

A

abandon d'un colis (fr.) → abandonment of a parcel	abnormal pore pressure
abandonment of a parcel, abandon d'un colis (fr.)	فشار منفذی نابهنجار [زمین‌شناسی]
رهایش بسته [مخابرات ⇔ پست]	حق اشتراک [عومومی]
abandon ship	مشترک [عومومی]
abat-jour (fr.)	نافرجامی [مخابرات]
abaxial	راهاندازی نافرجام [ح. هوایی]
abbreviated dialing, memory dialing, speech dialing	برخاست نافرجام [ح. هوایی]
شماره‌گیری کوتاه [مخابرات]	سقط [ک. ⇔ باغبانی]
Abelian category	بودجه بالاسری [سینما...]
رسانه آبلی [ریاضی]	above-the-line budget
Abelian group	بی‌دستی مادرزاد [دام. ⇔ پاتوپیولوژی]
گروه آبلی [ریاضی]	abrachia, abrachiatism
aberration	بی‌سرودستی مادرزاد [دام. ⇔ پاتوپیولوژی]
کج راهی [دام. ⇔ پاتوپیولوژی]	abrachiocephalus
abilities → capabilities	بی‌سرودست مادرزاد [دام. ⇔ پاتوپیولوژی]
توانایی [روان‌شناسی]	abrachius
آزمون توانایی [روان‌شناسی]	بی‌دست مادرزاد [دام. ⇔ پاتوپیولوژی]
ab initio calculation, ab initio computation	abrasion
محاسبه از آغاز [شیمی]	سایش ^۱ [زمین‌شناسی]
ab initio computation → ab initio calculation	abrasion tableland
نازیست سنگ [زمین‌شناسی]	تحت زمین سایشی [زمین‌شناسی]
abiolith	abreaction
گردۀ افسان بی‌جان [ک. ⇔ باغبانی]	برون‌ریزش هیجان
abiotrophy → hypotrophy	برون‌ریزش [روان‌شناسی]
ABL → atmospheric boundary layer	abrupt cadence → interrupted cadence
ablaut, apophony, gradation, vowel gradation, vowel mutation	abscess, abscessus
واکه‌گشت [زبان‌شناسی]	دُمل، آبسه [پزشکی]
	abscessus → abscess
	abscissa, x-coordinate
	طول نقطه، طول [ریاضی]

abscission	ریزش [ک. ۷ باغبانی]	absolutive → absolutive case
abscission layer	لایه ریزشی [ک. ۷ باغبانی]	الحال مطلق، absolutive case, absolutive
absolute accommodation	تطابق مطلق [پژوهشکی]	مطلق [زبان‌شناسی]
absolute continuity	پیوستگی مطلق [ریاضی]	مجموعه جاذب [ریاضی]
absolute convergence	همگرای مطلق [ریاضی]	زیرمجموعه جاذب [ریاضی]
absolute drought	خشکسالی مطلق [ع. جو]	نم‌سنج جاذبی [ع. جو]
absolute error	خطای مطلق [ریاضی]	absorption law, absorption rule,
absolute frequency	بسامد مطلق، فراوانی مطلق [ریاضی]	قانون جذب [ریاضی]
absolute gravity	گرانی مطلق [ژئوفیزیک]	absorption rule → absorption law
absolute hemianopia	نیمه کوری مطلق [پژوهشکی]	absorptive law → absorption law
absolute humidity, vapour concentration	رطوبت مطلق [ع. جو]	abstract → <i>ré sumé</i>
absolutely continuous function	تابع مطلقاً پیوسته [ریاضی]	abstract algebra
absolutly convergent series	سری مطلقاً همگرا [ریاضی]	جبر مجرد [ریاضی]
absolute maximum temperature	دمای بیشینه مطلق [ع. جو]	هنر انتزاعی [هـ تجسمی]
absolute monthly maximum	دمای بیشینه مطلق ماهانه [ع. جو]	الحال انتزاعی [زبان‌شناسی]
absolute monthly minimum temperature	دمای کمینه مطلق ماهانه [ع. جو]	abstract expressionism
absolute music	موسیقی محض [موسیقی]	هیجان‌نمایی انتزاعی [هـ تجسمی]
absolute number	عدد مطلق [ریاضی]	abstract film
absolute scotoma	سیاه نقطه مطلق [پژوهشکی]	فیلم انتزاعی، فیلم تجربیدی [سینما...]
absolute temperature extremes	فرین‌های مطلق دما [ع. جو]	موسیقی انتزاعی [موسیقی]
absolute term → constant term		انتزاع‌گرایی [هـ تجسمی]
absolute value	قدر مطلق [ریاضی]	انتزاع‌گر [هـ تجسمی]
absolute zero	صفر مطلق [فیزیک]	abundant number, superfluous number
		عدد زائد [ریاضی]
		مغایکی [زمین‌شناسی]
		فرهنگستان [عمومی]
		دانشگاهی [عمومی]
		علمی، عالمانه [عمومی]
		Academy aperture, Academy mask,
		دهانه استاندارد آکادمی، دهانه استاندارد [سینما...]
		Academy Awards, Oscars
		جوایز اسکار، اسکار [سینما...]
		Academy leader

نوار راهنمای استاندارد آکادمی، نوار راهنمای استاندارد [سینما...]	acauleline → acaulescent
Academy mask → Academy aperture	accelerated motion → fast motion
Academy rati	شتاب [فیزیک]
نسبت استاندارد آکادمی	خط سرعت افزایی [ح. شهری]
نسبت استاندارد [سینما...]	شتاب دهنده [فیزیک]
Academy standards	تأکید [موسیقی]
استانداردهای آکادمی [سینما...]	تکیه [زبان شناسی]
acanthocephalus → acanthocephalan	لهجه [زبان شناسی]
acanthella	Accent ¹
خارسرک [دام. ፌ. پاتوبیولوژی]	Accent ² , stress ¹ , word accent
acanthocephala	accent ³
خارسران [دام. ፌ. پاتوبیولوژی]	accented ¹
acanthocephalan, acanthocephalus	accented ²
خارسر [دام. ፌ. پاتوبیولوژی]	accented beat → strong beat
acanthocephaliasis	Accentual
خارسرزدگی [دام. ፌ. پاتوبیولوژی]	Accentuation
acanthor	acceptance test
خارسرچه [دام. ፌ. پاتوبیولوژی]	acceptor
a cappella, cappella	access ¹
بی ساز [موسیقی]	access ²
acardia	access barred
بی قلب مادرزاد [دام. ፌ. پاتوبیولوژی]	access charge
acardiac, acardiacus, acardius	access code
بی قلب مادرزاد [دام. ፌ. پاتوبیولوژی]	access control
acardiacus → acardiac	access corridor
acardius → acardiac	access line
acariasis, acarinosis	access road
كنه زدگی [دام. ፌ. پاتوبیولوژی]	access time
acarina	accessibility
كنه سانان [دام. ፌ. پاتوبیولوژی]	accessible transit system
acarine	سامانه جابه جایی کم توانان [ح. شهری]
كنه سان [دام. ፌ. پاتوبیولوژی]	جوانه فرعی [ک. ፌ. باغبانی]
acarionosis → acariasis	کانی فرعی [زمین شناسی]
acarodermatitis	accidental error → random error
كنه زدگی پوست [دام. ፌ. پاتوبیولوژی]	accidental image → afterimage
acarophobia	
كنه ترسی [دام. ፌ. پاتوبیولوژی]	
acarpic → acarpous	
بی بر [ک. ፌ. باغبانی]	
acarpous, acarpic	
acaulescent, acauline, stemless	
بی ساقه [ک. ፌ. باغبانی]	

acclimation, acclimatization

خوگیری [زمین‌شناسی، زیست‌شناسی]

acclimatization → acclimation**accommodation¹**

اقامتگاه [گردشگری...]

accommodation²

طابق [پژوهشکی]

accommodation³

خدمات اقامتی [گردشگری...]

accommodative

طابقی [پژوهشکی]

accommodometer

تطابق‌سنج [پژوهشکی]

accompaniment

همراهی [موسیقی]

accordant drainage, concordant drainage

زهکش همساز [زمین‌شناسی]

accordant fold

چین همساز [زمین‌شناسی]

accordant junction, concordant junction

پیوستگاه همساز، پیوستگاه [زمین‌شناسی]

accordant summits

چکادهای همساز [زمین‌شناسی]

accretion

برافراش [زمین‌شناسی]

accretionary terrane

زمین برافراشی [زمین‌شناسی]

accumulation point, cluster point, limit**point**

نقطه انباشتگی [ریاضی]

accumulation season [زمین‌شناسی]**accumulator**

انباشتگر [رایانه...]

accuracy

درستی [م. نقشه‌برداری]

accuracy landing → spot landing**accurate**

درست [م. نقشه‌برداری]

accusative → accusative case**accusative case, accusative**

حالت مفعولی، مفعولی [زبان‌شناسی]

ACE → allowable cut effect**acheminement des envois postaux** (fr.)

→ forwarding of postal items

achievement

موفقیت [روان‌شناسی]

achievement age

سن موفقیت [روان‌شناسی]

achievement motive

انگیزه

achievement test

موفقیت

achiever

[روان‌شناسی]

achiral

نادستواره

achirality

[شیمی]

achromat → monochromat**achromatism** → monochromatism**achromatopsia** → monochromatism**achromotrichia**

سفید مویی مادرزاد [دام. ۲ پاتوبیولوژی]

acicular → needle-leaved**aciculate** → needle-leaved**aciculiform** → needle-leaved**aciculum** → needle-leaved**acidity**

اسیدینگی [شیمی]

acid oxide

اکسید اسیدی [شیمی]

acid rain

باران اسیدی [شیمی]

acid sludge

لجن اسیدی [م. شیمی]

acid tolerant → aciduric microorganism**acidulant, acidulent** [اسیدی کننده]**acidulent** → acidulant**aciduric microorganism, acid tolerant**

ریزاندامگان اسیدپایی [تغذیه...]

acinar → acinous**acinic** → acinous**aciniform**

انگوره‌شکل [زیست‌شناسی]

acinitis

انگوره‌آماض [زیست‌شناسی]

acinose → acinous**acinous, acinose, acinic, acinar**

انگوره‌ای [زیست‌شناسی]

acinus

انگوره [زیست‌شناسی]

acne

رُخ‌جوش [پژوهشکی]

acoustic log	نگاره آکوستیکی [ژئوفیزیک]	پرده ^۱ [هـ نمایشی]
acoustic mine	مین صوتی [ع. نظامی]	بازیگری [هـ نمایشی]
acoustic phonetics	آواشناسی صوتی، آواشناسی فیزیکی [زبان‌شناسی]	acting executive officer
acoustics	صوت‌شناسی، آکوستیک [فیزیک د.]	فرمانده دوم موقت [ع. نظامی]
acoustic well logging	چاهنگاری آکوستیکی [ژئوفیزیک]	تحته‌زبانی [دام. < پاتوبیولوژی]
acquired immunodeficiency syndromes		actinometer تابه‌سنجد [ع. جو]
→ AIDS		actinometry تابه‌سنجد [ع. جو]
acquisition	فراگیری [روان‌شناسی]	action^۱ حرکت! [سینما...]
acquisition motive	انگیزه فراگیری [روان‌شناسی]	action^۲ رویداد [سینما...]
acral	پایانکی [دام. < پاتوبیولوژی]	action^۳ کنش ^۱ [فیزیک]
acrobatic aircraft	هواگرد نمایشی [ح. هوایی]	action at a distance کنش از دور [فیزیک]
acrocephalia, oxycephaly	مخروطسری [دام. < پاتوبیولوژی]	action axis, imaginary line خط فرضی [سینما...]
		action film فیلم پُرحداده [سینما...]
acrocephalic, oxycephalic	مخروطسر [دام. < پاتوبیولوژی]	action potential پتانسیل کنش [زیست‌شناسی]
acrodermatitis	پوست‌آماس پایانکی [دام. < پاتوبیولوژی]	action-reaction law قانون کشن-واکشن [فیزیک]
acromegaly	درشت‌پایانکی [دام. < پاتوبیولوژی]	activated carbon, activated charcoal کربن فعال [م. محیط‌زیست]
acromelanism	سیه‌پایانکی [دام. < پاتوبیولوژی]	activated charcoal → activated carbon
acromicria	ریزپایانکی [دام. < پاتوبیولوژی]	activated sludge لجن فعال [م. شیمی]
acroneurosis	پی‌آسیبی پایانکی [دام. < پاتوبیولوژی]	activated sludge process فرایند لجن فعال [م. محیط‌زیست]
acropachia, acropachy	ستبراستخوانی [دام. < پاتوبیولوژی]	activating group گروه فعال‌ساز [شیمی]
acropachy → acropachia		activation کُناش، فعال‌سازی [فیزیک]
acropachyderma	ستبرپایانکی [دام. < پاتوبیولوژی]	activation energy انرژی فعال‌سازی [شیمی]
acropetal	بالاسو [ک. < باغبانی]	active centre → active site
acrosomal	تارک‌تنی [زیست‌شناسی]	active continental margin حاشیه قاره‌ای فعال [زمین‌شناسی]
acrosome, apical body, perforatorium	تارک‌تن [زیست‌شناسی]	active electronic warfare جنگ الکترونیکی عامل [ع. نظامی]
acrotony	سرشاخه‌دهی [ک. < باغبانی]	active runway باند فعال [ح. هوایی]
		active server page, ASP صفحه فعال کارساز، صفحک [رایانه...]

active site, active centre	موقعیت فعال [شیمی]	element
active transport	ترابری دفعات [زیست‌شناسی]	additive inverse element, additive inverse
active volcano	آتش‌فشان فعال [زمین‌شناسی]	عنصر وارون جمعی [ریاضی]
actor¹ → player		additive set function, finitely additive set
actor², actress²	هنریشه، بازیگر ^۲ [هـ نمایشی]	تابع مجموعه‌ای جمعی [ریاضی]
actress¹ → player		add-on¹ → plug-in
actress² → actor²		برافرا [رایانه...]
actual oxygen transfer efficiency → AOTE		add-on conference → call add-on
acuminate	نوك دار [کـ باغبانی]	نشانی [رایانه...]
acute	نوك تیز [کـ باغبانی]	نشانی پذیری [رایانه...]
acute angle	زاویه شنید [ریاضی]	مخاطب [رایانه...]
acute-angle triangle → acute triangle		address field, champ de l'adresse (fr.)
acute triangle, acute-angle triangle	مثلث تُند [ریاضی]	جای درج نشانی [مخابرات → پست]
acyclic	ناچرخه‌ای [رایانه...]	addressing نشانی دهی [رایانه...]
acyclic graph	گراف بی دور [ریاضی]	address of items, adresse des
adamantine luster	جلای الماسی [زمین‌شناسی]	نشانی مرسولات [مخابرات → پست] (fr.)
adaptation	سازگاری ^۱ [پژوهشکی]	ADF → average daily flow
adapted screenplay	فیلم‌نامه اقتباسی [سینما...]	adfreezing یخ‌چسبی [ع. جو]
adaptometer	سازگاری سنج [پژوهشکی]	adherent point, point of adherence نقطه چسبیده [ریاضی]
adaxial	محورسو [کـ باغبانی]	adhesive چسب [شیمی]
adder	جمع‌زن [رایانه...]	adhesive force نیروی چسبندگی [شیمی]
add-in	درافرا [رایانه...]	adiabatic بی‌دررو [ع. جو]
addition	جمع [ریاضی]	adiabatic condensation pressure فشار میان بی‌دررو [ع. جو]
additional holiday	تعطیلات فرعی [گردشگری...]	adiabatic saturation pressure فشار اشباع بی‌دررو [ع. جو]
addition polymer	بسپار افزایشی، پلیمر افزایشی [شیمی]	تا بی‌نهایت [ریاضی]
addition reaction	واکنش افزایشی [شیمی]	زاویه‌های مجاور [ریاضی]
additive	افزودنی [شیمی]	ضلع‌های مجاور [ریاضی]
additive category	رسته جمعی [ریاضی]	رأسهای مجاور [ریاضی]
additive function	تابع جمعی [ریاضی]	اتاقهای هم‌جوار [گردشگری...]
additive inverse → additive inverse		adjoint matrix ماتریس الحاقی [ریاضی]

adjust¹	سرشکن کردن [م. نقشهبرداری]	فرازهتی [ع. جو]
adjust²	میزان کردن [ع. مهندسی]	رویه ¹ [پژوهشکی]
adjustability	میزان پذیری [ع. مهندسی]	جوانه نابجا [ک. باغبانی]
adjustable¹	سرشکنی پذیر [م. نقشهبرداری]	adventure holidays, adventure travel
adjustable²	میزان پذیر [ع. مهندسی]	تعطیلات پرماجرا [گردشگری...]
adjuster	میزان‌گر [ع. مهندسی]	adventure travel → adventure holidays
adjusting	میزان‌سازی ¹ [ع. مهندسی]	advertising supported software → adware
adjustment¹	سرشکنی [م. نقشهبرداری]	advice of arrival, avis d'arrivé (fr.)
adjustment²	میزان‌سازی ² [ع. مهندسی]	اعلام ورود [مخابرات ب پست]
adjutant	آجودان [ع. نظامی]	advice of charge, AOC
Adjutant General's Corps	کارگزینی [ع. نظامی]	اعلام هزینه [مخابرات]
adjuvant	یاور [پژوهشکی]	advice of receipt, avis de réception (fr.)
admissible estimator	براوردگر پذیرفتی [ریاضی]	اعلام وصول [مخابرات ب پست]
admissible homomorphism		advisory speed
	همریختی پذیرفتی [ریاضی]	سرعت توصیه‌ای [ح. شهری]
adresse des envois (fr.) → address of items		adware, advertising supported software
advanced electronic signature → secure electronic signature		آگهی افزار [رایانه...]
advanced trainer	هوایمای آموزشی پیشرفته، آموزشی پیشرفته [ح. هوایی]	aeolian anemometer
advanced treatment → advanced wastewater treatment		بادسنج بادی [ع. جو]
advanced waste treatment → advanced wastewater treatment		برکه هوادهی شده [م. محیط‌زیست]
advanced wastewater treatment, advanced waste treatment, advanced treatment, tertiary treatment		استخر هوادهی شده [م. محیط‌زیست]
	تصفیه تکمیلی فاضلاب [م. محیط‌زیست]	aeration
advance felling [م. منابع ب جنگل]	برش پیش‌هنگام [م. منابع ب جنگل]	هوادهی [م. محیط‌زیست]
advance regeneration		aeration tank
	زادآوری پیش‌هنگام [م. منابع ب جنگل]	حوض هوادهی [م. محیط‌زیست]
advection	فرازهت [ع. جو]	aerator
		هواده [م. محیط‌زیست]
		aerenchyma
		هواکنه [زیست‌شناسی]
		aerial gravimetry
		گرانی سنجی هوایی [ژئوفیزیک]
		aerial magnetometry
		مغناطیس سنجی هوایی [ژئوفیزیک]
		aerial mosaic
		پاره‌چین عکسی هوایی، پاره‌چین هوایی [م. نقشهبرداری]
		aerial photogrammetry
		تصویرسنجی هوایی [م. نقشهبرداری]
		aerial root
		ریشه هوایی [ک. باغبانی]
		aerial seeding, aerial sowing, air seeding
		بذرباشی هوایی [م. منابع ب جنگل]

aerial shot	نمای هوایی [سینما...]	aerostat	هوایست [ح. هولی]
aerial sowing → aerial seeding		aero-towing	یدککشی هوایی [ح. هوایی]
aerial surveying		aesthetic	زیبایی شناختی [ه. تجسمی]
	نقشهبرداری هوایی [م. نقشهبرداری]	aesthetician	زیباییشناس [ه. تجسمی]
aerobic ¹	هوایی [م. محیطزیست]	aesthetics	زیباییشناسی [ه. تجسمی]
aerobic ²	هوایزیستی [م. محیطزیست]	aestival ¹	تابستانی [زیستشناسی]
aerobiology	هوایزیستشناسی [ع. جو]	aestival ²	سرتابستانی [زیستشناسی]
aerodrome traffic zone	محدوده پروازی فرودگاه [ح. هوایی]	aestivation ¹ , prefloration	پوش آذین [زیستشناسی]
aerodyne	هوایپریه [ح. هوایی]	aestivation ² , summer dormancy ,	تابستان خوابی [زیستشناسی]
aerogram	جونگاشت [ع. جو]	torpidity	عاطفه [روانشناسی]
aerogramme, aé programme (fr.)	آئروگرام، پاکت -نامه هوایی [مخابرات > بست]	affect	عاطفه پذیری [روانشناسی]
aé programme (fr.) → aerogramme		affectability	عاطفی [روانشناسی]
aerograph	جونگار [ع. جو]	affective	اختلال عاطفی [روانشناسی]
aerography	جونگاری [ع. جو]	affective disorder	عاطفی بودن [روانشناسی]
aerology	جوشناسی [ع. جو]	affiche (fr.)	آگهی نامه [سینما...]
aeromagnetic map	نقشه هوامغناطیسی [ژئوفیزیک]	affiliate → network affiliated station	
aeromagnetic surveying		affiliated stations → network	
	نقشهبرداری هوامغناطیسی [ژئوفیزیک]	affiliated station	
aeronaut	بالونران [ح. هوایی]	affine mapping	نگاشت همگر [ریاضی]
Aeronautical Information Publication, AIP	پروازنامه [ح. هوایی]	affine morphism	ریختار همگر [ریاضی]
aeronautical meteorology	هواشناسی هوانوری [ع. جو]	affine plane	صفحة همگر [ریاضی]
aeronautics	علم هوانوری،	affine transformation	تبدیل همگر [ریاضی]
	هوانوری [ح. هوایی]	affinity	همگری [ریاضی]
aerophones	هواصداها [موسیقی]	affix	وند [زبانشناسی]
aerosol ¹	هوائل [شیمی]	affixation	وند افزایی [زبانشناسی]
aerosol ²	هوایز [م. محیطزیست]	affixing	وندی [زبانشناسی]
aerospace craft	هوافضالگرد [ح. هوایی]	afforestation	جنگل سازی [م. منابع > جنگل]
aerospace plane	هوافضایپما [ح. هوایی]	affranchissement (fr.) → prepayment of postage	انسدادی سایشی، انسایشی [زبانشناسی]
			بی برگ [ک. > باغبانی]

aframax, average freight rate assessment	نمايندگي [مشترك حمل و نقل]
maximum	ارزانبر [ح. دريابي]
afterburn(ing)	پس سوزی [ح. هوايى]
afterburner, reheat	پس سوز [ح. هوايى]
aftercrop	کشت دوم [ك. ۋەزاعت]
after growth	بازُشد [ك. ۋەغبانى]
after-hyperpolarization → afterpotential	
after-hyperpolarizing potential →	
afterpotential	
afterimage, aftervision, negative image,	
accidental image	
	پس تصوير [ېرىشكى، روان شناسى]
afterpotential, after-hyperpolarization,	
 after-hyperpolarizing potential	
	پس پتانسييل [زىست شناسى]
after ripening	پس رسى [ك. ۋەغبانى]
aftershock	پسلر زه [ع. زمين]
aftervision → afterimage	
age class	رده سنى [م. منابع ۋە جنگل]
age class distribution	پراكتش رده سنى [م. منابع ۋە جنگل]
age class forest	جنگل رده سنى [م. منابع ۋە جنگل]
age class interval	فاصله رده سنى [م. منابع ۋە جنگل]
age class structure	ساخтар رده سنى [م. منابع ۋە جنگل]
age class table	جدول رده سنى [م. منابع ۋە جنگل]
ageing effects	کهنه نمایى [سینما...]
agence postale (fr.) → postal agency	
agency¹	بنگاه [مشترك حمل و نقل]
agency²	دفتر نمايندگى،
agglomerate	كلو خه [م. مواد...]
aggregate → soil aggregate	
aggregation	انبوھش [ع. جو]
agonist	همكنش [ېرىشكى]
agranulocyte	گويچە سفيد تكھسته اى، تكھسته اى [زىست شناسى]
agricultural drought	
	خشڪسالى كشاورزى [ع. جو]
agricultural meteorology, agrometeorology	
	هواشناسى كشاورزى [ع. جو]
agrometeorology → agricultural	
	meteorology
aground	به گل نشسته [ع. نظامى]
AI → artificial intelligence	
AIDS, acquired immunodeficiency	
	syndromes
	ايدز، نشانگان اكتسابي كمبود ايمىنى، ناكا [ېرىشكى]
aileron	شەپىر [ح. هوايى]
AIP → Aeronautical Information	
	Publication
air blast freezer → blast freezer	
airblasting	هوازنى [م. مواد...]
airborne	هوابرد [ح. هوايى]
airborne collection platform	
	سکوى هوایى جمع آوري اطلاعات، سکوى هوایى جمع آوري [ع. نظامى]
airborne magnetometer	
	مغناطييس سنج هوابرد [ژئوفيزىك]
airborne magnetometry	
	مغناطييس سنجي هوابرد [ژئوفيزىك]
air carrier	شركت حمل و نقل هوایى [ح. هوايى]

air corridor	دالان هوایی [ح. هوایی]	air traffic controller	مراقب پرواز [ح. هوایی]
aircraft	هواگرد [ح. هوایی]	air trap	هوابند [ع. جو]
aircraft icing	یخزنی هواگرد [ع. جو]	airwave	هواموج [ژئوفیزیک]
air curing	عمل آوری در هوا [ک. ۲ با غبانی]	airway	راه هوایی [ح. هوایی]
aircushion transporation system	سامانه حمل و نقل هواییست [ح. شهری]	airworthiness	صلاحیت پرواز [ح. هوایی]
air defense artillery	توپخانه پدافند هوایی [ع. نظامی]	ala auris → auricle ²	صورت غذای انتخابی، منوی انتخابی [گردشگری...]
air diffuser	هوپاخشگر [م. محیط‌زیست]	à la carte menu, à la carte	à la carte → à la carte menu
airfield	فرودگاه صحرایی [ح. هوایی]	alarm	آذیر [ع. مهندسی]
airfoil	ماهیوار [ح. هوایی]	albedo	سپیدایی [ع. زمین]
airfoil → aerofoil		albedometer	سپیدایی سنج [ع. زمین]
airframe	پیکر [ح. هوایی]	albedo neutrons, albedo particles	ذرات سپیدایی [ع. زمین]
air freighter	هواگرد باری	albedo particles	→ albedo neutrons
airglow	هوادرخش [ع. جو]	album (fr.)	جُنگ [عمومی]
air gun	تنگ هوا [ژئوفیزیک]	albumen	سفیده [زیست‌شناسی]
air layering	خواباندن هوایی [ک. ۲ با غبانی]	alcohol-in-glass thermometer	→ spirit thermometer
airline	خط هوایی [ح. هوایی]	alcoholism	می‌بارگی [بیشکی]
airmail dispatch, dé pêche-avion (fr.)	فرسته هوایی [مخابرات ۲ پست]	alcohol thermometer	→ spirit thermometer
air mass	توده‌هوا [ع. جو]	aleatory music, chance music	موسیقی اتفاقی [موسیقی]
air meter	هواسنج [ع. جو]	aleph nought	→ aleph null
air parcel	بسته‌هوا [ع. جو]	aleph null, aleph nought, aleph zero	الف صفر [ریاضی]
airplane	هوایپما [ح. هوایی]	aleph zero	→ aleph null
air seeding → aerial seeding		algebra	جبر [ریاضی]
airship	کشتی هوایی [ح. هوایی]	algebra homomorphism	هم‌ریختی جبرها [ریاضی]
airside	بخش هوایی [ح. هوایی]	algebraic addition	جمع جبری [ریاضی]
airspace	فضای پرواز [ح. هوایی]	algebraic closure	→ algebraic closure
air speed → airspeed			
airspeed, air speed	سرعت هوایی [ح. هوایی]		
airspeed indicator	نشانگر سرعت هوایی [ح. هوایی]		
air traffic control	مراقبت پرواز [ح. هوایی]		

of a field		دگر نامی [ژئوفیزیک]
algebraic closure of a field, algebraic closure	بستار جبری یک هیأت، بستار جبری یک میدان، بستار جبری [ریاضی]	قلیا [شیمی]
algebraic curve	خم جبری [ریاضی]	کفه قلیابی [زمین شناسی]
algebraic equation, polynomial equation	معادله جبری [ریاضی]	فلز قلیابی خاکی [شیمی]
algebraic expression	عبارت جبری [ریاضی]	alkanet → alkannet
algebraic geometry	هندرسه جبری [ریاضی]	alkanin → alkannet
algebraic identity	اتحاد جبری [ریاضی]	alkanna → alkannet
algebraic manifold	خمنه جبری [ریاضی]	alkannet, orcanella, alkanin, alkanna
algebraic number	عدد جبری [ریاضی]	رنگ شنگار، شنگار [تغذیه...]
algebraic number theory, algebraic theory of numbers	نظریه جبری اعداد [ریاضی]	all-aged forest
algebraic surface	رویه جبری [ریاضی]	جنگل همه سنی [م. منابع ↗ جنگل]
algebraic system	دستگاه جبری [ریاضی]	نعلک رویانی، نعلک [زیست شناسی]
algebraic theory of numbers → algebraic number theory		دگره [زیست شناسی]
algebraic variety	چندگونای جبری [ریاضی]	دگرهای [زیست شناسی]
algebraically closed field, algebraically complete field	هیأت جبری بسته، میدان جبری بسته [ریاضی]	دگرگی [زیست شناسی]
→ algebraically closed field		allelomorph → allele
algebraically independent elements		آسیب رسان [ک. ↗ زراعت]
	عنصرهای جبری مستقل [ریاضی]	allelopathic
algebra isomorphism	یکریختی جبرها [ریاضی]	دگر آسیبی [ک. ↗ زراعت]
algebraic	جبری [ریاضی]	آلرژی زا [پزشکی]
algorithm	الگوریتم، خوارزمی [ریاضی]	آلرژی شناس [پزشکی]
algorithmic	الگوریتمی، خوارزمیک [ریاضی]	آلرژی [پزشکی]
alias band	نوار دگر نام [ژئوفیزیک]	alley ¹
alias filter, antialias filter	صفی دگر نام [ژئوفیزیک]	باریک دراه [ک. ↗ با غبانی]
		alley ²
		کوچه [ح. شهری]
		alliance
		اتحاد [ع. سیاسی]
		allied countries operation
		→ multinational operation
		allied forces operation → multinational operation
		allogamic → allogamous
		دگر کام [زیست شناسی]
		دگر گشن [ک. ↗ زراعت]
		allogamous¹, allogamic
		دگر کامی [زیست شناسی]
		دگر گشنی [ک. ↗ زراعت]
		allogamous²
		allogamy¹
		allogamy²

allogenic	دگرزا [ک. ۷ باطنی]	almost everywhere	تقریباً همه جا [ریاضی]
allomorph	تکوازگونه [زبان‌شناسی]	alphanumeric code	کد حرفی عددی، شناسه حرفی عددی [مخابرات]
allophone	واجگونه [زبان‌شناسی]	alpha test	آزمون الف [رایانه...]
allophonic	واجگونه‌ای [زبان‌شناسی]	alt → alt key	دگرسانی [زمین‌شناسی]
all-or-nothing trip	تخصیص همه یا هیچ سفر، تخصیص همه یا هیچ [ح. شهری]	alteration	باردهی متناوب [ک. ۷ باطنی]
allospecies → semispecies		alternate bearing	برگهای متناوب [ک. ۷ باطنی]
allotrope	دگرشكل [شیمی]	alternate leaves	
allotropy	دگرشکلی ^۱ [شیمی]	alternate strip clear cutting	برش یکسره نواری متناوب [م. منابع ۷ جنگل]
allowable cut effect, ACE		alternating current	جريان متناوب [فیزیک]
	اثر برش مجاز [م. منابع ۷ جنگل]	alternating-gradient synchrotron	
allowable cut, calculated cut, allowable			سنکروترون با شبیه متفاوت [فیزیک]
sale	برداشت مجاز [م. منابع ۷ جنگل]	alternator	مولد جریان متناوب [فیزیک د.]
allowable sale → allowable cut		altimeter	فرازیاب [ع. جو]
allowance time, bonus time, dead time,		altimetry	فرازیابی [ع. جو]
hold time	زمان مجاز بیکاری، زمان مجاز [ح. شهری]	altitude	فرaza [ع. جو]
alloy	آلیاژ [شیمی]	alt key, alt	کلید دگرساز، دگرساز [رایانه...]
all-purpose register	ثبات همه منظوره [رایانه...]	altocumulogenitus	
all-red interval	زمان تمام قرمز [ح. شهری]		فراز کومه‌ای زاد [ع. زمین ۷ هواشناسی]
all-stop station	ایستگاه اصلی [ح. شهری]	altocumulomutatus	
all suite hotel	سراچه‌همانخانه، سراچه‌هتل [گردشگری...]		فراز کومه‌ای گشت [ع. زمین ۷ هواشناسی]
alluvial	آبرفتی [زمین‌شناسی]	altocumulus	فراز کومه‌ای [ع. زمین ۷ هواشناسی]
alluvial cone, cone of detritus, debris cone	مخروط آبرفتی [زمین‌شناسی]	altostratogenitus	
alluvial deposit → alluvium			فراز پوشنی زاد [ع. زمین ۷ هواشناسی]
alluvial fan	پنجه آبرفتی [زمین‌شناسی]	altostratomutatus	
alluviation	آبرفتگذاری [زمین‌شناسی]		فراز پوشنی گشت [ع. زمین ۷ هواشناسی]
alluvion → alluvium		altostratus	فراز پوشنی [ع. زمین ۷ هواشناسی]
alluvium, alluvial deposit, alluvion	آبرفت [زمین‌شناسی]	ALU → arithmetic-logic unit	
almanac	سالنامه‌ی نجومی [نجوم]	alumina	آلومین [شیمی]
		aluminium foil	پوشبرگ [عمومی]
		aluminizing	آلومیناپوشی [م. مواد...]
		alyloid → catenary	

AM → amplitude modulation		فنجان [زیست‌شناسی]
Amalthea	آمالثا [نجم]	
amateur (fr.)	غیرحرفه‌ای [عمومی]	
ambient light	نور محیط [سینما...]	شهربازی [گردشگری...]
ambulance coach → ambulance wagon		
ambulance wagon, ambulance coach,		
hospital car	واگن آمبولانس [ح. ربلی]	بادامک مغر،
Amen cadence	فروド آمین [موسیقی]	بادامک ^۱ [زیست‌شناسی]
American shot → medium long shot		نشادیسه [زیست‌شناسی]
ametropia	ناسازبینی [پزشکی]	فراگشتی [زیست‌شناسی]
amicable numbers	عدداهای متحاب [ریاضی]	فراگشت [زیست‌شناسی]
ammeter	آمپرسنچ [فیزیک د.]	فراگشته [زیست‌شناسی]
amnion	درون‌شامه روبان، درون‌شامه ^۱ , کیسه آب، مشیمه درونی [زیست‌شناسی]	anacrasis → upbeat
amnionic → amniotic		بی‌هوایی [م. محیط‌زیست]
amniotic, amnionic	درون‌شامه‌ای [زیست‌شناسی]	بی‌هواییستی [م. محیط‌زیست]
amorphous	بی‌شکل [شیمی]	anaerobic contact process
ampere-turn, amp-turn	آمپر-دور [فیزیک]	فرایند تماس بی‌هوایی [م. محیط‌زیست]
amphibian	وسيله آبخاکی [ع. نظامی]	فراجبهه [ع. جو]
amphibious	آبخاکی [ع. نظامی]	analogue photogrammetry
amphitheatre^۱	تالار پلکانی، تالار ^۱ [هـ نمایشی]	تصویرسنجی قیاسی [م. نقشه‌برداری]
amphitheatre^۲	تماشاخانه رومی [هـ نمایشی]	analogue stereoplotter
amphoteric	دوخصلتی [شیمی]	دستگاه تبدیل قیاسی [م. نقشه‌برداری]
amplitude^۱	دامنه [فیزیک]	آنالیز [ریاضی]
amplitude^۲ → argument ^۱		analysis ^۲ تحلیل [ریاضی]
amplitude modulation, AM	مدوله‌سازی دامنه [فیزیک]	analytical bibliography
		کتاب‌نگاشت تحلیلی [ع. کتابداری]
amplitude of accommodation	دامنه تطابق [پزشکی]	analytical photogrammetry
		تصویرسنجی تحلیلی [م. نقشه‌برداری]
amplitude splitting	دامنه‌شکافی [فیزیک]	analytical stereoplotter
ampoule	آمپول [پزشکی]	دستگاه تبدیل تحلیلی [م. نقشه‌برداری]
amp-turn → ampere-turn		تابع تحلیلی [ریاضی]
		analytic geometry هندسه تحلیلی [ریاضی]
		analytic isomorphism

یکریختی تحلیلی [ریاضی]	anemograph	بادنگار [ع. جو]
analytic number theory	anemological	بادشناختی [ع. جو]
نظریه تحلیلی اعداد [ریاضی]	anemology	بادشناسی [ع. جو]
anamorphic lens, anamorphote lens	anemometer	بادسنج [ع. جو]
عدسی واریخت [فیزیک]	anemometry	بادسنجی [ع. جو]
anamorphoscope	anemophilous	بادگرد افشاران [ک. ۲ باغبانی]
واریختنما [فیزیک]	anemophily	بادگرد افشارانی [ک. ۲ باغبانی]
anamorphosis	anemovane	بادرعتنما [ع. جو]
واریخت سازی [فیزیک]	aneroid barograph	فسارنگار خشک، فسارنگار فلزی [ع. جو]
anamorphote lens → anamorphic lens	aneroid barometer	فسارسنج خشک، فسارسنج فلزی [ع. جو]
پسین چهر [زیست‌شناسی]	aneurysm	رگ برآمدگی [پژوهشکی]
anaplasia	angina ^۱	درد سینه [پژوهشکی]
وارویش [پژوهشکی]	angina ^۲	گلودرد [پژوهشکی]
anarchic(al)	angiogram, angiograph	رگ نگاره [پژوهشکی]
anarchism	angiograph → angiogram	رگ نگار [پژوهشکی]
اقتدارگریختی [ع. سیاسی]	angiographist	رگ نگاری [پژوهشکی]
anarchist ^۱	angiography	رگ بازسازی، رگ سازی [پژوهشکی]
اقتدارگریزی [ع. سیاسی]	angioplasty	زاویه [ریاضی]
anarchist ^۲	angle	angle at a circumference → inscribed angle
اقتدارگریزانه [ع. سیاسی]	angle at centre → central angle	
anarchy	angle bisector, bisector, bisectrix	
اقتدارگریزی ^۲ [ع. سیاسی]		نیمساز زاویه، نیمساز [ریاضی]
anatlectic		زاویه حمله [ح. هولی]
پاره گذازشی [زمین‌شناسی]		زاویه برخورد [فیزیک]
anatexitis		شتاب زاویه‌ای [فیزیک]
پاره گذاش [زمین‌شناسی]		گشودگی زاویه‌ای [فیزیک]
anatomical aniseikonia		فاصله زاویه‌ای [ریاضی]
ناهمگون تصویری کالبدشناختی [پژوهشکی]		درشتمنایی [اپتیک]
anatomist		تکانه زاویه‌ای [فیزیک]
کالبدشناص [پژوهشکی]		
anatomy ^۱		
تشريح ^۱ [پژوهشکی]		
anatomy ^۲		
کالبدشناصی، تشريح ^۳ [پژوهشکی]		
anchimeric assistance, neighbouring-group		
anchorage		
پابرجایی [ک. ۲ باغبانی]		
anchor plate		
ورق مهار [م. عمران]		
ancillary information		
اطلاع کمکی [ریاضی]		
ancillary statistic		
آماره کمکی [ریاضی]		
AND function		
تابع «و» [ریاضی]		
androgenesis		
نرزایی [ک. ۲ باغبانی]		
androgynous		
نرماده [ک. ۲ باغبانی]		
anemochory		
بادبرافشانی [ک. ۲ باغبانی]		
anemoclinometer		
بادشیب سنج [ع. جو]		
anemogram		
بادنگاشت [ع. جو]		

anharmonic oscillator	annual ring, annual layer
نوسانگر ناهماهنگ [فیزیک]	حلقه سالانه [ک. ۲ باغبانی]
anhedral زاویه هشتی، هشتی [ج. هوانی]	annular domain حوزه طوپی [ریاضی]
animal charcoal زغال حیوانی [تغذیه...]	annulation حلقه جوشی [شیمی]
animation پویانمایی [عمومی]	annulator → annihilator
animator پویانما [عمومی]	annulus طوق [ریاضی]
anion آئیون [شیمی]	anode ¹ آند [فیزیک د.]
anionic آئیونی [شیمی]	anode ² قطب مثبت [فیزیک د.]
aniseikonia ناهمگون تصویری [پژوهشکی]	anode circuit, plate circuit مدار آند [فیزیک]
anisochronous ناهمگام [رایانه...]	anode rays, positive rays پرتوهای آندی [فیزیک]
anisogamete → heterogamete	
anisogametic → heterogametic	
anisogynous ناجورماده [ک. ۲ باغبانی]	
anisotropy ناهمسانگردی [فیزیک د.]	
annalist سالنگار [ع. کتابداری]	
annals سالنگاشت [ع. کتابداری]	
annihilation → pair annihilation	
annihilator, annulator پوچساز [ریاضی]	
announce → trailer	
annotated, annotative گزارمانی [ع. کتابداری]	
annotated bibliography کتابنگاشت گزارمانی [ع. کتابداری]	
annotation گزارمان [ع. کتابداری]	
annotativ → annotated	
annoyware → nagware	
annual average daily traffic متوسط سالیانه تردد روزانه [ج. شهری]	
annual average weekday traffic متوسط سالیانه تردد روز کاری [ج. شهری]	
annual layer → annual ring	
annual maximum temperature دمای بیشینه سالانه [ع. جو]	
annual plant گیاه یکساله [ک. ۲ باغبانی]	
	antecedent ¹ پیشایند [موسیقی]

antecedent² → numerator	ستیغ طاقدیسی [زمین‌شناسی]
antecedent³ مقدم [ریاضی]	دماغه طاقدیسی [زمین‌شناسی]
anterior chamber, camera anterior bulbi, camera oculi anterior	مخزن طاقدیسی [زمین‌شناسی]
اتاک پیشین [پژوهشکی]	نظریه طاقدیسی [زمین‌شناسی]
anther بساک [زیست‌شناسی]	دره طاقدیسی [زمین‌شناسی]
anther culture کشت بساک [ک. ۲] باگبانی]	طاقدیس [زمین‌شناسی]
antherid → antheridium زامه‌دانی [زیست‌شناسی]	پادرمזה [زیست‌شناسی]
antheridial زامه‌دانی [زیست‌شناسی]	چراغ خطر [ح. هوابی]
antheridiophore زامه‌دان بر [زیست‌شناسی]	واچرخندزایی [ع. جو]
antheridium, antherid زامه‌دان [زیست‌شناسی]	واچرخند [ع. جو]
antheriferous بساک بر [زیست‌شناسی]	تیرگی واچرخندی [ع. جو]
antherozoid گیازمه، زامه ۲ [زیست‌شناسی]	روزهای تیرگی واچرخندی [ع. جو]
antherozoidal گیازمه‌ای، زامه‌ای [زیست‌شناسی]	پادمشتق [ریاضی]
anthesis, flowering گلدھی ۱ [ک. ۲] باگبانی]	antidiuretic hormone هورمون پادپیشاپی [زیست‌شناسی]
anthoecology گل‌بوم‌شناسی [ک. ۲] باگبانی]	antidrama → antitheatre پادرورن‌ریختی [ریاضی]
anthography گل‌نگاری [ک. ۲] باگبانی]	antiendomorphism پادرفرو-مغناطیسی [فیزیک]
anthotaxy گل‌آرایی، آرایش گل [ک. ۲] باگبانی]	antiferromagnetic domain حوزه پادرفرو-مغناطیسی [فیزیک]
anthropological linguistics مردم‌شناسی زبان، زبان‌شناسی	antiferromagnetic resonance تشدید پادرفرو-مغناطیسی [فیزیک]
مردم‌شناختی [زبان‌شناسی]	پادرفرو-مغناطیس [فیزیک]
anti-airborn mine مین ضد هوایبرد [ع. نظامی]	antifoaming agent ماده ضدکف،
antialias filter → alias filter	ضدکف [تغذیه...]
antiautomorphism پادخودریختی [ریاضی]	antigen پادگن [زیست‌شناسی]
antibiotic آنتی‌بیوتیک، پادریست [پژوهشکی]	antihero ناقهرمان [ه. نمایشی]
antibody پادئن ایزشکی]	antihistamine ضد هیستامین [پژوهشکی]
 antibonding orbital اوربیتال پادپیوندی [شیمی]	anti-isomorphism پادیکریختی [ریاضی]
anti(-)caking agent ماده ضدکلوخه، ضدکلوخه [تغذیه...]	antiknock additive → antiknock agent
anticipatory assimilation → regressive assimilation	antiknock agent, antiknock additive
anticlinal طاقدیسی [زمین‌شناسی]	
anticlinal axis محور طاقدیسی [زمین‌شناسی]	

خوش سوزکننده [م. محیط‌زیست]	anxiety	اضطراب [روان‌شناسی]
antilog → antilogarithm	anxiety reaction	واکنش اضطرابی [روان‌شناسی]
antilogarithm, antilog	anxious ¹	اضطرابی [روان‌شناسی]
پادلگاریتم، پادلگ [ریاضی]	anxious ²	مضطرب [روان‌شناسی]
شکم [فیزیک]	AOC → advice of charge	
پادکسنه [شیمی]	aorta	بزرگ‌سرخرگ، آئورت [زیست‌شناسی]
مین ضدنفر [ع. نظامی]	aortic	بزرگ‌سرخرگی، آئورتی [زیست‌شناسی]
پادسُفتی [زیست‌شناسی]	AOTE, actual oxygen transfer efficiency	
یاخته‌های پادسُفتی [زیست‌شناسی]		بازاک واقعی، بازده انتقال اکسیژن واقعی [م.
نگاشت متقاطر [ریاضی]		محیط‌زیست]
نقاطه‌های متقاطر [ریاضی]	août (fr.) → August	
پادبری [زیست‌شناسی]	apartheid	جدانزدای [ع. سیاسی]
پادر [زیست‌شناسی]	apartment hotel	منزلگاه، هتل آپارتمن [گردشگری...]
عتیقه [عمومی]	aperture¹, opening	دهانه ¹ [اپتیک]
گندزدا، پلشت بر [پرشکی]	aperture²	گشودگی [اپتیک]
پادهرز [ریانه...]	apex → solar apex	
ماده ضدپاشش، ضدپاشش [تغذیه...]	aphacia → aphakia	
anti-spot jamming	aphakia, aphacia	نبود عدسی [پرشکی]
ضد اختلال نقطه‌ای [ع. نظامی]	aphakic	بی عدسی [پرشکی]
ماده ضدبیاتی، ضدبیاتی [تغذیه...]	aphanic species → sibling species	
پادمتقارن [فیزیک]	aphanitic texture	بافت ناویدا [زمین‌شناسی]
مین ضدتانک [ع. نظامی]	aphelion	اوج خورشیدی، اوج ¹ [نجوم]
نانمایش [ه. نمایشی]	apical body → acrosome	
antitrade(s), countertrade(s)	apical bud, terminal bud	
پادبسامان(ها) [ع. جو]		چوانه انتهایی [ک. ۷ باطنی]
ضد ویروس [ریانه...]	apical dominance [ک. ۷ باطنی]	چیرگی انتهایی [ک. ۷ باطنی]
برنامه ضد ویروس، نرم افزار ضد ویروس [ریانه...]	apiculate	نوك‌ریز [ک. ۷ باطنی]
anuresis → anuria	aplasia	نارویش [پرشکی]
بی ادراری [پرشکی]	apnea	بی دمی [پرشکی]
آبرستنданی [ع. زمین ۷ هواشناسی]	apneusis	وقفه بازدم [پرشکی]
	apocope	حذف پایانی [زبان‌شناسی]
	apogamous ¹	نامیخته ¹ [ک. ۷ زراعت]

apogamous²	ناهمکام [زیست‌شناسی]	درخواست‌نامه [عمومی]
apogamy¹	نامیزش [ک. ۲ زراعت]	بسته کاربردی [رایانه...]
apogamy²	ناهمکامی [زیست‌شناسی]	برنامه کاربردی [رایانه...]
apogee	اوج زمینی، اوج ^۲ [نجوم]	Application Service Provider, ASP
apomict	نامیخته ^۲ [ک. ۲ زراعت]	رساننده خدمات کاربردی، رُنگ [رایانه...]
apomictic	نامیخته ^۳ [ک. ۲ زراعت]	application software → application
apomixis	نامیختگی [ک. ۲ زراعت]	program
apophony → ablaut		هنرهای کاربردی [ه. تجسمی]
apospory	نامیزی [ک. ۲ زراعت]	applied linguistics
a posteriori density	→ posterior density	[زبان‌شناسی] کاربردی [زبان‌شناسی]
a posteriori distribution	→ posterior distribution	applied seismology
		لرزه‌شناسی کاربردی [ژئوفیزیک]
a posteriori probability	→ posterior probability	تقریب [ح. هولی]
apothem, short radius	سهم [ریاضی]	منطقه تقریب [ح. هولی]
apparatus	دستگاه [ع. مهندسی]	مراقبت تقریب [ح. هولی]
apparent density	چگالی ظاهري [ژئوفیزیک]	approach grafting, grafting by approach
apparent depth	عمق ظاهري [فیزیک]	پیوند مجاورتی [ک. ۲ با غبانی]
apparent magnitude	قدر [نجوم]	approach nose
apparent solar day	روز خورشیدي ظاهري [نجوم]	جاناغی [ح. شهری]
apparent solar time	زمان خورشیدي ظاهري [نجوم]	لچکی ورود [ح. شهری]
appartement (fr.)	کاشانه [عمومی]	تقریب زدن ^۱ [ریاضی]
appendectomy	آپاندیس برداری، آپاندیس برداری [پزشکی]	تقریبی [ریاضی]
appendicis → appendix		approximate derivative
appendictis	آپاندیسیت، آپیزاماوس [پزشکی]	مشتق تقریبی [ریاضی]
appendix, appendicis, appendix		approximate solution
vermiformis	آپاندیس، آپیزه [پزشکی]	جواب تقریبی [ریاضی]
appendix vermiformis → appendix		approximate value
applet	برنامک [رایانه...]	مقدار تقریبی [ریاضی]
appliance	وسیله برقی، برق‌افزار [ع. مهندسی]	تقریب [ریاضی]
		تقریب زدن ^۲ [ریاضی]
		approximation formula
		فرمول تقریب [ریاضی]
		approximation theorems
		قضیه‌های تقریب [ریاضی]
		approximation theory
		نظریه تقریب [ریاضی]
		April, avril (fr.)
		آوریل [عمومی]
		a priori density → prior density

a priori distribution → prior distribution		قوس [م. عمران]
a priori probability → prior probability		
apron, forestage جلوصحنه [هـ نمایشی]		نمای لحنی کمانی [موسیقی]
aprotic solvent حلال بی پروتون [شیمی]		مامه‌دانی [زیست‌شناسی]
apse → apsis		مامه‌دان دار [زیست‌شناسی]
apse line → apsidal line		مامه‌دان بر [زیست‌شناسی]
apsidal line, line of apsides, apse line خط اوج و حضيض [نحوه]		مامه‌دان [زیست‌شناسی]
apsidal motion حرکت اوج و حضيض [نحوه]		اثر انگشت کمانی، کمانی ^۱ [ع. نظامی]
apsis, apse اوج یا حضيض [نحوه]		architectural photogrammetry تصویرسنجی معماری [م. نقشه‌برداری]
aquarium (fr.) آبزی‌دان [عمومی]		architecture → computer architecture بایگانی [عمومی]
aquasol → hydrosol		arch truss خرپای قوسی [م. عمران]
aqueous dispersion پراکنده آبی [م. پلیمر ۲ رنگ]		arcsine آرک‌سینوسوس [ریاضی]
aqueous environment محیط آبگین [زمین‌شناسی]		arctangent آرک‌تاژانت [ریاضی]
aquiclude, aquitard آبخوان کم‌تراوا [زمین‌شناسی]		Arctic Circle مدار شمالگان [ع. جو، نجوم]
aquifer آبخوان [زمین‌شناسی]		arctic sea smoke دریادود شمالگان [ع. جو]
aquitard → aquiclude		arcus کمانی ^۲ [ع. زمین ۲ هواشناسی]
arabesque اسلیمی [هـ تجسمی]		area occupancy ضربیب اشغال سطح [ح. شهری]
arabesque motif نقش اسلیمی [هـ تجسمی]		argument^۱ شناسه ^۱ [ریاضی]
arable land زمین قابل کشت [ک. ۲ باغبانی]		argument², amplitude² شناسه ^۲ [ریاضی]
arbor, tree^۱ درخت [ک. ۲ باغبانی]		argument of a function → independent variable
arboreal درختی [ک. ۲ باغبانی]		arid خشک [ع. جو]
arboreous, arborescent درختگون [ک. ۲ باغبانی]		aridity خشکی [ع. جو]
arboretum درختستان [ک. ۲ باغبانی]		aristate نوک‌ریشکی [ک. ۲ باغبانی]
arboriculture درختکاری [ک. ۲ باغبانی]		arithmetic-logic unit, ALU واحد حساب و منطق [رایانه...]
arboriculturist → arborist		arithmetic mean میانگین حسابی [ریاضی]
arborist, arboriculturist درختکار [ک. ۲ باغبانی]		armed forces intention
arc shot نمای قوسی [سینما...]		
arccosine آرک‌سینوسوس [ریاضی]		
arccotangent آرک‌تاژانت [ریاضی]		

armed shrub	نیت نیروهای مسلح [ع. نظامی]	artificial satellite, satellite ²	ماهواره [نجوم]
armed shrub	درختچه خاردار [ک. ۲ باغبانی]	art music → classical music	
armes (fr.)	نشانه [عمومی]	ascendant → ascendent	
army regulations	مقررات نظامی [ع. نظامی]	ascendant, ascendant	فرازه [ع. جو]
aromatic plant	گیاه معطر [ک. ۲ باغبانی]	ascending colon, colon ascendens, right colon	کولون بالارو، پس روده بالارو [زیست‌شناسی]
aromatic tea	چای عطری [غذیه...]	ascending contour	نمای لحنی بالارونده [موسیقی]
arrange	آرایش ¹ [ورژش]	ascenseur ¹ (fr.)	آسانبر [عمومی]
arrangement	تنظيم ¹ [موسیقی]	ascenseur ² (fr.)	بالابر ¹ [عمومی]
array	آرایه ² [رایانه...]	ascent	فرازش [ع. جو]
array processor	آرایه‌پرداز [رایانه...]	aseasonal	بی‌فصل [ک. ۲ باغبانی]
arrival time ¹	زمان رسید [ژئوفیزیک]	aseismic	بی‌لرزه [ژئوفیزیک]
arrival time ²	ساعت ورود [ح. هوانی]	aseismic ridge	پشتۀ بی‌لرزه [زمین‌شناسی]
arteria basilari	→ basilar artery	asocial behavior, unsocial behavior	رفتار غیراجتماعی [روان‌شناسی]
arterial duct, ductus arteriosus	مجرای سرخرگی [پزشکی]	ASP ¹ → active server page	
arterial road	راه شریانی، شریانی [ح. شهری]	ASP ² → Application Service Provider	
articulated bus	اتوبوس آکاردئونی [ح. شهری]	asperifoliate, asperifolius	خشنبرگ [ک. ۲ باغبانی]
articulated coach	→ articulated wagon	asperifolius	→ asperifoliate
articulated wagon, articulated coach	واگن مفصلی [ح. ربلی]	asperity	تنشگاه [ژئوفیزیک]
articulation	تولید ¹ , فراگویی [زبان‌شناسی]	asphyxia	خفگی ¹ [پزشکی]
articulator	اندام تولید, فراگو [زبان‌شناسی]	aspirated psychrometer	→ aspiration
articulatory	تولیدی [زبان‌شناسی]	psychrometer	
articulatory phonetics	آواشناسی تولیدی [زبان‌شناسی]	aspirated thermometer	دماسنجه دمشی [ع. جو]
artifact, footprint	پردازش‌ماند [ژئوفیزیک]	aspiration meteorograph	هوانگار دمشی [ع. جو]
artificial forest	جنگل مصنوعی [م. منابع ۲ جنگل]	aspiration psychrometer, aspirated	
artificial intelligence, AI, machine intelligence	هوش مصنوعی [رایانه...]	psychrometer	رطوبت‌سنج دمشی [ع. جو]
artificial membrane	→ synthetic membrane	aspiration thermograph	دمانگار دمشی [ع. جو]
		assassin	قاتل سیاسی، قاتل [ع. سیاسی]

assassinate	به قتل رساندن، تربور کردن [ع. سیاسی]	asteroid	سیارک [نجم]
assassination	قتل سیاسی، قتل، تربور [ع. سیاسی]	asthenosphere	سستگره [زمین‌شناسی]
assemble	همگذاری کردن [ریانه...]	asthma	آسم [پزشکی]
assembler	همگذار [ریانه...]	astomatal, astomouse	بی‌روزنده [ک. باغبانی]
assembly	همگذاری [ریانه...]	astomouse → astomatal	
assembly language	زبان همگذاری [ریانه...]	astral sphere → astrosphere	اخترزمین‌شناسی [زمین‌شناسی]
assembly language program	برنامه به زبان همگذاری [ریانه...]	astrogeology	ستاره‌وار [رباضی]
assembly program	برنامه همگذاری [ریانه...]	astroid	دوتایی اخترسنجی، دوتایی اخترسنجشی [نجم]
assigned frequency	بسامد واگذارشده [مخابرات]	astrometry	اخترسنجی [نجم]
assimilate	همگون شدن [زبان‌شناسی]	astronautics	علم فضانوردی، فضانوردی [نجم]
assimilated¹	گوارده [زمین‌شناسی]	astronomic latitude	عرض نجومی [ژئوفیزیک]
assimilated²	همگون شده، همگون [زبان‌شناسی]	astronomical table	زیج [نجم]
assimilation¹, magmatic assimilation,		astronomical unit	واحد نجومی [نجم]
magmatic dissolution	گوارد [زمین‌شناسی]	astrosphere, astral sphere	اخترگوی [زیست‌شناسی]
assimilation²	همگونی، همگون‌شدگی [زبان‌شناسی]	asymmetric engagement	درگیری ناهمگون [ع. نظامی]
assistant (fr.)	دستیار ¹ [عمومی]	asymmetric induction	القای بی‌تقارنی [شیمی]
assistant track foreman, sub-foreman,		asymmetric membrane	
leadman²	معاون خط ناحیه [ح. ریلی]		غشای بی‌تقارن [م. شیمی]
Assmann psychrometer		asymmetric period	جمله غیرمتقارن [موسیقی]
	رطوبت‌سنج آسمن [ع. جو]	asymmetric strategy	راهبرد ناهمگون [ع. نظامی]
association	پیوند ¹ [رباضی]	asymmetric tactic	تاتکیک ناهمگون [ع. نظامی]
association coefficient	ضریب پیوند [رباضی]	asymmetric threat	تهدید ناهمگون [ع. نظامی]
astatic gravimeter → astatized		asymmetric warfare	جنگ ناهمگون [ع. نظامی]
astatized gravimeter, unstable gravimeter,		asymptote	مجانب [رباضی]
labilized gravimeter, astatic gravimeter,		asymptotic	مجانبی [رباضی]
pseudoastatized gravimeter		asymptotically unbiased estimator	براوردگر مجانبی‌نالریب [رباضی]
	گرانی سنج ناپایدارنما [ژئوفیزیک]	asymptotic curve	خم مجانبی [رباضی]
aster, cytaster, kinosphere	اخترک [زیست‌شناسی]		

asymptotic distribution	توزيع مجانبی [ریاضی]	atomic photoelectric effect →
asymptotic efficiency	کارایی مجانبی [ریاضی]	photoionization
asymptotic efficient estimator	برآورده کارایی مجانبی [ریاضی]	اتمی شدن [شیمی]
asymptotic normality	بهنجاری مجانبی، نرمال بودن مجانبی [ریاضی]	ذره‌سازی [تغذیه...]
asymptotic relative efficiency	کارایی نسبی مجانبی [ریاضی]	ذره‌ساز [تغذیه...]
asymptotic standard error	خطای معیار مجانبی [ریاضی]	واپرورد [زیست‌شناسی]
asymptotic tangent	مماس مجانبی [ریاضی]	کاهیدگی [پزشکی]
asynchronous	ناهمزمان [رایانه...]	واپروردگی [زیست‌شناسی]
at the dip	نیمه‌افراشته [ع. نظامی]	دماسنچ پیوست [ع. جو]
atelier (fr.)	کارگاه [عمومی]	اتصال ^۱ [شیمی]
atmidometer → atmometer		اتصال ^۲ [رایانه...]
atmidometry → atmometry		اتصال ^۳ [روان‌شناسی]
atmometer, atmidometer, evaporation gauge, evaporimeter	تبخیرستنج [ع. جو]	اختلال دلبستگی [روان‌شناسی]
atmometry, atmidometry	تبخیرستنجی [ع. جو]	نظریه دلبستگی [روان‌شناسی]
atmosphere^۱	اتمسفر [ع. جو]	خیز [موسیقی]
atmosphere^۲	جو [ع. جو]	توجه [روان‌شناسی]
atmospheric attenuation	تضعیف جوی [ع. جو]	attention code, attention signal
atmospheric boundary layer, ABL	لایه مرزی جو [ع. جو]	کد خدمات خواهی [مخابرات]
atmospheric distillation	تقطیر جوی [م. شیمی]	توجه طلبی [روان‌شناسی]
atmospheric duct	جوراهه [ع. جو]	attention signal → attention code
atmospheric layer, atmospheric shell	لایه جو [ع. جو]	گستره توجه [روان‌شناسی]
atmospheric region	منطقه جو [ع. جو]	attraction-sphere → centrosphere
atmospheric shell → atmospheric layer		صفت کیفی [ریاضی]
atmospheric window	دریچه جو [ع. جو]	إسناد ^۱ [روان‌شناسی]
atom	atom [شیمی]	إسنادي ^۱ [روان‌شناسی]
atomic fallout	فروریزه اتمی [فیزیک]	سبک اسنادی [روان‌شناسی]
		شنوایی نگاره [پزشکی]
		شنوایی شناس [پزشکی]
		شنوایی شناسی [پزشکی]
		دستگاه شنوایی سنج،

شناوایی سنج [پزشکی]	خودپاسخ [مخابرات]
audiometrician سنجشگر شناوایی [پزشکی]	بزرگراه [عمومی]
audiometrist شناوایی آزمایشگر [پزشکی]	خودفشارورده [شبیه]
audiometry شناوایی سنجی [پزشکی]	سرگذشت خود، سرگذشت من، شرح حال خود، شرح حال من، زندگینامه خود، زندگینامه من، زندگینامه خودنوشت [عمومی]
auditorium, house, theatron¹ تالار نمایش، تالار ^۲ [مهندسی نمایشی]	
auditory phonetics اوشناسی شنیداری [زبان‌شناسی]	خودبرافشاری [ک. باغبانی]
auditory tube → eustachian tube	دمفشار [تغذیه ...]
Aufbau principle اصل بنانگذاری [شبیه]	خودهمبستگی [ریاضی]
augmented matrix ماتریس افزوده [ریاضی]	autocorrelation function تابع خودهمبستگی [ریاضی]
August, août (fr.) اوت [عمومی]	
auricle¹, atrial auricle گوشوار [پزشکی]	autofree area → autofree zone
auricle², auricula, ala auris, pinna لاله گوش [پزشکی]	autofree zone, autofree area حوزه پیاده‌گرد [ج. شهری]
auricula → auricle ²	خودگشتن [ک. بزراعت]
aurora شفق قطبی [نجوم]	خودگشتنی [ک. بزراعت]
aurora australis شفق جنوبگان [ژئوفیزیک]	خودداز [ک. باغبانی]
aurora borealis شفق شمالگان [ژئوفیزیک]	هواچرخ [ج. هوایی]
authentic cadence فرود اصلی [موسیقی]	autoionization خودیونش [شبیه]
authentication احالت سنجی [مخابرات]	autoland دستگاه خودنشست [ج. هوایی]
author bibliography کتاب‌نگاشت پدیدآور [ع. کتابداری]	autolysis خودکافت [تغذیه ...]
authoritarian personality شخصیت اقتدارمند [روان‌شناسی]	automated cartography → digital cartography بلیت‌فروشی خودکار [ج. ریلی]
authoritative اقتداری [روان‌شناسی]	automatic fare collection نشست خودکار [ج. هوایی]
authority¹ اقتدار [روان‌شناسی]	automatic picking گرینش خودکار [ژئوفیزیک]
authority², telecommunications authority مرجع [مخابرات]	automatic stereoplotter دستگاه تبدیل خودکار [م. نقشه‌برداری]
authorization اجازه [رایانه ...]	automation خودکارسازی [رایانه ...]
authorized user کاربر مجاز [رایانه ...]	automatique (fr.) خودکار، خودبه‌خود [عمومی]
autism درخودماندگی [روان‌شناسی]	automatism خودکاری [رایانه ...]
autistic درخودمانده [روان‌شناسی]	

automaton	خودکاره [رایانه...]	دماسنچ کمکی [ع. جو]
automorphism	خودریختی [ریاضی]	تک‌آلی پرورده ^۱ [زیست‌شناسی]
autonomic nervous system	دستگاه عصبی خودفرمان [زیست‌شناسی]	تک‌آلی پرورده ^۲ [زیست‌شناسی]
autonomous	خودگردان [روان‌شناسی]	تک‌آلی پرورده‌گی [زیست‌شناسی]
autonomy	خودگردانی [روان‌شناسی]	خط آماده و اگذاری، خط آماده [مخابرات]
autopilot	دستگاه خلبانی خودکار، خلبانی خودکار [ح. هولی]	چهرک [رایانه...]
autopolling → polling		average متوسط [ریاضی]
autoprotoysis	خودپرتوون کافت [شیمی]	average daily flow, ADF میانگین جریان روزانه، میانگین شارش روزانه [م. محیط‌زیست]
autoprotoysis constant	ثابت خودپرتوون کافت [شیمی]	average daily traffic متوسط تردد روزانه [ج. شهری]
autopsy	کالبدگشایی [پزشکی]	average day روز عادی [ج. شهری]
autoregressive series	سری خوددوایاز [ریاضی]	average freight rate assessment maximum → aframax بیزاری [روان‌شناسی]
autorotation	خودچرخش [ح. هولی]	aversion بیزاری درمانی [روان‌شناسی]
autosegmental phonology	واج‌شناسی	aviation هواپیمایی [ح. هولی]
	خود واحد، واج‌شناسی جزء مستقل [زیبان‌شناسی]	aviation meteorology هواشناسی هواپیمایی [ع. جو]
autosomal	جورفام‌تنی [زیست‌شناسی]	avionics اویونیک، الکترونیک هواپیمایی [ح. هولی]
autosome	جورفام‌تن [زیست‌شناسی]	avis d'arrivé e (fr.) → advice of arrival
autotroph	خودپرورده ^۱ [زیست‌شناسی]	avis de réception (fr.) → advice of receipt
autotrophic	خودپرورده ^۲ [زیست‌شناسی]	avoidance اجتناب [روان‌شناسی]
autotrophy	خودپرورده‌گی [زیست‌شناسی]	avoidance learning اجتناب آموزی [روان‌شناسی]
autoxidation	خودآکسایش [شیمی]	avril (fr.) → April
autumnal	پاییزی [زیست‌شناسی]	awareness آگاهی [روان‌شناسی]
autumnal equinox		awn → beard
	اعتدال پاییزی، اعتدال خریقی [نحوه]	axial aniseikonia ناهمگون تصویری محوری [پزشکی]
aux bons soins de... (fr.) → care of ...		axis of trough → trough line
auxiliary beam	تیر فرعی [م. عمران]	
auxiliary fault plane, auxiliary plane	صفحة کمکی [ژئوفیزیک]	
auxiliary lane	خط کمکی [ج. شهری]	
auxiliary plane → auxiliary fault plane		
auxiliary thermometer		

axle	محور [ح. شهری]	پس تابش [سینما...]
axle load	بار محوری [ح. شهری]	back screen projection → back projection
axon	آسه [زیست‌شناسی]	backspace → backspace key
azimuth	سمت [نجوم]	backspace key, backspace

B

baby-sitting service	خدمات کودکیاری، کودکیاری [گردشگری...]	کلید پس‌بَر، پس‌بَر [رایانه...]
baccate	سته‌گون [ک. ۲ باغبانی]	پشت صحنه [هـ نمایشی]
bacciferous	سته‌آور [ک. ۲ باغبانی]	پشتیبان [رایانه...]
bacciform	سته‌شکل [ک. ۲ باغبانی]	پشتیبان گرفتن [رایانه...]
baccivorous	سته‌خوار [ک. ۲ باغبانی]	پس سو [مخابرات]
bacillary	میلیزه‌ای [زیست‌شناسی]	واشویه [م. محیط‌زیست]
bacilliform	میلیزه‌شکل [زیست‌شناسی]	backwash, blowback
bacillus	میلیزه [زیست‌شناسی]	واشویه [م. محیط‌زیست]
back-arc basin	حوضهٔ پشت‌کمانی [زمین‌شناسی]	تلمبهٔ واشویه [م. محیط‌زیست]
backbone network , backbone	مازه [رایانه...]	bacteremia
backdoor, trapdoor	در پشتی [رایانه...]	باکتری خونی [ایزشکی]
backdrop, drop	پساویز [سینما...]	bacteria
background	پس زمینه [زبان‌شناسی، سینما...]	باکتری [زیست‌شناسی]
backgrounded	پس زمینه‌سازی شده [زبان‌شناسی]	bacterial food intoxication
backgrounding	پس زمینه‌سازی [زبان‌شناسی]	سمومیت غذایی باکتریایی [تعذیبه...]
background light	نور پس زمینه [سینما...]	bactericide
backhaul → backhauling	دورگشته [مخابرات]	باکتری کش [تعذیبه...]
backhauled	دورگشته [مخابرات]	bacteriostat, bacteriostatic agent
backhauling, backhaul	دورگشته [مخابرات]	باکتری ایستان [تعذیبه...]
backing	پس‌گردد [ع. جو]	bacteriostatic agent → bacteriostat
back light, separation light	پس نور [سینما...]	bagasse
back lighting	پس نورپردازی [سینما...]	تفاله [ک. ۲ زراعت]
back of the house	آمادگاه ^۱ [گردشگری...]	bag filter → fabric filter
back projection, back screen projection,		baggage → luggage
		bag house → fabric filter
		Baily' s beads تسبیح‌دانه‌های بیلی [نجوم]
		baitware طعمه‌افزار [رایانه...]
		baker's yeast مخمیر نانوایی [تعذیبه...]
		baking, stoving کوره‌پزی [م. پلیمر ۲ رنگ]
		baking powder ورآور شیمیایی، ورآور [تعذیبه...]
		baking schedule جدول کوره‌پزی [م. پلیمر ۲ رنگ]
		baking time زمان کوره‌پزی [م. پلیمر ۲ رنگ]
		balance¹ ترازو [شیمی]
		balance² موازن [شیمی]

balanced converter → balun	balun, balanced converter,
balanced-to-unbalanced transformer	balanced-to-unbalanced transformer,
→ balun	balun transformer, line-balance
balanced transportation system	converter مدار تعادل و تطبیق، متوات [مخابرات]
سامانه حمل و نقل متوازن [ج. شهری]	
balance of power موازنۀ قدرت [ع. سیاسی]	
balcon ¹ (fr.) ایوانک [عمومی]	Banach algebra جبر باناخ [ریاضی]
balcon ² (fr.) ایوانگاه [عمومی]	bandage (fr.) باندیپیچی، نوار پیچی [عمومی]
bale بسته ^۱ ، عدل [ک. ۲ زراعت]	bande (fr.) باند، نوار ^۱ [عمومی]
baler علوفه‌بند [ک. ۲ زراعت]	banded ironstone سنگ آهن نواری [زمین‌شناسی]
balk, baulk, boundary strip	banderole (fr.) سرچسب [عمومی]
مرز ناشخم [ک. ۲ زراعت]	band width پهنه‌ای نوار [فیزیک]
ballast پارسنگ [ج. ریلی]	bank ¹ بانک [اقتصاد]
ballast car → ballast wagon	bank ² پهلوگرد ^۱ [ج. هوایی]
ballast compactor, ballast consolidator	bank advance پیش‌داد بانکی [اقتصاد]
ماشین روکوب [ج. ریلی]	bank angle زاویه پهلوگرد [ج. هوایی]
ballast consolidator → ballast compactor	bank balance ¹ تراز بانک [اقتصاد]
ballast regulator ماشین خطآرا، خطآرا [ج. ریلی]	bank balance ² مانده‌حساب بانکی [اقتصاد]
ballast tamper, ballast tamping machine	bankable bill برات بانک‌پذیر [اقتصاد]
ماشین زیرکوب [ج. ریلی]	banking ¹ بانکداری [اقتصاد]
ballast tamping machine → ballast tamper	banking ² بانکی [اقتصاد]
ballast wagon, ballast car	banking ³ پهلوگردی [ج. هوایی]
واگن پارسنگ [ج. ریلی]	banking system ¹ شبکه بانکی [اقتصاد]
ballast water آب توازن [م. محیط‌زیست]	banking system ² نظام بانکداری [اقتصاد]
balled and burlapped	banner برنام [رایانه...]
ریشه‌پوشانده [ک. ۲ باغبانی]	banner crop گیاه برتر [ک. ۲ زراعت]
ball joint اتصال گوی سان [م. عمران]	banqueting room تالار ضیافت [گردشگری...]
ball lightning, globe lightning	bar ¹ → measure میله ^۱ [م. عمران]
گوئی آذرخش [نجوم]	bar ² نوشگاه [گردشگری...]
ball mill گوئی‌آس [م. مواد...]	bar code رمزینه [عمومی]
balloon بالون [ج. هوایی]	bar element جزء میله‌ای [م. عمران]
balloon ceiling سقف بالنی [ع. جو]	barè me (fr.) شمارک [عمومی]

bare-rooted	ریشه‌عربیان [ک. ۲ باگبانی]	barrier island	جزیره‌سدی [زمین‌شناسی]
bargaining theory	نظریه چانه‌زنی [ع. سیاسی]	bar screen	آشغال‌گیر میله‌ای [م. محیط‌زیست]
barge	دویه [ح. دریانی]	bartender	نوشیار [گردشگری...]
barge carrier, barge vessel	دویه‌بر [ح. دریانی]	bar zithers	معازف میله‌ای،
barge vessel → barge carrier			زیترهای میله‌ای [موسیقی]
bark	دارپوست، پوست درخت، پوست [ک. ۲ باگبانی]	basal area	سطح برایر سینه [م. منابع ۲ جنگل]
Barkan's operation → goniotomy		basal body	basal body → kinetosome
bark grafting	چوبپوند پوستی [ک. ۲ باگبانی]	basal granule	basal granule → kinetosome
bar-line	خط میزان [موسیقی]	basal plate	صفحة پایه‌ای [ک. ۲ باگبانی]
bar magnet	آهن‌ربای میله‌ای [ژئوفیزیک]	base¹	باز [شیمی]
barney	دوربین‌پوش [سینما...]	base²	پایه ^۱ [زبان‌شناسی]
barochory	گرانش‌برافشانی [ک. ۲ باگبانی]	base coat	بُن‌پوشه [م. پلیمر ۲ رنگ]
baroclinic	کژفشار [ع. جو]	base component	بخش پایه [زبان‌شناسی]
baroclinity	کژفشاری [ع. جو]	base course	قشر اساس [ح. شهری]
barogram	فشارنگاشت [ع. جو]	base fare, basic fare, regular fare	کرایه پایه [ح. شهری]
barograph	فشارنگار [ع. جو]	base headway	فاصله زمانی پایه [ح. شهری]
barometer	فشارسنج هوا، فشارسنج ^۱ [فیزیک د.. ع. جو]	base map	نقشه پایه [م. نقشه‌برداری]
barometric altimeter, pressure attimeter	فرادیاب فشاری [ع. جو]	base period	دوره مبنا [ح. شهری]
barometric tendency → pressure tendency		base period fleet	ناوگان مبنا [ح. شهری]
barometry	فشارسنجی [ع. جو]	base plate	ورق زیرستون [م. عمران]
barotropic	فشاروَرد [ع. جو]	base quantity	کمیت اصلی [فیزیک]
barotropy	فشاروَردي [ع. جو]	base rate	نرخ مبنا [ح. شهری]
barred spiral galaxy	کهکشان مارپیچی-میله‌ای [نحوه]	base station	ایستگاه پایه [مخابرات]
barrier¹	بازدار [ع. نظامی]	base unit	یکای اصلی [فیزیک]
barrier²	راه‌بند [ح. ریلی]	base year	سال مبنا [ح. شهری]
barrier³	سد جنبش، سد [ژئوفیزیک]	basic aircraft	هواگرد ساده [ح. هوانی]
barrier coat, block coat		basic fare → base fare	
	سدپوشه [م. پلیمر ۲ رنگ]	basicity	بازینگی [شیمی]
barrier code	خط‌گشا [مخابرات]	basic runway	باند ساده [ح. هوانی]
		basic services	خدمات پایه [مخابرات]
		basic trainer	هوایپیمای آموزشی پایه، آموزشی پایه [ح. هوانی]

basilar artery, arteria basilaris

سرخرگ قاعده‌ای [پزشکی]	لچکی خط انتظار [ح. شهری]
چال گلگاه [ک. ۷ باغبانی]	ساحل نشینی [ع. نظامی]
آبیاری کرتی [ک. ۷ زراعت]	آذرخش دانه‌تسیبی [ع. جو]
پایین سو [ک. ۷ باغبانی]	بیش [شیمی]
پاشاخدهی [ک. ۷ باغبانی]	باریکه [اپتیک]
کلید فا [موسیقی]	تیر ^۱ [م. عمران]
طبی بزرگ [موسیقی]	شاهین [موسیقی]
دسته ^۱ [رایانه...]	ورق تکیه گاه تیر [م. عمران]
تقطیر نایپوسته [م. شیمی]	تیرستون [م. عمران]
batched transmission → batch transmission	باریکه‌آمیز [اپتیک]
برونده دسته‌ای [رایانه...]	آسیب باریکه [اپتیک]
مخلوط‌ساز [ح. شهری]	جزء تیری [م. عمران]
پردازش دسته‌ای [رایانه...]	باریکه‌گستر [اپتیک]
برنامه دسته‌ای [رایانه...]	تشدیدگر باریکه [اپتیک]
ارسال دسته‌ای [مخابرات]	باریکه‌شکاف [اپتیک]
ژرفاسنگ [ع. زمین]	باریکه‌شکافی [اپتیک]
ژرفاسنج [م. نقشه‌برداری]	کمر باریکه [اپتیک]
نقشه ژرافی [م. نقشه‌برداری]	داسه، ریشک [ک. ۷ زراعت]
ژرفانگار [م. نقشه‌برداری]	ورق تکیه گاه [م. عمران]
ژرفاسنجی [م. نقشه‌برداری]	دیوار باریک [م. عمران]
ورق بست [م. عمران]	شاخه بارده [ک. ۷ باغبانی]
خمیرابه [تغذیه...]	زنش [فیزیک]
batterie de boî tesaux lettres (fr.)	ضررب [موسیقی]
→ cluster of delivery boxes	کوبه [موسیقی]
باتری [فیزیک د.]	زبانه زنشی [موسیقی]
نبرد [ع. نظامی]	لایه [زمین‌شناسی]
بَرپوش [ع. نظامی]	لایه‌ای [زمین‌شناسی]
لچکی پهلوگاه ^۱ [ح. شهری]	لایه‌بندی [زمین‌شناسی]
لچکی پهلوگاه،	گیاهان بسترساز [ک. ۷ باغبانی]
	بار بستر [زمین‌شناسی]
	bed occupancy rate

میزان اشغال تخت [گردشگری...]	استحکام خمیشی [م. مواد...]
bed rock سنگ بستر [زمین‌شناسی]	آزمایش خمیش [م. مواد...]
bed-wetting بستراذراری [بیزشکی]	سته [ک. ۲ باطنی]
begware → nagware	berseem → berseem clover
behavior رفتار [روان‌شناسی]	berseem clover, berseem
behavioral رفتاری [روان‌شناسی]	شبدر پرسیم، شبدر مصری [ک. ۲ زراعت]
behavior disorder اختلال رفتاری [روان‌شناسی]	berth پهلوگاه ۲ [ح. دریابی]
behaviorist رفتارگرا [روان‌شناسی]	berthing پهلوگیری، پهلودهی [ح. دریابی]
behavioristic رفتارگرایانه [روان‌شناسی]	beta test آزمون ب [رایانه...]
behavior pattern الگوی رفتاری [روان‌شناسی]	beverage نوشیدنی [گردشگری...]
behavior therapist رفتاردرمانگر [روان‌شناسی]	beverage crops → beverage plants
behavior therapy رفتاردرمانی [روان‌شناسی]	beverage plants, beverage crops
bell زنگ [موسیقی]	گیاهان نوشابی [ک. ۲ باطنی]
bellboy, bellhop مهمانبر [گردشگری...]	bias اریبی [ریاضی]
bellcaptain, headporter	biased اریب [ریاضی]
	برآورددگر اریب [ریاضی]
bellhop → bellboy	نمونه اریب [ریاضی]
belligerence ستیزه‌جویی [ع. سیاسی]	آماره اریب [ریاضی]
belligerency ستیزگی [ع. سیاسی]	آزمون اریب [ریاضی]
belligerent ستیزه‌جو [ع. سیاسی]	خطای اریبی [ریاضی]
bells زنگ‌ها [موسیقی]	biivariate distribution توزیع دو متغیره [ریاضی]
below-the-line budget بودجه زیرخط [سینما...]	bibliograph → bibliographer ¹
belt freezer یخزن نقاله‌ای [تغذیه...]	bibliographer¹, bibliograph
beltway کمریندی [ح. شهری]	کتابنگار [ع. کتابداری]
bench graftage چوپیوند رو میزی [ک. ۲ باطنی]	نسخه‌نگار [ع. کتابداری]
bench root, gooseneck	کتابنگاشتی [ع. کتابداری]
	کتابنگاری [ع. کتابداری]
ریشه‌چنبی [ک. ۲ باطنی]	کتابنگاشت [ع. کتابداری]
benchmark ¹ محک [رایانه...]	bibliography ³ , references مراجع، مأخذ [ع. کتابداری]
benchmark ² نشانه ارتقاء‌ی [م. نقشه‌برداری]	bibliography ⁴ نسخه‌نگاری [ع. کتابداری]
benchmarking محک‌زنی [رایانه...]	bibliography of bibliographies کتابنگاشت کتابنگاشت‌ها [ع. کتابداری]
bend خم کردن [م. مواد...]	
bending ¹ خمش [م. عمران]	
bending ² خمش‌کاری [م. مواد...]	

bibliological	کتابشناسختی [ع. کتابداری]	زندگی - کتابنگاشت [ع. کتابداری]
bibliologist	کتابشناس [ع. کتابداری]	biocenose → bioc(o)enosis
bibliology	کتابشناسی [ع. کتابداری]	biocenosis → bioc(o)enosis
bidentate ligand	لیگاند دوذندانه [شیمی]	biochemical oxygen demand → BOD
biennal (fr.)	دوسالانه [عمومی]	biochemical rock
biennial plant	گیاه دوساله [ک. پ. باغبانی]	سنگ زیست شیمیایی [زمین‌شناسی]
bilan (fr.)	ترازنامه [عمومی]	biochemist زیست‌شیمیدان [شیمی]
bilateral	کناری دوسویه [زیان‌شناسی]	biochemistry زیست‌شیمی [شیمی]
bile, gall	زرداب، صفراء [پزشکی]	biochip زیست‌تراسه [رایانه...]
bile duct, biliary duct, gall duct	زردابراه [پزشکی]	biochronology زیست‌گاه‌شماری [زمین‌شناسی]
bilge	خَن [ج. دریایی]	bioclast زیست‌آوار [زمین‌شناسی]
biliary duct → bile duct		bioclastic زیست‌آواری [زمین‌شناسی]
bilingual dictionary	فرهنگ دوزبانه، واژه‌نامه دوزبانه [ع. کتابداری]	bioc(o)enose → bioc(o)enosis
biliuria → choluria		bioc(o)enosis, bioc(o)enose زی سازند [زیست‌شناسی]
billet	شمفال [م. مواد...]	biofacial زیست‌رخساره‌ای [زمین‌شناسی]
bill of lading	بارنامه دریایی، بارنامه [ح. دریایی]	biofacial zone زون زیست‌رخساره‌ای [زمین‌شناسی]
bimetallic thermometer	دماسنچ دوفلزی [ع. جو]	biofacies زیست‌رخساره [زمین‌شناسی]
binary	دوگانی [رایانه...]	biofacies map نقشه زیست‌رخساره [زمین‌شناسی]
binary compound	ترکیب دوتایی [شیمی]	biogeochemical زیست‌مه [ع. جو]
binary operation	عمل دوتایی [ریاضی]	biogenic ooze لجن زیست‌زاد [زمین‌شناسی]
binary star	ستاره دوتایی [نجوم]	biogenic rock سنگ زیست‌زاد [زمین‌شناسی]
binder	پیونده [م. پلیمر پ. رنگ]	biogeochemical زیست‌زمین‌شیمیایی [زمین‌شناسی]
binder course	قشر آستری، آستری [ح. شهری]	biogeochemistry زیست‌زمین‌شیمی [زمین‌شناسی]
binder rail → wing rail		biography سرگذشت، شرح حال، زندگی‌نامه [عمومی]
binding energy	انرژی بستگی [فیزیک]	biological mass → biomass ²
binomial congruence	همنهشتی دوجمله‌ای [ریاضی]	biological race نژاد زیست‌شناسختی [زیست‌شناسی]
bio-bibliography		biomass ¹ زی توده [زیست‌شناسی]
		biomass ² , biological mass زیست‌توده [م. محیط‌زیست]
		biomass energy انرژی زی توده‌ای [زیست‌شناسی]

biome	زمیان [زیست‌شناسی]	بیت‌ریابی [مخابرات]
biometric	زیست‌سنجدشی [رایانه...]	بیت‌لغزی [مخابرات]
biometrics¹	زیست‌سنجه [رایانه...]	بیت‌برداری [مخابرات]
biometrics²	زیست‌سنجدی [رایانه...]	
biomineral	زیست‌کانی [زمین‌شناسی]	قیر [ح. شهری]
biomineralization	زیست‌کانی سازی [زمین‌شناسی]	bivariate binomial distribution
biomineralogy	زیست‌کانی شناسی [زمین‌شناسی]	توزیع دوجمله‌ای دومتغیره [ریاضی]
biopolymer	زیست‌پسپار [شیمی]	bivariate normal distribution
biopsy¹	بافت‌برداری [پزشکی]	توزیع بهنچار
biopsy²	نمونه‌بافت [پزشکی]	دو متغیره، توزیع نرمال دو متغیره [ریاضی]
biospecies	زیگرنه [زیست‌شناسی]	اساس قیری [ح. شهری]
biosphere	زیست‌گره [زمین‌شناسی]	blackbody
biostratigraphic	زیست‌چینه‌شناختی [زمین‌شناسی]	جسم سیاه [فیزیک]
biostratigraphy	زیست‌چینه‌شناسی [زمین‌شناسی]	تابش جسم سیاه [فیزیک]
biota	زیواگان [زیست‌شناسی]	black-bulb thermometer
biotic pollinator	گردۀافشان جاندار [ک. ۲ با غبانی]	دماسنچ سیاه مخزن [ع. جو]
biotope	زی جا [زیست‌شناسی]	black clothing → blackout system
biplane	هوایپیمای دوباله، دوباله [ح. هوایی]	ته‌سیاهی [ک. ۲ با غبانی]
biradical, diradical	دورادیکال [شیمی]	blackout system, black clothing
bird's eye view	نمای دید پرندۀ، دید پرندۀ [سینما...]	تاریک‌سازی [ک. ۲ با غبانی]
birhythmic	دوریتمی [موسیقی]	black webber و ب خلافکار، خلافکار [رایانه...]
birth process	فرایند زاد [ریاضی]	blade → share
birth-and-death process	فرایند زاد و مرگ [ریاضی]	blade heel → switch heel
bisector → angle bisector		blade rail → switch rail
bisectrix → angle bisector		blancher آنزیم‌بر، زی‌مایه‌بر [تغذیه...]
bisexual flower, hermaphrodite flower	گل دوجنسی [ک. ۲ با غبانی]	blanching¹ آنزیم‌بری، زی‌مایه‌بری [تغذیه...]
bit	بیت [رایانه...]	blanching² سپیدسازی [ک. ۲ با غبانی]
bit masking	بیت‌پوشی [مخابرات]	blank بازه [م. منابع ۲ جنگل]
bit robbing, robbed-bit signaling		blank test آزمون شاهد [شیمی]
		blast freezer, air blast freezer یخ‌زن دمشی [تغذیه...]
		blast furnace کوره بلند [شیمی]
		blastomere ۷نده‌پار [زیست‌شناسی]
		blastula ۷نده‌اله [زیست‌شناسی]

blastulation	تندالگی [زیست‌شناسی]	blood cell, globule (fr.)	گویچه [زیست‌شناسی]
bleachers	پلکانی [ع. نظامی]	bloom¹	سپیدگرد [ک. ۲ با غبانی]
bleaching	رنگبری [شیمی]	bloom², blossom	شکوفه [ک. ۲ با غبانی]
bleed	زمینه‌برچینی کردن [زبان‌شناسی]	bloom³	شمشه [م. مواد...]
bleeding	زمینه‌برچینی [زبان‌شناسی]	bloom⁴	گلدھی ۲ [ک. ۲ با غبانی]
blender	مخلوط کن [علومی]	blossom → bloom²	شفافیت گلگاه [ک. ۲ با غبانی]
blimp	صدایگر [سینما...]	blossom-end clearing, stylar-end clearing	پوسیدگی گلگاه [ک. ۲ با غبانی]
blimped camera, self-blimped camera		blowback → backwash	
دوربین بی صدا [سینما...]		blowing snow	کولاک برف [ع. جو]
blind carbon copy, bcc	رونوشت محرمانه [رايانه...]	blue cheese	پنیر رگه‌آبی [تغذیه...]
blindgut → cecum	نقطة کور [بیوشکی]	Bluetooth	دندان‌آبی، بلوتوث [رايانه...]
blind spot	زون کور [ژئوفیزیک]	blue vitriol	کات کبود [شیمی]
blind zone	چشمکزن ۲ [رايانه...]	blunder	اشتباه [م. نقشه‌برداری]
blinking¹	چشمکزنی [رايانه...]	board → circuit board	کارت پرواز [ح. هوایی]
blinking²	تاول [بیوشکی]	boarding card	معاوز ف صفحه‌ای،
blister	بوران [ع. جو]	board zithers	زیترهای صفحه‌ای [موسیقی]
blizzard		boat conformation	صورت‌بندی قایقی [شیمی]
bloc de timbres-poste (fr.) → block of postage stamps		boatel	مهمازخانه شناور، هتل شناور [گردشگری...]
bloc-feuillet (fr.) → miniature sheet of postage stamps		bobsledding, bobsleigh,	
block	بستک ^۱ [مخابرات]	luge competition	سورتمه‌سُری [ورزش]
block coat	بستکبندی [Barrier coat]	bobsleigh → bobsledding	
blocking¹	انسداد [مخابرات]	BOD, biochemical oxygen demand	خاز،
blocking²	بستکبندی [مخابرات]	خواست اکسیژن زیست‌شیمیایی [م. محیط‌زیست]	
blocking³	جایابی [سینما...]	body awareness	تن آگاهی [روان‌شناسی]
blocking anticyclone	واچرخند بندالی [ع. جو]	body builder	اندام‌پرور [ورزش]
blocking high	پرفشار بندالی [ع. جو]	body building	پرورش اندام [ورزش]
blocking signal	سیگنال انسداد، نشانک انسداد [مخابرات]	bodyguard	جان‌پاس [علومی]
block of postage stamps, bloc de timbres-poste (fr.) → پست [.]		body image	تن‌انگاره [روان‌شناسی]
چهارتمبر [مخابرات ۴ پست]		body wave	موج حجمی [ژئوفیزیک]
		body-wave magnitude	

بزرگی موج حجمی [ژئوفیزیک]	bonsai	دارسان [ک.، باغبانی]
bog → bog soil	bonus time → allowance time	
bogie	هزارچرخ [ح. شهری]	نشانک ^۱ [رایانه...]
bogie, truck	بوژی [ح. بیلی]	نشانک‌گذاری [رایانه...]
bog soil, bog	خاک بالاتلاقی [ک.، زراعت]	بازو [سینما...]
Bohr's correspondence principle, correspondence principle		بازویان [سینما...]
اصل همخوانی بور، اصل همخوانی [فیزیک]		راهاندازی [رایانه...]
boiling point	دمای جوش [شیمی]	راهاندازی کردن [رایانه...]
boî teaux lettres (fr.) → letter-box		دیسک راهانداز [رایانه...]
boî teaux lettres particuliè re (fr.) → private letter-box		سازوکار بینایینی [شیمی]
boî tepostale (fr.) → post office box		گیاهان مرزنما [ک.، باغبانی]
bolide	آتشگوی [نجوم]	چاه‌گمانه، چاه [ژئوفیزیک]
Bolshevik^۱, Bolshevik^۲	بلشویک [ع. سیاسی]	اثر چاه [ژئوفیزیک]
bolshevik^۲, bolshevistic	بلشویکی [ع. سیاسی]	چاه‌لرزه‌یاب [ژئوفیزیک]
Bolshevism	بلشویسم [ع. سیاسی]	چاه‌گرانی سنج [ژئوفیزیک]
Bolshevist → Bolshevik ^۱		بorehole televiwer
bolshevistic → bolshevik ^۲		دوربین درون‌چاهی [ژئوفیزیک]
bomb	بمب [ع. نظامی]	borehole-to-borehole method
bon (fr.)	بهابرگ [عمومی]	روش چاه به چاه [ژئوفیزیک]
bond	پیوند ^۲ [شیمی]	تقسیم عاریتی [موسیقی]
bond angle	زاویه پیوند [شیمی]	گلوگاه [ح. شهری]
bond energy	انرژی پیوند [شیمی]	دماسنج بطری دار [ع. جو]
bon de poste (fr.) → postal order		پاگرما [ک.، باغبانی]
bonding^۱	پیوند ^۳ [روان‌شناسی]	مین کف‌نشین [ع. نظامی]
bonding^۲	تشکیل پیوند [شیمی]	کوارک ته [فیزیک]
bonding orbital	اوربیتال پیوندی [شیمی]	Bouguer correction → Bouguer reduction
bond moment	گشتاور پیوند [شیمی]	صفحة بوگه [ژئوفیزیک]
bond number	عدد پیوند [شیمی]	Bouguer reduction, Bouguer correction
bond order	مرتبه پیوند [شیمی]	برگردان بوگه [ژئوفیزیک]
bone charcoal	زغال استخوان [تغذیه...]	تخته‌سنگ [زمین‌شناسی]
bone meal	آرد استخوان [تغذیه...]	رس تخته‌سنگی [زمین‌شناسی]
		boulevard (fr.) چاریاخ [عمومی]

bounce	واگشت [رایانه...]	box car → covered wagon
boundary layer	لایه مرزی [ع. جو]	مشت زنی [ورژش]
boundary of a set	مرز مجموعه [ریاضی]	مشت زن [ورژش]
boundary point, frontier point	نقطه مرزی [ریاضی]	تیر جعبه‌ای [م. عمران]
boundary strip → balk		مشتگاه [ورژش]
bounded function	تابع کراندار [ریاضی]	معاون جعبه‌ای،
bounded operator	عملگر کراندار [ریاضی]	زیترهای جعبه‌ای [موسیقی]
bounded sequence	دنباله کراندار [ریاضی]	آکولاڈ، ابرو [ریاضی]
bounded set	مجموعه کراندار [ریاضی]	مهاربند [م. عمران]
bounded variation	ورخش کراندار [ریاضی]	قاب مهاربندی شده [م. عمران]
bounding mine	مین جهنه‌ضدنفر [ع. نظامی]	مهاربندی [م. عمران]
bound morpheme	تکواز وابسته [زیان‌شناسی]	کروشه، قلاب [ریاضی]
bound variable	متغیر پابند [ریاضی]	آب لب‌شور [ک. ۷ زراعت]
Bourdon tube	لوله بوردن [ع. جو]	کنده‌دمی [پزشکی]
Bourdon tube thermometer	دماسنچ بوردن [ع. جو]	بانکداری شعبه‌ای [اقتصاد]
bourgeois¹	بورژوا [ع. سیاسی]	branch line
bourgeois²	بورژوازی [ع. سیاسی]	→ siding
bourgeoisie	بورژوازی [ع. سیاسی]	بادهای برنجی [موسیقی]
bourse¹ (fr.)	بهابازار [عمومی]	brass instruments
bourse² (fr.)	راتبه [عمومی]	سازهای بادی برنجی [موسیقی]
boursier (fr.)	راتبه‌گیری [عمومی]	braze welding
boutique hotel	مهمانخانه اختصاصی، هتل اختصاصی [گردشگری...]	برنجوش [م. مواد...]
bow	کمانه [موسیقی]	bread improver, bread modifier
bowed instruments	سازهای کمانه‌ای، مجرورات [موسیقی]	بهبود دهنده نان [تغذیه...]
bowing	کمانه‌کشی [موسیقی]	bread modifier → bread improver
bowler	گوی باز [ورژش]	نوشاخه [ک. ۷ باغبانی]
bowls	گوی بازی [ورژش]	break
Bowman's capsule	پوشینه بومن [زیست‌شناسی]	نیمفله، بار نیمفله‌ای، کالای نیمفله‌ای، نیمفله‌ای [ح. دریایی]
box beam → box girder		breakdown, dé coupage (fr.)
		نمایندی [سینما...]
		breakpoint chlorination, breakthrough chlorination
		کلرزنی تا نقطه شکست [م. محیط‌زیست]
		breakthrough chlorination → breakpoint
		chlorination
		breakwater
		موج‌شکن [ح. دریایی]

breachblock	بَسْتَار [ع. نظامی]	bronchopneumonia	سینه‌پهلوی نایزه‌ای [پزشکی]
breeder's seed	بذر بهنژادگر [ک. ۷ زراعت]	bronchoscope	نایزه‌بین [پزشکی]
breeding	بهنژادی، اصلاح نژاد، اصلاح ^۱ [ک. ۷ زراعت]	bronchoscopy	نایزه‌بینی [پزشکی]
breeding value	ارزش بهنژادی [ک. ۷ زراعت]	bronchus	نایزه [پزشکی]
breeze	نسیم [ع. جو]	browning → browning reaction	واکنش قهوه‌ای شدن [تغذیه...]
bridged carbocation	کربوکاتیون پل شده [شیمی]	browning reaction, browning	برنج سبوس دار [تغذیه...]
bridge graft(ing)	چوپیوند پلی [ک. ۷ باغبانی]	brown rice	اثر حباب [ژئوفیزیک]
briefing	توجیه [ح. هوانی]	bubble effect	تَپ حباب [ژئوفیزیک]
brief reactive psychosis	روان‌پریشی واکنشی گذرا [روان‌شناسی]	bucket thermometer	دماسنجه سطحی [ع. جو]
bright	روشن [پتیک]	buckle plate	ورق کمانی [م. عمران]
brine	آب نمک [تغذیه...]	bud abscission	جوانه‌ریزی [ک. ۷ باغبانی]
briquette	خشته [م. مواد...]	budding	کوپیوند [ک. ۷ باغبانی]
brittle	شکننده [ژئوفیزیک]	bud mutation → bud sport	bud mutation → bud sport
broad-leaved	پهنه برگ [ک. ۷ باغبانی]	bud scale, cataphyll	فلس جوانه [ک. ۷ باغبانی]
broad-leaved evergreen forest	جنگل همیشه‌سبز پهنه برگ [م. منابع ۷ جنگل]	bud sport, bud mutation, sport	جهش جوانه‌ای [ک. ۷ باغبانی]
broad-leaved forest, deciduous forest	جنگل پهنه برگ [م. منابع ۷ جنگل]	buffer	بافر [شیمی]
broadcast	پخش ^۱ [مخابرات]	buffer stop, bump stop	سپر انتهایی [ح. ریلی]
broadcasting¹	بذريپاشی [ک. ۷ زراعت]	buffet¹ (fr.)	بوفه [گردشگری...]
broadcasting²	کودپاشی [ک. ۷ زراعت]	buffet² (fr.)	چینی‌جا [عمومی]
brochure (fr.)	دفترک [عمومی]	buffet car	بوفه قطار [گردشگری...]
broil	بریان کردن [تغذیه...]	buffet service	پذیرایی خودگزین [گردشگری...]
broiler	بریان‌کن [تغذیه...]	bug	إشكال [رایانه...]
broken cadence → interrupted cadence		building	ساختمان [م. عمران]
bronchiectasis	نایزه‌فراختی [پزشکی]	built-in beam → fixed-end beam	
bronchiole	نایزک [پزشکی]	bulb	سوخ، پیاز [ک. ۷ باغبانی]
bronchitis	نایزه‌آماس، نایزآماس [پزشکی]	bulb force	پیش‌رسان سوخ [ک. ۷ باغبانی]
bronchoegophony → egophony	نایزه‌نگاری [پزشکی]	bulb forcing	پیش‌رسانی سوخ، پیش‌رسانی پیاز [ک. ۷ باغبانی]
bronchography		bulb grower, bulb producer	سوخ‌برور، پیازبرور [ک. ۷ باغبانی]
bronchophony	نایزه‌آوایی [پزشکی]		

bulbil	سوخیزه، پیازک هواپی [ک. ۲ باغبانی]	bundling machine, machine à enliasser
bulblet	سوخک، پیازک [ک. ۲ باغبانی]	(fr.) ماشین چهارنخ [مخابرات ۲ پست]
bulb pan	گلتباشه سوخ، گلتباشه پیاز [ک. ۲ باغبانی]	bungalow کلبه، بنگالو [گردشگری...]
bulb producer → bulb grower		bunk beds تخت دوطبقه [گردشگری...]
bulb tray	جعبه سوخ، جعبه پیاز [ک. ۲ باغبانی]	bunker ^۱ سوختگیری کردن [ح. دریایی]
bulk breeding	بهمنزادی جمعی [ک. ۲ زراعت]	bunker ^۲ → bunker tank
bulk cargo	فله، بار فله‌ای، کالای فله‌ای، فله‌ای [ح. دریایی]	bunkering سوختگیری ^۱ [ح. دریایی]
bulk carrier	فله‌بر [ح. دریایی]	bunkering barge دوبه سوخترسان، سوخترسان [ح. دریایی]
bulk density	چگالی کپه‌ای [ژئوفیزیک]	bunkering port, bunker port بندر سوختگیری [ح. دریایی]
bulking agent	ماده حجم‌افزا، حجم‌افزا [تغذیه...]	bunker port → bunkering port
bulk mails, dé pêchede courrier en		bunkers سوخت [ح. دریایی]
nombre (fr.)	فرسته انبوه [مخابرات ۲ پست]	bunker tank, bunker ^۲ مخزن سوخت [ح. دریایی]
bulk method	روش کپه‌ای [ع. جو]	buon fresco → fresco ^۲
bulk-pedigree breeding	بهمنزادی جمعی - شجره‌ای [ک. ۲ زراعت]	buoy بویه، شناوه [ح. دریایی]
bulk transport	ترابرید توده‌ای [زیست‌شناسی]	buoyancy ^۱ شناوری [ع. جو]
bulky parcel	cumbersome parcel	buoyancy ^۲ , buoyant force نیروی شناوری [فیزیک]
bulla	آبکیسه [پزشکی]	buoyant force → buoyancy ^۲
bulldozer	هموارساز [ح. شهری]	buphtalmia → buphtalmos
bulletin (fr.)	خبرنامه [عمومی]	buphtalmos, buphtalmus, buphtalmia, megophthalmos, hydrophthalmos گاوچشمی [پزشکی]
bulletin de dé pôt (fr.) →		buphtalmus → buphtalmos
	certificate of posting	burden → chorus ^۱
bump	دست انداز [ح. شهری]	bureau ambulant ^۱ (fr.) → highway post office
bump stop	→ buffer stop	bureau ambulant ^۲ (fr.) → railway post office
bundle morphism	ریختار کلافی [ریاضی]	bureau d'origine (fr.) → office of posting
bundle, liasse (fr.)	[چهارنخ [مخابرات ۲ پست]	bureau de dé pôt (fr.) → office of posting
bundling^۱, enliassement (fr.), enliassage	چهارنخ کردن [مخابرات ۲ پست]	bureau de poste mobile (fr.) → mobile
(fr.)		
bundling^۲	خدمات دهنی درهم [مخابرات]	

post office		butterfly frog → rerailing frog
bureau à libre service (fr.) →		butterine → margarine
self-service office		buttermilk دوغ کره [تغذیه...]
bureaucracy	دیوانسالاری [ع. سیاسی]	butter oil → ghee
bureaucrat	دیوانی [ع. سیاسی]	buttress پشتبند [م. عمران]
burning glass	شیشه سوزان [اپتیک]	buttressed پشتبندار [م. عمران]
burning oil → refined oil		buttressed wall دیوار پشتبندار [م. عمران]
burnishing	صیقل کاری [م. مواد...]	bypass کنارگذر [ح. شهری]
burnout	ماندگی [پژوهشکی]	bypass duct مجرای کنارگذر [ح. هوایی]
bus	گذرگاه ^۱ [رایانه...]	bypass ratio نسبت کنارگذر [ح. هوایی]
bus bay	پهلوگاه ویژه اتوبوس، پهلوگاه ^۳ [ح. شهری]	byte بایت [رایانه...]
busboy, busser	خدمتیار [گردشگری...]	
bus gate	ورودی اتوبوس [ح. شهری]	
business aircraft	هواگرد بازرگانی [ح. هوایی]	
business class	درجۀ تجاری، تجاری [ح. هوایی]	
bus lane, preferential bus lane, priority		c/o → care of ...
bus lane, exclusive bus lane	خط ویژه اتوبوس [ح. شهری]	cabine (fr.) اتاقک [عمومی]
bus only street	خیابان ویژه اتوبوس [ح. شهری]	câble (fr.) بافه [عمومی]
bus priority system	سامانه اولویت اتوبوس [ح. شهری]	cable element جزء بافه‌ای، جزء کابلی [م. عمران]
busser → busboy		cable franchise امتیاز بافه، امتیاز کابل [مخابرات]
bus shelter	سرپناه [ح. شهری]	cable pressurisation گازفشاری بافه، گازفشاری کابل [مخابرات]
bus stop, transit stop	ایستگاه اتوبوس [ح. شهری]	cable ship کشتی بافه‌گذار [ح. دریانی]
bus topology	هم‌بندي خطی [مخابرات]	caboose واگن خدمت [ح. ریلی]
busy	اشغال، مشغول [مخابرات]	cachectic نزار [پژوهشکی]
busy hour	ساعت شلوغی [مخابرات]	cachexia نزاری [پژوهشکی]
busy season	فصل کاری [گردشگری...]	cadence, close² فرود ^۱ [موسیقی]
busy signal	سیگنال اشغال، نشانک اشغال [مخابرات]	cadential فرودی [موسیقی]
butterfat → ghee		cadential progression پیشروی فرودی [موسیقی]
		cadenza پیش فرود [موسیقی]
		cadre¹ پایوران [عمومی]

cadre²	پیرابند [عمومی]	هدایت خط مشغول [مخابرات]
cafenet → coffee net		هدایت خط بی پاسخ [مخابرات]
cafeteria	چایخانه [گردشگری...]	
cake batter	خمیرابه کیک [تغذیه...]	
calcification	آهکی شدن [شیمی]	هدایت خط نامشروط [مخابرات]
calcination	تکلیس [شیمی]	نگهداشت [مخابرات]
calcium-carbonate compensation depth →	کربوناتی کمپensoنس دپ�	برخوانش [مخابرات]
	کربوناتی کمپensoنس دپ�	
calculated cut → allowable cut		
calculus	حسابان [ریاضی]	برخوان نمایی [مخابرات]
calculus of residues	حساب مانده‌ها [ریاضی]	منع برخوان نمایی [مخابرات]
calculus of variations, variational calculus	حساب وردش‌ها [ریاضی]	طرف برخوان [مخابرات]
calendar year → civil year		برخوان پردازی [مخابرات]
calibrate	واسنجیدن [ع. مهندسی]	
calibrated	واسنجیده [ع. مهندسی]	callipers → cal(l)ipers
calibrated airspeed	سرعت واسنجیده [ح. هوایی]	محدودسازی برخوانی [مخابرات]
calibration	واسنجی [ع. مهندسی]	محدودساز برخوانی [مخابرات]
calibrator	واسنج [ع. مهندسی]	شناسه ^۳ [ح. دریایی]
cal(l)ipers	ستبراسنج [تغذیه...]	انتقال مکالمه [مخابرات]
Calisto	کالیستو [نحوه]	پینه [ک. ۲ با غبانی]
call	برخوانی [مخابرات]	پل پینه‌ای [ک. ۲ با غبانی]
call add-on, add-on conference, conference		کشت پینه [ک. ۲ با غبانی]
call add-on	برخوان افزایی [مخابرات]	پینه‌زایی [ک. ۲ با غبانی]
call attempt	اقدام به برخوانی [مخابرات]	کُپه پینه‌زایی [ک. ۲ با غبانی]
callback	برگردان برخوانی، برگردان ^۳ [مخابرات]	اتاق پینه‌زایی [ک. ۲ با غبانی]
call barring	مسوده‌سازی برخوانی [مخابرات]	انتظار مکالمه [مخابرات]
call blocking	انسداد برخوانی [مخابرات]	آرامه [ع. جو]
call deflection	هدایت خط موردي [مخابرات]	کمربند آرامه [ع. جو]
call duration	مدت برخوانی [مخابرات]	گرماسنج [شیمی، فیزیک د.]
called party	طرف برخوانده [مخابرات]	گرماسنجی [شیمی، فیزیک د.]
call establishment	برقراری برخوانی [مخابرات]	کل [ع. زمین ۲ هواشناسی]
call forwarding busy, CFB		کاسه‌شکافی [ک. ۲ با غبانی]

camber	گوژی [ح. هولی]	camp-on-busy → camp-on
cambial	بُن‌لادی [زیست‌شناسی]	campus area network, CAN
cambiogenesis	بُن‌لادزایی [زیست‌شناسی]	شبکهٔ پر دیسی [رایانه...]
cambium	بُن‌لاد [زیست‌شناسی]	CAN → campus area network
camera	دوربین عکاسی، دوربین ^۲ [پتیک]	canard^۱ پیش‌بال [ح. هولی]
camera anterior bulbi → anterior chamber		canard^۲ هواگرد پیش‌بال‌دار، پیش‌بال‌دار [ح. هولی]
camera card, crib card, shot list, shot sheet	نمابرگه [سینما...]	candela شمع [فیزیک. د.]
camera crew	گروه دوربین [سینما...]	candidacy نامزدی [ع. سیاسی]
camera lucida	اتاک روش [پتیک]	candidate نامزد [ع. سیاسی]
camera obscura	اتاک تاریک [پتیک]	canola کانولا، منداب کانادایی [ک. ۲ زراعت]
camera oculi anterior → anterior chamber		canonical equation معادلهٔ متعارف [ریاضی]
camera oculi posterior → posterior chamber		canopy^۱ آسمانه [ح. هولی]
camera operator^۱, cameraman^۱	(در تلویزیون) تصویربردار [سینما...]	canopy^۲ تاج‌پوش [م. منابع ۲ جنگل]
camera operator^۲, cameraman^۲	(در سینما) فیلمبردار [سینما...]	cantabile آوازگونه [موسیقی]
camera posterior bulbi → posterior chamber		canted shot → dutch tilt shot
cameraman^۱ → camera operator^۱		canthal چشم‌گوش‌های [پزشکی]
cameraman^۲ → camera operator^۲		cantharophily سوسک‌گرده‌افشانی [ک. ۲ باغبانی]
camouflage	استتار [ع. نظامی]	cantholysis چشم‌گوش‌کافت [پزشکی]
camouflage measures	اقدامات استتاری [ع. نظامی]	canthus چشم‌گوش [پزشکی]
camp^۱	اردوگاه، اردو [گردشگری...]	cantilever → cantilever beam
camp^۲ → camp-on		cantilever beam, cantilever تیر طُرَه‌ای، تیر طُرُه [م. عمران]
campaign	لشکرکشی [ع. نظامی]	canto آواز [موسیقی]
camp bed	تخت سفری [گردشگری...]	canyon ژرفدره [ع. زمین]
camp-on, camp^۲, camp-on-busy	نوبت‌گیری [مخابرات]	capabilities, abilities, possibilities توانمندیها [ع. نظامی]
		capacitance ظرفیت [فیزیک. د.]
		capacitor حازن [فیزیک.]
		capacity restraint trip assignment تخصیص ظرفیتی سفر، تخصیص ظرفیتی [ح. شهری]
		capesize دماغه‌گذر [ح. دریائی]
		capillarity, capillary action مویینگی [شیمی]

capillary action → capillarity	رونوشت ^۱ [رایانه...]
capillatus گیسودار [ع. زمین]هواشناسی]	carbon copy, cc
capitulation(s) قضاوت سپاری [ع. سیاسی]	carbon-film hygrometer element
cappella → a cappella	نم سنج زغالی [ع. جو]
capping inversion وارونگی کلاهکی [ع. جو]	carbonization, carburization
caprification بَرَأْنِجِيرَنَّی [ک. ۲ باغانی]	کربن شدن، کربن کردن [شیمی]
caprifig بَرَأْنِجِیر [ک. ۲ باغانی]	کفگیرک [پزشکی]
caps lock → caps lock key	carbuncle
caps lock key, caps lock	carburization → carbonization
کلید قفل تبدیل، قفل تبدیل [رایانه...]	خودروبر [ح. دریابی]
capsule^۱, cylinder^۲ استوانک ^۲ [عمومی]	car carrier
capsule^۲ پوشینه [پزشکی]	car-carrier wagon
capsule^۳ کپسول [پزشکی]	car frog → rerailing frog
capsule transit system سامانه جابه جایی اتفاقکی [ح. شهری]	care of ..., c/o, aux bons soins de... (fr.)
captain سریار [ورزش]	توسط [مخابرات ۲ پست]
caption برنگاشت [سینما...]	cargo بار ^۱ [ح. هولی]
capture گیراندازی	carnet de passage (fr.)
car^۱ → wagon	گذربرگ [ح. شهری]
car^۲ → passenger wagon	گذربرگ تیر [ح. شهری]
caravan کاروانک [گردشگری...]	carnivora گوشتخواران [زیست‌شناسی]
caravaner کاروانی [گردشگری...]	carnivore, carnivorous, carnivorous animal
caravanette کاروانچه [گردشگری...]	گوشتخواری [زیست‌شناسی]
caravan park کاروانگاه [گردشگری...]	Carnot cycle چرخه کارنو [فیزیک]
carbocyclic compound ترکیب حلقه کربنی [شیمی]	carotid artery سرخرگ کاروتید،
carbonate compensation depth, calcium-carbonate compensation depth, depth of compensation ژرفای موازنۀ کربنات، ژمک [زمین‌شناسی]	خوابرگ [زیست‌شناسی]
carbonate platform سکوی کربناتی [زمین‌شناسی]	carpal ^۱ مجرای مچ دستی [پزشکی]
carbonate shelf فلات قاره کربناتی [زمین‌شناسی]	carpal ^۲ مچ دستی [پزشکی]
	car pool ^۱ برنامه هم‌پیمایی [ح. شهری]
	car pool ^۲ گروه هم‌پیمایی [ح. شهری]
	car-pool ^۳ هم‌پیمایی کردن [ح. شهری]
	car-pooler هم‌پیما [ح. شهری]
	carrier باربری [ح. دریابی]

carrier membrane diffusion → facilitated diffusion	casting director, cast director مسئول انتخاب بازیگر [سینما...]
carrier protein → transporter ²	catabolic فروگشتی [زیست‌شناسی]
cartable (fr.) کارپوشه [عومی]	catabolism فروگشت [زیست‌شناسی]
carte postale (fr.) → postcard	catabolite فروگشته [زیست‌شناسی]
cartobibliography ¹	cataclastic تنش آواری [ع. زمین]
کتابنگاری نقشه [ع. کتابداری]	catalepsy چوب‌وارگی [روان‌شناسی]
cartobibliography ²	catalogue ¹ (fr.) فهرست ¹ [عومی، ع. کتابداری]
کتابنگاشت نقشه [ع. کتابداری]	catalogue ² (fr.) کارنما [عومی]
cartographer نقشه‌نگار [م. نقشه‌برداری]	catalogue ³ (fr.) کالانما [عومی]
cartography نقشه‌نگاری [م. نقشه‌برداری]	cataphyll → bud scale آب مروارید [پزشکی]
car wash خودروشویی [ح. شهری]	cataract گیاه واسطه [ک. بزراعت]
caryopsis گندمه [ک. بزراعت]	catathermometer → katathermometer رسته [ریاضی]
case ¹ حالت ¹ , حالت دستوری [زیان‌شناسی]	catch crop زنجیره ¹ [ریاضی]
case ² حالت ² , حالت معنایی [زیان‌شناسی]	catenary ² سیم بالاسر [ح. ریلی]
case ³ محفظه، کازه [رایانه...]	catenation زنجیری شدن [شیمی]
case grammar دستور حالت [زیان‌شناسی]	catenoid زنجیره‌وار [ریاضی]
case management سامان‌بخشی بیمار [پزشکی]	catering پذیرایی ¹ [ح. هولی]
cash crop, cash grain محصول فروشی [ک. بزراعت]	catering equipment وسائل پذیرایی [ح. هولی]
cash grain → cash crop	catharsis روان‌پلایی [هـ نمایشی]
easier de tri (fr.) → sorting frame	cathartic روان‌پالا [هـ نمایشی]
casparian strip نوار کاسپاری [زیست‌شناسی]	cathode ¹ قطب منفی [فیزیک د.]
cassette ¹ (fr.) پوش‌نوار [عومی]	cathode ² کاتد [فیزیک د.]
cassette ² (fr.) نوار ² [عومی]	cation کاتیون [شیمی]
cast ¹ گروه بازیگری [سینما...]	cationic کاتیونی [شیمی]
cast ² → casting ¹	cattle wagon, stock car واگن احشام [ح. ریلی]
cast director → casting director	caution area منطقه احتیاط [ح. هولی]
castellanus کنگره‌دار [ع. زمین] <هواشناسی>	cavity کاوک [ع. جو]
castellated beam تیر لانه‌زنیوری [م. عمران]	cavity wall دیوار توخالی [م. عمران]
casting ¹ , cast ² انتخاب بازیگر [سینما...]	cc → carbon copy
casting ² ریخته‌گری [م. مواد...]	CDP → common-depth-point
casting assistant دستیار انتخاب بازیگر [سینما...]	

cecal	کورروده‌ای [زیست‌شناسی]	central processing unit, CPU
cecum, blindgut	کورروده [زیست‌شناسی]	واحد پردازش مرکزی [رايانه...]
ceiling	سقف [ح. هوانی، ع. جو]	سياه نقطه مرکزی [پيزشكى]
ceiling balloon	بالن سقف‌ياب [ع. جو]	centre → centre stage
ceilogram	سقف‌نگاشت [ع. جو]	خط محور [ح. شهرى]
ceilograph	سقف‌نگار [ع. جو]	مرکز نیرو [فيزيك]
ceilometer	سقف‌سنجه [ع. جو]	گرانیگاه [ع. زمين]
celestial equator	استوای آسمان، معدل‌النهار [نجوم]	مرکز جرم [فيزيك]
cell¹	پیل [شیمی]	میان‌صحنه [هـ نمایشى]
cell²	خانک [شیمی]	خدمات خاص مرکز تلفن، خدمت [مخابرات]
cell³	سلول [شیمی]	centrifugal distortion
cell⁴, cellule	ياخته [زیست‌شناسی]	وابیچش مرکزگریز [فيزيك]
cell complex	مجتمع خانه‌ای [ریاضی]	گریزانه [شیمی]
cell frequency	بسامد خانه‌ای، فراوانی خانه‌ای [ریاضی]	گریز دادن [شیمی]
cell starvation	گشنه‌مانی ياخته‌ای [تغذیه...]	پالایش گریزانه‌ای [م. شیمی]
cellular solidification	انجماد حجمی [م. مواد...]	میانک [زیست‌شناسی]
cellule → cell⁴		centrifugal force
cell wall	دیواره ياخته [زیست‌شناسی]	میانگری مرکزگرا [فيزيك]
cement	آژند [زمین‌شناسی]	centrosome
cementation	آژندش [زمین‌شناسی]	میانگوی [زیست‌شناسی]
cemented	آژندیده [زمین‌شناسی]	centrospheric
censure (fr.)	سانسور، بررسی [عمومی]	ceramics
census	سرشماری [ریاضی]	لعاينه [هـ تجسمى]
central angle, angle at centre	زاویه مرکزی [ریاضی]	ceramic superconductor
central business district	محدوده تجاری مرکزی [ح. شهرى]	آبرسانای سرامیکی [فيزيك]
central cerebral sulcus → fissure of		ceramography
Rolando		لعاينه‌شناسی [هـ تجسمى]
central force	نيروی مرکزی [فيزيك]	Ceres
central office	مرکز مخابراتی [مخابرات]	سیرس [نجوم]
		certificate of mailing → certificate of posting
		certificate of posting, receipt of mailing,
		certificate of mailing, bulletin de
		قبض رسید پست [مخابرات → پست]
		certified seed بذر گواهی شده [ک. بـ زراعت]

CFB → call forwarding busy	هزینه سرانه خدمات [عمومی]
Chadwick-Goldhaber effect	شمار بار [شیمی]
اثر چادویک-گلدهابر [فیزیک]	طیف انتقال بار [شیمی]
chaff خاشه [ع.نظمی]	charging information at call set-up time
chain زنجیر [شیمی]	اعلام هزینه در آغاز مکالمه، اعلام هزینه در آغاز برخوانی [مخابرات]
chainette → catenary ^۱	charging information at the end of the call
chain lightning آذرخش زنجیرهای [ع.جو]	اعلام هزینه در پایان مکالمه، اعلام هزینه در پایان برخوانی [مخابرات]
chain of hotels → hotel chain	charging information during the call
chain reaction واکنش زنجیرهای [شیمی]	اعلام هزینه ضمن مکالمه، اعلام هزینه ضمن برخوانی [مخابرات]
chair → rail chair	charm افسون [فیزیک]
chalk گل سفید [زمین شناسی]	charm quark → charmed quark
challenge and reply system	charmed particle ذره افسون [فیزیک]
سامانه چالش-پاسخ [مخابرات]	charmed quark, charm quark کوارک افسون [فیزیک]
chamber حوضجه [م.محیط‌زیست]	Charon کارن [نجوم]
champ de l'adresse (fr.) → address field	chart نقشه ^۱ [م. نقشه‌برداری]
chance music → aleatory music	charter ^۱ دربست [مشترک حمل و نقل]
changeback مسیر و اگردانی [مخابرات]	charter ^۲ دربست کرایه کردن [مشترک حمل و نقل]
changeover مسیرگردانی [مخابرات]	chartering دریستی، کرایه دریستی [ح. ریلی]
channelization مسیردهی [ح. شهری]	charting نقشه‌سازی ^۱ [م. نقشه‌برداری]
channelized مسیردهی شده [ح. شهری]	charter-party اجاره‌نامه کشته، اجاره‌نامه [ح. دریایی]
chantier de tri (fr.) → sorting floor	chat ^۱ گپ [رایانه...]
chaos آشوب [فیزیک]	chat ^۲ گپ زدن [رایانه...]
chaotic آشوبی [فیزیک]	chatting گپ‌زنی [رایانه...]
character شخصیت [ه. نمایشی]	check-in line ^۱ گذر ^۱ [ح. ریلی]
characteristic earthquake	check-in line ^۲ گذرگاه ^۲ [ح. ریلی]
زمینلرزه سرشتی [ژئوفیزیک]	checklist بازبینیه [عمومی]
characteristic variation	check plot ^۱ کرت شاهد [ک. بزراعت]
مبدل ویژگی [موسیقی]	
characterization شخصیت‌پردازی [ه. نمایشی]	
character string رشته‌نویسه [رایانه...]	
charge ^۱ بار الکتریکی، بار ^۲ [فیزیک د.]	
charge ^۲ باردار کردن، باردار شدن، پر کردن، پر شدن [فیزیک د.]	

check plot²	نسخه وارسی [م. نقشه‌برداری]	chemoheterotroph شیمی‌دگرپرورد [زیست‌شناسی]
check point¹	نقطه راهنمایی [ح. هولی]	chemolithotroph شیمی‌کانی‌پرورد [زیست‌شناسی]
check point²	نقطه وارسی [م. نقشه‌برداری]	chemoorganotroph شیمی‌آلی‌پرورد [زیست‌شناسی]
checkrow planter	مریع کار [ک. زراعت]	chemosphere شیمی‌سپهر [ع. جو]
checkrow planting	کشت مریعی [ک. زراعت]	chemotroph شیمی‌پرورد ¹ [زیست‌شناسی]
chef → headchef		chemotrophic شیمی‌پرورد ² [زیست‌شناسی]
cheilitis	لب‌آماس [پزشکی]	chemotrophy شیمی‌پروردگی [زیست‌شناسی]
chelate	چنگاله [شیمی]	chevron جهت‌نما [ح. شهری]
chelated	چنگالیده، چنگاله‌ای [شیمی]	chicken game theory نظریه جا زدن [ع. سیاسی]
chelate effect	اثر چنگاله‌ای [شیمی]	chief cameraman → director of photography ¹
chelation	چنگالش [شیمی]	chief in command intention
chelatometry → complexometry		نیت فرماندهی کل قوا [ع. نظامی]
cheletropic elimination	حذف چنگاله‌ای [شیمی]	child's portion نیم‌خوراک [گردشگری...]
cheletropic reaction	واکنش چنگاله‌ای [شیمی]	chilitis → cheilitis
chelometric	چنگاله‌سنجشی [شیمی]	chiller سرد کن [عمومی]
chelometry	چنگاله‌سنجدی [شیمی]	chilling injury سرمایزدگی [تغذیه...]
chemical bomb	بمب شیمیایی [ع. نظامی]	chin چانه [ح. هولی]
chemical carrier	شیمیایی‌بر [ح. دریابی]	chin bubble حباب چانه [ح. هولی]
chemical compound → compound ²		chin window دریچه چانه [ح. هولی]
chemical conversion coating		chip تراشه [رایانه...]
	پوشش تبدیلی شیمیایی [م. پلیمر → رنگ]	chips برگک [تغذیه...]
chemical defoliant		chirality دستوارگی [شیمی]
	برگ‌زدای شیمیایی [ک. زراعت]	Chiron کایبرون [نحوه]
chemical hygrometer	نم‌سنج شیمیایی [ع. جو]	chiselplow گاوآهن قلمی [ک. زراعت]
chemical mine	مین شیمیایی [ع. نظامی]	chlorination¹ کلردار کردن، کلردار شدن [شیمی]
chemical oxygen demand → COD		chlorination² کلرزنی [شیمی]
chemical shift	جایه‌جایی شیمیایی [شیمی]	chlorine contact chamber حوضچه تماس کلر، حوضچه کلرزنی [م. محیط‌زیست]
chemical species	گونه شیمیایی [شیمی]	chlorine demand کلرخواهی [م. محیط‌زیست]
chemical weathering	هوازدگی شیمیایی [زمین‌شناسی]	chlorine residual → residual chlorine
cheminé e(fr.)	هیمه‌سوز [عمومی]	chlorolabe حساس به سبز [پزشکی]
chemoautotroph	شیمی‌خودپرورد [زیست‌شناسی]	

chlorophyll	سبزینه [زیست‌شناسی]	chorus⁴	همخوانی ^۲ [موسیقی]
chloroplast	سبزدیسه [زیست‌شناسی]	chromatid	فامینک [زیست‌شناسی]
chocolate bloom	سفیدک شکلات [تغذیه...]	chromatin	فامینه [زیست‌شناسی]
choir¹ → section⁴		chromatinic	فامینه‌ای [زیست‌شناسی]
choir² → chorus³		chromatopsia, chromopsia	رنگین‌بینی [پژوهشکی]
cholangiography	زردابراه‌نگاری [پژوهشکی]	chromoplast	رنگ‌دیسه [زیست‌شناسی]
cholangitis	آماس زردابراه [پژوهشکی]	chromopsia → chromatopsia	
cholecystography	زهرونگاری [پژوهشکی]	chromosomal	فامتنی [زیست‌شناسی]
cholelith → gallstone		chromosomal duplication → duplication ²	
cholelithiasis	زردابسنگ‌سازی [پژوهشکی]	chromosome	فامتن [زیست‌شناسی]
cholestasia → cholestasis		chromosphere	فام‌سپهر [نجوم]
cholestasis, cholestasia	زرداب‌ایستی [پژوهشکی]	chronicle	رویدادنامه، وقایع‌نامه [ع. کتابداری]
choluria, biliuria	صفرا‌میزی [پژوهشکی]	chronicler	رویدادنگار، وقایع‌نگار [ع. کتابداری]
choral	همخوانی ^۱ [موسیقی]	chronometer	زمان‌سنج [فیزیک د.]
chorale	کُرال [موسیقی]	chronospecies → paleospecies	
chorale concerto	کنسرتوی کُرال [موسیقی]	chronothermometer	دما‌سنج ساعتی [ع. جو]
chorale settings	کرال‌نویسی [موسیقی]	chunking	قطعه‌بندی [روان‌شناسی]
chorale variations	مبدل کُرال [موسیقی]	church cadence	فرود کلیسا‌یی [موسیقی]
chord¹	آکورد [موسیقی]	churn	رویگردانی [مخابرات]
chord²	ز، وتر [موسیقی]	ciliary body	جسم مژگانی [پژوهشکی]
chord³	یال [م. عمران]	ciliary muscle, musculus ciliare	
chord line	خط وتر [ح. هولی]		ماهیچه مژگانی [پژوهشکی]
chordophones, stringed instruments¹		cinemobile	فیلم خودرو [سینما...]
	زه‌صدایها [موسیقی]	cion → scion	
chorea	رقصاک [پژوهشکی]	circuit board, board	تحته‌مدار، تخته [رایانه...]
chorion	برون‌شامه رويان، برون‌شامه ^۱ ، مشیمه بیرونی [زیست‌شناسی]	circular error probability → circular error probable	
chorionic	برون‌شامه‌ای [زیست‌شناسی]	circular error probable, circular error	
chorister	همخوان ^۱ [موسیقی]	probability	دایره خطای احتمالی [ع. نظامی]
chorus¹, refrain, burden	برگردان ^۱ [موسیقی]	circular sedimentation tank	
chorus²	گروه‌پرداز [موسیقی]		حوض تهشیی مدور [م. محیط‌زیست]
chorus³, choir²	همخوانان، گروه همخوان [موسیقی]	circulation	گردش ^۱ [ع. جو]
		circumpolar	دور قطبی [نجوم]

circumpolar vortex	ناوہ پیراقطبی [ع. جو]	درجہ [گردشگری...]
circumpolar whirl	چرخ پیراقطبی [ع. جو]	رده ^۲ ، طبقہ [عمومی]
cirrhosis	تشمع کبدی، تشمّع، سیروز [پزشکی]	ردهبندی شده، طبقہبندی شده [عمومی]
cirrhus	نوك چنبیری [ک. ب] با غبانی	
cirriform	پرسادیس [ع. زمین] هواشناسی	
cirrocumulogenitus	پرساکومهای زاد [ع. زمین] هواشناسی	
cirrocumulomutatus	پرساکومهای گشت [ع. زمین] هواشناسی	موسیقی کلاسیک [موسیقی]
cirrocumulus	پرساکومهای [ع. زمین] هواشناسی	ردهبندی، طبقہبندی [عمومی]
cirromutatus	پرساگشت [ع. زمین] هواشناسی	
cirrostratomutatus	پرساپوشنی گشت [ع. زمین] هواشناسی	محوطہ ردهبندی [ح. ریلی]
cirrostratus	پرساپوشنی [ع. زمین] هواشناسی	دادههای ردهبندی شده [رایانه...]
cirrus	پرسا [ع. زمین] هواشناسی	پارآوار [ع. زمین]
cirrus spissatus → false cirrus		آواری [ع. زمین]
cis isomer	همپار سیس، ایزومر سیس [شیمی]	تنگناهراستی [روانشناسی]
cistron, structural gene	کارایه [زیستشناسی]	رُس [ک. ب] زراعت، زمین‌شناسی
city directory	راهنمای شهری [ع. کتابداری]	پاکسازی، پاک کردن ^۱ [م. منابع] جنگل
civil	غیرنظمی [ع. نظامی]	پاک کردن ^۲ [مخابرات]
civil aircraft	هواگرد غیرنظمی [ح. هوایی]	شفاف پوشہ [م. پلیمر] رنگ
civil war, internal war	جنگ داخلی [ع. سیاسی]	برش یکسره [م. منابع] جنگل
civil year, calendar year	سال رسمی [نجوم]	clear cutting system
cladding	روکش کاری [م. مواد...]	شیوه برش یکسره [م. منابع] جنگل
clap board, clapper board, clapstick		داده روشن [رایانه...]
board, claquette (fr.)	تخته نشان [سینما...]	ارتفاع مجاز [ح. شهری]
clapper bells	زنگ های آونگی [موسیقی]	زمان تخلیه [ح. شهری]
clapper board → clap board		clear ice → glaze ice
clapper boy	نشانزون [سینما...]	روشنہ [م. منابع] جنگل
clapstick board → clap board		clearway
claquette (fr.) → clap board		حریم برخاست [ح. هوایی]
clarinet	کلارینت [موسیقی]	
clarinets	قرهنه ها [موسیقی]	

cleavage	رَخ [زمین‌شناسی]	cloack room	رخت‌کن [گردشگری...]
clef	کلید ^۱ [موسیقی]	clonal	تاگی [زیست‌شناسی]
cleft	نُوك‌شکافته [ک. ۲ باغبانی]	clone	تاگ [زیست‌شناسی]
cleft graft	چوپیوند اسکنه‌ای [ک. ۲ باغبانی]	cloned	تاگ‌سازی‌شده [زیست‌شناسی]
CLI → command-line interface		clonning	تاگ‌سازی [زیست‌شناسی]
click^۱	تیک [رایانه...]	close^۱	بستن [رایانه...]
click^۲	تیک کردن [رایانه...]	close^۲ → cadence	
client-centered therapy	درمان مُراجع محور [روان‌شناسی]	close position	وضعیت بسته [موسیقی]
client-server	کارخواه-کارساز [رایانه...]	close range photogrammetry	تصویرسنجی برد کوتاه [م. نقشه‌برداری]
climacteric fruits	میوه‌های خودرس [ک. ۲ باغبانی]	close shot → close-up	
climate	اقلیم، آب و هوای [ع. جو]	close-up, close shot, CU	نمای نزدیک [سینما...]
climatology	اقلیم‌شناسی، آب و هواشناسی [ع. جو]	closed forest	جنگل انبوه [م. منابع ۲ جنگل]
climax	اوج ^۳ [زیست‌شناسی]	closed user group, CUG	گروه بسته [مخابرات]
climax forest	جنگل کامل [م. منابع ۲ جنگل]	closing error → error of closure	
climax theory	نظریه اوج [زیست‌شناسی]	closure rail → guide rail	
climb	اوج‌گیری [ح. هوابی]	cloud	ابر [ع. جو]
clinic	درمانگاه [بزشکی]	cloudage → cloudiness	
clinical^۱	بالینی [بزشکی]	cloud classification	رده‌بندی ابرها [ع. جو]
clinical^۲	درمانگاهی [بزشکی]	cloud cover	پوشش ابر [ع. جو]
clinical psychologist	روان‌شناس بالینی [روان‌شناسی]	cloud effects	جلوه‌های آبرگون [سینما...]
clinical psychology	روان‌شناسی بالینی [روان‌شناسی]	cloudiness, cloudage	ابراناکی [ع. جو]
		cloud-to-cloud discharge, intercloud	
clinician	پزشک بالینی [بزشکی]	discharge	وابارش ابرهه ابر [ع. جو]
CLIP → calling line identification		cloudy	ابراناک، ابری [ع. جو]
	presentation	cloverleaf → cloverleaf interchange	
clipboard	بُریده‌دان [رایانه...]	cloverleaf interchange, cloverleaf	تقاطع ناهمسطح شبدری، شبدری [ح. شهری]
clip plot	کَرت نمونه [ک. ۲ زراعت]		بمب خوش‌های [ع. نظامی]
CLIR → calling line identification			کلuster box → cluster of delivery boxes
	restriction		داده‌های خوش‌بندی‌شده [رایانه...]

cluster of delivery boxes, cluster box,**batterie de boî tes aux lettres** (fr.)

صندوق‌های پستی مجتمع [مخابرات ۲ پست]

cluster point → accumulation point**clutter** برفک [ع. نظامی]**CM** → configuration management**CMP** → common midpoint**CNG** → compressed natural gas**coagulation** لخته‌شدگی، لخته‌شدن،

لخته کردن [شیمی]

coalition ائتلاف [ع. سیاسی]**coalition cabinet**

هیئت وزیران ائتلافی [ع. سیاسی]

coalition government

دولت ائتلافی [ع. سیاسی]

coalition parties احزاب ائتلافی [ع. سیاسی]**coalition theory** نظریه ائتلاف [ع. سیاسی]**coarse screen** درشتگیر،

آشغال‌گیر درشت [م. محیط‌زیست]

coarticulation هم‌فرارگویی،

تولید هم‌زمان [زیان‌شناسی]

coastal front جبهه ساحلی [ع. جو]**coat** پوشش [م. پلیمر ۲ رنگ]**coated paper** کاغذ پوشش‌دار [م. پلیمر ۲ رنگ]**coated seed, pelleted seed**

بذر پوشش‌دار [ک. ۲ زراعت]

coating¹ پوشانش،

پوشش‌دهی [م. پلیمر ۲ رنگ]

coating² پوشش [م. پلیمر ۲ رنگ]**coating system** سامانه پوششی [م. پلیمر ۲ رنگ]**coaxial cable** بافه هم محور،

کابل هم محور [مخابرات]

cobble, roundstone قلوه‌سنگ [زمین‌شناسی]**cobble beach, shingle beach**

ساحل قلوه‌سنگی [زمین‌شناسی]

سنگ قلوه‌سنگی [زمین‌شناسی]

قلوه‌سنگی [زمین‌شناسی]

دُم‌دانه [ک. ۲ زراعت]

گویزه‌های [زیست‌شناسی]

گویزه [زیست‌شناسی]

اتفاق خلبان [ج. هوای]

آمیزه^۱ [گردشگری...]

کره کاکائو [تغذیه...]

COD, chemical oxygen demand

خاش، خواست اکسیژن شیمیایی [م. محیط‌زیست]

رمز^۱، شناسه^۴، کد [رایانه...، عمومی]

کدگذاری کردن [رایانه...]

code dependent system

سامانه کدوابسته [مخابرات]

code independent system

سامانه کدناابسته [مخابرات]

کدگذار [رایانه...]

coder² → encoder**codicological, manuscriptological**

نسخه‌شناسختی [ع. کتابداری]

codicologist, manuscriptologist

نسخه‌شناس [ع. کتابداری]

codicology, manuscriptology

نسخه‌شناسی [ع. کتابداری]

کدگذاری [رایانه...]

coding¹coding² → encoding

رمزه [زیست‌شناسی]

کدنسانی [مخابرات]

coefficient of haze, COH

ضریب تیرگی [م. محیط‌زیست]

همزیستی [ع. سیاسی]

coffee net, cafe net	نیت سرا [گردشگری...]	colis avec valeur déclaré (fr.) →
coffee shop	قهوه سرا [گردشگری...]	insured parcel
cofinal object → initial object		colis encombrant (fr.) →
cognition	شناخت [روان‌شناسی]	cumbersome parcel
cognitive	شناختی [روان‌شناسی]	colis ordinaire (fr.) → ordinary parcel
cognitive behavior therapy	رفتار درمانی شناختی [روان‌شناسی]	colis postal (fr.) → postal parcel
cognitive dissonance, dissonance theory	ناهماهنگی شناختی [روان‌شناسی]	colitis کولون آماس [پزشکی]
cognitive grammar	دستور شناختی [زبان‌شناسی]	collaborative reference
cognitive map	نقشه شناختی [روان‌شناسی]	خدمات مرجع مشارکتی [ع. کتابداری]
cognitive semantics	معنی‌شناسی شناختی، معناشناسی شناختی [زبان‌شناسی]	collage¹ چسبانه [هـ. تجسمی]
COH → coefficient of haze		collage² چسبانه کاری [هـ. تجسمی]
cohabitation	همباشی [ع. سیاسی]	collagist چسبانه کار [هـ. تجسمی]
coherence	همدوسی [اپتیک]	collapse فروخوابیدگی [پزشکی]
coherent	همدوس [اپتیک]	collected data داده‌های گردآوری شده [رایانه...]
coherent light	نور همدوس [اپتیک]	collection platform سکوی جمع‌آوری
coil	پیچه ¹ [فیزیک د.]	اطلاعات، سکوی جمع‌آوری [ع. نظامی]
coil coating	کلاف پوشانی [م. پلیمر رنگ]	collective pitch, collective stick,
colatitude	متهم عرض جغرافیایی [ژئوفیزیک]	گام جمعی [ح. هوایی]
cold anticyclone	واچرخند سرد [ع. جو]	collective-pitch lever → collective pitch
cold-core anticyclone	واچرخند سرد هسته [ع. جو]	collective security امنیت جمعی [ع. سیاسی]
cold-core cyclone	چرخند سرد هسته [ع. جو]	collective stick → collective pitch
cold-core high	پرفشار سرد هسته [ع. جو]	collector street خیابان گردآور [ح. شهری]
cold cyclone	چرخند سرد [ع. جو]	collenchyma چسب‌آکنه [زیست‌شناسی]
cold high	پرفشار سرد [ع. جو]	collider برخورددهنده [فیزیک]
cold low	کم فشار سرد [ع. جو]	colliding برخوردی [فیزیک]
cold sterilization	سترون‌سازی سرد [تغذیه...]	colligative property خاصیت جمعیتی [شیمی]
cold tongue	زبانه سرد [ع. جو]	collision برخورد [فیزیک]
cold war	جنگ سرد [ع. سیاسی]	collision theory نظریه برخورد [شیمی]
colectomy	کولون برداری [پزشکی]	colloid کلوئید [شیمی]
		colluvial کوه‌رفتی [زمین‌شناسی]
		colluvium کوه‌رفت [زمین‌شناسی]
		colon, large intestine², mega colon,
		segmented intestine

colonalgia	کولون، پسروده [زیست‌شناسی، پزشکی]	colonalgia	کولون درد، پسروده درد [زیست‌شناسی]	colon ascendens	→ ascending colon	colon descendens	→ descending colon	colonial	استعماری [ع. سیاسی]	colonialism	استعمار [ع. سیاسی]	colonialist	استعمارگر [ع. سیاسی]	colonic	کولونی، پسروده‌ای [زیست‌شناسی]	colonization	مستعمره‌سازی [ع. سیاسی]	colonoscope, coloscopy	کولون‌بین، پسروده‌بین [زیست‌شناسی]	colonoscopy	کولون‌بینی، پسروده‌بینی [زیست‌شناسی، پزشکی]	colon transversum	→ transverse colon	colony	مستعمره [ع. سیاسی]	colored mé lange	آمیزه رنگین [زمین‌شناسی]	coloscopy	→ colonoscopy	colostomy	کولون‌سُنّنی [پزشکی]	colour correction, é talonnage(fr.)	نوریندی [سینما...]	COLP	→ connected line identification presentation	COLR	→ connected line identification restriction	column	ستون [م. عمران]	columnar grain structure, columnar structure	ساختر ستونی دانه، ساختار ستونی [م. مواد...]	columnar structure	→ columnar grain structure	columned	ستون‌دار [م. عمران]	combat	رزم [ع. نظامی]	combatant	رژمنده [ع. نظامی]	combat power	توان رزمی [ع. نظامی]	combi	هواگرد دوکاره [ح. هواپی]	combined chlorine residual	کلر باقیمانده ترکیبی [م. محیط‌زیست]	combined footing	پی مرکب [م. عمران]	combined sewer	فاضلاب‌روی درهم [م. محیط‌زیست]	combustion	سوختن، اختراق [شیمی]	comedian ¹ , comic actor, comic player	شوخ‌بازیگر [هـ نمایشی]	comedian ²	کمدی‌نویس، شوختنامه‌نویس [هـ نمایشی]	comedy	کمدی ^۱ ، شوختنامه [هـ نمایشی]	comet	ستاره دنباله‌دار، دنباله‌دار [نجوم]	comic	کمدی ^۲ ، شوختنامه‌ای، شوختن‌اک [هـ نمایشی]	comic actor	→ comedian ¹	comic player	→ comedian ¹	comité (fr.)	کارگروه [عمومی]	command	فرمان ^۱ [رایانه...]	command button	دکمه فرمان [رایانه...]	commander intention	نیت فرماندهی [ع. نظامی]	command-line interface, CLI	انتشار تمبر یادبود [مخابرات → پست]	commemorative postage stamp,	تمبر یادبود [مخابرات → پست]	timbre-poste commé moratif(fr.)
------------	-----------------------------------	------------	------------------------------------	-----------------	-------------------	------------------	--------------------	----------	---------------------	-------------	--------------------	-------------	----------------------	---------	--------------------------------	--------------	-------------------------	------------------------	------------------------------------	-------------	---	-------------------	--------------------	--------	--------------------	------------------	--------------------------	-----------	---------------	-----------	----------------------	-------------------------------------	--------------------	------	--	------	---	--------	-----------------	--	---	--------------------	----------------------------	----------	---------------------	--------	----------------	-----------	-------------------	--------------	----------------------	-------	--------------------------	----------------------------	-------------------------------------	------------------	--------------------	----------------	--------------------------------	------------	----------------------	---	------------------------	-----------------------	--------------------------------------	--------	--	-------	-------------------------------------	-------	---	-------------	-------------------------	--------------	-------------------------	--------------	-------------------	---------	--------------------------------	----------------	------------------------	---------------------	-------------------------	-----------------------------	------------------------------------	------------------------------	-----------------------------	---------------------------------

comment	خبر [زبان‌شناسی]	compaction	تراکم ^۱ [ح. شهری]
commentary^۱	تفسیر ^۱ [سینما...]	compactor	لایه‌کوب [ح. شهری]
commentary² → narration		compandor	فُشِرگَسْتَر [مخابرات]
commercial aircraft	هواگرد تجاري [ح. هولبي]	companion crop	گياه همراه [ک. زراعت]
commercial software, shrinkware		company^۱	شرکا [اقتصاد]
	نرم‌افزار تجارتی [رایانه...]	company²	شرکت ^۱ [اقتصاد]
commission (fr.)	گروه ^۱ ,	comparative linguistics	زبان‌شناسی تطبیقی [زبان‌شناسی]
	هیئت، کمیسیون [عمومی]		
common cold	سرماخوردگی [بیشکی]	comparative musicology →	
common denominator	مخرج مشترک [ریاضی]	ethnomusicology	
common-depth-point, CDP	هم‌ژرفانقطه [ژئوفیزیک]	compartment coach	واگن کوپه‌ای [ح. ریلی]
common ion	یون مشترک [شیمی]	compass	قطب‌نما [فیزیک]
common midpoint, CMP	هم‌میان نقطه [ژئوفیزیک]	compass rose	گلبلاد [ح. هولبي]
common-offset gather, common range		compatibility	سازگاری ^۲ [م. پلیمر > رنگ]
gather	گردآوردن دورافت [ژئوفیزیک]	competence → linguistic competence	
common range gather → common-offset		competitive crop	گیاه رقیب [ک. زراعت]
gather		compilation	ترجمه ^۱ [رایانه...]
common-source gather		compile	ترجمه کردن [رایانه...]
	گردآوردن هم‌چشمۀ [ژئوفیزیک]	compiler	مترجم [رایانه...]
communicative competence	توانش ارتباطی [زبان‌شناسی]	complementary angles	زاویه‌های متمم [ریاضی]
Communism	کمونیسم [ع. سیاسی]	complementary function	تابع مکمل [ریاضی]
Communist^۱	کمونیست [ع. سیاسی]	complementation	مکمل‌گیری [ریاضی]
communist²	کمونیستی [ع. سیاسی]	complementation law	قانون مکمل‌گیری [ریاضی]
commutative algebra	جبر جابه‌جایی [ریاضی]	complement of an angle	متمم زاویه [ریاضی]
commutative group	گروه جابه‌جایی [ریاضی]	complement of a set	مکمل مجموعه [ریاضی]
commute	سفر حومه- شهری [ح. شهری]	complete accumulation point	نقطۀ انباشتگی کامل [ریاضی]
commuter	مسافر حومه- شهری [ح. شهری]	complete assimilation	
comonomer	هم‌تکپار [شیمی]		همگونی کامل [زبان‌شناسی]
comorbidity	چندابتلایی [بیشکی]	complete cadence → perfect cadence	
compact data	داده‌های چکیده [رایانه...]	completed call	برخوانی کامل [مخابرات]
		complete lattice	شبکه کامل [ریاضی]
		complete mix	اختلاط کامل [م. محیط‌زیست]

complex, complex compound,	نمای ترکیبی نقابی [سینما...]
coordination complex هَمَتَافْت [شِيمِي]	غشاءی چندلایه [م. شِيمِي]
complexation, complexing	composite number, composite quantity
هَمَتَافْت سازی [شِيمِي]	عدد مركب [ریاضی]
complexation analysis هَمَارِيابی [شِيمِي]	composite picture → composite ¹
complex compound → complex	composite print, composite², composite
complexing → complexation	master, married print
complex number عدد مختلط [ریاضی]	نسخه ناطق [سینما...]
complexometry, chelatometry	composite quantity → composite number
هَمَتَافْت سنجی [شِيمِي]	آهنگسازی [موسيقى]
complex variable متغير مختلط [ریاضی]	composition ¹ اثر موسيقائي، اثر [موسيقى]
complex wave موج مرکب [فيزيك]	composition ² تركيببندي [شِيمِي]
compliance پذيرندگی [روان‌شناسی]	composition ³ خوشاب [عمومي]
compliant پذيرنده ² [روان‌شناسی]	compound¹ آمizeه ² [شِيمِي]
component¹ بخش ¹ [روان‌شناسی]	compound², chemical compound
component² جزء ¹ [شِيمِي]	تركيب [شِيمِي]
component³, sense component	compound aircraft هواگرد مختلط، [ج. هولوي]
مؤلفه [زبان‌شناسی]	compounder آمizeه‌ساز [شِيمِي]
componential analysis	compound helicopter بالگرد مرکب [ج. هولوي]
تجزیه مؤلفه‌اي [زبان‌شناسی]	compounding آمizeه‌سازی [شِيمِي]
component of a space مؤلفه فضا [ریاضی]	compound layering → serpentine layering
component of a vector مؤلفه بُردار [ریاضي]	compound meter, compound time
compose آهنگ ساختن [موسيقى]	ميزان تركيبی [موسيقى]
composed	compound time → compound meter
composer	comprehensive bibliography
آهنگ‌ساز [موسيقى]	كتاب نگاشت جامع [ع. كتابداري]
composite¹, composite picture	compressed متراكم [فيزيك]
تصویر ترکیبی [سینما...]	compressed data داده‌های فشرده [ريانه...]
composite² → composite print	compressed natural gas, CNG
composite beam تير مرکب [م. عمران]	گاز طبیعی فشرده، گاز فشرده [شِيمِي]
composite chordophones	compressibility تراكم پذيری [شِيمِي، فيزيك]
زه‌صداهای مرکب [موسيقى]	compression تراكم ² [فيزيك]
composite master → composite print	compressional تراكمي [فيزيك]
composite matte shot	

compressional wave	موج تراکمی [ژئوفیزیک]	پل غلظتی [شیمی]
compteur (fr.)	شمارگر ^۱ [عمومی]	شیب غلظت [زیست‌شناسی]
compulsion	اجبار [روان‌شناسی]	متمرکرساز [مخابرات]
compulsive, compulsory	اجباری [روان‌شناسی]	مفهوم [روان‌شناسی]
compulsory → compulsive		مفهوم آموزی [روان‌شناسی]
computer	رایانه [رایانه...]	کنسرت [موسیقی]
computer architecture, architecture		کنسرتو [موسیقی]
	معماری رایانه، معماری [رایانه...]	همنوایی اروپا [ع. سیاسی]
computer crime	جُرم رایانه‌ای [رایانه...]	فرهنگ فشرده، واژه‌نامه فشرده [ع. کتابداری]
computer farm	computer farm → server farm	
computer fraud	تقلب رایانه‌ای [رایانه...]	
computer graphics	نمگاشتار رایانه‌ای [هـ. تجسمی]	
computer literacy	سواد رایانه [رایانه...]	
computer network, network	شبکه رایانه‌ای، شبکه ^۱ [رایانه...]	لایه‌بندی همساز [زمین‌شناسی]
computer programming	برنامه‌سازی رایانه‌ای، برنامه‌نویسی رایانه‌ای [رایانه...]	concordant drainage → accordant drainage
computer telephone integration →	computer telephony integration	concordant junction → accordant junction
computer telephony → computer	telephony integration	
computer telephony integration,		concretion
computer telephone integration,	تلفیق تلفن و رایانه،	سنگال [پزشکی، زمین‌شناسی]
computer telephony	یکپارچه‌سازی تلفن و رایانه [مخابرات]	concurrent lines
concatenated	سلسله‌ای	خطهای همرس [ریاضی]
concatenation	سلسله‌بندی [مخابرات]	concussion idiophones
concentrate, retentate		خودصدای همکوبشی [موسیقی]
	افشرده [عمومی، م. محیط‌زیست]	نقطه‌های همدایره [ریاضی]
concentrated coding	کدگذاری سلسله‌ای [مخابرات]	چگالش [فیزیک]
concentration¹	غلظت [شیمی]	condensation ²
concentration²	متمرکرساز [مخابرات]	میعان [ع. جو]
		فشار میغان [ع. جو]
		رد میغانی [ع. جو]
		شیر چگال [تغذیه...]
		چگالنده [شیمی]
		conditional diapause
		میانآسایی شرطی [زیست‌شناسی]
		conditioning → line conditioning

conductance	رسانایی [فیزیک]	testing	آزمون انطباق [مخابرات]
conduction	رسانش [فیزیک]	conformity testing → conformance testing	
conduction band	نوار رسانش [شیمی]	congenital	مادرزادی [پزشکی]
conductive¹	رسانشی [فیزیک]	congestion avoidance	
conductive²	رساننده [فیزیک]		
conductivity	رسانندگی [فیزیک]		ازدحام پرهیزی [مخابرات]
conductor	رسانا [فیزیک]	congestus	ستبر [ع. زمینه هواشناسی]
conductor rail → third rail		congrè s (fr.)	همایش [عمومی]
cone → cone cell		congruence	همنهشتی [ریاضی]
cone cell, cone, retinal cone	یاخته مخروطی [پزشکی]	congruence axiom	اصل موضوع همنهشتی [ریاضی]
cone of detritus → alluvial cone		congruence transformation	
cone of silence	مخروط سکوت [مخابرات]		تبديل همنهشتی [ریاضی]
confé rence¹ (fr.)	اجلاس ^۱ [عمومی]	congruent	همنهشت [ریاضی]
confé rence² (fr.), lecture	سخنرانی [عمومی]	congruent figures	شکلهاي همنهشت [ریاضی]
confé rence³ (fr.)	فراهمايی [عمومی]	congruent numbers	عددهای همنهشت [ریاضی]
conference call add-on	call add-on	conifer forest	conifer forest → needle-leaved forest
conference calling	هم سخنی [مخابرات]	coniferous evergreen forest	جنگل همیشه سبز سوزنی برگ [م. منابع ۷ جنگل]
conference proceedings	→ proceedings	coniferous forest	coniferous forest → needle-leaved forest
confidant(e)	رازدار [ع. نمایشی]	coning	حرکت مخروطی [م. محیط زیست]
configuration	پیکربندی [رایانه ...]	conjugate¹	همیوغ [زیست شناسی]
configuration management, CM	مدیریت پیکربندی [رایانه ...]	conjugate²	همیوغ شدن، همیوغ کردن [زیست شناسی]
configured	پیکربندی شده [رایانه ...]	conjugate acid-base pair	
confirm	تأیید [ح. هوایی]		اسید - باز مزدوج [شیمی]
conflict¹	تعارض [ع. سیاسی]	conjugated	مزدوج [شیمی]
conflict²	کشمکش [ع. نظامی]	conjugation¹	مزدوج شدن [شیمی]
conflict resolution	حل تعارض [ع. سیاسی]	conjugation²	همیوغی [زیست شناسی]
conflictual	تعارضی [ع. سیاسی]	conjugon	همیوغه [زیست شناسی]
confluence	همشاری [ع. جو]	conjunctiva, tunica conjunctiva	
confluent	همشار [ع. جو]		ملتحمه [پزشکی]
conformance	انطباق [مخابرات]	conjunctival	ملتحمه ای [پزشکی]
conformance test(ing), conformity			

conjunction motion	حرکت پیوسته [موسیقی]	consequent² → successor
connected line identification presentation,		consequent³ → denominator
COLP	برخوانده‌نمایی [مخابرات]	قانون پایستگی [فیزیک]
connected line identification restriction,		conservative پایستار [فیزیک]
COLR	منع برخوانده‌نمایی [مخابرات]	conservatoire supérieur (fr.) هنرستان عالی موسیقی [موسیقی]
connecting flight	پرواز رابط [ح. شهری]	هنرستان موسیقی [موسیقی]
connecting rooms	اتاقهای تودرتو [گردشگری...]	conservatory پایسته [فیزیک]
connection	اتصال ² [مخابرات]	conserved گیرنده [ح. دریایی]
connection admission control	کنترل پذیرش اتصال [مخابرات]	consignee
connectionless mode transmission,	انتقال بی‌اتصال [مخابرات]	consigner → consignor تحویل‌دهنده [ح. دریایی]
connectionless transmission		consignor, consigner تراکم ³ [پژوهشکی]
connectionless transmission →	connectionless mode transmission	consonance ملایمت [موسیقی]
connection mode transmission,	انتقال با‌اتصال [مخابرات]	consonant همخوان ² , صامت [زبان‌شناسی]
connection-oriented mode transmission	اتصال دهنده [مخابرات]	consonantal همخوانی، صامتی [زبان‌شناسی]
connection-oriented mode transmission →	connection mode transmission	consonant chord, concord آکورد ملایم [موسیقی]
connectivity	اتصال دهنده‌گی [مخابرات]	consonant interval فاصله ملایم [موسیقی]
connector	اتصال دهنده [مخابرات]	constant-height chart نقشه ارتفاع ثابت [ع. جو]
consciousness	خودآگاهی [روان‌شناسی]	constant-level chart, fixed-level chart نقشه تراز ثابت [ع. جو]
consciousness disturbance	آشتفتگی خودآگاهی [روان‌شناسی]	constant-melody variation مبدل لحن ثابت [موسیقی]
consciousness expansion	بسط خودآگاهی [روان‌شناسی]	constant-pressure chart نقشه فشار ثابت [ع. جو]
consciousness raising	پرورش خودآگاهی [روان‌شناسی]	constant term, absolute term جمله ثابت [ریاضی]
consciousness span	گستره خودآگاهی [روان‌شناسی]	constituent¹ جزء سازنده [شیمی]
consensus	اجماع [ع. سیاسی]	constituent² سازه ¹ [زبان‌شناسی]
consequent¹	پسایند [موسیقی]	constituent structure ساخت سازه‌ای [زبان‌شناسی]
		construction¹ اجرا [م. عمران]
		construction² ساختار [زبان‌شناسی]
		constructive interference

	تداخل سازنده [فیزیک]	continental rise, continental apron
consul	کنسول [ع. سیاسی]	خیز قاره [زمین‌شناسی]
consular	کنسولی [ع. سیاسی]	فلات قاره [زمین‌شناسی]
consulate	کنسولگری [ع. سیاسی]	شیب قاره [زمین‌شناسی]
consulate-general	سرکنسولگری [ع. سیاسی]	تداووم [سینما...]
consul-general	سرکنسول [ع. سیاسی]	continuity clerk → continuity girl
contact¹	تماس [تجوّم]	continuity equation, equation of continuity
contact²	همبری ^۱ [زمین‌شناسی]	معادله پیوستگی [ع. جو]
contact anemometer	بادسنج تماسی [ع. جو]	continuity girl, continuity clerk, script girl
contact filtration	صفاش تماسی [م. شیمی]	منشی صحنه [سینما...]
contact lens	عدسک [پزشکی]	continuity log
contact patch	تماسگاه [ح. ریلی]	جدول پخش برنامه، جدول پخش [سینما...]
contact placement	کود-بذرکاری [ک. زراعت]	continuity script
contact rail → third rail		فیلم‌نوشت [سینما...]
contact stabilization process		continuity shot
	فرایند تثبیت و تماس [م. محیط‌زیست]	نمای تداومی [سینما...]
contact surface¹	سطح تماس [ح. ریلی]	continuity still
contact surface²	سطح همبری [زمین‌شناسی]	عکس صحنه [سینما...]
contact tip	نونک سوزان [اپتیک]	continuous beam
container	بارگنج [مشترک حمل و نقل]	کشت یگانه [ک. زراعت]
container train	قطار بارگنجی [ح. ریلی]	continuous cropping
containment	سد نفوذ [ع. سیاسی]	تقطیر پیوسته [م. شیمی]
containment of communism		continuous footing
	سد نفوذ کمونیسم [ع. سیاسی]	پی پیوسته [م. عمران]
contaminant	ناالالم‌کننده [م. محیط‌زیست]	continuous forest
contamination	ناالالمی [م. محیط‌زیست]	جنگل پیوسته [م. منابع → جنگل]
contemporary art(s)	هنر(های) معاصر [ه. تجسمی]	continuous function
		تابع پیوسته [ریاضی]
		continuous homomorphism
		همریختی پیوسته [ریاضی]
		continuous memberane column
		ستون غشادار پیوسته [م. شیمی]
		continuous transit system
		سامانه جابه‌جایی پیوسته [ح. شهری]
		continuous welded rail, CWR, long welded rail, welded rail, ribbon rail
		ریل ممتد [ح. ریلی]
		continuous welded track
		خط آهن بی‌درز [ح. ریلی]

copilot	کمک خلبان [ح. هولای]	جسم سفید [زیست‌شناسی]
copiotroph	فرونی پرورد ^۱ [زیست‌شناسی]	corpus amygdaloideum
copiotrophic	فرونی پرورد ^۲ [زیست‌شناسی]	→ amygdaloid body
copiotrophy	فرونی پرورده‌گی [زیست‌شناسی]	corpus fibrosum → corpus albicans
copolymer	هم‌پیپار [شیمی]	corpus linguistics
copolymerization	هم‌پیپارش [شیمی]	زیان‌شناسی پیکره‌ای [زیان‌شناسی]
coppice → coppice forest		corpus luteum, yellow body, yellow body of
coppice forest, coppice	جنگل کُنده‌زاد [م. منابع > جنگل]	ovary جسم زرد [زیست‌شناسی]
coppice shoot	جَسْت ^۱ [م. منابع > جنگل]	correct صحیح [م. نقشه‌برداری]
coppice with standards	جنگل دانه و کُنده‌زاد [م. منابع > جنگل]	correction تصحیح [م. نقشه‌برداری]
coprocessor	همپرداز [رایانه...]	corrective تصحیحی [م. نقشه‌برداری]
coprolith → fecolith		correctness صحت [م. نقشه‌برداری]
copy^۱	رونوشت ^۲ ، روگرفت [عمومی]	correlation همبستگی [ریاضی]
copy^۲	رونوشت برداشت [رایانه...]	correlation coefficient ضریب همبستگی [ریاضی]
copy and paste	بردار و بچسبان [رایانه...]	correlation matrix ماتریس همبستگی [ریاضی]
copyright	حق نشر [عمومی]	correlation ratio نسبت همبستگی [ریاضی]
coquina	صدف‌سنگ [زمین‌شناسی]	correspondence principle → Bohr's correspondence principle
cordon line	خط محیطی [ح. شهری]	corridor دالان [ح. شهری]
core^۱	معزه [ژئوفیزیک، ح. شهری]	corrugated plate ورق چین‌دار [م. عمران]
core^۲	هسته ^۱ [ژئوفیزیک، نجوم]	cortex پوسته ^۱ ، قشر [زیست‌شناسی]
core electrons	الکترونهاهی درونی [شیمی]	cor triloculare سه‌خانگی قلب، سه‌خانگی [پزشکی]
cork → suberin		coryza زکام [پزشکی]
corner reflector	بازتابه چندوجهی [ع. نظامی]	cosecant کسکانت [ریاضی]
corn husk	بلالپوش [ک. بزراعت]	coseismic phase مرحله همالرزه‌ای [ژئوفیزیک]
cornlet	بالالچه [ک. بزراعت]	cosensus اجماع [ع. سیاسی]
corn silk	کاکل ذرت [ک. بزراعت]	cosine کسینوس [ریاضی]
corona	تاج [نجوم]	cotangent کتانژانت [ریاضی]
corona discharge	تخلیه هاله‌ای [فیزیک]	cotransport هم‌تراویری [زیست‌شناسی]
coronagraph	تاج‌نگار [نجوم]	cotransporter هم‌تراویر [زیست‌شناسی]
corporation	شرکت ^۲ ، شرکت سهامی [اقتصاد]	cottage cheese پنیر کله [تغذیه...]
corpus albicans, corpus fibrosum		

count	شمار ^۱ [فیزیک]	covariant	هم وردا [فیزیک]
counter^۱	باجه [ح. هولی]	cover^۱	پوشش [عومی]
counter^۲	شمارگر ^۲ [فیزیک]	cover^۲, packing, wrapping, emballage (fr.)	لفاف [مخابرات → پست]
counter-bleeding	عکس زمینه برچینی [زبان‌شناسی]	coverage^۱	پوشش ^۲ [سینما...]
countercompulsion	ضد اجبار [روان‌شناسی]	coverage^۲	پوشش تصویری [سینما...]
countercurrent extraction, countercurrent separation	استخراج ناهمسو [م. شیمی]	coverage^۳	پوشش خبری [سینما...]
countercurrent separation →	countercurrent extraction	coverage area	منطقه پوشش رادیویی [مخابرات]
counter-feeding	عکس زمینه برچینی [زبان‌شناسی]	covered car → covered wagon	
counter glow → gegenschein		covered wagon, covered car, box car	
countergradient	پادشیو [ع. جو]		واگن مسقف [ح. ریلی]
countergradient flux	شار پادشیو [ع. جو]	cowling	پوشان [ح. هولی]
countergradient wind	باد پادشیو [ع. جو]	cowpenning	آغل‌گذاری [ک. زراعت]
counter ion	یون مخالف [شیمی]	CP (fr.) → postal parcel	
countersubject	پادنهاد [موسیقی]	CPP → calling party pays	
countertrade(s) → antitrade(s)		CPU → central processing unit	
countertransport	پادترابری [زیست‌شناسی]	cracker	تُردک [تعذیبه...]
counting-rate meter, rate meter	شمار آهنگ سنج [فیزیک]	cramp	چنگه ^۱ [پرشکی]
country house hotel	مهمازخانه اریابی، هتل اریابی [گردشگری...]	crane shot	نمای جرثقیلی [سینما...]
coupé (fr.)	کوپه [ح. ریلی]	crane wagon, derrick car	
coupling	ریل بست [ح. ریلی]		واگن جرثقیل دار [ح. ریلی]
coupling constant	ثابت جفت‌شدگی [شیمی]	crash landing	نشست سانحه‌دار [ح. هولی]
coupon (fr.)	کالا برگ [عومی]	crashworthiness	سقوط‌تابی [ح. هولی]
coupure de poids (fr.) → weight step		crater^۱ → meteoritic crater	
course	مرحله ^۱ [گردشگری...]	crater^۲ → lunar crater	
courseware	درس افزار [رایانه...]	crawl speed	سرعت خرزش [ح. شهری]
covalent bond	پیوند اشتراکی [شیمی]	cream cheese	پنیر خامه‌ای [تعذیبه...]
covalent coordinate bond		création des dé pêches (fr.) → establishment of mails	
	پیوند اشتراکی یکسويه [شیمی]	creativity	آفرینندگی، خلاقیت [روان‌شناسی]
		credit card calling	تلفن با کارت اعتباری، برخوانی با کارت اعتباری [مخابرات]
		credit ticket	بلیت اعتباری [ح. ریلی]

creophagous → carnivore		cross section	سطح مقطع [فیزیک]
crescent Moon	هلال ماه [نجم]	cross spread	گسترش چلپایی [ژئوفیزیک]
crib card → camera card		crosstalk	هم شنوی [مخابرات]
crippleware	ناقص افزار [رایانه...]	cross walk	پیاده‌گذر [ح شهری]
critical bibliography	کتاب‌نگاشت انتقادی [ع. کتابداری]	crown ether	اتر تاجی [شیمی]
critical damping	میرایی بحرانی [فیزیک]	crucible	بوته [م. مواد...]
critical distance	فاصله بحرانی [ژئوفیزیک]	crude carrier	نفتکش، نفت‌بَر [ح. دریایی]
critical lane	خط پرگذر [ح. شهری]	crude oil	نفت خام [زمین‌شناسی]
critical linguistics		cruise	سیر دریایی [ح. دریایی]
	زبان‌شناسی انتقادی [زبان‌شناسی]	cruise port	بندر سیاحتی [ح. دریایی]
critical mass	جرم بحرانی [شیمی]	cruiser¹	دو رُسیر [ح. دریایی]
critical movement	حرکت بحرانی [ح. شهری]	cruiser²	رزم‌ناو [ح. دریایی]
critical refraction	شکست بحرانی [ژئوفیزیک]	cruiser liner	کشتی سیاحتی [ح. دریایی]
crop¹ → cropping		cruising radius	بُرد سیر [ح. دریایی]
crop² → forest crop		cruising speed	سرعت سیر ¹ [ح. دریایی]
cropped	حاشیه‌گرفته [سینما...]	crust	پوسته ² [ژئوفیزیک]
cropping, crop¹	حاشیه‌گیری [سینما...]		
crop tree, final crop tree		crustal deformation cycle	
	درخت چوب ده [م. منابع → جنگل]		چرخه دگر‌شکلی پوسته [ژئوفیزیک]
crop-tree thinning			یخ‌زن فوق سریع [تغذیه...]
	تنک کردن درخت چوب ده [م. منابع → جنگل]		
crosscurrent extraction		cryptic species → sibling species	
	استخراج متقطع [م. شیمی]		
cross-cut	برش متقطع [سینما...]	cryptocrystalline	نهان‌بلورین [ع. زمین]
crosshole method	روش بین‌چاهی [ژئوفیزیک]	cryptogram	رمز‌نگاشت [رایانه...]
crossing, crossover	تقطّع ¹ [ح. ریلی]	cryptographer	رمز‌نگار [رایانه...]
crossing over	چلپایی شدن [زیست‌شناسی]	cryptographic	رمز‌نگاشتی [رایانه...]
crossing time	زمان گذر عرضی [ح. شهری]	cryptography	رمز‌نگاری [رایانه...]
crossover → crossing		cryptological	رمز‌شناسختی [رایانه...]
crossover distance	فاصله همگذری [ژئوفیزیک]	cryptologist	رمز‌شناس [رایانه...]
cross-pollination	دگرگرده‌افشانی [ک. باغبانی]	cryptology	رمز‌شناسانی ¹ [رایانه...]
cross rhythm	ریتم متقطع [موسیقی]	crystal¹	بلور [ع. زمین]
		crystal²	بلوره [عمومی]
		crystal chemistry	بلورشیمی [ع. زمین]
		crystal field theory	نظریه میدان بلور [شیمی]
		crystal lattice	شبکه بلور [فیزیک]

crystalline	بلورین [ع. زمین]	cumulomutatus	کومهای گشت [ع. زمین] <هواشناسی>
crystallinity	بلورینگی [ع. زمین]	cumulonimbogenitus	کومهای بارا [ع. زمین] <هواشناسی>
crystallite	بلورک [ع. زمین]	cumulonimbus	کومهای بارازاد [ع. زمین] <هواشناسی>
crystallize	بلوری شدن، بلوری کردن [ع. زمین]	cumulus	کومهای [ع. زمین] <هواشناسی>
crystallized	بلوری شده، متبلور [ع. زمین]	cup	جام [ورزش]
crystalloblast	شکفت‌بلور [ع. زمین]	cup anemometer	بادسنج فنجانی [ع. جو]
crystalloblastesis	بلورشکفت [ع. زمین]	cupula	فنجانک [زیست‌شناسی]
crystallogeny	بلورپروری [ع. زمین]	cupular	فنجانکی [زیست‌شناسی]
crystallogram	بلورنگاشت [ع. زمین]	curbside	جلوخان [ح. هوایی]
crystallographic	بلورنگاشتی، بلورشناختی [ع. زمین]	curd	دلمه [تغذیه...]
crystallography	بلورنگاری، بلورشناختی [ع. زمین]	cure cycle	چرخه پخت [م. پلیمر > رنگ]
crystalloid	بلوروار [ع. زمین]	cure time, curing time	زمان پخت [م. پلیمر > رنگ]
CT → call transfer		Curie depth	عمق کوری [ژئوفیزیک]
CU → close-up		curing¹	پخت [م. پلیمر > رنگ]
cubism	کوبیسم [هـ. تجسمی]	curing²	عمل آوری [ک. > باغبانی]
cue	فرمان ^۲ [سینما...]	curing agent	عامل پخت [م. پلیمر > رنگ]
cueing device	فرمانه [سینما...]	current	جريان ^۱ [فیزیک]
CUG → closed user group		current bibliography	کتابنگاشت جاری [ع. کتابداری]
cul-de-sac (fr.)	بُنگرد [ح. شهری]	current collector rail → third rail	
cultivation^۱	خاکورزی [ک. > زراعت]	curriculum vitae, cv → ré sum ^۲	
cultivation^۲	کشتکاری [ک. > زراعت]	cursor	مکان‌نما [رایانه...]
cultivator^۱	پنجه [ک. > زراعت]	curtain coating [م. پلیمر > رنگ]	پوشانش پرده‌ای [م. پلیمر > رنگ]
cultivator^۲	کشتگر [ک. > زراعت]	curtain wall	دیوار پرده‌ای [م. عمران]
cultured buttermilk		curve marker	قوس‌نما [ح. ریلی]
	دوغِ کرده کشت شده [تغذیه...]	cuspidate	نوك‌نیش‌دار [ک. > باغبانی]
culvert	آبرو [ح. شهری]	customization	سفارشی‌سازی [رایانه...]
cumbersome parcel, bulky parcel, colis		customize	سفارشی کردن [رایانه...]
encombrant (fr.)	بسته خارج از اندازه [مخابرات > پست]	customized	سفارشی [رایانه...]
		cut^۱	بُرش ^۲ [سینما...]
cumuliform	کومهای دیس [ع. زمین] <هواشناسی>		
cumulogenitus	کومهای زاد [ع. زمین] <هواشناسی>		

cut²	بُرش ^۳ ، بریدن [رایانه...]	cyclopedia → encyclopedia
cut³	قطع ^۱ [سینما...]	چرخ زنی [زیست‌شناسی]
cut and paste	بُرُر و بچسبان [رایانه...]	باد چرخگرد [ع. جو]
cut away → cut away shot		استوانک ^۱ [عمومی]
cut away shot, cut away		cylinder² → capsule
	نمای برونو بُرش [سینما...]	قوطی استوانه‌ای [تغذیه...]
cuticle	پوستک [زیست‌شناسی]	cylindrical drums طبل‌های استوانه‌ای [موسیقی]
cuticular	پوستکی [زیست‌شناسی]	cytaster → aster
cut in → cut in shot		cytokinesis تقسیم درون‌یاخته [زیست‌شناسی]
cut in shot, cut in	نمای درون بُرش [سینما...]	cytoplasm میان‌یاخته [زیست‌شناسی]
cutoff wall	دیوار آب‌بند [م. عمران]	cytoplasmic, cytoplasmically میان‌یاخته‌ای [زیست‌شناسی]
cut out	بریده‌ نقش، بریده [سینما...]	cytoplasmically → cytoplasmic
cuttage¹ → cutting ¹		
cuttage² → cutting ²		
getter¹	بُرش افزار [سینما...]	
getter²	نورشکن [سینما...]	
cutting¹	برش کاری [م. مواد...]	
cutting², cuttage¹	قلمه [ک. ۲ با غبانی]	D
cutting³, cuttage²	قلمه زنی، قلمه زدن [ک. ۲ با غبانی]	D/N → day-for-night
cutting blade, shutter blade	نوریند [سینما...]	dadaism دادائیسم [هـ. تجسمی]
cutting copy, workprint	نسخه کار [سینما...]	dailies → rushes
cv → ré sum [‡]		daily maximum temperature دمای بیشینه روزانه [ع. جو]
CW → call waiting		daily minimum temperature دمای کمینه روزانه [ع. جو]
CWR → continuous welded rail		damped میرا [فیزیک]
cyanolabe	حساس به آبی [پژوهشکی]	damped oscillation نوسان میرا [فیزیک]
cycle speed, overall trip speed	سرعت رفت و برگشت [ح. شهری]	damper¹ سرعتگیر [ح. شهری]
cycle time	مدت چرخه [ح. شهری]	damper² میرانه [ع. مهندسی]
cyclization	حلقه‌ای شدن [شیمی]	damping میرابی [ع. مهندسی]
cycloaddition	حلقه‌زایی [شیمی]	damping magnet آهربای میرانده [فیزیک]
cyclogenesis	چرخندزایی [ع. جو]	danger area منطقه خطر [ح. هوانی]
cyclone	چرخند [ع. جو]	dark adaptation سازگاری با تاریکی [پژوهشکی]
		dart آماجه [ع. نظامی]

data	داده، داده‌ها [رایانه...]	data custodianship	داده‌بانی [رایانه...]
data administration	سپریستی داده‌ها [رایانه...]	data deciphering, deciphering	پوشیده‌خوانی داده‌ها، پوشیده‌خوانی، و اپوشیده‌سازی [رایانه...]
data administrator	سپریست داده‌ها [رایانه...]	data decryption, decryption	رمزگشایی داده‌ها، رمزگشایی [رایانه...]
data analysis	تحلیل داده‌ها [رایانه...]	data dictionary	داده‌نامه [رایانه...]
data assimilation	داده‌گواری [ع. جو]	data dictionary management system, DDMS	سامانه مدیریت داده‌نامه، سامدیان [رایانه...]
database, DB	دادگان [رایانه...]	data encryption	رمزیندی داده‌ها [رایانه...]
database administration	سپریستی دادگان [رایانه...]	data encryption standard, DES	استاندارد رمزیندی داده‌ها [رایانه...] واردسازی داده‌ها [رایانه...]
database administrator	سپریست دادگان [رایانه...]	data entry	اکتشاف داده‌ها [رایانه...]
database management	مدیریت دادگان [رایانه...]	data exploration	کاشف داده‌ها [رایانه...]
database management system, DBMS	سامانه مدیریت دادگان، سامد [رایانه...]	data extraction	استخراج داده‌ها [رایانه...]
database manager	مدیر دادگان [رایانه...]	data file	پرونده‌بندی داده‌ها [رایانه...]
database publishing	نشر دادگان [رایانه...]	data filing	داده‌شار [رایانه...]
database server	کارساز دادگان، کارداد [رایانه...]	data flow	نمودار داده‌شار، نمودش [رایانه...]
data centre	مرکز داده‌ها [رایانه...]	data flow diagram, DFD	همجوشی داده‌ها، همآمیزی داده‌ها [رایانه...]
data classification	رده‌بندی داده‌ها [رایانه...]	data generation	داده‌زایی [رایانه...]
data classifier	رده‌بند داده‌ها [رایانه...]	datagram → packet	گروه‌بندی داده‌ها [رایانه...]
data cleansing	داده‌پیرایی [رایانه...]	data grouping	تفسیر داده‌ها [رایانه...]
data clustering	خوشه‌بندی داده‌ها [رایانه...]	data interpretation	مفسر داده‌ها [رایانه...]
data collection	گردآوری داده‌ها [رایانه...]	data management	مدیریت داده‌ها [رایانه...]
data communication	ارتباط داده‌ای [رایانه...]	data manager	مدیر داده‌ها [رایانه...]
data communication equipment	تجهیزات ارتباط داده‌ای [رایانه...]	data mart	داده‌گاه [رایانه...]
data communication network	شبکه ارتباط داده‌ای [رایانه...]	data message	داده‌پیام [رایانه...]
data communications	ارتباطات داده‌ای [مخابرات، رایانه...]		
data compaction	چکیده‌سازی داده‌ها [رایانه...]		
data compression	فشرده‌سازی داده‌ها [رایانه...]		
data conversion	برگردانی داده‌ها [رایانه...]		
data custodian	داده‌بان [رایانه...]		

dé cembre(fr.) → December		فریبگر [ع. نظامی]
decentration آزنزدایی [زمین‌شناسی]	هواپیمایی فریبگر [ع. نظامی]	
descendent → gradient	گیاه تله [ک. زراعت]	
deception فریب [ع. نظامی]	کشتی فریبگر [ع. نظامی]	
deceptive cadence → interrupted cadence	رمزگشایی کردن [رايانه...]	رمزگشایی شده [رايانه...]
deciduous خزان‌دار [ک. زراعت]	decryption → data decryption	دولو میت‌زدایی [زمین‌شناسی]
decipher پوشیده‌خوانی کردن، واپوشیده‌سازی	deep beam تیر جان‌بلند [م. عمران]	
	deciphered پوشیده‌خوانی شده،	deep-focus earthquake زمینلرزه ژرف [ژئوفیزیک]
	واپوشیده [رايانه...]	
deciphering → data deciphering	deep hibernation → hibernation ²	
decision height ارتفاع تصمیم [ح. هولی]	deep structure, underlying structure	ژرف‌ساخت [زبان‌شناسی]
deck ¹ عرشه ^۱ [ح. دریابی]	deexcitation والانگیزش [شیمی]	
deck ² → tablier	defect نقص [مخابرات]	
declination ¹ انحراف،	defective number, deficient number عدد ناقص [ریاضی]	
	declination ² انحراف مغناطیسی [ژئوفیزیک]	
decode میل [نجوم]	defense mechanism سازوکار دفاعی [روان‌شناسی]	
decoded گُددگشایی کردن [رايانه...]	defensive alliance اتحاد تدافعی [ع. سیاسی]	
decoder گُددگشایی شده [رايانه...]	deficient number → defective number	
decoding گُددگشایی [رايانه...]	defloration گل‌زدایی [ک. زراعت]	
decolonization استعمار‌زدایی [ع. سیاسی]	defoliation ¹ برگ‌ریزی ^۱ [ک. زراعت]	
decomposition تجزیه ^۱ [شیمی]	defoliation ² برگ‌زدایی [ک. زراعت]	
dé cor(fr.) آرایه ^۱ [عمومی]	deforestation چنگل‌زدایی [م. منابع > چنگل]	
dé corateur(fr.) آرایه‌گر، -آرا [عمومی]	deformation دگرشکلی ^۲ [زمین‌شناسی]	
dé coratif(fr.) آرایشی، تزیینی [عمومی]	deformation thermometer دما‌سنج دگرشکلی [ع. جو]	
dé coration(fr.) آرایه‌گری، آرایش ^۲ , -آرایه [عمومی]	defroster برف‌کزدا [تغذیه...]	
	defrosting ¹ برف‌کزدایی [تغذیه...]	
decorative arts هنرهای آذینی [ه. تجسمی]	defrosting ² , tawing بیخ‌زدایی [تغذیه...]	
decortication پوست‌گیری [ک. زراعت]	dé gagé این‌گاه [ح. ریلی]	
dé coupage → breakdown		
decoupling → spin decoupling		

degenerated	تباه [پزشکی]	system	سامانه حمل و نقل تقاضامدار [ح. شهری]
degeneration	تباهی [پزشکی]	demand responsive transportation system	
degenerative¹	تباهی زا [پزشکی]	→ demand-actuated transportation	
degenerative²	تباهی زاد [پزشکی]	system	
degree day → growing degree day		dementia	زوال عقل [پزشکی]
dehiscence	شکفتگی [ک. ب. زراعت]	demi-vegetarian	نیم‌گیاهخوار [تعذیب...]
dehusking	پوش زدایی [ک. ب. زراعت]	demodulate	وامدوله کردن [مخابرات]
dehydration	آب زدایی [شیمی]	demodulation	وامدوله سازی [مخابرات]
Deimos	دیموس [نحوه]	demodulator	وامدوله ساز [مخابرات]
delay	تأخير ¹ [مخابرات]	demoware	نمودافزار [رایانه...]
delayed action bomb	بمب تأخیری [ع. نظامی]	demultiplexer	واتافتگر [مخابرات]
delayed action mine	مین تأخیری [ع. نظامی]	demultiplexing	واتافتگری [مخابرات]
delayed conditioning		demurrage	دیرانه [ح. ریلی]
	شرطی شدن تأخیری [روان‌شناسی]	denaturation	تقلیل [پزشکی]
delay time	زمان تأخیر، تأخیر ² [ح. شهری]	dendrite	دارینه [زیست‌شناسی]
delete → delete key		dendritic solidification	
delete key, delete ² [رایانه...]	کلید حذف، حذف ²	انجماد شاخه‌ای [م. مواد...]	
deletion	حذف ¹ [زیست‌شناسی]	denitrification¹	شوره‌زدایی [زیست‌شناسی]
delint	کرک زدودن [ک. ب. زراعت]	denitrification²	نیترات‌زدایی [م. محیط‌زیست]
delinting	کرک‌زدایی [ک. ب. زراعت]	denominator, consequent³	مخرج [ریاضی]
delirium	روان‌آشفتگی [پزشکی]	dense membrane, non-porous membrane	
delirium tremens			غشاء چگال [م. شیمی]
	روان‌آشفتگی رعشه‌ای [پزشکی]	density	چگالی [شیمی]
delocalized electrons	الکترون‌های نامستقر [شیمی]	density contrast	تباین چگالی [ژئوفیزیک]
		density current	جریان چگالی [زمین‌شناسی]
delta aircraft → delta wing		dent corn	ذرت دندان‌سی [ک. ب. زراعت]
delta wing, delta aircraft	هوایپیمای بال‌ مثلثی، بال‌ مثلثی [ح. هوایی]	dé partement(fr.)	بخش ² ، گروه ² [عومومی]
de luxe class	درجۀ ممتاز [گردشگری...]	departure taper	لچکی خروج [ح. شهری]
demagnetization	وامگناطیش [فیزیک]	departure time	ساعت خروج [ح. هوایی]
demagnetized	وامگناطیده [فیزیک]	dé pêche(fr.) → dispatch ³	
demand-actuated transportation system,		dé pêcheaccidenté e(fr.) → mail involved in an accident	
demand responsive transportation		dé pêche-avion(fr.) → airmail dispatch	

dé pêchede courrier en nombre (fr.)	نمای لحنی پایین رونده [موسیقی]
→ bulk mails	کاهش ارتفاع [ح. هواپی]
dé pêchedirecte (fr.) → direct dispatch	descriptive bibliography, physical
dé pôt(fr.) → posting	bibliography
depersonalization	كتابنگاشت توصیفی [ع. کتابداری]
depleted soil	حکای فقیر [ک. ۷ زراعت]
depolarization	واقطبش [شیمی، اپتیک]
depolarize	واقطبیدن [شیمی]
depolarized	واقطبیده [شیمی]
depolarizer	واقطبینده [شیمی]
depolymerization	وابسپارش [شیمی]
deposit ¹	ذخیره ^۱ [زمین شناسی]
deposit ²	نهشته [زمین شناسی]
depot	آمادگاه ^۲ [ح. ریلی]
depression of the dewpoint → dewpoint	descriptive linguistics
depression	زیان‌شناسی توصیفی [زیان‌شناسی]
depropagation	descriptive meteorology
depth bomb	هواشناسی توصیفی [ع. جو]
depth of compensation → carbonate	desert varnish
compensation dept	جلای بیابانی [زمین‌شناسی]
depth section	خشکانه [شیمی]
derivational morpheme	design capacity
	ظرفیت طرح [ح. شهری]
derived quantity	design element
derived unit	عناصر طرح [هـ. تجسمی]
derrick car → crane wagon	design hourly volume → design volume
DES → data encryption standard	design speed
desalination	سرعت طرح [ح. شهری]
descemetocoele → keratocele	design vehicle
descending colon, colon descendens, left	خدودروی طرح [ح. شهری]
colon	design volume, design hourly volume
	حجم طرح [ح. شهری]
پولون پایین رو،	desktop computer
پس رو ده پایین رو [زیست‌شناسی]	رايانه رومیزی [رايانه...]
descending contour	desktop publishing
	نشر رومیزی [رايانه...]
	despot
	خدکامه ^۱ [ع. سیاسی]
	despotic
	خدکامه ^۲ [ع. سیاسی]
	خدکامگی [ع. سیاسی]
	desquamation → exfoliation
	dessert
	پی‌غذا [تغذیه...]
	destructive interference
	تداخل ویرانگر [ثیزیک]
	detail(s)
	جزء ^۲ ، جزئیات [هـ. تجسمی]
	detector loop
	مدار آشکارساز [ح. شهری]
	detention time, retention time
	زمانِ ماند [م. محیط‌زیست]
	detergent
	شوینده [پژوهشی]
	determinant
	دترمینان [رباضی]
	deterministic trip assignment

deterrence	تخصیص قطعی سفر، تخصیص قطعی [ح. شهری]	dew gauge → drosometer
deterrance	بازدارندگی [ع. سیاسی]	نقطه شبنم [ع. جو]
detonator	ترقه خط، ترقه [ح. ریلی]	dewpoint, fog point
detour	مسیر موقت [ح. شهری]	dewpoint deficit → dewpoint depression
detoxification	سم زدایی [پزشکی]	dewpoint depression, dewpoint spread,
detriphage → detritivore		depression of the dewpoint, spread²
detriphagous → detritivore		شبنم کاستی [ع. جو]
detritivore, detriphage, detriphagous,		dewpoint formula فرمول نقطه شبنم [ع. جو]
detrivorous, detritus feeder	پوده خوار ¹ [زیست شناسی]	dewpoint front جبهه نقطه شبنم [ع. جو]
deuteranopia, deutanopsia	پوده خواری [زیست شناسی]	dewpoint hygrometer
deuteronopic	سبزکوری [پزشکی]	نم سنج نقطه شبنمی [ع. جو]
deuteranopsia → deuteranopia	سبزکور [پزشکی]	dewpoint spread → dewpoint depression
development → development section		dewpoint temperature, thermodynamic
development section, development		dewpoint temperature
devernalization	بخش گسترش، گسترش [موسیقی]	دمای نقطه شبنم [ع. جو]
devernalize	وابهارش [ک. بـ باغانی]	شبنم گیر [ع. جو]
device¹	واباهاره کردن [ک. بـ باغانی]	dextrocardia راست قلبی [پزشکی]
device²	افزاره ¹ [رایانه...]	DFD → data flow diagram
device driver	افزاره ² ، ابزاره ² [ع. مهندسی]	diabatic process, non-adiabatic process
device manager	افزاره گردان [رایانه...]	فرایند بادررو [ع. جو]
devitrification	واشیشه‌ای شدن [شیمی]	diabetes دیابت، بیماری قند [پزشکی]
dew	شبنم [ع. جو]	diachronic linguistics
dewatering → sludge dewatering		زبان‌شناسی در زمانی [زبان‌شناسی]
dewaxed	موم‌زدوده [م. شیمی]	diachrony در زمانی [زبان‌شناسی]
dewaxing	موم‌زدایی [م. شیمی]	diagnostic equation معادله فرایابی [ع. جو]
dew bow	رنگین‌کمان شبنم [ع. جو]	diagonal-slip fault → oblique-slip fault
dewcell	شبنم پاخته [ع. جو]	DIAL thermometer → differential absorption lidar thermometer
		dial-a-ride transportation system
		سامانه حمل و نقل تلفنی [ح. شهری]
		dialect گویش [زبان‌شناسی]
		dialectal گویشی [زبان‌شناسی]
		dialect coach → dialogue coach
		dialectology گویش‌شناسی [زبان‌شناسی]

dial(l)er	شماره‌گیر [رایانه...]	dictator	مستبد [ع. سیاسی]
dialler program	برنامه شماره‌گیر [رایانه...]	dictatorial	استبدادی [ع. سیاسی]
dial(l)ing	شماره‌گیری ^۱ [رایانه...]	dictatorship	استبداد [ع. سیاسی]
dialogue coach, dialogue director, dialect coach	مربي بیان و لهجه [سینما...]	dictatorship of proletarian, dictatorship of proletariat	استبداد پرولتاریا [ع. سیاسی]
dialogue director → dialogue coach	تدوینگر گفت‌وگو [سینما...]	dictionary	فرهنگ، واژه‌نامه [ع. کتابداری]
dialogue editor	بوق آزاد [مخابرات]	dictatorship of proletariat → dictatorship of proletarian	→ dictatorship
dial tone	شماره‌گیری ^۲ [مخابرات]	dielectric constant, relative permittivity	ثابت دی‌الکتریک [شیمی]
dial-up	تراکافت، دیالیز [پردازشکنی]	dielectric hysteresis → ferroelectric hysteresis	دی‌الکتریک [فیزیک د.]
dialysis	قطره برابر سینه [م. منابع > جنگل]	dielectric material	مادة دی‌الکتریک،
diameter at breast height, diameter breast height	دیانه اندوست [شیمی]	diene	دی‌ان [شیمی]
height	تقاطع چلپیا، چلپیا [ح. ریلی]	dienophile	دی‌ان‌دوست [شیمی]
diameter breast height → diameter at breast height	diesel multiple unit, DMU	diesel	خودکشند دیزلی [ح. ریلی]
diamond crossing, track crossing	تقاطع ناهمسطح لوزی [ح. شهری]	diet¹, regime¹, regimen	پرهیزانه، رژیم غذایی [تغذیه...]
diamond crossover → double crossover	حلقه الماس [جgom]	diet²	پرهیز کردن، پرهیز دادن، پرهیز داشتن، رژیم گرفتن، رژیم داشتن [تغذیه...]
diamond dust	دیاپازن، کوکه [فیزیک د.]	diet³	خوراک روزانه، غذای معمول [تغذیه...]
diamond interchange	میان‌آسایی [زیست‌شناسی]	dietetics	رژیم‌شناسی [تغذیه...]
	تراگذری [زیست‌شناسی]	dietician, dietitian	رژیم‌شناس [تغذیه...]
diaphragm	میان‌بند [فیزیک د., اپیک]	dietitian → dietician	دیفارانسیل [ریاضی]
diastrophism	زمین‌جنیایی [زمین‌شناسی]	differential	نم‌سنج جذب تفاضلی [ع. جو]
dichromasy	دورنگ‌بین [زیست‌شناسی]	differential absorption hygrometer	differential absorption lidar
dichromat	dichromatism	thermometer, DIAL thermometer	دما‌سنج لیداری جذب تفاضلی [ع. جو]
dichromatism, dichromasy,	dichromatopsia	differential calculus	حساب دیفارانسیل [ریاضی]
dichromatopsia	دورنگ‌بینی [زیست‌شناسی]		
dichromatopsia → dichromatism			
deciduous forest	broad-leaved forest		

differential equation	معادله دیفرانسیل [ریاضی]
differential erosion	فرساش تغیریقی [زمین‌شناسی]
differential weathering	هوازدگی تغیریقی [زمین‌شناسی]
difficult-to-root	سخت‌ریشه‌زا [ک. باغبانی]
diffraction	پراش [اپتیک]
diffraction grating, grating	توری پراش، توری [اپتیک]
diffractive	پراشندۀ [اپتیک]
diffractometer	پراش‌سنجد [اپتیک]
diffractometry	پراش‌سنجدی [اپتیک]
diffused aeration, diffused-air aeration	هواده‌ی پخشیده [م. محیط‌زیست]
diffused air	هوای پخشیده [م. محیط‌زیست]
diffused-air aeration → diffused aeration	
diffusion¹	پخش ^۳ [فیزیک]
diffusion² → simple diffusion	
diffusion hygrometer	نم‌سنجد پخشی [ع. جو]
diffusion respiration	تنفس پخشی [زیست‌شناسی]
digestion tank	مخزن هضم [م. محیط‌زیست]
digital	رقمی [مخابرات]
digital cartography, automated	نقشه‌نگاری رقمی [م. نقشه‌برداری]
cartography	
digital photogrammetric workstation, DPW, soft copy workstation	ایستگاه کاری تصویرسنجی رقمی [م. نقشه‌برداری]
digital photogrammetry, soft copy	تصویرسنجی رقمی [م. نقشه‌برداری]
photogrammetry, soft copy	
digital reference	تصویرسنجی رقمی [م. نقشه‌برداری]

digital stereoplotter	خدمات مرجع رقمی [ع. کتابداری]
digitization	دستگاه تبدیل رقمی [م. نقشه‌برداری]
digitize	رقمی‌سازی [مخابرات]
digitized	رقمی‌کردن [مخابرات]
digitizer	رقمی‌شده [مخابرات]
dihedral	رقمی‌ساز [مخابرات]
dike¹	زاویه هفتی، هفتی [ح. هوایی]
dike²	آذربین‌تیغه، تیغه ^۳ [زمین‌شناسی]
dike swarm	گوشه‌بند، پته [ک. زراعت]
dimensions	فوج آذربین‌تیغه [زمین‌شناسی]
dimer	ابعاد [فیزیک د.]
dimerization	دوپار [شیمی]
diode	دوپارش [شیمی]
Dione	دیود [فیزیک د.]
diopter	دیون [نجوم]
dip	دیوپتر [اپتیک]
dip coat	شیب [زمین‌شناسی]
dip coating, dipping¹	پوشۀ غرقه‌ای [م. پلیمر ۲ رنگ]
	پوشانش غرقه‌ای [م. پلیمر ۲ رنگ]
diphtheria	دیفتری [پزشکی]
dip log, dipmeter	شیب‌نگاره [ژئوفیزیک]
diploid	دولاد [زیست‌شناسی]
diploidy	دولادی [زیست‌شناسی]
diplomacy	دیپلماسی [ع. سیاسی]
diplomat	دیپلمات [ع. سیاسی]
diplomatic	دیپلماتی [ع. سیاسی]
dipmeter → dip log	برون‌راند شیب [ژئوفیزیک]
dip moveout	سوزن مغناطیسی [ژئوفیزیک]
dip needle	dipolar aprotic solvent
	حلّال دوقطبی بی‌پروتون [شیمی]

dipolar cycloaddition	حلقه‌زایی دوقطبی [شیمی]	(در سینما) مدیر فیلمبرداری [سینما...]
dipolar ion, Zwitterion	یون دوقطبی [شیمی]	نسخه کارگردان [سینما...]
dipole moment	گشتاور دوقطبی [شیمی]	director's fine cut → director's cut
dipole-dipole interaction	برهمکنش دوقطبی-دوقطبی [شیمی]	راهنما ^۱ [ع. کتابداری]
dipping¹	غوطه‌ورسازی [م. مواد...]	direct outward dialing
dipping²	روید شیبی [زمین‌شناسی]	شماره‌گیری مستقیم به بیرون، به بیرون [مخابرات]
dip stream	گُسل شیب‌لغز [زمین‌شناسی]	direct speech act
dip-slip fault	جیران مستقیم [فیزیک]	کنش گفتاری مستقیم [زبان‌شناسی]
diradical	دی‌ریدیکال	خیابانهای ناهم محور [ح. شهری]
direct current	جیران مستقیم [فیزیک]	disaxed streets آبدهی ^۱ [زمین‌شناسی]
direct dialing-in, DDI	شماره‌گیری مستقیم [مخابرات]	بی‌بار کردن [فیزیک د.]
direct dispatch, dé pêchedirecte (fr.)	فرستهٔ مستقیم [مخابرات] < پست	تخلیه الکتریکی، تخلیه [فیزیک د.]
direct distance dialing	شماره‌گیری مستقیم راه دور، شمراد [مخابرات]	حالی کردن [فیزیک د.]
direct inward dialing	شماره‌گیری مستقیم از بیرون، از بیرون [مخابرات]	discord → dissonant chord
	توزیع جهتی [ح. شهری]	discordant drainage
directional interchange	تقاطع ناهمسطح هادی [ح. شهری]	زهکش ناهمساز [زمین‌شناسی]
directional distribution		discordant fold چین ناهمساز [زمین‌شناسی]
		discordant junction
		پیوستگاه ناهمساز [زمین‌شناسی]
disintegration		discrimination تبعیض [روان‌شناسی]
disjunct motion		discus nervi optici → optic disc
disorientation		عفونت زدایی [پزشکی]
dispatch¹		فروپاشی [فیزیک]
dispatch²		حرکت ناپیوسته [موسیقی]
dispatch³, dé pêche (fr.)		موقعیت‌ناآگاهی [پزشکی]
dispatcher		پاداش تسریع [ح. دریایی]
		پروازآمایی [ح. هوایی]
dispersant		فرسته [مخابرات] < پست
disperse(d) phase		پروازاما [ح. هوایی]
dispersing		فاز پراکنده [م. پلیمر] > رنگ
		dispersion ²

dispersing agent, dispersant	عامل پراکنش، پراکنшиار [م. پلیمر ۲ رنگ]	فاصله ناملايم [موسيقى]
dispersing prism	منشور پاشان [اپتیک]	دورینه [پژشكى]
dispersion¹	پاشش [فيزيك]	قرارداد از دور [ريانه...]
dispersion², dispersing	پراکنش ^۱ [م. پلیمر ۲ رنگ]	فاصله سنج [ح. هواي]
dispersion³	پراکنه [م. پلیمر ۲ رنگ]	مباني مسافت [مخابرات ۲ پست]
dispersion force → London force		
dispersion resin	رzin پراکنه اي [م. پلیمر ۲ رنگ]	ستون تقطير [م. شيمي]
dispersive	پاشنده [فيزيك]	برج تقطير [م. شيمي]
dispersive power	توان پاشش [اپتیک، فيزيك]	مشخصه تمایزدهنده [زيانشناسي]
displacement	جابه جايي [فيزيك]	موج پيچشي [ژئوفيزيك]
displacement reaction	واكنش جابه جايي [شيمي]	distrain → dissipation trail
display screen, screen³	پرده نمایش [ريانه...]	شاخابه [ع. زمين]
dispositional attribution	[إسناد گرایشی [روانشناسی]	پخش کردن، توزيع کردن [مخابرات]
disproportionation	تسهیم نامتناسب [شيمي]	پخش شده، توزيع شده [مخابرات]
dissection	کالبدشکافی، تشریح ^۲ [پژشكى]	پخش ^۲ ، توزيع [مخابرات]
dissimilate	ناهمگون شدن [زيانشناسي]	distribution gé né rale (fr.) →
dissimilated	ناهمگون شده، ناهمگون شدن [زيانشناسي]	normal delivery
dissimilation	ناهمگونی، ناهمگونی [زيانشناسي]	distribution spé ciale (fr.) →
dissipation trail, distrail	رد تبخیری [ع. جو]	special delivery
dissociation	تفکیک [شيمي]	disturbance آشفتگی [ع. جو]
dissolve	درآمیزی [سينما...]	disturbed آشفته [ع. جو]
dissolved oxygen, DO	اکسیژن محلول، اکسیل [م. محیط‌زیست]	ditching آبنشینی اضطراری [ح. هواي]
dissonance	ناملايمی [موسيقى]	diuretic پيشابز، مدر [پژشكى]
dissonance theory → cognitive dissonance		diurnal parallax, geocentric parallax اختلاف منظر روزانه [نجوم]
dissonant chord, discord		divergent plate boundary مرز صفحه واگرا [زمين‌شناسي]
	آکورد ناملايم [موسيقى]	diverging traffic جريان واگرا [ح. شهرى]
		diversion trip assignment تخصيص مسافت - زمانی سفر، تخصيص
		مسافت - زمانی [ح. شهرى]

diversivore → omnivore	پهن شدگی دوپلری [فیزیک]
diverted demand → diverted traffic	اثر دوپلر [فیزیک]
diverted traffic, diverted demand	خفتگی [ک. ۲ باغبانی]
مسیر تغییریافته [ح. شهری]	خفته [ک. ۲ باغبانی]
division algebra	جبر تقسیمی [ریاضی]
dizziness	گیجی [پژوهشکی]
DME → Distance Measuring Equipment	آتشفسان خاموش [زمین شناسی]
DMU → diesel multiple unit	چنده گذاری،
DO → dissolved oxygen	تعیین مقدار مصرف [پژوهشکی]
doctrinal	چنده، مقدار مصرف [پژوهشکی]
doctrine	چنده سنجی، مقدار سنجی [پژوهشکی]
dog watch	چاپگر سوزنی [ریاضی]
dolly	ُت نقطه دار [موسیقی]
dolly pusher	doublage → dubbing ²
dolly shot	double articulation¹, duality, duality of patterning, duality of structure
domain name	تجزیه دوگانه [زبان شناسی]
domain name registration	تولید دوگانه [زبان شناسی]
	دولاخت [موسیقی]
domain name server → domain	تحت دونفره [گردشگری...]
name system	همخوانان مضاعف [موسیقی]
domain name service → domain	کشت دوگانه [ک. ۲ زراعت]
name system	double crossover, diamond crossover, scissors crossover
domain name system, domain name service, domain name service	تقاطع دوگانه [ح. ریلی]
سامانه نام دامنه، ساناد [رایانه...]	double deck bus, double decked
domestic flight	اتوبوس دوطبقه [ح. شهری]
dominant crop	double decked → double deck bus
گیاه چیره [ک. ۲ زراعت]	double diffusion, double immunodiffusion
donateware, donationware	پخش دو جانبه [زیست شناسی]
بخشنده افزار [رایانه...]	double dotted note ُت دونقطه [موسیقی]
donationware → donateware	double engine → double heading
والد دهنده [ک. ۲ زراعت]	double grafting چوپیوند دوگانه [ک. ۲ باغبانی]
donor parent	
door to door	
doping	

double-head drums → double-skin drums		پیش صحنه [هـ نمایشی]
double heading, double engine		جريان سو [ع. جو]
	دوكشنسي [ح. ريلى]	فروروبش [ژئوفيزيك]
double immunodiffusion →		مدت خواب [ح. شهرى]
double diffusion		فروسو [مخابرات]
double perf → double perforation		ادامه فروسو [ژئوفيزيك]
double perforated film → double perforation		فروشار [ح. هولى]
double perforation, double perf, double perforated film, double perf stock	فilm دواز [سينما...]	فروشست [ع. جو]
		بادسو [ع. جو]
double perf stock → double perforation		DPW → digital photogrammetric workstation
double printing	چاپ دوتايی [سينما...]	draconic month, nodical month, draconitic month
double reed	زبانه مضاعف [موسيقى]	ماهگرھي [نجوم]
double room	اتاق دونفره [گردشگري...]	draconic month → draconic month
double-shield budding	کوپيوند دوگانه [ك. ھـ باغانى]	آبخور [ح. دريلى]
double-skin drums, double-head drums	طلب های دوطرفه [موسيقى]	draft ²
double star	ستاره دوگانه [نجوم]	پيشنويس [ريلانه...]
double track line	مسير دوخطه [ح. ريلى]	بارسنجي [ح. دريلى]
double working	پيوندنزني دوگانه [ك. ھـ باغانى]	drag
doubling → duplication		drainage wind
doubly plunging fold	چين دوشيب محور [زمين شناسى]	draisine
		drama ¹ → theatre ²
down arrow → down arrow key		drama ² → play ²
down arrow key, down arrow	کلید پاينبر، پاينبر [ريلانه...]	dramatist, playwright
		نمایشنامهنويس [هـ نمایشى]
down beat → strong beat		dramaturge, dramaturgist
downburst	فروپكش [ع. جو]	نمایش پرداز [هـ نمایشى]
downdraft	فروهنچ [ع. جو]	نمایش پرداختى [هـ نمایشى]
down quark	کوارك پاين [فيزيك]	dramaturgist → dramaturge
downslope wind	باد فروشيب [ع. جو]	dramaturgy
		نمایش پردازى [هـ نمایشى]
		draugh → draft ¹
		drawer
		کشوبي [عمومى]
		dredge
		جولاپ [ك. ھـ زراعت]

dredger	لایروب [ح. دریابی]	duality of structure → double articulation ¹
dried whey → whey powder	سرعت رانش [فیزیک]	فیلم گردانده [سینما...]
drift velocity	میزان تمرینی [ع. نظامی]	نسخه گردانده [سینما...]
drill mine	آبیاری قطره‌ای [ک. زراعت]	صداگذاری [سینما...]
drip irrigation, trickle irrigation	رانه [رایانه...]	گفتارگردانی [سینما...]
drive¹	سائق [روان‌شناسی]	صداگذار [سینما...]
drive²	راننده [رایانه...]	گفتارگردان [سینما...]
driver	قدرت سائق [روان‌شناسی]	راهه [ع. جو]
drive strength	راه اختصاصی [ح. شهری]	شکل پذیر [ژئوفیزیک]
driveway	باران‌ریزه [ع. جو]	چُدن نشکن [م. مواد...]
drizzle	باران‌ریزه	شکل پذیری [ژئوفیزیک]
drop → backdrop	قطرک [ع. جو]	ductus arteriosus → arterial duct
droplet	چاله چرخ [ح. ریلی]	duet¹ دوسایی، دونوازی [موسیقی]
drop-pit	شبین سنج [ع. جو]	duet² گروه دوساییان، گروه دونوازان [موسیقی]
drosometer, dew gauge	خشکسالی [ع. جو]	dull luster, earthy luster جلای مات [زمین‌شناسی]
drought, drouth	طبل [موسیقی]	dumb terminal پایانه غیرهوشمند [رایانه...]
drouth → drought	طبل نواز، نوازندۀ طبل، طبل زن، طبال [موسیقی]	بازارشکنی [عمومی]
drum	طبل [موسیقی]	dumping syndrome نشانگان ریزش [پزشکی]
drummer	طبل نواز، نوازندۀ طبل، طبل زن، طبال [موسیقی]	dune تلمسه [زمین‌شناسی]
drums	دماسنج خشک [ع. جو]	duodenostomy دوازدهه سُنبی [پزشکی]
dry-bulb thermometer	جبهه خشک [ع. جو]	duodenum دوازدهه، اثنی عشر [پزشکی، زیست‌شناسی]
dry front	اجاره بی خدمه [ح. هولی]	dupe نسخه دوم [سینما...]
dry lake → playa	خط خشک [ع. جو]	duplicate¹ وزن دوتایی [موسیقی]
dry lease	پس‌بندر [ح. دریابی]	duplicate² دوتا شدن [زیست‌شناسی]
dryline	دوره کم‌بارش [ع. جو]	duplication¹ دوتاشده [زیست‌شناسی]
dry port	سد نفوذ دوگانه [ع. سیاسی]	duplication², chromosomal duplication تکثیر ¹ [سینما...]
dry spell	دual containment	دوتاشدگی [زیست‌شناسی]
dual containment	duality → double articulation ¹	duplicatus لایه‌لایه [ع. زمین‌هواشناسی]
duality of patterning → double articulation ¹		

duration	دیرش [زبان‌شناسی، موسیقی]	dystrophic	دُش پرورد [زیست‌شناسی]
dust¹	غبار ^۱ [م. محیط‌زیست]	dystrophy, dystrophia	دُش پرورده [زیست‌شناسی]
dust²	گرد و خاک [ع. جو]		دُش میزی [پزشکی]
dust devil	تنوره دیو [ع. جو]	dysuria	
duster	گردپاش [ک. ۷ زراعت]		
dust fall	غبارنیشیت [م. محیط‌زیست]		
dust haze	گرد و غبار [ع. جو]		
dust horizon	خاک‌افق [ع. جو]		
dusting → seed dressing			
dust mulch	خاکپوش گردی [ک. ۷ زراعت]	eardrum → tympanic membrane	گیاه زودرس [ک. ۷ زراعت]
dust storm	توфан خاک [ع. جو]	early crop	هراکیش [ک. ۷ زراعت]
dust well	گردچال [ع. جو]	early planting	
dust whirl	خاک‌تنوره [ع. جو]	early warning, tactical warning	پیش اخطار [ع. نظامی]
dutch angle shot → dutch tilt shot			
dutch roll	پیچ و تاب [ح. هوانی]	Earth	زمین [نجوم]
dutch tilt shot, canted shot, dutch angle shot, off-angle shot	نمای کج‌زاویه [سینما...]	earthing up	خاک‌دهی [ک. ۷ زراعت]
duty crew	خدمات موظف [ح. هوانی]	earthquake, seism	زمینلرزه، زلزله [ژئوفیزیک]
duty cycle → pulse duty factor		earthquake engineering, seismic engineering	مهندسی زلزله [ژئوفیزیک]
duty pass	پروانه عبور [ح. ربلی]	earthquake hazard	earthquake hazard → seismic hazard
dwarf galaxy	کهکشان کوتوله [نجوم]	earthquake magnitude	
dwell time	مدت ایست [ح. شهری]		بزرگی زمین‌لرزه [ژئوفیزیک]
dye-transfer process	→ imbibition printing	earthquake precursors	پیش‌نشانگرهای زمین‌لرزه [ژئوفیزیک]
dyke → dike			پیش‌بینی زمینلرزه، پیش‌بینی زلزله [ژئوفیزیک]
dynamic membrane formation		earthquake swarm	خشش زمینلرزه [ژئوفیزیک]
	غشاسازی درجا [م. شیمی]	earth thermometer	earth thermometer → soil thermometer
dynamics	پویایی‌شناسی، دینامیک [فیزیک د.]	earthy luster	earthy luster → dull luster
dynamic track stabilizer	ماشین پایدارساز خط، پایدارساز خط [ح. ربلی]	east point	نقطه شرق [نجوم]
dynamo	دینام [فیزیک د.]	easy-open can, easy-to-open can	قوطی آسان‌بازشو [تغذیه...]
dysplasia	دُش رویش [پزشکی]		easy-to-open can → easy-open can
dyspnea	دُشدَمی، تنگی نفس [پزشکی]	easy-to-root	آسان‌ریشه‌زا [ک. ۷ باغبانی]
dystrophia	dystrophia → dystrophy		

E

e-bulletin → e-newsletter		
é chantillon(fr.)	نمونه ^۱ [عومی]	مرزبوم [زیست‌شناسی]
é chelle ^۱ (fr.)	پایه ^۲ [عومی]	طبیعت‌گردی [گردشگری...]
é chelle ^۲ (fr.) → scale		é cran(fr.) → screening ^۳
é chelées taxes (fr.) → scale of charges		برونپوست [زیست‌شناسی]
é chelonde distance (fr.) → distance step		ectoderm → ectodermic
echo	پژواک [موسیقی]	ectodermic, ectodermal برونپوستی [زیست‌شناسی]
echocardiogram	پژواکنگاره قلب، پژوانگاره قلب [پزشکی]	ectoplasm, ectosarc برمیانیاخته [زیست‌شناسی]
echocardiography	پژواکنگاری قلب، پژوانگاری قلب [پزشکی]	ectoplasmatic برمیانیاخته‌ای [زیست‌شناسی]
echo sounder	عمق‌یاب پژواکی، عمق‌یاب [م. نقشه‌برداری]	ectosarc → ectoplasm اگرما، سودا [پزشکی]
echo sounding	عمق‌یابی پژواکی [م. نقشه‌برداری]	eczema خاکی [ک. زراعت]
eclecticism	التقطاگرایی [ه. تجسمی]	edaphic خاکشناسی زراعی، خاکشناسی [ک. زراعت]
eclipse	گرفت ^۱ [نجم]	edaphology پیچک ^۱ [ع. جو]
eclipse path	مسیر کسوف، مسیر خورگرفت، مسیر خورشیدگرفتگی [نجم]	eddy current, Foucault current جريان گردابی، جريان فوكو [فيزيك]
ecliptic	دایرة البروج [نجم]	edge line خط حاشیه [ح. شهری]
ecliptic limit	حدِ گرفت [نجم]	edit ^۱ ویرایش ^۱ [عومی]
ecological pyramid, Eltonian pyramid,	هرم بوم‌شناختی [زیست‌شناسی]	edit ² ویرایش ^۲ ، ویرایش کردن [رایانه...]
food pyramid	نژادبوم‌شناختی [زیست‌شناسی]	editing ^۱ تدوین [سيينا...]
ecological race	ecological system → ecosystem	editing ^۲ ویرایش ^۳ [رایانه...]
é cologie(fr.)	بوم‌شناسی، بوم‌شناخت [عومی]	editor ^۱ تدوینگر [سيينا...]
economic geology	زمین‌شناسی اقتصادی [زمین‌شناسی]	editor ^۲ نرم‌افزار ویراستار، ویراستار ^۱ [رایانه...]
economy class, tourist class	درجة عادي، عادي، درجهٔ گردشگری [ح. هوايى، گردشگری...]	editor ^۳ ویراستار ^۲ [عومی]
ecospecies	بوم‌گونه [زیست‌شناسی]	EDM → electronic distance measurement зиان‌شناسی تربیتی، زيان‌شناسي آموزشي [زيان‌شناسي]
ecosphere	بوم‌سپهر [ع. جو]	educational linguistics راهنمای پژوهش آموزشی [ع. كتابداری]
ecosystem, ecological system	بوم‌سازگان [زیست‌شناسی]	educational research guide جلوه [سيينا...]
		effect نورپردازی جلوه‌ساز [سيينا...]
		effects man جلوه‌پرداز [سيينا...]

effects projector	جلوهاتاب [سينما...]	electrical thermometer	دماسنجد الكترونیکی [ع. جو]
efficiency	بازده [فيزيک]	electric field	ميدان الكترونیکی [فيزيک]
efficient estimator	براوردگر کارا [رياضی]	electric hysteresis → ferroelectric	الكتروسيته، برق [فيزيک د.]
efficient statistic	اماره کارا [رياضی]	hysteresis	
effusion¹ → extrusion		electricity	الكتروسيته، برق [فيزيک د.]
effusion²	نشت [پژشكى]	electric multiple unit, EMU	خودکشند برقی [ح. ريلى]
effusion³	نشت مولکولی [شيمى]	electric potential	پتانسیل الكترونیکی [فيزيک د.]
effusive → extrusive		electrocardiogram	قلب نگاره،
egg → ovum			نوار قلب [پژشكى]
egg cell → ovum		electrocardiograph	قلب نگار [پژشكى]
egobronchophony → egophony		electrocardiography	قلب نگاری [پژشكى]
egophony, bronchoegophony,		electrochemical	برق شيميايی،
egobronchophony, tragophony			الكتروشيميايی [شيمى]
	بُراوایی [پژشكى]	electrochemical gradient	شيب الكتروشيميايی [زیست شناسی]
egress time	زمان پیاده روی [ح. شهری]	electrochemistry	برق شيمى،
eigenfrequency	ويژه سامد [فيزيک]		الكتروشيمى [شيمى]
eigenstate	ويژه حالت [فيزيک]	electrode	الكترود [شيمى، فيزيک د.]
eigenvector	ويژه بردار [فيزيک]	electrolysis	برق كافت [شيمى]
einkorn, one-grained wheat		electrolyte	برق كاف [شيمى]
	گندم تکدانه [ك. بـ زراعت]	electrolytic	برق كافى [شيمى]
Einstein displacement → Einstein shift		electromagnetic	الكترومغناطيسي [فيزيک]
Einstein shift, Einstein displacement	جاهه جايی اينشتيني [فيزيک]	electromagnetic bomb	بمب الكترومغناطيسي [ع. نظامي]
	برونپوش بيرونی [زیست شناسی]		
ektexine		electromagnetism	الكترومغناطيسيں [فيزيک]
elastic	کشسان [ژئوفيزيك]	electrometeor	هوابرق [ع. جو]
elastic body	جسم کشسان [فيزيک د.]	electrometer	برق سنج [فيزيک د.]
elastic constant	ثابت کشسانی [ژئوفيزيك]	electromotive force	نيروى محرك الكترونیکی [فيزيک د.]
elasticity	کشسانی [ژئوفيزيك]		
elastic limit	حد کشسانی [فيزيک د.]	electromotor, motor	موتور برقی،
elastomer	کشپار [شيمى]		موتور [فيزيک د.]
electrical hygrometer [ع. جو]	نم سنج الكترونیکی [ع. جو]		
electrical resistance thermometer			
	→ resistance thermometer		

electron	الكترون [فيزيك د.]	تُندياب الكترونيكي [م. نقشهبردار]
electron affinity	الكترون خواهی [شيمى]	شبيه سازی الكترونيكي هدف [ع. نظامي]
electron beam curing	الكترون پزی [م. پلimer ۲ رنگ]	
electron configuration	آرایش الكتروني [شيمى]	دماسنجد الكترونيكي [ع. جو]
electron-deficient bridged carbocation	كريوكاتيون پل شده با كمبود الكترون [شيمى]	electronic warfare جنگ الكترونيكي،
electron density	چگالي الكترون [شيمى]	جنگال [ع. نظامي]
electronegative¹	الكترومنفي [شيمى]	electronic warfare officer افسر جنگ الكترونيكي [ع. نظامي]
electronegative²	الكترون كشان [شيمى]	electron microprobe ريزکاو الكتروني [ع. زمين]
electronegativity	الكترون كشانی [شيمى]	electron neutrality principle اصل الكترون خنثائي [شيمى]
electronic attack → electronic countermeasures		electron pairing energy انرژی زوج شدگی الكترون [شيمى]
electronic countermeasures, electronic attack	اقدامات ضدالكترونيكي [ع. نظامي]	electron-sufficient bridged carbocation كريوكاتيون پل شده بدون كمبود الكترون [شيمى]
electronic countermeasures techniques	فنون اقدامات ضدالكترونيكي [ع. نظامي]	electroplating آبکاری [م. مواد...]
electronic deception	فريب الكترونيكي [ع. نظامي]	electroscope برق نما [فيزيك د.]
electronic distance measurement, EDM	فاصله ياب الكترونيكي [م. نقشهبردار]	electroshock therapy شوك درمانی برقی [پرشكى]
electronic order of battle	آرایش رزمی الكترونيكي [ع. نظامي]	electrostatic, electrostactical الكتروستاتيكي،
electronic reference, e-reference	خدمات مرجع الكترونيكي [ع. كتابدار]	ايستابرق [فيزيك د.]
electronics	الكترونيك [فيزيك د.]	electrostatical → electrostatic
electronic signature	امضای الكترونيكي [ريانه...]	electrostatic precipitator, ESP رسوب ده الكتروستاتيكي، ردا [م. محيط زیست]
electronic support measures	پشتيباني جنگ الكترونيكي [ع. نظامي]	electrostatics الكتروستاتيكي،
electronic support measures techniques	فنون پشتيباني جنگ الكترونيكي [ع. نظامي]	ايستابرق [فيزيك د.]
electronic tacheometer		electroweak interaction نيروى الكترووضعيف [فيزيك]
		element¹ جزء ^۳ [م. عمران]
		element² عنصر [هـ تجسمى]
		elementarism عنصرگرایي [هـ تجسمى]
		elementarist عنصرگرا [هـ تجسمى]
		elementary charge بار بنیادي [فيزيك]

elementary particle, fundamental particle		
ذرء بنیادی [فیزیک]	emmetropia	بسازبینی [پژوهشکی]
واکنش پایه [شیمی]	emmetropic → emmetrope	شکلک [رایانه...]
elementary reaction, step	emoticon	هیجان [روانشناسی]
چراغ پایه‌دار [ح. هوانی]	emotion	هیجانی [روانشناسی]
elevated light	emotional	رفتار هیجانی [روانشناسی]
ارتفاع [ع. جو]	emotional behaviour	بی‌ثباتی هیجانی [روانشناسی]
elevation	emotional liability	پاسخ هیجانی [روانشناسی]
حذف آوابی [زبان‌شناسی]	emotional response	حالات هیجانی [روانشناسی]
elision	emotional state	همدلانه [روانشناسی]
بذیر بهین [ک. ۲> زراعت]	empathic	همدلی [روانشناسی]
elite seed	empathy	آموزش همدلی [روانشناسی]
کهکشان بیضوی [نجوم]	empathy training	دُم [ح. هوانی]
elliptical galaxy	empennage	
Eltonian pyramid → ecological pyramid	empirical → empirical	
emarginate	empirical, empiric	تجربی [پژوهشکی]
نوك چالدار [ک. ۲> باگبانی]	empirical formula	فرمول تجربی [شیمی]
emballage (fr.) → cover	empiricism	تجربه‌گرایی [روانشناسی]
خاکریز [ح. شهری]	empiricist	تجربه‌گرا [روانشناسی]
embankment	empty morph	واژه‌نهی [زبان‌شناسی]
رویان [زیست‌شناسی]	empyema	چرک جنی [پژوهشکی]
رویان‌زایی [زیست‌شناسی]	EMU → electric multiple unit	
embryogenesis	emulation asphalt	قیرابه [ح. شهری]
رویان‌زایشی [زیست‌شناسی]	emulsion	نامیزه [شیمی]
رویان‌شناسی [زیست‌شناسی]	Enceladus	إنسلادادوس [نجوم]
embryonal → embryonic	encipher	پوشیده ساختن [رایانه...]
رویانی [زیست‌شناسی]	enciphered	پوشیده‌سازی شده، پوشیده [رایانه...]
embryonic, embryonal	enciphered code	کد پوشیده [رایانه...]
رویانبر [زیست‌شناسی]	enciphered data	داده پوشیده [رایانه...]
embryophore	enciphering	پوشیده‌سازی [رایانه...]
فوریتها، فوریتهای پژوهشکی [پژوهشکی]	encode	گُدبندی کردن [رایانه...]
emergency landing	encoded	گُدبندی شده [رایانه...]
فروود اضطراری [ح. هوانی]	encoder, coder ²	گُدبند [رایانه...]
emergency road		
راه اضطراری [ح. شهری]		
emergency transfer		
انتقال اضطراری مسافر، انتقال اضطراری [ح. شهری]		
emission		
گسیل [مخابرات]		
émissioncommé morative(fr.)		
→ commemorative issue		
emission factor		
ضریب انتشار [م. محیط‌زیست]		
emissivity		
گسیلنندگی [مخابرات]		
emit		
گسیلیدن، گسیل کردن [مخابرات]		
emitted		
گسیلیده [مخابرات]		
emitter		
گسیلنده [مخابرات]		
emmetrope, emmetropic		
بسازبین [پژوهشکی]		

encoding, coding²	کُدبندی [رایانه...]	درونزُست ^۱ [ک. ۷ زراعت]
encrypt	رمزبندی کردن [رایانه...]	درونزُست ^۲ [ک. ۷ زراعت]
encrypted	رمزبندی شده [رایانه...]	درونزُستی [ک. ۷ زراعت]
encrypted data	داده‌های رمزبندی شده [رایانه...]	درمیان ^۹ پاخته [زیست‌شناسی]
encrypted text	متن رمزبندی شده [رایانه...]	درمیان ^۹ پاخته‌ای [زیست‌شناسی]
encryption	رمزبندی [رایانه...]	شبکه درمیان ^۹ پاخته‌ای [زیست‌شناسی]
encyclopedia, cyclopedia	دانشنامه، دائرةالمعارف [ع. کتابداری]	درونبین [پژوهشکی]
encyclopedic	دانشنامه‌ای، دائرةالمعارف [ع. کتابداری]	درونبینی [پژوهشکی]
encyclopedic article	مقاله دانشنامه‌ای، مقالة دائرةالمعارف [ع. کتابداری]	درونوُتنی [زیست‌شناسی]
end → end key	نای‌های سَرَدَمَشی [موسیقی]	درونوُتن [زیست‌شناسی]
end-blown flutes	بوموی [پژوهشکی]	خورش [ک. ۷ زراعت]
endemic	برونپوش درونی [زیست‌شناسی]	درونوُستی [زیست‌شناسی]
endexine	کلید پایان‌بَر، پایان‌بَر [رایانه...]	endosteal
end key, end	درونو شامه قلب، درون شامه ^۲ [پژوهشکی، زیست‌شناسی]	endosteitis → endostitis
endocardium	درونو شامه ^۲ [پژوهشکی، زیست‌شناسی]	درونوُست [زیست‌شناسی]
endocytosis	درونو بَری [زیست‌شناسی]	endostitis, endosteitis
endoderm	درونو پوست [زیست‌شناسی]	درونوُست آماس [زیست‌شناسی]
endodermal → endodermic	درونو پوستی [زیست‌شناسی]	endothermic process فرایند گرم‌گیر [فیزیک]
endodermic, endodermal	برخورد انرژی‌گیر [فیزیک]	endothermic reaction واکنش گرم‌گیر [فیزیک]
	واکنش انرژی‌گیر [فیزیک]	endotoxin درونزهرا به [پژوهشکی]
	درونو تابه [زیست‌شناسی]	end-user کاربر نهایی [رایانه...]
	درونو تابه‌ای [زیست‌شناسی]	enemy capabilities توانمندی‌های دشمن [ع. نظامی]
	درونو ریختی [ریاضی]	energy انرژی، کارمایه [فیزیک د.]
	یکسوگسترش [ژئوفیزیک]	energy distribution wagon, generator واگن مولد [ح. ریلی]
end-on spread	پروفیل لردهای یکسوگسترش [ژئوفیزیک]	کاف انرژی [فیزیک]
end-on spread seismic profile	گیاه درونزُست،	تراز انرژی [فیزیک]
		e-newsletter, e-bulletin خبرنامه الکترونیکی [رایانه...]
		engagement درگیری [ع. نظامی]
		engineering seismology زلزله‌شناسی مهندسی [ژئوفیزیک]
		engineering surveying

نقشهبرداری مهندسی [م، نقشهبرداری]	environmental designer
engine shed, locomotive shed,	طراح محیط [هـ تجسمی]
locomotive hangar آشیانه ^۱ [ح. ریلی]	environmental geology زمین‌شناسی زیست‌محیطی [زمین‌شناسی]
engraver حکاک [هـ تجسمی]	environmental impact assessment پیامدمنجی زیست‌محیطی، پیامدمنجی [م. محیط‌زیست]
enhanced electronic signature → secure electronic signature	environmentalism دفاع از محیط زیست [م. محیط‌زیست]
enlargement تعریض [ح. شهری]	environmentalist مدافعان محیط زیست [م. محیط‌زیست]
enliassage (fr.) → bundling	environmental protection حفاظت محیط زیست [م. محیط‌زیست]
enliassement (fr.) → bundling	envoi ordinaire (fr.) → ordinary item
enoscope تصویرنما [ح. شهری]	envoi postal (fr.) → postal item
enroute chart نقشه مسیر پرواز، نقشه مسیر [ح. هوایی]	envoy فرستاده [ع. سیاسی]
ensemble ^۱ همنوایان [موسیقی]	enzymatic browning reaction واکنش قهوه‌ای شدن آنزیمی، واکنش قهوه‌ای شدن زی‌مایه‌ای [تغذیه...]
ensemble ^۲ همنوایان [موسیقی]	enzyme آنزیم، زی‌مایه [شیمی]
en suite room اتاق حمام‌دار [گردشگری...]	Eö tvö ֆbalance ترازوی پیچشی [ژئوفیزیک]
enter → enter key	Eö tvö տtorsion balance ترازوی اوتوش [ژئوفیزیک]
entered data داده‌های واردشده [رایانه...]	epeirogenic خشکی‌زا [زمین‌شناسی]
enter key, enter کلید ورود، ورود [رایانه...]	epeirogeny خشکی‌زایی [زمین‌شناسی]
enterolith, intestinal calculus مردمک ورودی [اپیک] bibliography	epenthesis میان‌هشست [زبان‌شناسی]
enumerative bibliography → systematic bibliography	epenthetic میان‌هشتنی [زبان‌شناسی]
enuresis ناختیاری ادراری، ناختیاری [بیشکی]	epicardium برونشامه قلب، برونشامه ^۲ [بیشکی]
environment محیط‌زیست [م. محیط‌زیست]	epicenter رو مرکز [ژئوفیزیک]
environment(al) art هنر محیطی [هـ تجسمی]	epicontinental sea دریای برقراره‌ای [ع. زمین]
environmental artist	epidemic همه‌گیر [بیشکی]
هنرمند محیط [هـ تجسمی]	epidemiology همه‌گیر‌شناسی، اپیدمیولوژی [بیشکی]

epidemy	همه‌گیری [پزشکی]	equipment	تجهیزات، افزارگان [ع. مهندسی]
epiderm	روپوست [زیست‌شناسی]	equipotential line	خط هم‌پتانسیل [ع. جو]
epidermal → epidermic		equipotential surface	سطح هم‌پتانسیل [فیزیک]
epidermic, epidermal	روپوستی [زیست‌شناسی]	equivalence principle	اصل هم‌ارزی [فیزیک]
epididymis	خاگ [زیست‌شناسی]	equivalent airspeed	سرعت معادل [ح. هوایی]
epididymitis	خاگ‌آماس [زیست‌شناسی]	equivalent weight	وزن هم‌ارز [شیمی]
epigastrium	بالاشکم [پزشکی]	ER → endoplasmic reticulum	
epigenesis	پس‌زایش [زیست‌شناسی]	e-reference → electronic reference	
epigenetic	پس‌زایشی [زیست‌شناسی]	ergative → ergative case	
epiglottis	برچاکنای [زیست‌شناسی]	ergative case, ergative	حالات کُنایی، کُنایی [زیان‌شناسی]
epilepsy	صرع [پزشکی]		خطاطدار [م. نقشه‌برداری]
epilithic	برسنگ‌زی [ع. زمین]	error	خطا [م. نقشه‌برداری]
epiphysis → epiphysis gland		error of closure, misclosure, closing error	
epiphysis gland, epiphysis			خطای بست [ژئوفیزیک]
	غده رومغزی، رومغزی [زیست‌شناسی]	erythrolabe	حساس به سرخ [پزشکی]
epiphyte	گیاه روژست، روژست ^۱ [ک. بزراعت]	escape → escape key	
epiphytic	روژست ^۲ [ک. بزراعت]	escape key, escape	کلید گریز، گریز [رایانه...]
epiphytism	روژستی [ک. بزراعت]	escape learning	گریزآموزی [روان‌شناسی]
equalization tank	حوض تعديل [م. محیط‌زیست]	escape road	مهارگاه [ح. شهری]
equation of continuity →		escape velocity	سرعت فرار [فیزیک]
	continuity equation	escorte (fr.)	همروان [عمومی]
equation of state	معادله حالت [فیزیک]	escorter (fr.)	همروی کردن [عمومی]
equator	استوا [ع. جو]	esophagitis	مری‌آماس [پزشکی]
equatorial front	جبهه استوا [ع. جو]	ESP → electrostatic precipitator	
equatorial trough	ناوه استوا [ع. جو]	essence (fr.)	عطر مایه [عمومی]
equiaxed grain structure, equiaxed		establishing shot	نمای معرف [سینما...]
structure	ساختار هم محور دانه، ساختار هم محور [م. مواد...]	establishment of mails, cré ationdes	
equiaxed structure → equiaxed grain		dé pêches (fr.)	تشکیل فرسته [مخابرات پست]
structure		estampe (fr.)	جوهرگین [عمومی]
equilibrium	تعادل [فیزیک]	ester	استر [شیمی]
equilibrium constant	ثابت تعادل [شیمی]	esterification	استری شدن [شیمی]
é quipe (fr.)	گروه مججهز [عمومی]	estimand	براوردنی [ریاضی]

estimate	برآورده ^۱ [ریاضی]	Europa	اروپا [نجوم]
estimated ceiling	سقف برآورده [ع. جو]	European Union	اتحادیه اروپا [ع. سیاسی]
estimation	برآورده ^۲ [ریاضی]	eustachian tube, auditory tube	شیپور استاش [زیست‌شناسی]
estimator	برآورده‌گر [ریاضی]		
estival^۱ → aestival ^۱		eutrophia → eutrophy	هوپرورد [زیست‌شناسی]
estival^۲ → aestival ^۲		eutrophic	خژه‌زدگی [م. محیط‌زیست]
estivation^۱ → aestivation ^۱		eutrophication^۱	هوپرورش [زیست‌شناسی]
estivation^۲ → aestivation ^۲		eutrophication^۲	هوپرورده‌گری [زیست‌شناسی]
établissementsecondaire (fr.) →		eutrophy, eutrophia	هوپرورده‌گری [زیست‌شناسی]
secondary office		evaded cadence	برترادمش → interrupted cadence
é talonnage → colour correction		evaluation car	تیکسیری [تغذیه...]
etching → gravure		evaporated milk	شیر تیکسیری [فیزیک د.]
ethnolinguistics	زبان‌شناسی قومی [زبان‌شناسی]	evaporation	تبخیر سطحی [فیزیک د.]
ethnomusicologic(al)	قوم موسیقی‌شناسی [موسیقی]	evaporation gauge	evaporometer → atmometer
	قوم موسیقی‌شناسی [موسیقی]	evaporimeter	کانی تبخیری [زمین‌شناسی]
ethnomusicologist	القوم موسیقی‌شناس [موسیقی]	evaporite mineral	evapotranspiration ^۱ , total evaporation,
ethnomusicology, comparative musicology	القوم موسیقی‌شناسی [موسیقی]	water loss, fly-off	برترادمش، تبخیر-تعرق ^۱ [زیست‌شناسی]
	كردارشناختی، كرداري [روان‌شناسی]		تبخیر-تعرق ^۲ [ع. جو]
ethological	كردارشناختی، كرداري [روان‌شناسی]	evapotranspiration^۲	تبخیر-تعرق سنج [ع. جو]
ethologist	كردارشناختی [روان‌شناسی]	evapotranspirometer	تبخیر-تعرق سنج [ع. جو]
ethology	كردارشناختی [روان‌شناسی]	evapotranspirometry	تبخیر-تعرق سنجی [ع. جو]
é tiquette^۱ (fr.)	بهانما [عمومی]		
é tiquette^۲ (fr.) → label			
etropy	انتروپی [فیزیک د.]	even-aged forest	جنگل همسال [م. منابع ↗ جنگل]
eucaryosis → eukaryosis			
Eucaryotae	هوهسته‌ای‌ها [زیست‌شناسی]		
Eukaryotae → Eucaryotae			
eucaryote → eukaryote			
eucaryotic → eukaryotic			
eukaryon → eukaryote			
eukaryosis	هوهستگی [زیست‌شناسی]	exchange area	حدوده مرکز تلفن، محدوده مرکز مخابرات، محدوده مرکز مخابرات []
eukaryote, eukaryon ^۱ [زیست‌شناسی]	هوهسته‌ای ^۱ [زیست‌شناسی]	exchange centre, exchange	مرکز تلفن، مرکز مخابرات
eukaryotic	هوهسته‌ای ^۲ [زیست‌شناسی]		

مرکز مخابرات، مرکز [مخابرات]	exit pupil	مردمک خروجی [اپتیک]
پخش مبادله‌ای [زیست‌شناسی]	exit road	راه خروجی، خروجی ^۲ [ح. شهری]
exchange hall گذرگاه تعویض [ح. ریلی]	exocytosis	برون‌رانی [زیست‌شناسی]
exchange reaction واکنش تبادلی [شیمی]	exoergic reaction	واکنش انرژی‌زا [فیزیک]
excitable cell یاخته تحریک‌پذیر [زیست‌شناسی]	exogenous inclusion	آخال مکانیکی [م. مواد...]
excitable cell membrane → excitable membrane	exon	بیانه [زیست‌شناسی]
excitable membrane, excitable cell membrane غشاء تحریک‌پذیر [زیست‌شناسی]	exonic	بیانه‌ای [زیست‌شناسی]
excitation برانگیزش [شیمی، فیزیک]	exophthalmos	برون‌چشمی [پزشکی]
excited برانگیخته [شیمی، فیزیک]	exosphere	برون‌سپهر [ع. جو]
excited state حالت برانگیخته [فیزیک]	exothermic process	فرایند گرماده [فیزیک]
exciting برانگیزنه [شیمی]	exothermic reaction	واکنش گرماده [فیزیک]
exclusion principle → Pauli exclusion principle	exotoxin	برون‌زهرا به [پزشکی]
exclusive bus lane → bus lane	expansion	انبساط [فیزیک]
exclusive lane خط ویژه [ح. شهری]	expansion joint	درز انبساط [ح. شهری]
exclusive left turn lane خط ویژه‌گردش به چپ [ح. شهری]	expendable decoy	فریب‌گر یکبار مصرف [ع. نظامی]
excrement → excretion ²	exploit	بهره‌جو [ریانه...]
excrete دفع کردن [زیست‌شناسی]	exploitable forest	جنگل قابل برداشت [م. منابع → جنگل]
excretion ¹ دفع [زیست‌شناسی]	exploitation	بهره‌جویی [ریانه...]
excretion ² , excrement ماده دفعی [زیست‌شناسی]	exploration seismology	لرزه‌شناسی اکتشافی [ژئوفیزیک]
excretory دفعی [زیست‌شناسی]	export	برون‌بُرد [ریانه...]
excursion گشت یک‌روزه، تفریح [گردشگری...]	exposed	نوردهیده [سینما...]
excursionist گشتگر، تفریحگر [گردشگری...]	exposition	گشايش [موسيقى]
executive officer فرمانده دوم [ع. نظامي]	exposure	نوردههی [سینما...]
exfoliated پوسته‌پوسته شده، پوسته‌پوسته ^۲ [زمین‌شناسی]	express	سریع السیر [مشترک حمل و نقل]
exfoliation, desquamation, scaling ¹ , sheet jointing, spalling	expressionism	هیجان‌نمایی [هـ تجسمی]
پوسته‌پوسته شدن، پوسته‌پوسته ^۱ [زمین‌شناسی]	expressionist	هیجان‌نما [هـ تجسمی]
exine برون‌پوش [زیست‌شناسی]	EXT → exterior shot	
	extended aeration process	فرایند هوادهی گسترده [م. محیط‌زیست]
	extensional language →	

externalized language		کرانگینه، فرینه [ریاضی]
extensive quantity	كميت افرايشي [فيزيك]	برونريزي [زمين شناسى]
exterior → exterior shot		بروني [زمين شناسى]
exterior shot, exterior, EXT	نمای خارجي [سينما...]	سنگ بيروني [زمين شناسى]
external drive	رانه خارجي [رايانه...]	برونزهه [زبست شناسى]
external-external trip	سفر برون-برون، سفر دوسري برون [ح. شهرى]	برونزهش [زبست شناسى]
external hordeolum	گل مژه بيروني [پيشكى]	برونزهشي [زبست شناسى]
external-internal trip	سفر برون-درون، سفر يكسر درون [ح. شهرى]	eye, eye of tropical cyclone, eye of the storm
externalized language, external language, extensional language	زبان برونی [زبان شناسى]	چشم توفان، چشم [ع. جو]
external language →		eye-level → eye-level shot
externalized language		eye-level angle → eye-level shot
external wave	موج برونی [ع. جو]	eye-level angle shot → eye-level shot
extinction ¹	انقراض [زمين شناسى، زبست شناسى]	eye-level shot, eye-level, eye-level angle, eye-level angle shot, eye line
extinction ²	خاموشى [زمين شناسى]	نمای تراز چشم، تراز چشم [سينما...]
extinct volcano	آتشفسان منقرض [زمين شناسى]	eye line → eye-level shot
extract	محصول استخراج [شيمى]	eye of the storm → eye
extractant	عامل استخراج [شيمى]	eye of tropical cyclone → eye
extracted data	داده هاي استخراجي [رايانه...]	eyepiece, ocular
extraction	استخراج [شيمى]	چشمی [اپتیک]
extraction column	ستون استخراج [م. شيمى]	eyewall
extractor	استخراج کن [شيمى]	چشم دیواره [ع. جو]
extramusical	برون موسيقياني [موسيقى]	
extranet	برون نيت [رايانه...]	
extraordinary ray	پرتو غير عادي [فيزيك]	
extrasensory perception, paranormal		
cognition	ادراك فراحسى [روان شناسى]	
extratropical cyclone	چرخند برون حاره اى [ع. جو]	
extreme temperature	دماي فرين [ع. جو]	

F

F&B → food and beverage	
fabric filter, bag filter, bag house	صافى اليافى [م. محيط زست]
facilitated diffusion, uniport, carrier	
membrane diffusion	پخش آسان [زبست شناسى]
facsimile → fax ¹	
facteur des postes (fr.) → postman	
facteur (fr.) → postman	

factor	عامل [ریاضی]	تابش فراینده دور [فیزیک]
factorial n	عاملی n، فاکتوریل n [ریاضی]	farsighted → farsighted traffic light
factorization	تجزیه به عاملها، عامل‌بایی [ریاضی]	farsighted traffic light, farsighted چراغ مقابل، مقابله [ح. شهری]
facture (fr.)	برگ خرید، صورت حساب [عمومی]	Fascism فاشیسم [ع. سیاسی]
facula	مشعل [نجوم]	Fascist¹ فاشیست [ع. سیاسی]
 facultative	دوگونه‌زی [م. محیط‌زیست]	fascist² فاشیستی [ع. سیاسی]
fading	محوشدگی [مخابرات]	fast breeder reactor رآکتور زاینده‌تند [فیزیک]
failure	خرابی [مخابرات]	fastener → rail fastener
fairing	پسارگیر [ح. هوانی]	fast fission, fast neutron fission شکافت تند [فیزیک]
Falange¹	فالانژ ¹ [ع. سیاسی]	fast fission factor ضربی شکافت تند [فیزیک]
Falangism	فالانژیسم [ع. سیاسی]	fast food, fast service food غذای فوری [تعذیب...]
Falangist¹, Falange²	فالانژ ² [ع. سیاسی]	fast motion, accelerated motion, تنددنماهی [سینما...]
falangist²	فالانژی [ع. سیاسی]	undercranking
falling body	جسم افتادن [فیزیک]	fast neutron fission → fast fission
falling intonation	آهنگ افتادن [زبان‌شناسی]	fast-release fertilizer, quick-release کود تندراها [ک. ۷زراعت]
Fallopian tube	لولة فالوپ [زیست‌شناسی]	fertilizer
fallout	فروریزه [فیزیک]	fast service food → fast food
false cirrus, cirrus spissatus		fatigue خستگی [م. عمران]
		fault¹ عیب [مخابرات]
false colour	کاذب‌رنگ [م. نقشه‌برداری]	fault² گسل [ع. زمین]
false colour photography		faulting گسلش [ع. زمین]
		fault segmentation قطعه‌بندی گسل [ژئوفیزیک]
fanning	حرکت وزشی [م. محیط‌زیست]	fauna زیگان [زیست‌شناسی]
fantaisie (fr.)	تفننی [عمومی]	faunistic زیگانی [زیست‌شناسی]
fantasy variation	مبدل فانتزی [موسیقی]	faunistics زیگان‌شناسی [زیست‌شناسی]
FAQ → frequently-asked questions		fauvism فوویسم [هـ. تجسمی]
faregate	دروازه بليت‌خوانی، بليت‌خوانی ¹ [ح. بليت]	favo(u)rites پسندان [رایانه...]
farm	مزروعه [ک. ۷زراعت]	fax¹, facsimile دورنگار [عمومی]
far-side stop	ايستگاه پس تقاطع [ح. شهری]	fax² دورنگاری [عمومی]
far-ultraviolet radiation, FUV radiation		

F clef → bass clef

feathering	پرهبندی [ح. هولی]
feature	مشخصه [زبان‌شناسی]
feature geometry	هندرسه مشخصه‌ها [زبان‌شناسی]
February, février (fr.)	فوریه [عومومی]
fecolith, coprolith, stercolith	سنگ‌پیخال [پرشکی]
feces	پیخال، مدفع [پرشک]
feed	زمینه‌چینی کردن [زبان‌شناسی]
feeder road	راه فرعی [ح. شهری]
feeder ship	کشتی واسطه [ح. دریابی]
feeding	زمینه‌چینی [زبان‌شناسی]
feeling	احساس [روان‌شناسی]
female connector	اتصال‌دهنده ماده
fence	حصار [ح. شهری]
fencing	حصارکشی [ح. شهری]
fermented milk	شیر تخمیری [تغذیه...]
fermion	فرمیون [فیزیک]
ferrielectricity	فرزی‌الکتریسیته [فیزیک]
ferrimagnetic	فرزی‌مغناطیسی [فیزیک]
ferrimagnetic material	ماده فرزی‌مغناطیسی [فیزیک]
ferrimagnetic resonance	تشدید فرزی‌مغناطیسی [فیزیک]
ferrimagnetism	فرزی‌مغناطیس [فیزیک]
ferroelectric	فرزوالکتریکی [فیزیک]
ferroelectric crystal	بلور فرزوالکتریکی [فیزیک]
ferroelectric domain	حوزه فرزوالکتریکی [فیزیک]
ferroelectric hysteresis, dielectric hysteresis, electric hysteresis	پسماند فرزوالکتریکی [فیزیک]
ferroelectricity	فرزوالکتریسیته [فیزیک]

ferromagnetic domain

حوزه فرزومغناطیسی	[فیزیک]
ferromagnetism	فرزومغناطیس [فیزیک د.]
ferry	فرابری [ح. هولی]
ferryboat	فرابر [ح. دریابی]
ferry-boat coach, ferry-boat wagon,	
ferry-boat van	کشتی رو [ح. ریلی]
ferry-boat van → ferry-boat coach	
ferry-boat wagon → ferry-boat coach	
ferry flight	پرواز فرابری [ح. هولی]
ferry permit	مجوز فرابری [ح. هولی]
ferry pilot	خلبان فرابری [ح. هولی]
ferry range	برد فرابری [ح. هولی]
ferry tank	مخزن فرابری [ح. هولی]
fertigation, ferti-irrigation	کودآبیاری [ک. زراعت]
ferti-irrigation → fertigation	
feta cheese	پنیر سفید [تغذیه...]
fetal	جنینی، زهستانی [زیست‌شناسی]
fetoscope	جنینین، زهستان‌بین [زیست‌شناسی]
fetoscopy	جنین‌بینی، زهستان‌بینی [زیست‌شناسی]
fettling	ریخته‌پرایی [م. مواد...]
fettuccine	نواری [تغذیه...]
fetus, foetus	جنین، زهستان [زیست‌شناسی]
février (fr.) → February	
fiber	الیاف [تغذیه...]
fibratus	ریسه‌دار [ع. زمینه‌هواشناسی]
fiche (fr.)	برگه ^۱ [عومومی]
fichier (fr.)	برگه‌دان [عومومی]
fictitious force	نیروی پنداری [فیزیک]
field¹	کشتزار [ک. زراعت]
field²	میدان ^۱ [فیزیک]
field³	هیأت، میدان ^۲ [ریاضی]

field intensity	شدت میدان [فیزیک]	filter aid	کمک صافی [م. شیمی]
field manual	آیننامه رزمی [ع. نظامی]	filtrate, mother liquor, strong liquor	صفیده [م. شیمی]
field nursery	نهالستان صحرایی [م. منابع > جنگل]	filtration	صفاش [م. شیمی]
field test	آزمایش میدانی [ج. ریلی]	filter cloth	پارچه صافی [م. شیمی]
figural	شكل تصویری [هـ. تجسمی]	filter leaf	قاب صافی [م. شیمی]
figuration	تصویرگری [هـ. تجسمی]	filter paper	کاغذ صافی [م. شیمی]
figurative	تصویری [هـ. تجسمی]	filter press	صافی فشاری [م. شیمی]
figurative art, representational art	هنر تصویری [هـ. تجسمی]	final	مرحله نهایی، مرحله پایانی، نهایی، پایانی [ورزش]
figure¹ → motive		final cadence	→ perfect cadence
figure²	تصویر ¹ [هـ. تجسمی]	final crop tree	→ crop tree
figurine	پیکرک [هـ. تجسمی]	final cut, fine cut	برش نهایی [سینما...]
file	پروتکلا [عمومی]	final movement	پویه پایانی [موسیقی]
file transfer protocol¹, FTP¹	قاپ کردن [رایانه...]	final object	شیء پایانی [ریاضی...]
file transfer protocol², FTP²	قرارداد انتقال پرونده، قاپ [رایانه...]	final trial print	→ first answer print
filler → fill light		finance	تأمین مالی [اقتصاد]
filler light → fill light		fine arts	هنرهای زیبا [هـ. تجسمی]
fill-in light → fill light		fine cut → final cut	
fill light, filler, filler light, fil-in light	نور سایه کاه [سینما...]	fine screen	ریزگیر، آشغالگیر ریز [م. محیطزیست]
film festival	جشنواره فیلم [سینما...]	fine structure	ساختار ریز [فیزیک]
film gauge, gauge	قطع فیلم، قطع ³ [سینما...]	fine-structure constant	ثابت ساختار ریز [فیزیک]
film laboratory	پردازشگاه فیلم، پردازشگاه [سینما...]	fingerboard	رودسته [موسیقی]
filmography¹	فیلم‌نگاری [ع. کتابداری]	finger print	اثر انگشت [ع. نظامی]
filmography²	فیلم‌نگاشت [ع. کتابداری]	finisher	لایه‌ریز [ج. شهری]
film print, print²	نسخه فیلم، نسخه [سینما...]	finishing	تمامکاری [م. مواد...]
film star	ستاره سینما، ستاره فیلم [سینما...]	finite cell complex	
filter	پالایه، صافی [م. شیمی]		مجتمع خانه‌ای متناهی [ریاضی]
filterability	صفش‌پذیری [م. شیمی]	finitely additive set function	→ additive
filterable	صفش‌پذیر [م. شیمی]	set function	
		finite morphism	ریختار متناهی [ریاضی]
		fiord → fjord	

fireball, large meteor	آذرگوی [نجوم]	جمع آوری اطلاعات، جمع آوری [ع. نظامی]
fire boat	آتشخوار [ح. دریایی]	
fire bomb	بمب آتش زا [ع. نظامی]	تیر دوسرگیردار [م. عمران]
fire effects	جلوه‌های آتش‌گون [سینما...]	تیر گیردار- ساده [م. عمران]
firestone → flint		
firing leve → threshold potential		
firing point → threshold potential		
firmware	ثابت‌افزار [ر. اینه...]	سامانه جابه‌جایی ثابت‌هادیرا [ح. شهری]
first answer print, answer print, final trial print	نسخه پیش‌پخش [سینما...]	fixed-frame → freeze frame ²
first arrival	اولین رسید [ژئوفیزیک]	تیر گیردار- ساده [م. عمران]
first break	اولین شکن [ژئوفیزیک]	fixed guideway transit system
first cameraman → director of photography ²		سامانه حمل و نقل ثابت‌مسیر [ح. شهری]
first class	درجه یک [ح. هولی]	fixed suspended solids → FSS
first language	زبان اول [زبان‌شناسی]	نظریه ثبات انواع،
first officer	خلبان ^۱ دو [ح. هوانی]	ثبات انواع [زیست‌شناسی]
first pilot → pilot in command		fjord, fiord, fyord
first run	نمایش اول [سینما...]	آبدره [زمین‌شناسی]
fiscal year	سال بودجه‌ای [اقتصاد]	پرچم [موسیقی]
fish finger	ماهی لقمه [غذیه...]	شرکت هوایپمایی ملی [ح. هولی]
fishing vessel	شناور صیادی، کشتی ماهیگیری [ح. دریایی]	پرک [غذیه...]
fishplate, rail splice, splice bar	وصله ریل [ح. ریلی]	بال ^۱ [م. عمران]
fissile rock	سنگ تورق‌پذیر [زمین‌شناسی]	flap ¹
fission	شکافت [فیزیک د.]	بالچه [ح. هولی]
fissure of Rolando, central cerebral sulcus	شیار رولاندو، شیار مرکزی [زیست‌شناسی]	flap ² → flapped
fissure of Sylvius, lateral cerebral sulcus	شیار سیلویوس، شیار گیجگاهی [زیست‌شناسی]	زنشی [زبان‌شناسی]
fix	نقشه کردن [ع. نظامی]	پاشنه‌نشینی [ح. هولی]
fixed collection platform	سکوی ثابت	flare ²
		سرخ‌هاله [پیشکشی]
		flare ³
		شراره [نجوم]
		flare ⁴
		منور [ع. نظامی]
		پرتاب‌کننده منور [ع. نظامی]
		flare out → flare ¹
		flash, flashlight
		دِرَخْش [عمومی]
		flash ahead → flash forward
		گذشته‌نما [سینما...]
		flasher
		چشمکزن ^۱ [ح. شهری]
		آینده‌نما [سینما...]
		flashlight → flash

flask	دمابان [عمومی]	flood irrigation	آبیاری غرقابی [ک. زراعت]
flat can	قوطی تخت [تغذیه...]	floodland → flood(-)plain	پخشانور [سینما...]
flat car → flat wagon		floodlight, flood	پیلاپ دشت،
flat fare	کرایه ثابت [ح. شهری]	flood(-)plain, floodland	دشت سیلابی [زمین‌شناسی]
flat morphism	ریختار تخت [ریاضی]	floor mixer	صدابردار استودیوی فیلم،
flat sour → flat sour spoilage			صدابردار استودیو [سینما...]
flat sour spoilage, flat sour, F.S.S.		floor pantry	آبدارخانه [گردشگری...]
	[ترشیدگی بی‌نشان [تغذیه...]]	flora	گیاگان [زیست‌شناسی]
flatulence	نفخ [پرشکی]	floristic	گیاگانی [زیست‌شناسی]
flat wagon, flat car	واگن کفی [ح. ریلی]	floristics	گیاگانشناصی [زیست‌شناسی]
flat wheel	چرخ پیچ [ح. ریلی]	flow¹	جريان ^۲ [ح. شهری]
flèche (fr.)	پیکانه [عمومی]	flow²	شارش [فیزیک]
fleet, rolling stock²	ناوگان [ح. شهری]	flow equation	معادله شارش [فیزیک]
fleet capacity	ظرفیت ناوگان [ح. شهری]	flower abscission	گل‌ریزی [ک. باغبانی]
flight coupon	برگه پرواز [ح. هوایی]	flower box	گُلشنه [عمومی]
flight engineer	مهندس پرواز [ح. هوایی]	flower bud abscission	غنچه‌ریزی [ک. باغبانی]
flight envelope	پوش پرواز [ح. هوایی]	flowering → anthesis	
flight path	خط سیر پرواز،	flu → gripe	
	خط سیر [ح. هوایی]	fluid	شاره [فیزیک]
flight plan	طرح پرواز [ح. هوایی]	fluidized bed freezer	یخ‌زن بستر سیال [تغذیه...]
flight profile	نیمیرخ پرواز [ح. هوایی]	flute	فلوت [موسیقی]
flight surgeon	پزشک هوایی [ح. هوایی]	flutes	نای‌ها [موسیقی]
flight test	آزمایش پرواز [ح. هوایی]	flutist	نوازنده فلوت، فلوتنواز [موسیقی]
flight time	مدت پرواز [ح. هوایی]	flutter	بال‌لرزه [ح. هوایی]
flint, firestone	سنگ چخماق [زمین‌شناسی]	flux	شار [فیزیک]
flipper	بادکردگی خفیف [تغذیه...]	flux aggregation	انبوهش شار [ع. جو]
flitch beam → sandwich beam		fly ash	پرخاکستر [م. محیط‌زیست]
flitch girder → sandwich beam		fly-away cost	بن‌بها [ح. هوایی]
floatation	شناورسازی [شیمی]	flying testbed	آزمایشگر پروازی، آزمایشگر [ح. هوایی]
float barograph	فشارنگار شناوری [ع. جو]	fly-off → evapotranspiration ¹	
floating crane	جرثقیل شناور [ح. دریایی]	focal depth	ژرفای کانون،
floccus	منگوله‌دار [ع. زمین] هواشناسی		
flood → floodlight			

عمق کانون [ژئوفیزیک]	
focus کانون [اپتیک، ژئوفیزیک، زیست‌شناسی]	
foetus → fetus	
fog مه [ع. جو]	
fog effects جلوه‌های مه‌گون [سینما...]	
fog point → dewpoint	
fog seal روکش قیری [ح. شهری]	
fold چین [زمین‌شناسی]	
folded tropopause وردایست تاشده [ع. جو]	
folding bed تخت تاشو [گردشگری...]	
foley صداسازی [سینما...]	
foley artist, foley operator صداساز [سینما...]	
foley mixer صدابردار صداسازی [سینما...]	
foley operator → foley artist	
foliation برگوارگی [زمین‌شناسی]	
folk art هنر مردمی [هـ. تجسمی]	
folklore (fr.) فرهنگ مردم [علومی]	
folklorique (fr.) مردمی [علومی]	
folk music موسیقی مردمی [موسیقی]	
follicle انبانک [زیست‌شناسی]	
follicular انبانکی [زیست‌شناسی]	
folliculate انبانکی شده [زیست‌شناسی]	
folliculose انبانکدار [زیست‌شناسی]	
following wind → tailwind	
follow shot نمای تعقیبی [سینما...]	
follow spotlight → spotlight	
food additives افزودنی‌های غذایی [تغذیه...]	
food analysis تجزیه مواد غذایی [تغذیه...]	
food and beverage, F&B بخش غذانوشا به، غذانوشا به [گردشگری...]	
food biochemistry زیست‌شیمی مواد غذایی [تغذیه...]	
	food-borne infection → food infection
	food-borne intoxication → food intoxication
	food chain, trophic chain, trophic pathway زنجیره غذایی [زیست‌شناسی]
	food chemistry شیمی مواد غذایی [تغذیه...]
	food color → food colorant
	food colorant, food color رنگ خوراک [تغذیه...]
	food composition table جدول ترکیبات غذا [تغذیه...]
	food cycle چرخه غذایی [زیست‌شناسی]
	food engineer مهندس مواد غذایی [تغذیه...]
	food engineering مهندسی مواد غذایی [تغذیه...]
	food industry صنایع غذایی [تغذیه...]
	food infection, food-borne infection عفونت غذایی [تغذیه...]
	food ingredients, ingredients اجزای غذا، اجزا [تغذیه...]
	food intoxication, food-borne intoxication مسمومیت زیستی غذایی [تغذیه...]
	food losses تلفات مواد غذایی [تغذیه...]
	food manufacturing ساخت محصولات غذایی [تغذیه...]
	food microbiology میکروب‌شناسی مواد غذایی [تغذیه...]
	food nexe → food web
	food packaging بسته‌بندی مواد غذایی [تغذیه...]
	food poisoning مسمومیت غذایی [تغذیه...]
	food preservation نگهداری مواد غذایی [تغذیه...]
	food process engineering مهندسی فرآوری غذایی [تغذیه...]

food processing		forest aesthetics
	فراوری مواد غذایی [تغذیه...]	زیبایی‌شناسی جنگل [م. منابع > جنگل]
food processor	چندکاره [عومی]	forestage → apron
food pyramid → ecological pyramid		جنگل‌کاری،
food science	علوم غذایی [تغذیه...]	جنگل‌زایی [م. منابع > جنگل]
food science and technology		forestation سرمایه‌جاتی جنگل [م. منابع > جنگل]
	علوم و فناوری غذایی [تغذیه...]	forest concession, forest privilege امتیاز بهره‌برداری جنگل [م. منابع > جنگل]
food scientist	متخصص علوم غذایی [تغذیه...]	forest concessionar صاحب امتیاز بهره‌برداری جنگل، صاحب امتیاز
food spoilage	فساد مواد غذایی [تغذیه...]	جنگل [م. منابع > جنگل]
food technologist	فناور غذا [تغذیه...]	forest cover پوشش جنگل [م. منابع > جنگل]
food technology	فناوری غذا [تغذیه...]	forest crop, crop² دارتوده جنگلی، دارتوده [م. منابع > جنگل]
food waste	ضایعات مواد غذایی [تغذیه...]	forest decline جنگل میری [م. منابع > جنگل]
food web, food nexe [زیست‌شناسی]	شبکه غذایی [زیست‌شناسی]	forest economics علم اقتصاد جنگل، اقتصاد جنگل ^۱ [م. منابع > جنگل]
footing	پی [م. عمران]	forest economy اقتصاد جنگل ^۲ ، بهره‌دهی جنگل [م. منابع > جنگل]
footprint → artifact		forester جنگل‌بان ^۱ [م. منابع > جنگل]
forbidden band	نوار ممنوع [فیزیک]	forestry جنگل‌داری [م. منابع > جنگل]
forbidden transition	گذار ممنوع [فیزیک]	forest estate ملک جنگلی [م. منابع > جنگل]
forced landing	فروود اجباری [ح. هوایی]	forest esthetics → forest aesthetics
forced oscillation	نوسان واداشته [فیزیک]	forest finance امور مالی جنگل [م. منابع > جنگل]
force majeur	قوه قهریه [عومی]	forest fire حریق جنگل، حریق [م. منابع > جنگل]
force planning	طرح ریزی نیرو [ع. نظامی]	forest floor فرش جنگل [م. منابع > جنگل]
forcing	پیش‌رسانی [ک. باگبانی]	forest fragmentation تکه تکه شدن جنگل، گستگی جنگل [م. منابع > جنگل]
forecastle	سینه‌گاه، سینه [ح. دریایی]	forest function کارکرد جنگل [م. منابع > جنگل]
forecastle deck	عرشه سینه‌گاه، عرضه سینه [ح. دریایی]	forest function analysis تجزیه و تحلیل کارکرد جنگل [م. منابع > جنگل]
foreground	پیش‌زمینه [زیان‌شناسی، سینما...]	forest function mapping
foregrounded	پیش‌زمینه‌سازی شده [زیان‌شناسی]	
foregrounding	پیش‌زمینه‌سازی [زیان‌شناسی]	
forensic linguistics	زبان‌شناسی قانونی [زبان‌شناسی]	
forensic phonetics [زبان‌شناسی]	آواشناسی قانونی [زبان‌شناسی]	
foreshock	پیشلرزه [ع. زمین]	
forest	جنگل [م. منابع > جنگل]	

نقشه‌کشی کارکرد جنگل [م. منابع > جنگل]	سر جنگل دار [م. منابع > جنگل]
forest function planning	forest tending, tending
برنامه‌ریزی کارکرد جنگل [م. منابع > جنگل]	پرورش جنگل [م. منابع > جنگل]
forest genetics	forest utilization
ژن‌شناسی جنگل [م. منابع > جنگل]	بهره‌برداری جنگل [م. منابع > جنگل]
forest guard	forest valuation
جنگل‌بان ^۲ [م. منابع > جنگل]	ارزش‌گذاری جنگل [م. منابع > جنگل]
forest influence	form
تأثیرات جنگل [م. منابع > جنگل]	صورت ^۱ [زیان‌شناسی]
forest inventory	formal
آماربرداری جنگل [م. منابع > جنگل]	صوری [زیان‌شناسی]
forest land	formal-outline variation
عرصه جنگلی [م. منابع > جنگل]	مبدل با طرح شکلی ثابت [موسیقی]
forest limit	formal semantics
مرز جنگل [م. منابع > جنگل]	معنی‌شناسی صوری، معناشناسی صوری [زیان‌شناسی]
forest management	formal variant
مدیریت جنگل [م. منابع > جنگل]	بدیل شکلی [موسیقی]
forest measurement, measurement	format
اندازه‌گیری جنگل [م. منابع > جنگل]	قالب ^۱ [رایانه...]
forest opening	formation
جنگل‌گشایی [م. منابع > جنگل]	آرایش ^۳ [ع. نظامی]
forest pathologist	formation flight
آسیب‌شناس جنگل [م. منابع > جنگل]	پرواز جمیع [ح. هوایی]
forest pathology	formative
آسیب‌شناسی جنگل [م. منابع > جنگل]	صورت‌ساز [زیان‌شناسی]
forest policy	formatting
سیاست جنگل [م. منابع > جنگل]	قالب‌بندی [رایانه...]
forest privilege → forest concession	forme (fr.)
forest produce → forest products	برگه ^۲ [عمومی]
forest products, forest produce	formula
فراورده‌های جنگلی [م. منابع > جنگل]	فرمول، دستور ^۲ [ریاضی]
forest products carrier	formulation
چوب‌بر [ح. دریابی]	فرمول‌بندی [ریاضی]
forest protection	forum
حمایت جنگل، جنگل‌پایی [م. منابع > جنگل]	نظرآزمایی [عمومی]
forest ranger, ranger	forward
جنگل‌دار [م. منابع > جنگل]	پیش سو [مخابرات]
forest reserve	forwarder
ذخیره‌گاه جنگلی [م. منابع > جنگل]	کارگزار [ح. دریابی]
forest stand, stand	forwarding
توده جنگلی، توده [م. منابع > جنگل]	کارگزاری [ح. دریابی]
forest superintendent	forwarding of postal items, routeing, transmission of postal items, acheminement des envois postaux (fr.)
	رہسپاری مرسولات پُستی [مخابرات > پست]
	سوخت فسیلی [زمین‌شناسی]
	Foucault current → eddy current
	fougasse مین فوگاز [ع. نظامی]

fouling mark, fouling point	نشانه ایمن‌گاه [ح. ریلی]	بی‌هنگاری گرانی هوای آزاد [ژئوفیزیک]
fouling point → fouling mark		
foundation	شالوده [م. عمران]	منطقه رایگان [ح. شهری]
foundation seed	بذر مادر [ک. زراعت]	جو آزاد [ع. جو]
foundry returns	برگشتی [م. مواد...]	
four (fr.)	تاون [عومومی]	
four-phased → four-phased traffic light		
four-phased traffic light, four-phased	چراغ راهنمایی چهارزمانه، چهارزمانه [ح. شهری]	
fovea centralis, fovea centralis retinae,		
inner fovea	گوده مرکزی [پزشکی]	انجمن فراماسونی [ع. سیاسی]
fovea centralis retinae → fovea centralis		فراماسونگری [ع. سیاسی]
fractal¹	برخال [ریاضی]	تکواز آزاد [زبان‌شناسی]
fractal²	برخالی [ریاضی]	پروانه ویژه [ح. ریلی]
fraction	كسر، برخه [ریاضی]	خدمات شماره رایگان [مخابرات]
fractional	كسری، برخه‌ای [ریاضی]	زبانه آزاد [موسیقی]
fractus	پاره‌پاره [ع. زمینه هواشناسی]	نرم‌افزار آزاد [رایانه...]
frame¹	قاب ^۱ [م. عمران]	فضای تهی [فیزیک]
frame²	قاب تصویر، قاب ^۲ [سینما...]	بلیت رایگان [ح. ریلی]
frame³	قابک [مخابرات]	متغیر آزاد [ریاضی]
frame bar → frame line		رایگان‌افزار [رایانه...]
frame drums	طبلهای طوقه‌ای [موسیقی]	منجمد کردن [عومومی]
framed building	ساختمان قابی [م. عمران]	تغییط انجامدی [تعذیه...]
framed structure	سازه قابی [م. عمران]	freeze frame¹, freezing, still frame, hold
frame line, frame bar	خط قاب [سینما...]	ایستا کردن قاب تصویر،
frame of reference	چارچوب مرجع [فیزیک]	ایستا کردن قاب، قاب ایستانی [سینما...]
framework	داربست [م. عمران]	freeze frame², fixed frame, stop frame
framing	قاب‌بندی [م. عمران، سینما...]	قاب ایستا [سینما...]
franchise (fr.)	خودپرداخت [عومومی]	یخزن [عومومی]
free aerophones	هواصداهای آزاد [موسیقی]	یخ‌سوختگی [تعذیه...]
free-air correction	تصحیح هوای آزاد [ژئوفیزیک]	freezing → freeze frame¹
free-air gravity anomaly		فریست [مشترک حمل و نقل]
		freight² فریست کردن [مشترک حمل و نقل]

freight car → freight wagon	ویژه‌راه [ح. شهری]
freight car scale → wagon weighbridge	پیشخان [گردشگری...]
freighter باری [ح. هوانی]	frontier point → boundary point
freight wagon, freight car, good wagon واگن باری [ح. ریلی]	پیشگاه [گردشگری...]
French tunic سانپوش [ع. نظامی]	front office [مهمنگاه]
frequency بسامد [فیزیک د.]	front projection, front-projection process
frequency allocation تخصیص بسامد [مخابرات]	پیشتابش [سینما...]
frequency band باند بسامد [مخابرات]	front-projection process →
frequently-asked questions, FAQ پرسشگان [رایانه...]	fracture [ع. جو]
fresco¹ دیوارنگاره [هـ تجسمی]	frozen ground [زمین یخزده، خاک یخزده [ع. جو]]
fresco², buon fresco, true fresco دیوارنگاری [هـ تجسمی]	fruit abscission [میوه‌ریزی [ک. ک. باغانی]]
fresh water آب شیرین [زمین‌شناسی]	F.S.S. → flat sour spoilage
fresh water sediment رسوب آب شیرین [زمین‌شناسی]	FSS, fixed suspended solids [مَجَّث، مواد جامد معلق ثابت [م. محیط‌زیست]]
fresh water swamp باتلاق آب شیرین [زمین‌شناسی]	FTP ¹ → file transfer protocol ¹
fricative سایشی [زبان‌شناسی]	FTP ² → file transfer protocol ²
friction¹ اصطکاک [فیزیک]	FTP site [قابلگاه [رایانه...]]
friction² سایش ^۲ [زبان‌شناسی]	fuel cell [پیل سوختی [فیزیک]]
frictional electricity الکتریسیتۀ مالشی [فیزیک]	full cadence → perfect cadence
friction drums طبل‌های سایشی [موسیقی]	full close → perfect cadence
friction idiophones خودصدای سایشی [موسیقی]	full day ticket [بلیت تمام روز [ح. ریلی]]
friction layer لایۀ اصطکاک، لایۀ مالش [ع. جو]	full fare ticket [بلیت تمام‌بها [ح. ریلی]]
fringe فریز [اپتیک]	full Moon [بدر [نجوم]]
fringe parking, peripheral parking توفگاه جنبی [ح. شهری]	full mould casting [ریخته‌گری توبُر [م. مواد...]]
frog تکۀ مرکزی [ح. ریلی]	full screen [تمام‌پرده [رایانه...]]
front جبهه [ع. جو]	full shadowed lane [دهانۀ قیفی [ح. شهری]]
	full way ticket [بلیت سراسری [ح. ریلی]]
	fully-actuated signal timing [زمان‌بندی هوشمند [ح. شهری]]
	fully connected network →
	fully-interconnected topology

fully-interconnected topology, fully connected network	هم‌بندی تمام اتصال [مخبرات]	furuncle, furunculus	کورک [پزشکی]
fumarole	دودخان [زمین‌شناسی]	furunculus → furuncle	فیوز [فیزیک د.]
fumarole field	میدان دودخان [زمین‌شناسی]	fuse	گداخت هسته‌ای، گداخت [فیزیک د.]
fumarolic	دودخانی [زمین‌شناسی]	fusion	FUV radiation → far-ultraviolet radiation
fumarolic stage	مرحله دودخانی [زمین‌شناسی]	fyord → fjord	
fume	ذُرود [م. محیط‌زیست]		
fumigation	حرکت فرو Dion [م. محیط‌زیست]		
function¹	تابع [ریاضی]		
function² → function key		gabarit	قواره [ج. ریلی]
functional	تابعک [ریاضی]	gabion	تورسنج [ح. شهری]
function algebra	جبر تابعی [ریاضی]	gable roof → ridge roof	
functional grammar	دستور نقش‌گرا [زبان‌شناسی]	gain	بهره [فیزیک]
functional morpheme	تکواز نقشی [زبان‌شناسی]	gaiter	ساق پوش [ع. نظامی]
function key, function²	کلید کار، کار [ریانه...]	galaxy¹	کهکشان [نحوه]
functor	تابعگون [ریاضی]	Galaxy², Milky Way Galaxy	کهکشان راه شیری [نحوه]
fundamental constant	ثابت بنیادی [فیزیک]		نسبیت گالیله [فیزیک]
fundamental frequency	بسامد اصلی [فیزیک]	gall → bile	
fundamental interaction		gall bladder	زَهره، کیسه صفراء [پزشکی]
	برهم‌کنش بنیادی [فیزیک]	gall duct → bile duct	
fundamental particle → elementary particle		gallery	پناهراه [ج. ریلی]
fundamental position → root position		galley	غذاخانه [ج. هوایی]
fun fair → amusement park		gallstone, cholelith	زردابسنج [پزشکی]
fungal filament → hypha		galvanic cell	پیل گالوانی [شیمی]
fungal food intoxication	مسومیت غذایی قارچی [تفذیه...]	galvanized	روی‌اندود [م. مواد...]
funicular railway		galvanized iron	آهن سفید [شیمی]
	قطار کابلی، قطار باقه‌ای [ج. ریلی]	galvanizing	روی‌اندودی [م. مواد...]
funnel cloud	ابر قیفی [ع. زمین] هواشناسی	galvanometer	گالوانومتر [فیزیک د.]
furrow irrigation		gametangium	کامهدان [زیست‌شناسی]
	آبیاری جویجه‌ای [ک. بزراعت]	gamete	کامه [زیست‌شناسی]
		game theory	نظریه بازی [ع. سیاسی]

gametic	کامه‌ای [زیست‌شناسی]	Gauss' law	قانون گاووس [فیزیک]
gametocyte	کامیاخته [زیست‌شناسی]	gazetteer	جاینامه [ع. کتابداری]
gametogenesis	کامه‌زایی [زیست‌شناسی]	G clef → treble clef	
gametogenic	کامه‌زایشی [زیست‌شناسی]	gegenschein, counter glow	پادتاب [نجوم]
gametophore	کامه‌بر [زیست‌شناسی]	gelatin	ژلاتین [تغذیه...]
gametophyte	کامه‌رست [زیست‌شناسی]	gel diffusion → immunodiffusion	
gamma ray	پرتو گاما [فیزیک]	gem	گوهر [ع. زمین]
GAN → global area network		gemology	گوهر‌شناسی [ع. زمین]
gangliated → ganglionated		gemstone	گوهرسنگ [ع. زمین]
gangliocyte	گره‌یاخته [زیست‌شناسی]	gene	ژن [زیست‌شناسی]
ganglion	گره عصبی، گره ^۱ [زیست‌شناسی]	gene expression	بیان ژن [زیست‌شناسی]
ganglionated, gangliated	گرهدار [زیست‌شناسی]	gene reserve forest	جنگل اندوختگان ژن [م. منابع به جنگل]
ganglion cell	یاخته گرهی [زیست‌شناسی]	general bibliography	کتاب‌نگاشت عام [ع. کتابداری]
ganglionic	گرهی [زیست‌شناسی]	general cargo	کالای متفرقه [ح. دریایی]
ganglionitis	گره‌آماس [زیست‌شناسی]	general circulation	گردش کلی [ع. جو]
gang way	پل تردد [ع. نظامی]	general encyclopedia	دانشنامه عمومی، دائرۃالمعارف عمومی [ع. کتابداری]
Ganymede	گانیمید [نجوم]	general linguistics	زبان‌شناسی همگانی [زبان‌شناسی]
gap	واشد [ح. شهری]	general relativity → general relativity	
gap expectancy	مدت انتظار واشد، انتظار واشد [ح. شهری]	theory	نظریہ نسبیت عام [فیزیک]
garantie (fr.)	تضمین، ضمانت [عمومی]	general relativity theory, general relativity	
garde (fr.)	پاسگان [عمومی]	general resistance	مقاومت عمومی [ک. به زراعت]
garnish	دورچین [گردشگری...]	general system theory	نظریہ عام سامانه [زمین‌شناسی]
gas	گاز [فیزیک]	general track foreman	رئیس خط ناحیه [ح. ریلی]
gas carrier	گازبر [ح. دریایی]	generative grammar	دستور زایشی [زبان‌شناسی]
gas discharge	تخلیق گازی [فیزیک]	generative semantics	معنی‌شناسی زایشی،
gas thermometer	دماسنخ گازی [ح. جو]		
gastrostomy	معده‌سُنبی [پزشکی]		
gastrula	کُماله [زیست‌شناسی]		
gastrulation	کُمالگی [زیست‌شناسی]		
gateway	درواره [مخابرات]		
gauge → film gauge			
gauge theory	نظریه پیمانه‌ای [فیزیک]		

معناشناسی زایشی [زبان‌شناسی]	بی‌هنجاری زمین‌شیمیایی [زمین‌شناسی]
generative transformational grammar,	geochemical exploration
transformational generative grammar,	اکتشاف زمین‌شیمیایی [زمین‌شناسی]
transformational grammar	زمین‌شیمی [ع. زمین]
دستور زایشی-گشتاری، دستور گشتاری [زبان‌شناسی]	زمین‌گاه‌شماری [ع. زمین]
generator مولد برق، مولد، ژنراتور [فیزیک د.]	زمین‌یخ‌شناسی [زمین‌شناسی]
generator wagon → energy distribution wagon	زمین‌الکتریسیته [زمین‌شناسی]
genetic¹, genetical ژن‌شناختی [زیست‌شناسی]	geographical accent لهجه جغرافیایی [زبان‌شناسی]
genetic² → genic	geographic information system →
genetical → genetic ¹	geospatial information system
geneticist ژن‌شناس [زیست‌شناسی]	geohistory علم تاریخ زمین،
genetics ژن‌شناسی [زیست‌شناسی]	تاریخ زمین [زمین‌شناسی]
genic, genetic² ژنی [زیست‌شناسی]	زمین‌آب‌شناسی [زمین‌شناسی]
genocopic ژن‌نمایما [زیست‌شناسی]	زمینووار [ع. زمین]
genocopy ژن‌نمایی [زیست‌شناسی]	ارتفاع زمینووار [ژئوفیزیک]
genotype ژن‌نمود [زیست‌شناسی]	جدایش زمینووار [ژئوفیزیک]
genotypic ژن‌نمودی [زیست‌شناسی]	موجوارگی زمین‌وار [ژئوفیزیک]
geoastronomy زمین‌اخترشناسی [زمین‌شناسی]	geologic formation سازند زمین‌شناختی [زمین‌شناسی]
geobarometer زمین‌فشارسنج [زمین‌شناسی]	geologic hazard خطر زمین‌شناختی [زمین‌شناسی]
geobased information system →	geologic time-scale مقیاس زمان زمین‌شناختی [زمین‌شناسی]
geospatial information system	geomagnetic
geobiology زمین‌زیست‌شناسی [زمین‌شناسی]	زمین‌مغناطیسی [زمین‌شناسی]
geobios زمین‌زیستگاه،	geomagnetic equator استوا زمین‌مغناطیسی [ژئوفیزیک]
خشکی‌زیستگاه [زمین‌شناسی]	geomagnetic reversal وارونگی زمین‌مغناطیس [ژئوفیزیک]
geobotanical prospecting پی‌جوبی زمین‌گیاه‌شناسی [زمین‌شناسی]	geomagnetics → geomagnetism ²
geobotany زمین‌گیاه‌شناسی [زمین‌شناسی]	geomagnetic secular variation تغییرات سده‌ای زمین‌مغناطیس [ژئوفیزیک]
geocentric latitude عرض زمین‌مرکزی [ژئوفیزیک]	geomagnetic storm → magnetic storm
geocentric parallax → diurnal parallax	زمین‌مغناطیس ¹ [زمین‌شناسی]
geochemical anomaly	

geomagnetism², geomagnetics	علم زمین‌مغناطیس، زمین‌مغناطیس ^۲ [زمین‌شناسی]	تَنْدِيدَن [ک. ۷ باغبانی]
geomatics	زمین‌ریاضی [زمین‌شناسی]	تَنْدَش [ک. ۷ باغبانی]
geomatics engineering → surveying	engineering	تَنْدَانَه [ک. ۷ باغبانی]
geometric abstraction¹	انتزاعگرایی هندسی [هـ تجسمی]	آَبْفَشَان [زمین‌شناسی]
geometric abstraction²	انتزاع هندسی [هـ تجسمی]	رُوغْن حَيَوَانِي [تغذیه...]
geometry car → test wagon		تَنْلِيث [نجوم]
geomorphology	زمین‌ریخت‌شناسی [زمین‌شناسی]	غُولپیکری [زیست‌شناسی]
geomythology	زمین‌اسطوره‌شناسی [زمین‌شناسی]	لَه [پزشکی]
geophone	لرزه‌باب [ژئوفیزیک]	لَهْبَرْدَارِی [پزشکی]
geophone array	آرایه لرزه‌باب [ژئوفیزیک]	لَهَّآمَاس، لثاماس [پزشکی]
geopolitics	جغراسیاست [ع. سیاسی]	شَاهِتِیر ^۱ [م. عمران]
geponics	حاک‌کشت [ک. ۷ زراعت]	girder rail → grooved rail
geospatial information system, GIS,		girth at breast height, girth breast height
spatial information system, geographic information system, geobased information system		دُور برابر سینه [م. منابع ۷ جنگل]
geostatistics	سامانه اطلاعات مکانی، سام [م. نقشه‌برداری]	girth breast height → girth at breast height
geostatic pressure	زمین‌آمار [زمین‌شناسی]	GIS → geospatial information system
	فسار زمین‌ایستایی [زمین‌شناسی]	اطلاع مفروض [ازبان‌شناسی]
geostrophic wind	باد زمینگرد [ع. جو]	عصر یخیندان [زمین‌شناسی]
geosyncline	زمین‌ناودیس [زمین‌شناسی]	سال‌چینه یخساری [زمین‌شناسی]
geotechnology	زمین‌فتاواری [زمین‌شناسی]	یخسارش [زمین‌شناسی]
geothermal brine	شوراب زمین‌گرمایی [زمین‌شناسی]	یخسار، یخچال طبیعی [زمین‌شناسی]
geothermometer	زمین‌دماسنج [ع. زمین]	آب‌سیاه [پزشکی]
geothermometry	زمین‌دماسنجی [ع. زمین]	یخ‌شیشه [ع. جو]
geotropic	زمین‌گرا [زیست‌شناسی]	یخ شفاف [ع. جو]
geotropism	زمین‌گرایی [زیست‌شناسی]	بادپر [ح. هولی]
		global area network, GAN
		شبکه جهانی [رایانه...]
		global positioning system, GPS
		سامانه موقعیت‌یابی جهانی [م. نقشه‌برداری]
		گَرْمَش زمین [م. محیط‌زیست]
		globe lightning → ball lightning

globular flutes	نای های آوندی [موسیقی]	gnomon	شاخص ^۱ [نجوم]
globule → blood cell		go	برو [را بانه...]
glomerulus	کلافک [زیست شناسی]	goal^۱	دوازه [ورزش]
glossary	فرهنگ موضوعی، واژنامه موضوعی [ع. کتابداری]	goal^۲	گل [ورزش]
glossitis	زبان آماس [پرشکی]	goblet-shaped drums	طبلهای ساغری [موسیقی]
glottal	چاکنایی [زبان شناسی]	goldbeater's-skin hygrometer	نم سنج پوست روده ای [ع. جو]
glottalization	چاکنایی شدن، چاکنایی شدگی [زبان شناسی]	Golgi's apparatus	دستگاه گلزی [زیست شناسی]
glottalized	چاکنایی شده [زبان شناسی]	gonad	گند [زیست شناسی]
glottis	چاکنایی [زیست شناسی، زبان شناسی]	gonadal, gonadial, gonadic	گندی [زیست شناسی]
gloun	گلوئون [فیزیک]	gonadectomy	گندبترداری [زیست شناسی]
glucogenesis	گلوکزایی [زیست شناسی]	gonadial → gonadal	
glucogenic	گلوکزایشی [زیست شناسی]	gonadic → gonadal	
glucolysis → glycolysis		gonadogenesis	گندزایی [زیست شناسی]
gluconeogenesis, glycogenesis,		gondola car → low side wagon	
neoglucogenesis	نو گلوکزایی [زیست شناسی]	gonadopathy	گندآسیبی [زیست شناسی]
gluconeogenetic, glycogenetic,		gong	گنگ [موسیقی]
neoglucogenetic	نو گلوکزایشی [زیست شناسی]	gongs	الواح [موسیقی]
glycogenesis, glycogeny	گلیکوژن زایی [زیست شناسی]	goniometer	زاویه سنج [م. نقشه برداری]
glycogenetic, glycogenic	گلیکوژن زایشی [زیست شناسی]	goniometry	زاویه سنجی [م. نقشه برداری]
glycogenic → glycogenetic		gonioscope	گوشه بین [پرشکی]
glycogenolysis	گلیکوژن کافت [زیست شناسی]	gonioscopy	گوشه بینی [پرشکی]
glycogenolytic, glycogenic		goniotomy, Barkan's operation	
	گلیکوژن کافتی [زیست شناسی]		کوشه شکافی [پرشکی]
glycogenesis	گلیکوژن انباشت [زیست شناسی]	good oil → raffinate	
glycogeny → glycogenesis		goods platform → loading platform	
glycolysis, glucolysis	قد کافت [زیست شناسی]	goods wagon → freight wagon	
glycolytic	قد کافتی [زیست شناسی]	gooseneck → bench root	
glyconeogenesis → gluconeogenesis		GPS → global positioning system	
glyconeogenetic → gluconeogenetic		GPS receiver	موقعیت یاب جهانی، موقعیت یاب ^۱ [م. نقشه برداری]
		Graafian follicle	→ ovarian follicle

Graafian vesicle → ovarian follicle		دستوری شدن،
graben	فروبووم [ع. زمین]	دستوری شدگی [زبان‌شناسی]
gradation → ablaut		دستوری شده [زبان‌شناسی]
grade crossing → level crossing		تکواز دستوری [زبان‌شناسی]
grader	شیب‌ساز [ح. شهری]	
grade separated crossing	تقاطع ناهمسطح ^۱ [ح. ریلی]	ساخت دستوری [زبان‌شناسی]
gradient, decendent	شیو [ع. جو]	grammatical subject, subject^۱
gradiometer	گرادیان سنج [ژئوفیزیک]	فاعل دستوری، فاعل، نهاد ^۱ [زبان‌شناسی]
graduated cylinder	استوانه مدرج [شیمی]	grand staff
graduated fare	کرایه تصاعدی [ح. شهری]	grand unified theory
graft^۱	پیوند ^۴ [پرشکی]	نظریه وحدت بزرگ [فیزیک]
graft^۲ → grafting ^۱		granular, granulate
graftage → grafting ^۱		ریزدانه‌ای [زیست‌شناسی]
grafting^۱, graftage, graft^۲	پیوندزنی، پیوند ^۵ [ک. ۷ باطنی]	granulate → granular
grafting^۲	چوپیوند [ک. ۷ باطنی]	ریزدانه‌ای شدن [زیست‌شناسی]
grafting by approach → approach grafting		granule
grafting wax	چسب پیوند [ک. ۷ باطنی]	ریزدانه [زیست‌شناسی]
graft union	پیوندگاه [ک. ۷ باطنی]	granuliferous^۱
grain	دانه ^۱ [ک. ۷ زراعت]	granuliferous^۲ → granulose
grain boundary attack		granulocyte
grain drier	خوردگی مرز دانه [م. مواد...]	گویچه سفید چند هسته‌ای، چند هسته‌ای [زیست‌شناسی]
grain refiner	دانه‌ریزکن [ک. ۷ زراعت]	granulose, granuliferous^۲
grain structure	سانختار دانه‌ای [م. مواد...]	ریزدانه‌دار [زیست‌شناسی]
grammar	دستور زیان، دستور ^۱ [زبان‌شناسی]	granum
grammarian	دستوری ^۱ ، دستورنویس [زبان‌شناسی]	دانگان [زیست‌شناسی]
grammatical	دستوری ^۲ [زبان‌شناسی]	graph
grammatical competence	توانش دستوری [زبان‌شناسی]	گراف [ریاضی]
grammaticality	دستوری بودن [زبان‌شناسی]	graphic
		نگاشتاری [هـ تجسمی]
		graphical user interface, GUI
		واسط نگاره‌ای کاربر، میانای نگاره‌ای کاربر [رایانه...]
		graphic arts, graphics, graphic design
		هنرهای نگاشتاری [هـ تجسمی]
		graphic design → graphic arts
		graphics → graphic arts
		graphic scale
		مقیاس ترسیمی [م. نقشه‌برداری]
		graphist
		نگاشتارگر [هـ تجسمی]

grass minimum	کمینه چمن [ع. جو]	Great Patriotic War	جنگ کبیر میهنی [ع. سیاسی]
grass minimum temperature	دماي کمینه چمن [ع. جو]	Greek cadence → plagal cadence	
grass, narrow leaved plant	باریکبرگ [ک. باغبانی]	Greek theatre → theatron ²	
grating → diffraction grating		greenback → rerailing frog	
gravel	شن [زمین‌شناسی]	greenhouse effect	اثر گلخانه‌ای [م. محیط‌زیست]
gravely	شنی [زمین‌شناسی]	greenhouse gases	گازهای گلخانه‌ای [م. محیط‌زیست]
gravimetry	گرانیسنجدی [ع. زمین]	Greenwich Mean Time → universal time	
gravitation	گرانش [فیزیک]	grid	شبکه ^۲ [فیزیک]
gravitational	گرانشی [فیزیک]	grimage → make-up	
gravitational acceleration	شتاب گرانشی [فیزیک]	grip	ورددست [سینما...]
gravitational collapse	رُمبش گرانشی [فیزیک]	gripe, flu	آنفلوانزا [پزشکی]
gravitational field	میدان گرانشی [فیزیک]	grit	زبره [م. مواد...]
gravitational force	نیروی گرانشی [فیزیک]	grit blasting	زبره‌پاشی، زبره‌زنی [م. مواد...]
gravitational instability	ناپایداری گرانشی [فیزیک]	grit chamber	حوضچه زبره‌گیر، زبره‌گیر [م. محیط‌زیست]
gravitational redshift	انتقال به سرخ گرانشی [فیزیک]	grooved rail, girder rail	ریل قاشقی [ح. ریلی]
gravitational wave	موج گرانشی [فیزیک]	ground angle shot	worm's eye view
graviton	گراویتون [فیزیک]	ground collection platform	
gravity	گرانی [ع. زمین]	ground control point, control station	
gravity casting	ریخته گری وزنی [م. مواد...]	نقاطه کنترل زمینی [م. نقشه‌برداری]	
gravity die casting	ریخته گری ویژه‌ای [م. مواد...]	ground effect	اثر زمین [ح. هوایی]
gravity gradient	گرادیان گرانی [ژئوفیزیک]	grounding	زمینه‌سازی [ازیان‌شناسی]
gravity reduction	برگردان گرانی [ژئوفیزیک]	ground level	تراز پایه [فیزیک]
gravity retaining wall	دیوار حایل وزنی [م. عمران]	ground roll	زمین‌غلت [ژئوفیزیک]
gravure, etching	حکاکی [ه. تجسمی]	ground shot → worm's eye view	
grazing angle	زاویه خراش [فیزیک]	ground speed	سرعت زمینی [ح. هوایی]
greasy luster	جلای چرب [زمین‌شناسی]	ground state	حالت پایه [فیزیک]
great earthquake	گران زمینلرزه [ژئوفیزیک]	group algebra	جبر گروهی [ریاضی]
		grouped data	داده‌های گروه‌بندی شده [رایانه...]

group psychotherapy	روان درمانی گروهی [روان‌شناسی]	hacker	رخنه‌گر [رایانه...]
group rapid transit system	سامانه جابه‌جایی سریع گروهی [ح. شهری]	hacking	رخنه‌گری [رایانه...]
growing degree day, degree day	سامانه جابه‌جایی سریع گروهی [ح. شهری]	hadron	هادرون [فیزیک]
	درجه-روزشد [ک. بزراعت]	hadronic atom	اتم هادرونی [فیزیک]
guard cell	یاخته نگهبان [زیست‌شناسی]	haematocrit	خون‌بهر [زیست‌شناسی]
guardrail	نردۀ حفاظ [ح. شهری]	haematology	خون‌پزشکی، خون‌شناسی [پزشکی]
guest house	مهمان‌پذیر [گردشگری...]	haemolysis	خون‌کافت [پزشکی]
guest service	خدمات مهمان، خدمات ویژه مهمان، خدمات ویژه [گردشگری...]	haemorrhage	خون‌روی [پزشکی]
GUI → graphical user interface		haemostasis	خون‌ایستی [پزشکی]
guide¹	راهنمایی [گردشگری...]	haemostatic	خون‌ایستان [پزشکی]
guide²	ناور راهنمایی [ع. نظامی]	hailstone	تگرگدانه [ع. جو]
guide fossil	فیصل راهنمایی [زمین‌شناسی]	hair hygrometer	نم‌سنج مویی [ع. جو]
guide rail, closure rail, lead rail		half-barrier	نیم‌راہبند [ح. ریلی]
			half cadence, semi-cadence, half close
			نیم‌فروود [موسیقی]
guide service	خدمات راهنمایی [گردشگری...]	half close → half cadence	
guide way	هادیراه [ح. شهری]	half-life	نیم عمر [ع. زمین]
gum¹	صمغ [زیست‌شناسی]	halitosis	گنده‌دمی [پزشکی]
gum² → gingiva	صمغ بر [زیست‌شناسی]	hall	سرسرای ^۱ [عمومی]
gummiferous	صمغی [زیست‌شناسی]	hallmark	علامت بارز [پزشکی]
gummy	ورق اتصال [م. عمران]	HAN → home area network	
gusset plate	جست ^۲ [ع. جو]	hand car → wagonnet	
gust		handbook, manuel (fr.)	دستیه [عمومی]
guttation, sudation²	زهش، تعریق ^۱ [زیست‌شناسی]	hand-held computer	پاکت کمپیوتر
guttational	زهشی، تعریقی [زیست‌شناسی]	handrail	دست‌نردۀ [ح. شهری]
gutter	آب‌بر [ح. شهری]	handset	گوشی ^۱ [مخابرات]
		handymax	راحت‌گذر [ح. دریایی]
hack	رخنه کردن [رایانه...]	hang glider, kite	سبک‌پر [ح. هولیجی]
		hang up	قطع برخوانی، قطع ^۳ [مخابرات]
		hang-up signal	سیگنال قطع [مخابرات]
		hangar	آشیانه ^۲ [مشترک حمل و نقل، ع. نظامی]
		haploid	تک‌لاد [زیست‌شناسی]

H

hack رخنه کردن [رایانه...]

haplody	تکلادی [زیست‌شناسی]	headphones	دوگوشی [عومومی]
haplogogy	حذف هجای مکرر، حذف هجا [زبان‌شناسی]	head plate	ورق سرستون [م. عمران]
harbor	بندرگاه [ح. دریایی]	headporter → bellcaptain	سرفضا [تفنیده...]
harbor dues	عوارض بندرگاهی [ح. دریایی]	head space	عطر سرفضا [تفنیده...]
hard core	درمانگریز [پزشکی]	headstocks → pegbox	
hard-curd milk	شیر سفت دلمه [تغذیه...]	head wave	سرموج [ژئوفیزیک]
hard landing	نشست شدید [ح. هوایی]	headway	فاصله گذر [ح. شهری]
hard light	سخت نور [سینما...]	headwind, opposing wind	باد مخالف [ع. جو]
hard seed	بذر سخت [ک. زراعت]	health resort	تفریحگاه تندرستی [گردشگری...]
hard swell	بادرگدگی سخت [تغذیه...]	heat	گرما [فیزیک]
hardware	سخت افزار [رایانه...]	heat capacity	ظرفیت گرمایی [فیزیک]
hard water	آب سخت [م. محیط‌زیست]	heat conduction	رسانش گرما [فیزیک]
harmonic oscillator	نوسانگر هماهنگ [فیزیک]	heat convection	همرفت گرما [فیزیک]
harmonie (fr.)	هماهنگی [عومومی]	heat death	گرمامارگی [فیزیک]
harmonique (fr.)	هماهنگ [عومومی]	heater ¹	اجاقک [عومومی]
harm reduction	زیانکاهی [پزشکی]	heater ²	بخاری برقی [عومومی]
harness ¹	حمالیل [ع. نظامی]	heating wagon → steam wagon	
harness ²	سامانه ارتباط داخلی، сад [ع. نظامی]	heat island	جزیره گرما [ع. جو]
harp	چنگ [موسیقی]	heat radiation, thermal radiation	
harp lutes	چنگ-بریطها [موسیقی]	tabash گرمایی [فیزیک]	
harps	چنگ‌ها [موسیقی]	heat seeker	جست و جوگر حرارتی [ع. نظامی]
harrow	چنگه ^۲ [ک. زراعت]	heat transfer	انتقال گرما [فیزیک]
Hartree method	روش هارتري [فیزیک]	heavy-fermion superconductor	
harvest Moon	بدر پاییزی [نجوم]	آبرسانای فرمیون سنگین [فیزیک]	
haunched beam	تیر ماهیچه‌دار [م. عمران]	heavy rail	ریل سنگین [ح. ریلی]
hay rake	شانه [ک. زراعت]	heel of point → switch heel	
haze	غبار ^۲ [ع. جو]	height	بلندا [ع. جو]
headchef, chef	سرآشپز [گردشگری...]	Heisenberg representation	نمایش هایزنبرگ [فیزیک]
head-nurse	سرپرستار [پزشکی]	hélicoptère r ^e fr.)	بالگرد [عومومی، ح. هوایی]
head of rail → railhead		helipad, pad ²	بالگردنشین [ح. هوایی]
head-on collision	برخورد شاخ به شاخ [فیزیک]	heliport	بالگردگاه [ح. هوایی]

help	کمک [ریانه...]	ناجورکامی [زیست‌شناسی]
hematemesis	استفراغ خونی [پژشکی]	زبانه ناهمتن [موسیقی]
hematochezia	خون‌رسی [پژشکی]	heteronymous hemianopia
hematuria	خون‌میزی [پژشکی]	نیمه کوری ناهمسو [پژشکی]
hemianopia, hemianopsia	نیمه کوری [پژشکی]	ناهمگردی دردناک [پژشکی]
hemianopic	نیمه کور [پژشکی]	heterophoria, latent deviation
hemianopsia → hemianopia		ناهمگردی [پژشکی]
hemiola	سه‌بهدو [موسیقی]	ناهمگرد [پژشکی]
hemopericardium	خون‌پیراشامگی [پژشکی]	ناهمگون‌بَسپار [شیمی]
hemopneumothorax	هو-خون‌جنبی [پژشکی]	ناهمگون‌بَسپارش [شیمی]
hemoptysis	خون‌خلطی [پژشکی]	ناجورفام‌تنی [زیست‌شناسی]
hemothorax	خون‌جنبی [پژشکی]	ناجورفام‌تن [زیست‌شناسی]
hepatization	کبدوارگی [پژشکی]	دگرگن سپهر [ع. جو]
hepatomegaly	بزرگ‌کبدی [پژشکی]	heterotroph ^۱ [زیست‌شناسی]
herbaceous cutting	قلمهٔ علفی، تیل علفی [ک. ۲ با غبانی]	heterotrophic ^۲ [زیست‌شناسی]
herbivore, herbivorous, herbivorous animal	علفخوار [زیست‌شناسی]	دگرپروردگی [زیست‌شناسی]
animal, phytophagous		heterotropy → strabismus
herbivorous animal → herbivore		heterozygocity → heterozygosis
herbivorous → herbivore		heterozygosis, heterozygocity
herbivory	علفخواری [زیست‌شناسی]	ناجورتخمی [زیست‌شناسی]
herb tea	دَمنوش [تغذیه...]	ناجورتخم ^۱ [زیست‌شناسی]
hereditary	وراثتی [زیست‌شناسی]	ناجورتخم ^۲ [زیست‌شناسی]
heredity	وراثت [زیست‌شناسی]	HF → high frequency
hermaphrodite flower → bisexual flower		hibernal, hiemal [زیست‌شناسی]
hero, heroine	قهرمان [هـ نمایشی]	خوابیدن، خواب‌کردن [ریانه...]
heroic	قهرمانی [هـ نمایشی]	hibernation ^۱ , sleep mode [ریانه...]
heroine → hero		hibernation ^۲ , winter sleep, deep
heterogamete, anisogamete	ناجورکامه [زیست‌شناسی]	زمستان خوابی [زیست‌شناسی]
heterogametic, anisogametic	ناجورکامه‌ای [زیست‌شناسی]	زمستان خواب [زیست‌شناسی]
heterogamous	ناجورکام [زیست‌شناسی]	لایه پنهان [ژئوفیزیک]
		hiemal → hibernal
		high-angle shot, high shot
		نمای از بالا [سینما...]

high-energy particle	ذره پرانرژی [فیزیک]	highway post office, bureau ambulant¹ (fr.)
high-energy physics → particle physics		دفتر پُستی بزرگراه [مخابرات] پست
high floor car	وگن کف بالا [ح. ریلی]	highway-rail grade crossing → level crossing
high forest	جنگل دانه زاد [م. منابع] جنگل	خط لولا [زمین شناسی]
high frequency, HF	بسامد بالا [مخابرات]	hinge line fault گسل خط لوایی [زمین شناسی]
high-key lighting	نورپردازی مایه روشن [سینما...]	hinterland پس کرانه [ح. دریایی]
high level radioactive waste, high level waste	بسامند پُرپرتو [م. محیط‌زیست]	hippocampal آسبکی [زیست‌شناسی]
high level waste → high level radioactive waste		hippocampus آسبک مغز، آسبک [زیست‌شناسی]
high-oblique photograph	عکس بسیار مایل [م. نقشه‌برداری]	historical linguistics زبان‌شناسی تاریخی [زبان‌شناسی]
high occupancy vehicle	خودروی چندسرنشین [ح. شهری]	hitch مالبند [ک. زراعت]
high occupancy vehicle lane	خط خودروی چندسرنشین [ح. شهری]	HIV, human immunodeficiency virus واکا [پزشکی]
high power microwave bomb	بمب ریزموج پُرتوان [ع. نظامی]	hoax¹ کلک [رایانه...]
high pressure die casting	ریخته گری پُرفشار [م. مواد...]	hoax² کلک زدن [رایانه...]
high-rate	پُرپار [م. محیط‌زیست]	hoaxter کلکزن، کلک باز [رایانه...]
high-rate activated sludge process	فرایند لجن فعلی پُرپار [م. محیط‌زیست]	hoe خاک‌همزن [ک. زراعت]
high seas	دریای آزاد [ح. دریایی]	hold انبار [ح. دریایی]
high season	فصل رونق [گردشگری...]	hold frame → freeze frame ¹
high shot → high-angle shot	وگن لبه بلند [ح. ریلی]	holding fix, holding point نقطه انتظار [ح. هولی]
high side wagon		holding pattern انتظار فرود [ح. هولی]
high-speed film	فیلم پُرحساسیت [سینما...]	holding point → holding fix
high temperature superconductor	آبرسانای دمابالا [فیزیک]	hold time → allowance time
high tide¹	فراکشنده [ع. زمین]	hole حفره [فیزیک]
high tide²	مَد [ع. زمین]	holiday¹ تعطیلات [گردشگری...]
high vacuum	خلاء بالا [فیزیک]	holiday² تعطیل رسمی [گردشگری...]
		holiday center قطب گردشگری [گردشگری...]
		holiday club, holiday saving club باشگاه گردشگری [گردشگری...]
		holiday frequency, travel propensity بسامد گردشگری [گردشگری...]

holiday insurance, travel insurance	همگن ایست [ع. جو]
بیمه مسافرتی [گردشگری...]	همگون بسپار [شیمی]
holiday maker [گردشگری...]	همگون بسپارش [شیمی]
holiday saving club → holiday club	هم ریتمی [موسیقی]
holiday season [گردشگری...]	هم ریتم [موسیقی]
hollow column [ستون توخالی، عمران]	همگن سپهر [ع. جو]
hologram [تمانگاشت [اپتیک]]	هموزگویی → homozygosis
holographic [تمانگاشتی [اپتیک]]	هموزگویی، هموزگویی
holography [تمانگاری [اپتیک]]	جورتخمی [زیست شناسی]
Holy Alliance [اتحاد مقدس [ع. سیاسی]]	جورتخم ^۱ [زیست شناسی]
home → home key	جورتخم ^۲ [زیست شناسی]
home area network, HAN	عسلک [زیست شناسی]
شبکه خانگی [رایانه...]	هوابر [عمومی]
home based trip [سفر یکسر منزل [ح. شهری]]	hopper car → hopper wagon
homebuilt aircraft [هواگرد دست ساز [ح. هوایی]]	hopper wagon, hopper car
home computer [رایانه خانگی [رایانه...]]	واگن قیفی [ح. ریلی]
home gardening [کشت خانگی [ک. زراعت]]	گل مژه [بیزشکی]
home key, home [کلید آغازه، آغازه ^۲ [رایانه...]]	مجانب افقی [ریاضی]
homeopathy [همسان درمانی [بیزشکی]]	horizontal control network
home page [آغازه ^۱ [رایانه...]]	شبکه کنترل مسطحهاتی [م. نقشه برداری]
homing [مقصدگرایی [ح. هوایی]]	horizontal control point
homobront → isobront	نقطه کنترل مسطحهاتی [م. نقشه برداری]
homogeneous membrane	horizontal fold, level fold
غشای همگن [م. شیمی]	چین افقی [زمین شناسی]
homogenization [همگن سازی [تغذیه...]]	horizontally oriented geophine
homogenized [همگن شده [تغذیه...]]	لرزه یاب افقی [ژئوفیزیک]
homogenizer [همگن ساز [تغذیه...]]	horizontal pass point
homographic [هم نگار [ریاضی]]	گذر نقطه مسطحهاتی [م. نقشه برداری]
homologous compounds	horizontal resistance
ترکیبات هم رده [شیمی]	مقاومت افقی [ک. زراعت]
homomorphism [هم ریختی [ریاضی]]	نوار نَوَّرد افقی [رایانه...]
homonymous hemianopia	نَوَّردش افقی [رایانه...]
نیمه کوری همسو [بیزشکی]	horn [موسیقی]

horns	شیپورها [موسیقی]	hotel security	حراست هتل [گردشگری...]
hors d'oeuvre (fr.)	پیش غذا [تغذیه...]	house → auditorium	خانه دار [گردشگری...]
horst	فرابوم [ع. زمین]	housekeeper	خانه دار [گردشگری...]
hospital car → ambulance wagon		housekeeping	خانه داری [گردشگری...]
hospitality faculty	دانشکده مهمان‌یاری [گردشگری...]	house left → stage right	
hospitality industry	صنعت مهمان‌یاری [گردشگری...]	housemaid → maid	نظافتچی [گردشگری...]
hospitality trade	تجارت مهمان‌یاری [گردشگری...]	houseman	
host¹	میزبان [رایانه...، گردشگری...]	house right → stage left	ایستایی ¹ [ح. هوانی]
host²	میزبانی کردن [رایانه...]	hovering	توب وار [ع. نظامی]
hostageware	گروافزار [رایانه...]	HSP → hosting service provider	
hosted	میزبانی شده [رایانه...]	HTML → hypertext markup language	
hostess	مهمندار ¹ [گردشگری...]	HTML text	متن زنگامی [رایانه...]
hosting	میزبانی [رایانه...]	HTTP cookie → cookie	
hosting package	بسته میزبانی [رایانه...]	hub	ناف [رایانه...]
hosting service provider, HSP	رساننده خدمات میزبانی [رایانه...]	Hubble effect	اثر هابل [فیزیک]
host rock	سنگ میزبان [زمین‌شناسی]	hub port	کانون‌بندر [ح. دریاچی]
hot-water blanching	آنژم بری با آب داغ، زی مايه بری با آب داغ [تغذیه...]	human immunodeficiency virus → HIV	
hot wind	تَشَبَّاد [ع. جو]	humic	گیاخاکی [زیست‌شناسی]
hotel	هتل، مهمانخانه [گردشگری...]	humid	مرطوب [ع. جو]
hotel chain, chain of hotels	مهمانخانه زنجیره‌ای، هتل زنجیره‌ای [گردشگری...]	humidity	رطوبت [ع. جو]
hotel garni	مسافرخانه [گردشگری...]	humidity mixing ratio → mixing ratio	
hotel group	شرکت هتلداری [گردشگری...]	humification	گیاخاک‌شدنگی، گیاخاک‌سازی [زیست‌شناسی]
hotelier¹	مدیر هتل، مدیر مهمانخانه [گردشگری...]	humilis	ناستبر [ع. زمین] <هواشناسی>
hotelier²	هتل‌دار، مهمانخانه‌دار [گردشگری...]	hump	تپه تقسیم [ح. ریلی]
hotel safe	صندوق امانات هتل، صندوق امانات [گردشگری...]	humpback → rerailing frog	
		humus	گیاخاک [زیست‌شناسی]
		hybrid	دورگه [زیست‌شناسی]
		hybridism, hybridity	دورگه‌ای [زیست‌شناسی]
		hybridity → hybridism	
		hybridization¹	دورگه‌سازی، دورگه شدن [زیست‌شناسی]

hybridization²	هیبریدشدنگی [شیمی]	hydrothermal processes	فرایندهای گرمابی [زمین‌شناسی]
hybridize	دورگه ساختن [زیست‌شناسی]	hydrothorax	آب‌جنبی [پزشکی]
hybridized	هیبریدشده [شیمی]	hydrotropism	آبگرایی [ک. ۷ زراعت]
hybrid locomotive	لکوموتیو ترکیبی [ح. ریلی]	hydotype process → imbibition printing	
hydrated¹	آبپوشیده [شیمی]	hygrodeik	رطوبت نما [ع. جو]
hydrated²	آبدار [شیمی]	hygrogram	نم‌نگاشت [ع. جو]
hydration¹	آپوشی [شیمی]	hygrograph	نم‌نگار [ع. جو]
hydration²	آبدار کردن [شیمی]	hygrokinematics	نم حرکت‌شناسی [ع. جو]
hydration³	آبدھی ^۲ [شیمی]	hygrologic(al)	نم‌شناسختی [ع. جو]
hydraulic press	منگنه آبی [فیزیک د.]	hydrology	نم‌شناسی [ع. جو]
hydrobios	آب‌زیستگاه [زمین‌شناسی]	hygrometer	نم‌سنج [ع. جو]
hydrochory	آب‌برافشانی [ک. ۷ باطنی]	hygrometric	نم‌سنجدشی [ع. جو]
hydroelectric generator	مولد برق‌آبی [فیزیک د.]	hygrometric formula	فرمول نم‌سنجی [ع. جو]
hydrogen bomb	بمب هیدروژنی [ع. نظامی]	hygrometric table	جدول نم‌سنجی، جدول نم‌سنجدشی [ع. جو]
hydrogen bond	پیوند هیدروژنی [شیمی]	hygrometry	نم‌سنجی [ع. جو]
hydrogen swell	بادرگدگی هیدروژنی [تعذیب...]	hygroscope	نم‌نما [ع. جو]
hydrographic surveying	نقشه‌برداری آب‌نگاشتی [م. نقشه‌برداری]	hygroscopic	نم‌گیر [ع. جو]
hydrography	آب‌نگاری [ح. دریایی]	hygroscopic coefficient	ضریب نم‌گیری [ع. جو]
hydrolysis	آبکافت [شیمی]	hygroscopicity	نم‌گیرایی [ع. جو]
hydrolytic	آبکافتی [شیمی]	hygroscopic moisture	نمداشت [ع. جو]
hydrolyzable	آبکافت‌شدنی [شیمی]	hygroscopic nucleus	هسته نم‌گیر [ع. جو]
hydrometeor	هوآب [ع. جو]	hygroscopic particles	ذرات نم‌گیر [ع. جو]
hydropericardium	آگون پیراشامگی [پزشکی]	hygroscopic water	آبداشت [ع. جو]
hydrophily	آبگردۀ افشاری [ک. ۷ باطنی]	hygroscopy	نم‌گیری [ع. جو]
hydrophone	آب‌لرزه‌یاب [ژئوفیزیک]	hygrothermogram, thermohygrograph	نم-دمانگاشت [ع. جو]
hydrophthalmos → buphthalmos		hygrothermograph, thermohygrograph	نم-دمانگار [ع. جو]
hydroponics	آب‌کشت [ک. ۷ زراعت]	hygrothermometer, thermohygrometer	نم-دماسنج [ع. جو]
hydrosol, aquasol	آب‌سُل [شیمی]	hyperactivity	بیش‌فعالی [روان‌شناسی]
hydrosphere	آب‌گره [زمین‌شناسی]		
hydrothermal	گرمابی [ع. زمین]		

hyperfine structure	ساختار فوق ریز [فیزیک]	hypophysis gland, hypophysis	غده زیرمغزی [زیست‌شناسی]
hyperlink	آبریوند [رایانه...]	hypoplasia	کم‌رویشی [پزشکی]
hyperope	دووین ^۱ [پزشکی]	hypopnea	کم‌دمی [پزشکی]
hyperopia	دوربینی [پزشکی]	hypothalamus	زیرنهنج [زیست‌شناسی]
hyperplasia	بیش‌رویش [پزشکی]	hypotrophic	کم‌پرورد [زیست‌شناسی]
hyperpnea	بیش‌دمی [پزشکی]	hypotrophy, abiotrophy	کم‌پروردگی [زیست‌شناسی]
hyperpolarization	بیش‌قطبش، بیش‌قطبیدگی [زیست‌شناسی]	hypsometer	فرازستنج [فیزیک د.]
hyperpolarized	بیش‌قطبیده [زیست‌شناسی]	hysteresis	پسمند ^۱ [فیزیک]
hyperrealism, superrealism	واقع‌گرایی افراطی [ه. تجسمی]	hysterical neurosis	روان‌نژندی هیستریک [روان‌شناسی]
hypersonic	فوق صوتی [ح. هولی]		
hypertext	آبرمتن [رایانه...]		
hypertext markup language, HTML	زبان نشانه‌گذاری آبرمتنی، زنگام [رایانه...]		
hyper-threaded	پُرریسه [رایانه...]	ice cap	کلاهک یخی [ع. زمین]
hyper-threading	پُرریسگی [رایانه...]	ice crystal	یخ‌بلور [ع. جو]
hypertrophy → hypertrophy		ice mixing ratio, ice water mixing ratio	نسبت آمیختنگی بیخ [ع. جو]
hypertrophic	بیش‌پرورد [زیست‌شناسی]	ice pellets^۱	تگرگ‌ریزه [ع. جو]
hypertrophy, hypertrophy		ice pellets^۲	گویچه‌بیخ [ع. جو]
	بیش‌پروردگی [زیست‌شناسی]	ice water mixing ratio →	
hypha, fungal filament	نَخینه [زیست‌شناسی]		ماهی‌برافشانی [ک. ۷ باگبانی]
hyphal	نَخینه‌ای [زیست‌شناسی]	ichthyochory	شمایل [ه. تجسمی]
hypnosis	خواب‌واره [پزشکی]	icon^۱	نقشک [رایانه...]
hypnotic^۱	خواب‌آور [پزشکی]	iconoclasm	شمایل‌شکنی [ه. تجسمی]
hypnotic^۲	خواب‌واره‌ای [پزشکی]	iconoclast	شمایل‌شکن [ه. تجسمی]
hypnotism	خواب‌گری [پزشکی]	iconograph	شمایل‌نگار ^۱ [ه. تجسمی]
hypoderm	زیرپوست [زیست‌شناسی]	iconographer, iconographist	شمایل‌نگار ^۲ [ه. تجسمی]
hypodermal → hypodermic			شمایل‌نگاشتی [ه. تجسمی]
hypodermic, hypodermal			
	زیرپوستی [زیست‌شناسی]		
hypogastrium	پایین‌شکم [پزشکی]		
hypophysis	زیرمغزی [زیست‌شناسی]		

I

iconographist → iconographer		گویش فردی [زبان‌شناسی]
iconography	شمایل‌نگاری [هـ. تجسمی]	خودصدایها [موسیقی]
iconological	شمایل‌شناختی [هـ. تجسمی]	دور درجا [ح. هوایی]
iconologist	شمایل‌شناس [هـ. تجسمی]	IFR → Instrument Flight Rules
iconology	شمایل‌شناسی [هـ. تجسمی]	آذرین [ع. زمین]
ICT → information and communication technology		دمای گیرانش [فیزیک]
ideal	آرمان [هـ. تجسمی]	درازروده سُنبی [پزشکی]
ideal capacity	ظرفیت آرمانی [ح. شهری]	درازروده [ایشکی، زیست‌شناسی]
ideal fluid	شاره آرمانی [فیزیک]	کنش منظوری [زبان‌شناسی]
ideal form	صورت آرمانی [هـ. تجسمی]	illuminance → illumination
ideal gas¹	گاز آرمانی [فیزیک]	illumination, illuminance, luminous flux
ideal gas² → perfect gas		روشنایی [اپتیک]
idealism	آرمان‌گرایی [هـ. تجسمی]	روشنایی سنج [اپتیک]
idealist	آرمان‌گرا [هـ. تجسمی]	تصویرسازی [هـ. تجسمی]
idealization	آرمانی‌سازی [هـ. تجسمی]	هنر تصویرسازی [هـ. تجسمی]
identification	شناسایی [مخابرات]	تصویرساز [هـ. تجسمی]
identifier	شناسانه [مخابرات]	ILS → Instrument Landing System
identity	هویت [روان‌شناسی]	تصویر ^۲ [م. نقشه‌برداری]
identity crisis	بحران هویت [روان‌شناسی]	صفحة تصویر [اپتیک]
identity disorder	اختلال هویت [روان‌شناسی]	تصویرسازی [م. نقشه‌برداری]
identity formation	تشکیل هویت [روان‌شناسی]	imaginary line → action axis
identity status	وضعیت هویتی [روان‌شناسی]	IMAP → Internet Message Access Protocol
identity theory	نظریه هویت [روان‌شناسی]	imbibition printing, dye-transfer process,
ideogram, ideograph [هـ. تجسمی]	اندیشه‌نگاشت [هـ. تجسمی]	چاپ رنگ‌آشام [سینما...]
ideograph → ideogram		تجزیه
ideographic	اندیشه‌نگاشتی [هـ. تجسمی]	سازه‌ای بلافصل، تجزیه سازه‌ای پیاپی [زبان‌شناسی]
ideography	اندیشه‌نگاری [هـ. تجسمی]	immediate memory → short term memory
ideologic → ideological		تالی بلافصل [ریاضی]
ideological, ideologic	ایدئولوژیکی، مرامی [ع. سیاسی]	یخزن غرقه‌ای [تغذیه...]
ideology	ایدئولوژی، مرام [ع. سیاسی]	immunodiffusion, gel diffusion
idioglot reed	زبانه همتَن [موسیقی]	پخش ایمنی‌شناختی [زیست‌شناسی]
		impact analysis → traffic impact analysis

impact stress	تش ضربه‌ای [فیزیک]	independent film-making	فیلمسازی مستقل [سینما...]
imperfect cadence, inverted cadence,			
medial cadence	فرود ناکامل [موسیقی]	independent producer	تهیه کننده مستقل [سینما...]
imperfect gas → real gas	لایه ناتراوا [زمین‌شناسی]	independent production	تولید مستقل [سینما...]
impermeable layer		independent station → independent broadcast station	
import	درونبرد [رایانه...]	independent variable, argument of a function	متغیر مستقل [ریاضی]
improvisation	بداهه‌پردازی [موسیقی]	index¹	شاخص ^۲ [ریاضی]
inappropriate affect	عاطفه نابجا [روان‌شناسی]	index²	نمایه [ریاضی، عمومی]
inarching	چوپیوند اتصالی [ک. ۷ باغبانی]	index fossil	فسیل شاخص [زمین‌شناسی]
in-band signaling → bit robbing		indexing set	مجموعه نمایه‌گذار [ریاضی]
inbound trip	سفر درون‌سو [ج. شهری]	indicated airspeed	سرعت نموده [ج. هوایی]
inbox	دربافتی [رایانه...]	indicateur (fr.)	نامه‌نما [عمومی]
inbred line	رگه خوش‌آمیز [ک. ۷ زراعت]	indicator	نشانگر [ع. مهندسی]
incentive	مشوق [روان‌شناسی]	indicial	شاخصی [ریاضی]
incentive theory	نظریه تشویق [روان‌شناسی]	indie → independent broadcast station	
incipient species → semispecies		indigenous inclusion	آخال شیمیایی [م. مواد...]
incoming call identification	شماره‌نمایی [مخابرات]	indigenous sound	صدای صحنه [سینما...]
incompatibility	ناسازگاری [م. پلیمر ۷ رنگ]	indirect speech act	
incomplete assimilation	همگونی ناقص [زبان‌شناسی]		کنش‌گفتاری غیرمستقیم [زبان‌شناسی]
incremental trip assignment		individual	فرد [زیست‌شناسی]
	تخصیص فراینده سفر، تخصیص فراینده [ج. شهری]	indoor air pollution	آلودگی هوای داخل [م. محیط‌زیست]
incus	سنداوی [ع. زمین] ۷ هواشناسی	induced	القاشه [فیزیک]
indefinite integral	انتگرال نامعین [ریاضی]	induced demand → induced traffic	
independent broadcast station,		induced earthquake	
independent station, indie	ایستگاه پخش مستقل [سینما...]		زمینلرزه القابی [ژئوفیزیک]
independent cinema	سینمای مستقل [سینما...]	induced electric field	
			میدان الکتریکی القابی [فیزیک]
independent film	فیلم مستقل [سینما...]	induced homomorphism	
independent film-maker	فیلمساز مستقل [سینما...]		

همریختی القایی [ریاضی]

induced magnetization

مغناطش القایی [ژئوفیزیک]

induced traffic, induced demand

تردد افزوده [ح. شهری]

induction

[فیزیک]

inductive

[فیزیک]

inductor

[فیزیک]

industrial photogrammetry

تصویرسنجی صنعتی [م. نقشهبرداری]

industrial surveying

نقشهبرداری صنعتی [م. نقشهبرداری]

inefficient estimator

[ریاضی]

inelastic collision

[فیزیک]

inelasticity

[فیزیک]

inelastic scattering

[فیزیک]

inelastic stress

[فیزیک]

inertia

[د.]

inert mine

[مین بی اثر]

[اع. نظامی]

inferior conjunction

مقارنۀ درونی، مقارنۀ سفلی [نحو]

inferiority feeling

[روان‌شناسی]

inferior planet

[نحو]

infertility

[پژوهشگی]

infilled column

[م.]

[عمران]

 infix

[]

[زبان‌شناسی]

infixation

[]

[زبان‌شناسی]

fixing

[]

[زبان‌شناسی]

inflectional morpheme

تکواز تصریفی [زبان‌شناسی]

information and communication**technology, ICT**

فتاواری اطلاعات و ارتباطات، فاتا [ریانه...]

information highway

بزرگراه اطلاعاتی [ریانه...]

information structure

ساخت اطلاع،

ساختار اطلاع [زبان‌شناسی]

information system

سیستم اطلاعاتی [ریانه...]

Information Technology, IT

فناوری اطلاعات، فا [ریانه...]

informatique (fr.)

داده‌ورزی [عمومی]

infrared

فروسرخ [فیزیک]

infrared emission

گسیل فروسرخ [فیزیک]

infrared hygrometer

نم‌سنج فروسرخ [ع. جو]

infrared seeker

جست‌وجوگر فروسرخ [ع. نظامی]

infraspecific

فروگونه‌ای [زیست‌شناسی]

infraspecific level

تراز فراگونه‌ای [زیست‌شناسی]

infrastructural

زیرساختی [ریانه...]

infrastructure

زیرساخت [ریانه...، ح. شهری]

infrasubspecific

فروزیرگونه [زیست‌شناسی]

infusion

چکانش^۱ [پژوهشگی]

ingot

شمშ [م. مواد...]

ingot casting

شمშ‌ریزی [م. مواد...]

ingredients → food ingredients

inherent case

حالت ذاتی [زبان‌شناسی]

initial object, cofinal object

شیء آغازی [ریاضی]

initiation

آغازش [زبان‌شناسی]

initiator

آغازش‌گر [زبان‌شناسی]

ink-jet printer

چاپگر جوهرافشان [ریانه...]

inn

مهمانسرا [گردشگر...]

inner automorphsim

خودریختی درونی [ریاضی]

inner core

دروون‌هسته [ژئوفیزیک]

inner fovea → fovea centralis

inner planet	سیاره درونی [نحوه]	instrumentation	سازشناسی کاربردی [موسیقی]
input¹	درونداد [رایانه...]	instrument runway	باند مجهز [ح. هوانی]
input² → input device	ورودی [رایانه...]	instrument shelter, thermometer screen,	
input device, input²	[رایانه...]	instrumental analysis	تجزیه دستگاهی [شیمی]
inscribed angle, angle at a circumference	زاویه محاطی [ریاضی]		
insectigation	سم آبیاری [ک. زراعت]	insulation¹	عایق [فیزیک]
insensible perspiration, transpiration¹	تعريق نامحسوس [زیست‌شناسی]	insulation²	عایق‌بندی ¹ [فیزیک]
		insured parcel, colis avec valeur	
insert¹ → insert key		dé claré (fr.)	بسته با ارزش اظهارشده [مخابرات] پست
insert² → insert shot		intake → recharge	
inserted titles → intertitle		integrability	انتگرال‌پذیری [ریاضی]
insert key, insert¹	کلید درج، درج [رایانه...]	integrable	انتگرال‌پذیر [ریاضی]
insert shot, insert²	میان‌نما [سینما...]	integral	انتگرال [ریاضی]
insolation¹	خورتاب [ع. جو]	integral calculus	حساب انتگرال [ریاضی]
insolation²	خورتابگیری [ع. جو]	integrated	یکپارچه شده، یکپارچه [رایانه...]
insourcing	درون‌سپاری [ع. جو]	integration¹	انتگرال‌گیری [ریاضی]
inspection pit	چال بازدید [ح. ریلی]	integration²	یکپارچه‌سازی [رایانه...]
instantaneous acceleration		integrity	یکپارچگی [رایانه...]
	شتاب لحظه‌ای [فیزیک]	integrity test	آزمون یکپارچگی [رایانه...]
instantaneous power	توان لحظه‌ای [فیزیک]	intelligence quotient, IQ	هوش بهر [پژوهشکی]
instantaneous power output		intelligent terminal	پایانه هوشمند [رایانه...]
	توان خروجی لحظه‌ای [فیزیک]	intensional language → internalized	
instant coffee	قهوة فوري [تعذیب...]	language	
instant message	پیام فوري [رایانه...]	intensity	شدت [فیزیک]
instant messaging	پیام رسانی فوري [رایانه...]	intensity level	تراز شدت [فیزیک]
instant tea	چای فوري [تعذیب...]	intensive quantity	کمیت نافراشی [فیزیک]
institut (fr.)	مؤسسه [عمومی]	intention	نیت [ع. نظامی]
Instrument Flight Rules, IFR		intentional learning	
	مقررات پرواز کور، پرواز کور [ح. هوانی]		یادگیری ارادی [روان‌شناسی]
Instrument Landing System, ILS		interaction¹	برهم‌کنش [فیزیک]
	سیستم فرود با دستگاه، فرود با دستگاه [ح. هوانی]	interaction²	تعامل [روان‌شناسی]
instrumental music	موسیقی سازی [موسیقی]	interactional, interactive	تعاملی [روان‌شناسی]

interaction effect	اثر تعامل [روان‌شناسی]	interference pattern	نقش تداخل [اپتیک]
interactionism	تعامل‌گرایی [روان‌شناسی]	interferogram	تداخل‌نگاشت [فیزیک]
interaction picture → interaction representation	interaction picture	interferometer	تداخل‌سنج [اپتیک، فیزیک]
interaction representation, interaction picture	نمایش برهم‌کنشی [فیزیک]	interferometry	تداخل‌سنجی [اپتیک، فیزیک]
interactive → interactional		interior shot	نمای داخلی [سینما...]
interspecific rank		interleaved	جای‌داده [مخابرات]
	رتبه درون‌گونه‌ای [زیست‌شناسی]	interleaving	جای‌دهی [مخابرات]
interatomic forces	نیروهای بین‌اتمی [فیزیک]	interlending	interlibrary loan
interatomic interaction	برهم‌کنش بین‌اتمی [فیزیک]	interlibrary lending	امانت بین‌کتابخانه‌ای [ع. کتابداری]
interband transition	گذار میان‌نواری [فیزیک]	interline transportation	حمل و نقل میان‌خطی [ح. شهری]
intercept time	زمان برخوردگاه [ژئوفیزیک]	intermediate-focus earthquake	نیم‌ژرف زمینلرزه [ژئوفیزیک]
interchange¹ → interchange station		intermediate infrared radiation,	
interchange²	تقاطع ناهمسطح ^۲ [ح. شهری]	mid-infrared radiation	تابش فروسرخ میانی [فیزیک]
interchange station, transfer, interchange¹	ایستگاه تغییر خط [ح. ریلی]	intermediate scon	interstock
intercity transportation		intermediate state	حالت میانی [فیزیک]
	حمل و نقل بین‌شهری [ح. شهری]	intermediate stock	interstock
intercloud discharge	→ cloud-to-cloud discharge	intermediate vector boson	
intercontinental basin			بوزون بُرداری میانجی [فیزیک]
	حوضه میان‌قاره‌ای [زمین‌شناسی]	intermodal station, multimodal station	
intercropping	کشت درهم‌ردیفی [ک. زراعت]		ایستگاه چندگانه [ح. ریلی]
intercut, intercutting	میانبرش [سینما...]	intermolecular	بین‌مولکولی [شیمی]
intercutting	→ intercut	intermolecular forces	نیروهای بین‌مولکولی [فیزیک]
interface	واسطه، میانا [رایانه...، مخابرات]	intermolecular interaction	
interfaced	باواسطه، بامیانا [رایانه...]		برهم‌کنش بین‌مولکولی [فیزیک، شیمی]
interfacing	میاناسازی [رایانه...]	intermont	میانکوه [ع. زمین]
interference, interference of light, optical interference	تداخل [اپتیک]	intermontane	میانکوهی [ع. زمین]
interference of light	→ interference		

internal drive	رانه داخلی [رایانه...]	استعلام [مخابرات]
internal energy	انرژی درونی [فیزیک]	interrupted cadence, abrupt cadence,
internal hordeolum	گل مژه درونی [بیزشکی]	evaded cadence, deceptive cadence,
internal-internal trip	سفر درون-درون، سفر دوسر درون [ح. شهری]	broken cadence, irregular cadence,
internalized language, internal language, intensional language	زبان درونی [زبان‌شناسی]	فروود فریبینده [موسیقی]
internal language →internalized language		تقاطع ^۲ [ح. شهری]
internal war → civil war		خروجی تقاطع [ح. شهری]
international bibliography	کتابنگاشت بین‌المللی [ع. کتابداری]	مرحله میان‌لرزه‌ای [ژئوفیزیک]
international flight	پرواز خارجی [ح. هوانی]	بین‌گونه‌ای [زیست‌شناسی]
international politics	سیاست بین‌الملل [ع. سیاسی]	interspecific competition
international system of units	دستگاه بین‌المللی یکایها [فیزیک]	رقابت بین‌گونه‌ای [زیست‌شناسی]
internet	اینترنت [رایانه...]	interspecific hybrid
Internet Message Access Protocol, IMAP	قرارداد پیام‌گزینی [رایانه...]	دورگه بین‌گونه‌ای [زیست‌شناسی]
Internet Protocol, IP	قرارداد اینترنت [رایانه...]	interspecific relation
Internet Service Provider, ISP	رساننده سرویس اینترنتی، رسا ^۳ [رایانه...]	رابطه بین‌گونه‌ای [زیست‌شناسی]
internet telephony	تلفن اینترنتی [رایانه...]	interstem → interstock
Internet worm	کرم اینترنتی [رایانه...]	interstock, interstem, intermediate stock, میان‌پایه [ک. ۲] باگیانی]
interphase	میان‌چهر [زیست‌شناسی]	intermediate scon میان‌کشندی [زمین‌شناسی]
interplanar spacing	فاصله بین صفحه‌ای [فیزیک]	intertidal میان‌نویس [سینما...]
interplanetary medium	محیط میان‌سیاره‌ای [نجوم]	intertropical front جبهه درون‌حاره‌ای [ع. جو]
interpol	پلیس بین‌الملل [ع. نظامی]	interval time طول زمانی [ح. شهری]
interpret	تفسیر کردن [رایانه...]	interval velocity سرعت بازه‌ای [ژئوفیزیک]
interpretation	تفسیر ^۲ [رایانه...]	interview مصاحبه [روان‌شناسی]
interpreter	تفسر [رایانه...]	interviewee مصاحبه‌شونده [روان‌شناسی]
		interviewer مصاحبه‌گر [روان‌شناسی]
		interzonal trip سفر بین‌حوزه‌ای [ح. شهری]
		intestinal calculus → enterolith
		intestinum ileum → ileum
		intestinum jejunum → jejunum
		intine درون‌پوش [زیست‌شناسی]
		intonation آهنگ ^۱ [زبان‌شناسی]

intortus	درونپیچ [چ. زمین] هواشناسی	inverted cadence → imperfect cadence
intoxication	سمومیت [پزشکی]	inverted fol → overturned fold
intraband transition	گذار دروننواری [فیزیک]	investment banking
intramolecular	درونمولکولی [شیمی]	بانکداری سرمایه‌گذاری [اقتصاد]
intramolecular force	نیروی درونمولکولی [فیزیک]	ریخته‌گری دقیق [م. مواد...]
intramolecular interaction	برهمکش درونمولکولی [فیزیک، شیمی]	Io يو [نجوم]
intramolecular reaction	واکنش درونمولکولی [شیمی]	ion يون [شیمی]
intramusical	درونموسیقایی [موسیقی]	ion exchange تبادل يون [شیمی]
intranet	درون‌بُت [رايانه...]	ion exchanger تبادل‌گر يون [شیمی]
intraspecific	درونگونه‌ای [زیست‌شناسی]	ionization يونش [شیمی، فیزیک]
intrauterine device, IUD	ابزار درونزهدانی، درونزهدانی [پزشکی]	ionized atom اتم یونیده [شیمی]
intrazonal travel time	زمان سفر درون‌حوزه‌ای [چ. شهری]	ionizer يوننده [شیمی]
intrazonal trip	سفر درون‌حوزه‌ای [چ. شهری]	ionomer يونپار [شیمی]
intron	میانه [زیست‌شناسی]	ionosphere يونسپهر [نجوم]
intronic	میانه‌ای [زیست‌شناسی]	IP → Internet Protocol
introspection	دروننگری [روان‌شناسی]	IQ → intelligence quotient
introspectiv	دروننگر [روان‌شناسی]	iris in روزنه‌باز [سینما...]
intrusion¹	توده نفوذی [زمین‌شناسی]	iris out روزنه‌بسته [سینما...]
intrusion²	نفوذ [زمین‌شناسی]	iris shot نمای روزنه‌ای [سینما...]
intrusive	نفوذی [زمین‌شناسی]	iris wipe روپشن روزنه‌ای [سینما...]
intrusive rock	سنگ نفوذی، سنگ درونی [زمین‌شناسی]	iritis عنیبه‌آماس [پزشکی]
invaded zone	زون تاخته [ژئوفیزیک]	iron core هسته آهنی [فیزیک]
invariance	ناوردا [فیزیک]	irradiated milk شیر پرتو دیده [تغذیه...]
invariant	ناوردا [فیزیک]	irregular cadence → interrupted cadence
inverse morphism	ریختار وارون [ریاضی]	irregular forest جنگل نامنظم [م. منابع] جنگل
inverse-square law	قانون عکس مجدد [فیزیک]	irregular galaxy کهکشان نامنظم [نجوم]
inversion	وارونگی [م. محیط، ع. جو]	irreversible برگشت‌ناپذیر [فیزیک]
		irrigation آبیاری [ک. بزراعت]
		irrotational wave موج ناچرخشی [ژئوفیزیک]
		isanomalous line → is(o)anomalous line
		isomaly → is(o)anomaly
		isanomlay curve → is(o)anomaly curve
		is(o)anomalous line

is(o)anomaly	هم‌بی‌هنگاری [ژئوفیزیک]	خط هم‌بی‌هنگاری [ژئوفیزیک]
is(o)anomaly curve		
isobaric chart	نقشهٔ هم‌فشار [ع. جو]	خط هم‌بی‌هنگاری [ژئوفیزیک]
isobaric contour chart	نقشهٔ پریند هم‌فشار [ع. جو]	نقشهٔ پریند هم‌فشار [ع. جو]
isobaric process	فرایند هم‌فشار [فیزیک]	فرایند هم‌فشار [فیزیک]
isobront, homobront	خط هم‌تندر، هم‌تندر [ع. جو]	خط هم‌تندر، هم‌تندر [ع. جو]
isochore process	فرایند هم‌حجم [فیزیک]	فرایند هم‌حجم [فیزیک]
isochronous	همگام [ریانه...]	همگام [ریانه...]
isocline	خط هم‌میل، هم‌میل [ژئوفیزیک]	خط هم‌میل، هم‌میل [ژئوفیزیک]
isodynamic line	خط هم‌دینامیک [ژئوفیزیک]	خط هم‌دینامیک [ژئوفیزیک]
isogal	خط هم‌گرانی، هم‌گرانی [ژئوفیزیک]	خط هم‌گرانی، هم‌گرانی [ژئوفیزیک]
isogam	خط هم‌شدت، هم‌شدت [ژئوفیزیک]	خط هم‌شدت، هم‌شدت [ژئوفیزیک]
isogamete	جورکامه [زیست‌شناسی]	جورکامه [زیست‌شناسی]
isogametic	جورکامه‌ای [زیست‌شناسی]	جورکامه‌ای [زیست‌شناسی]
isogamous	جورکام [زیست‌شناسی]	جورکام [زیست‌شناسی]
isogamy	جورکامی [زیست‌شناسی]	جورکامی [زیست‌شناسی]
isogonic line	خط هم‌انحراف، هم‌انحراف [ژئوفیزیک]	خط هم‌انحراف، هم‌انحراف [ژئوفیزیک]
isohypsic chart	نقشهٔ هم‌ارتفاع [ع. جو]	نقشهٔ هم‌ارتفاع [ع. جو]
isolation ¹ (fr.)	بامپوش [عمومی]	بامپوش [عمومی]
isolation ² (fr.)	عایق‌کاری، عایق‌بندی ^۲ [عمومی]	عایق‌کاری، عایق‌بندی ^۲ [عمومی]
isomagnetic map	نقشهٔ هم‌مغناطیسی [ژئوفیزیک]	نقشهٔ هم‌مغناطیسی [ژئوفیزیک]
isomer	همپار، ایزومر [شیمی]	همپار، ایزومر [شیمی]
isomerization	همپارش [شیمی]	همپارش [شیمی]
isometric → homorhythmic		
isomorphism	یک‌بختی [ریاضی]	یک‌بختی [ریاضی]
isopor	هم‌تفییر [ژئوفیزیک]	هم‌تفییر [ژئوفیزیک]
isopor line	خط هم‌تفییر [ژئوفیزیک]	خط هم‌تفییر [ژئوفیزیک]
isopycnic line		خط هم‌چگالی [ع. جو]
isoseismal		هم‌لرز [ژئوفیزیک]
isoseismal line		خط هم‌لرز [ژئوفیزیک]
isostasy		هم‌ایستایی [ژئوفیزیک]
isostatic		هم‌ایستا [ژئوفیزیک]
isoster		خط هم‌حجم ویژه [ع. جو]
isothermal process		فرایند هم‌دما [فیزیک]
isotope		ایزوتوپ [شیمی]
isotope effect		اثر ایزوتوپی [شیمی]
isotrope		همسانگرد [فیزیک د.]
isotropy		همسانگردی [فیزیک د.]
ISP	→ Internet Service Provider	
IT	→ Information Technology	
itiné raire (fr.)	→ postman's round	
IUD	→ intrauterine device	
J		
jabber		ژاژه [مخابرات]
jabbering		ژاژدهی [مخابرات]
jack		جافیشی [مخابرات]
jack pool		موج زن [عمومی]
Jacuzzi		آبن [عمومی]
jam density		چگالی راه‌بندان [ح. شهری]
jammer		اختلال‌گر [ع. نظامی]
jamming		اختلال ^۱ [ع. نظامی]
January, janvier (fr.)		ژانویه [عمومی]
janvier (fr.)	→ January	
jejunostomy		تهی‌روده‌سُنبی [پزشکی]
jejunum, intestinum jejunum		جهنجون، جهنجون [پزشکی، زیست‌شناسی]
jelly		لرزانک [تغذیه...]

jellyware → live ware		جنگ عادلانه [ع. سیاسی]
jeton (fr.)	بهامهر [عمومی]	
jet stream	جريان جتی [ع. جو]	
jetty	بلنداسکله [ج. دریایی]	
jingles	جلالِ جل [موسیقی]	
jitter	لغزش [مخابرات]	
jittered	لغزیده [مخابرات]	
joint	اتصال ^۳ [م. عمران]	
joint operations	عملیات مشترک [ع. نظامی]	
Joint Photographic Experts Group, JPEG		
	نمادیس [رایانه...]	
joist	تیرچه [م. عمران]	
jordanon → microspecies		
journey duration → travel time ²		
journey speed → overall travel speed		
journey time	مدت سفر [ج. شهری]	
jovian planet	سیاره مشتری سان [نجم]	
joystick	اهرمک [رایانه...]	
JPEG → Joint Photographic Experts Group		
jugular vein	سیاهرگ گردن، سیاهرگ و داجی [پزشکی، زیست‌شناسی]	
juillet (fr.) → July		
juin (fr.) → June		
July, juillet (fr.)	ژوئیه [عمومی]	
jump cut	بُرش پرشی [سینما...]	
jumping gene → transposon		
junction station	ایستگاه تقسیم [ح. ریلی]	
juncture	درنگ ^۱ [زیان‌شناسی]	
June, juin (fr.)	ژوئن [عمومی]	
junk food	هله‌خوراک [تغذیه...]	
Jupiter	مشتری، بر جیس [نجم]	
just war		
		K
		تقسیم هسته [زیست‌شناسی]
		تقسیم هسته‌ای [زیست‌شناسی]
		فروجیه [ع. جو]
		katathermometer, catathermometer
		فرودماسنج [ع. جو]
	kavir ¹ → playa	
	kavir ²	کویر [زمین‌شناسی]
	KBS → knowledge-based system	
	kefir	کَفِير [تغذیه...]
	keratectomy	قرنيه‌برداری [پزشکی]
	keratocele, descemetocoele	فتق قرنیه [پزشکی]
	keratoglobus, megalocornea	قرنیه‌درشتی [پزشکی]
	keratometer	قرنیه‌سنج [پزشکی]
	keratometric	قرنیه‌سنجه‌ی [پزشکی]
	keratometry	قرنیه‌سنجه‌ی [پزشکی]
	kerb	جدول [ج. شهری]
	kernel ¹	دانه غلات [ک. زراعت]
	kernel ²	مغز دانه [ک. زراعت]
	kettle drums	طبل‌های کاسه‌ای [موسیقی]
	key	شستی [موسیقی]
	keyboard ¹	صفحه کلید [رایانه..., موسیقی]
	keyboard ² → keyboard instrument	
	keyboard instrument, keyboard ²	
		ساز شستی دار [موسیقی]
	keyboard layout	جانمایی صفحه کلید [رایانه...]
	key light	نور اصلی [سینما...]
	key logger	کلیدخوان [رایانه...]
	key logging	کلیدخوانی [رایانه...]
	key signature	مایه‌نما [موسیقی]

key-opening can, Packer's can	قوطی کلیددار [تغذیه...]	ورزه لاكتوز [زیست‌شناسی]
kinematics سینماتیک [فیزیک د.]	حرکت‌شناسی، سینماتیک [فیزیک د.]	شیرخاگ‌گیاهخوار [تغذیه...]
kinetic energy	انرژی جنبشی [فیزیک]	شیرگیاهخوار [تغذیه...]
kinetosome, basal body, basal granule	جُنباتن [زیست‌شناسی]	کندوویی [ع. زمین] هواشناسی‌بی
king bed → king size bed		دریاچه‌ای [ع. زمین]
king size bed, king bed, royal bed	تخت بزرگ [گردشگری...]	پاتیل [م. مواد...]
kinosphere → aster		lag growth phase → lag phase
kite → hang glider		lagoon → stabilization pond
knapsack sprayer	محلوپاش پشتی [ک. رزاعت]	lag period → lag phase
knot¹	گره دریابی [ح. دریابی]	lag phase, lag growth phase, lag period
knot²	گره ملوانی [ح. دریابی]	مرحله تأخیر [زیست‌شناسی]
Kraus process	فرایند کراس [م. محیط‌زیست]	lame → slide
Krause's corpuscle	تَیزه کروز [زیست‌شناسی]	سازهای تیغه‌ای [موسیقی]
Krypton hygrometer	نم‌سنج کربیتونی [ع. جو]	lamelle → slide cover
kyphosis	کوژیشتی [پزشکی]	LAN → local area network
L		
label, é tiquetté (fr.)	شناسبرگ [مخابرات پست]	خاکچال [م. محیط‌زیست]
labilized gravimeter →	استاتیزد گرمی‌سنج	land information system, LIS
labyrinth	پیچال [زیست‌شناسی]	سامانه اطلاعات زمین، ساز ^۱ [م. نقشه‌برداری]
labyrinthectomy	پیچال‌برداری [زیست‌شناسی]	فروند ^۲ ، نشت ^۱ [ح. هوایی]
labyrinthitis	پیچال‌آماں [زیست‌شناسی]	زاویه فرود، زاویه نشت [ح. هوایی]
labyrinthotomy	پیچال‌بری [زیست‌شناسی]	منطقه فرود، محل فرود [ح. هوایی]
laccolite → laccolith		خدمه فرود [ح. هوایی]
laccolith, laccolite	کوژسنگ [زمین‌شناسی]	مسافت نشت [ح. هوایی]
		پیش‌بینی فرود [ح. هوایی]
		ارابه فرود، فرودافزار [ح. هوایی]
		چراغ فرود [ح. هوایی]
		بار فرود [ح. هوایی]
		landing roll → landing run
		landing run, landing roll
		طول نشت [ح. هوایی]

landing weight	وزن فرود [ح. هوایی]	lateral cerebral sulcus → fissure of Sylvius
landside	بخش زمینی [ح. هوایی]	شیرابه [زیست‌شناسی]
land surveying	[م. نقشه‌برداری]	شیرابه‌ای [زیست‌شناسی]
landuse	کاربری زمین، کاربری [ح. شهری]	شیرابه‌دار، شیرابه‌بر [زیست‌شناسی]
lane	خط عبور [ح. شهری]	تصحیح عرض جغرافیایی، تصحیح عرض [ژئوفیزیک]
lane group	خطوط عبور همسو [ح. شهری]	شبکه ^۳ [ریاضی]
lane line	خط کشی [ح. شهری]	lattice beam → lattice girder
language	زبان [زبان‌شناسی]	lattice distribution توزیع شبکه‌ای [ریاضی]
lanyard	شان‌آویز [ع. نظامی]	lattice girder, lattice beam تیر مشبک [م. عمران]
lapse rate	آهنگ کاهش [ع. جو]	lattice homomorphism هم‌ریختی شبکه‌ای [ریاضی]
laptop computer	رايانه کیفی [رايانه...]	lattice isomorphism یک‌ریختی شبکه‌ای [ریاضی]
large earthquake	زمینلرزه بزرگ [ژئوفیزیک]	launching به‌آب اندازی [ح. دریایی]
large intestinal	فراخ‌روده‌ای [زیست‌شناسی]	laundry ^۱ لباس چرک [گردشگری...]
large intestine^۱	فراخ‌روده [زیست‌شناسی]	laundry ^۲ لباسشویی [گردشگری...]
large intestine^۲ → colon		lava گدازه [زمین‌شناسی]
Large Magellanic Cloud	ابر بزرگ مازلان [نجوم]	laws of the mean → mean value theorems
large meteor → fireball		lay-by پهلوگاه اضطراری [ح. شهری]
lasagna, lasagne	خمیربرگ [تغذیه...]	layer خوابانده [ک. ۷ باطنی]
lasagne → lasagna		layerage → layering ^۱
laser, light amplification by stimulated emission of radiation	لیزر [فیزیک د.]	layering ^۱ , layerage خواباندن [ک. ۷ باطنی]
laser cooling	سرماشیش لیزری [فیزیک]	layering ^۲ → bedding
laser printer	چاپگر لیزری [رايانه...]	layover time, recovery time, relay time توقف ایستگاهی [ح. شهری]
laser trap	تلله لیزری [اپتیک]	laytime رواند [ح. دریایی]
laser tweezers	انبرک لیزری [اپتیک]	LCD → liquid crystal display
late crop	گیاه دیررس [ک. ۷ زراعت]	leaching آبشویی [زمین‌شناسی]
latent deviation → heterophoria		leading edge لبه حمله [ح. هوایی]
latent heat	گرمای نهان [فیزیک]	leading motive → leitmotif
late planting	کشت کُرپه، کُرپه [ک. ۷ زراعت]	leading wheelset چرخ-محور پیشرو [ح. ریلی]
lateral	کناری [زبان‌شناسی]	
lateral bud	چوانه جانبی [ک. ۷ باطنی]	

leadman¹, lead person	aux lettres (fr.)
سرپرست آرایه کاران [سینما...]	جمع آوری مرسولات [مخابرات پست]
leadman² → assistant track foreman	letter carrier's route → postman's round
lead person → leadman ¹	leucoplast سفیدیسه [زیست‌شناسی]
lead rail → guide rail	leukoplakia سفیدکژنه [پزشکی]
leaf abscission برگ‌ریزی ¹ [ک. باغبانی]	levé ede la boîte aux lettres (fr.) → letter-box collection
leafless → afoliate	
league تیمگان [ورزش]	level¹, spirit level تراز [م. نقشه‌برداری]
leap year سال کبیسه [نحوه]	level² ترازیاب [م. نقشه‌برداری]
lecteur optique (fr.) → optical reader	level crossing, grade crossing, highway-rail تقاطع هم‌سطح [ح. ریلی]
lecture → conférence (fr.)	level fold → horizontal fold
lecture optique (fr.) → optical reading	leveling¹ تراز کردن [م. نقشه‌برداری]
ledger lines خطوط اضافه [موسیقی]	leveling² ترازیابی [م. نقشه‌برداری]
lee wave موج بادپناه [ع. جو]	leveling course لایه تسطیح [ح. شهری]
left arrow → left arrow key	level of service سطح کارایی [ح. شهری]
left arrow key, left arrow کلید چپ‌بُر، چپ‌بُر [رایانه...]	level surface سطح تراز [م. نقشه‌برداری]
left colon → descending colon	level terrain کفی ¹ [ح. شهری]
leg ساق پرواز، ساق [ح. هوایی]	lexical morpheme تکواز واژگانی [زبان‌شناسی]
legato متصل [موسیقی]	lexicographer فرهنگ‌نگار [زبان‌شناسی]
leger lines → ledger lines	lexicographical فرهنگ‌نگاشتی [زبان‌شناسی]
leitmotif, leading motive لحن معرف [موسیقی]	lexicography فرهنگ‌نگاری [زبان‌شناسی]
lemma لِم [ریاضی]	lexicon¹ قاموس [ع. کتابداری]
lending → interlibrary	lexicon² → vocabulary ياخته‌های لیدیگ، ياخته‌های بین‌ایرانی بیضه، ياخته‌های بین‌ایرانی [زیست‌شناسی]
length کشش ¹ [زبان‌شناسی]	Leydig's cells تناوب غله-علوفه [ک. زراعت]
lens عدسی [عمومی]	LF → low frequency
lensed tip نوک عدسی [اپتیک]	LH → line hunting
lenticular galaxy کهکشان عدس‌گون [نحوه]	liasse (fr.) → bundle
lenticularis عدس‌گون [ع. زمینه‌هواشناسی]	library cooperation همکاری بین‌کتابخانه‌ای [ع. کتابداری]
letter-box, mailbox¹, boîte aux lettres (fr.) صندوق پُست [مخابرات پست]	
letter-box collection, mail box collection,	
posting box collection, levé ede la boîte	

library music → stock music		خط [ح. ریلی]
library shot	نمای آماده [سینما...]	رگه ^۱ [ک. ↗ زراعت]
libretto	پرانامه [موسیقی]	جبر خطی [ریاضی]
lidar	لیدار [اپتیک]	همنهشتی خطی [ریاضی]
lifetime → mean life		برآورده خطی [ریاضی]
lift	برآر [ح. هولی]	تابع خطی [ریاضی]
lift-off	خیزش [ح. هولی]	linear map → linear mapping
lift truck	آفرازه [ح. شهری]	linear mapping, linear map
ligand	لیگاند [شیمی]	نگاشت خطی [ریاضی]
light, light radiation, visible radiation		عملگر خطی [ریاضی]
	نور [پتیک]	تبديل خطی [ریاضی]
light adaptation	سازگاری با روشنایی [پژوهشکی]	line-balance converter → balun
light amplification by stimulated emission of radiation → laser		اصلاح کننده خط [مخابرات]
light guide → optical fibre		اصلاح خط ، conditioning
lighting crew, lighting technician(s)	گروه نور [سینما...]	اصلاح خط [مخابرات]
lighting department	بخش نور [سینما...]	خطران [مخابرات]
lighting technician(s) → lighting crew		خط یابی [مخابرات]
light meter	نورسنج [اپتیک]	انبار خانه‌داری [گردشگری...]
lightning	آذرخش [ع. جو]	line of apsides → apsidal line
lightning channel	آذرخش راه [ع. جو]	چاپگر سطري [رایانه...]
light pen	قلم نوری [رایانه...]	مجeri طرح [سینما...]
light radiation → light		خط پیما [ح. دریابی]
light rail	ریل سبک [ح. ریلی]	linguistic competence, competence
light rail transit, LRT	قطار سبک شهری، قطار سبک [ح. ریلی]	توانش زبانی، توانش
limbic system	دستگاه کارهای [زیست‌شناسی]	کنش زبانی [زیان‌شناسی]
limbus luteus → macula lutea		آستر [ام. مواد...]
limestone	سنگ‌آهک [زمین‌شناسی]	آسترکاری [م. مواد...]
limited liability company	شرکت با مسئولیت محدود [اقتصاد]	پیوند ^۵ [رایانه...]
limit point → accumulation point		پیوند دادن [رایانه...]
		رابط [ح. شهری]
		پیوندی [رایانه...]
		ویراستار پیوندی [رایانه...]
		فهرست پیوندی [رایانه...]

linker	پیوندده [رایانه...]	lithometeor	هواسنگ [ع. جو]
linking	پیوندده‌ی [رایانه...]	lithophile	سنگدوست [ع. زمین]
link load → link volume		lithosphere	سنگ‌کره [زمین‌شناسی]
link volume, link load	[ح. شهری]	lithotroph	کانی‌پرورد ^۱ [زیست‌شناسی]
lintel	تیر درگاهی، نعل درگاه [م. عمران]	lithotrophic	کانی‌پرورد ^۲ [زیست‌شناسی]
lipid, lipin, lipoid	چربی، لیپید [زیست‌شناسی]	lithotrophy	کانی‌پروردگی [زیست‌شناسی]
lipid bilayer	دولایه لیپیدی [زیست‌شناسی]	liveware, wetware, meatware, jellyware	زنده‌افزار [رایانه...]
lipin → lipid		living mulch	خاکپوش زنده [ک. بزرگت]
lipoid → lipid		livret d'é pargnepostal (fr.) → postal	saving bank book
liquefaction	روانگرایی [ژئوفیزیک]	LNG → liquefied natural gas	بار ^۳ [رایانه..., پژوهشکنی]
liquefied natural gas, LNG	گاز طبیعی مایع، گاز مایع [شیمی]	load^۱	بار کردن [رایانه...]
liquefied petroleum gas, LPG	گاز نفت مایع، گاز نفت [شیمی]	load²	بارترازکردن [رایانه...]
liquid^۱	روان [زیان‌شناسی]	load-balance	بارترازشده [رایانه...]
liquid^۲	مایع [فیزیک]	load-balanced	بارترازی [رایانه...]
liquid crystal display, LCD	نمایشگر بلور مایع، نمایاب [رایانه...]	loaded	بارشده [رایانه...]
liquid-in-glass thermometer	دما‌سنج مایعی شیشه‌ای [ع. جو]	loader^۱	بارکن [رایانه...]
liquid-in-metal thermometer	دما‌سنج مایعی فلزی [ع. جو]	loader²	خاکبردار [ح. شهری]
liquid-liquid extraction	استخراج مایع-مایع [م. شیمی]	load factor	ضریب بار [ح. شهری]
liquid thermometer	دما‌سنج مایعی [ع. جو]	loading bridge	دالانه ^۱ [ح. هولی]
liquid water mixing ratio	نسبت آمیختگی آب مایع [ع. جو]	loading gauge	قواره بارگیری [ح. ریلی]
LIS → land information system		loading platform, goods platform	سکوی بارگیری [ح. ریلی]
list	فهرست ^۲ ، سیاهه، صورت ^۲ [عمومی]	loading ramp, slop of platform	شیب راهه بارگیری [ح. ریلی]
lithograph	سنگ‌نگاره [ه. تجسمی]	load line	خط شاهین [ح. دریایی]
lithographer	سنگ‌نگار [ه. تجسمی]	load shedding	تعدیل بار [ح. شهری]
lithographic	سنگ‌نگاشتی [ه. تجسمی]	lobby	سرسرای ^۲ [گردشگری...]
lithography	سنگ‌نگاری [ه. تجسمی]	lobe	لَب [زیست‌شناسی]
		local access → local access street	
		local access street, local access	

	دسترسی محلی [ح. شهری]	
local area network, LAN		
شبکه داخلی [رایانه...]		
local flight	پرواز محلی [ح. هوایی]	
local magnitude	بزرگی محلی [ژئوفیزیک]	
local politics	سیاست محلی [ع. سیاسی]	
local street	خیابان محلی [ح. شهری]	
location	مکان [سینما...]	
location hunt	مکانیابی [سینمایی]	
location lighting	نورپردازی در مکان [سینمایی]	
location mixer → location sound mixer		
location sound mixer, location mixer		
صادبردار مکان [سینما...]		
locomotive crane	جرثقیل ریلی [ح. ریلی]	
locomotive hangar → engine shed		
locomotive shed → engine shed		
locus	جاگاه ^۱ [زیست‌شناسی]	
locutionary act	کنش مفهومی [زبان‌شناسی]	
loess	بادرفت [زمین‌شناسی]	
lofting	حرکت فرازین [م. محیط‌زیست]	
log¹	ثبت کردن [رایانه...]	
log²	نگاره ^۱ [ژئوفیزیک]	
logarithm	لگاریتم [ریاضی]	
logarithmic	لگاریتمی [ریاضی]	
loge (fr.)	جاگاه ^۲ [عمومی]	
logging¹	بینه‌برداری [م. منابع & جنگل]	
logging²	ثبت [رایانه...]	
logical subject	فاعل منطقی [زبان‌شناسی]	
log in → log on		
log off, sign out, log out	ثبت خروج [رایانه...]	
log on, sign in, log in	ثبت ورود [رایانه...]	
		log out → log off
		London dispersion force → London force
		London force, dispersion force, London
		نبیروی لاندن [شیمی]
		lone pair, unshared pair, nonbonding
		زوج تنها [شیمی]
		longeron
		شاھتیر ^۲ [ح. هوایی]
		longitudinal wave
		موج طولی [ژئوفیزیک]
		long life
		ماندگار [غذیه...]
		long-necked lutes
		بریط‌های دسته‌بلند [موسیقی]
		long-path multiple
		چندباره بلندمسیر [ژئوفیزیک]
		long period comet
		دبیله‌دار بلنددوره [نجوم]
		long rail
		ریل بلند [ح. ریلی]
		long-range forecast
		پیش‌بینی بلندمدت [ع. جو]
		long range navigation
		ناوبری دوربرد [ع. نظامی]
		long shot
		نمای دور [سینما...]
		long term memory, secondary memory,
		long term store, permanent memory
		حافظه بلندمدت [روان‌شناسی]
		long term store → long term memory
		long welded rail → continuous welded rail
		loop¹ → loop finger print
		loop²
		چرخه [ح. شهری]
		loop finger print, loop¹
		اثر انگشت حلقه‌ای، حلقه‌ای [ع. نظامی]
		looping
		حرکت حلقوی [م. محیط‌زیست]
		lopolith
		کاؤسنگ [زمین‌شناسی]
		lordosis
		کاپوشتی [پزشکی]
		lost and found office, lost property office
		قسمت اشیای گم شده [گردشگری...]

lost property office → lost and found office		فیلم کم حساسیت [سینما...]
lost time	زمان هدرفته [ح. شهری]	جزر [ع. زمین]
loudness	بلندی [فیزیک]	فروکشند [ع. زمین]
lounge	کنج [گردشگری...]	خلا پایین [فیزیک]
low-angle shot, low shot	نمای از پایین [سینما...]	LPG → liquefied petroleum gas
lower case	پایینی [رایانه...]	LRT → light rail transit
lower crust	زیرپوسته [ژئوفیزیک]	luge competition → bobsledding
lower deck	پایین عرشه [ح. دریایی]	توشه [ح. هوایی]
lower mantle	زیرگوشته [ژئوفیزیک]	لومن [اپتیک]
low(-)fat milk	شیر کم چربی [تغذیه...]	luminous flux density → illumination
low floor boarding → low floor car		دهانه ماه، دهانه ^۳ [نجوم]
low floor car, low floor wagon, low floor boarding	واگن کف پایین [ح. ریلی]	خشوف، مه گرفت، ماه گرفنگی [نجوم]
low floor wagon → low floor car		lunar year سال قمری [نجوم]
low frequency, LF	بسامد پایین [مخابرات]	باقلامصری [ک. ۸ زراعت]
low-key lighting	نورپردازی مایه تیره [سینما...]	نورافشان [عمومی]
low-lactose milk	شیر کم لاکتوز [تغذیه...]	لوت [موسیقی]
low level radioactive waste, low level waste	پسماند کم پرتو [م. محیط‌زیست]	بریط‌ها [موسیقی]
low level waste → low level radioactive waste		تجملی [عمومی]
low-oblique photograph	عکس کمی مایل [م. نقشه‌برداری]	Lyman-alpha hygrometer نمسنج لیمن - آلفا [ع. جو]
low pressure die casting	ریخته گری کم فشار [م. مواد...]	تابه، لنف [زیست‌شناسی]
low-rate	کم بار [م. محیط‌زیست]	تابه‌ای، لنفی [زیست‌شناسی]
low rate activated sludge process	فرایند لجن فعال کم بار [م. محیط‌زیست]	لیر [موسیقی]
low season	فصل کسادی [گردشگری...]	لیرها [موسیقی]
low shot → low-angle shot		lyrical abstraction انتراغگرایی تغزیلی، انتراغگرایی غنایی [هـ. تجسمی]
low side wagon, gondola car	واگن لبه کوتاه [ح. ریلی]	lysosome کافنده‌تن [زیست‌شناسی]
low sodium milk	شیر کم سدیم [تغذیه...]	M
		ماکادام [ح. شهری]

macaroni	نی رشته [تغذیه...]	magnetic meridian	نصف النهار مغناطیسی [ژئوفیزیک]
machine à enliasser (fr.) →		magnetic monopole	تک قطبی مغناطیسی [فیزیک]
bundling machine		magnetic observatory	رصدخانه مغناطیسی [ژئوفیزیک]
machine à trier (fr.) → sorting machine		magnetic polarity	قطبایی مغناطیسی [ژئوفیزیک]
machine intelligence → artificial intelligence		magnetic polarization	قطبیش مغناطیسی [ژئوفیزیک]
macrogamete, megagamete	درشت کامه [زیست‌شناسی]	magnetic pole	قطب مغناطیسی [ژئوفیزیک]
	کلان‌هواشناسی [ع. جو]	magnetics	مغناطیسیس ^۱ [فیزیک]
macrometeorology		magnetic secular change	تغییر درازمدت مغناطیسی [ژئوفیزیک]
macrophage	درشت خوار [زیست‌شناسی]	magnetic storm, geomagnetic storm	توфан مغناطیسی [ژئوفیزیک، نجوم]
macrothesaurus	اصطلاح‌نامه کلان [ع. کتابداری]	magnetic susceptibility	پذیرفتاری مغناطیسی [ژئوفیزیک]
macula^۱ → macule		magnetic ticket	بلیت مغناطیسی [ح. ریلی]
macula^۲ → macula lutea		magnetism	مغناطیسیس ^۲ [فیزیک]
macula flava → macula lutea		magnetization	مغناطیش [فیزیک]
macula lutea, macula^۲, macula flava,		magnetized	مغناطیله [فیزیک]
macula lutea retinae, yellow spot,		magnetizing	مغناطینه [فیزیک]
limbus luteus, punctum luteum,		magnetosphere	مغناطیس سپهر [فیزیک]
Soemmering's spot, Soemmering's foramen	لکه زرد [پزشکی]	magnetotelluric method	روش زمین مغناطی برقی [ژئوفیزیک]
macula lutea retinae → macule lutea		magnification	بزرگنمایی [اپتیک]
macule, macula^۱	لک، لکه [پزشکی]	magnifier	مagnifying glass
Magellanic Clouds	آبرهای مازلان [نجوم]	magnifying glass, magnifier,	
magic numbers	اعداد جادویی [فیزیک]	simple microscope	ذره‌بین [اپتیک]
maglev train	قطار مغناطیسی [ح. ریلی]	magnifying power	توان بزرگنمایی [اپتیک]
magmatic assimilation → assimilation ^۱		mai (fr.) → May	
magmatic dissolution → assimilation ^۱		maid, housemaid	اتاقدار [گردشگری...]
magnet	آهن‌ریا [فیزیک د.]		
magnetic equator	استوای مغناطیسی [ژئوفیزیک]		
magnetic inclination	میل مغناطیسی [ژئوفیزیک]		
	عرض مغناطیسی [ژئوفیزیک]		
magnetic latitude			
magnetic local anomaly			
	بی‌هنجاری محلی مغناطیسی [ژئوفیزیک]		

mailbox¹ → letter-box	MAN → metropolitan area network
mailbox² نامه‌دان [رایانه...]	جنگل تحت مدیریت [م. منابع] > جنگل
mail box collection → letter-box collection	هشدار دکل [ع. نظامی]
mail involved in an accident, dé pêche accidenté e.(fr.) فرسته آسیب‌دیده [مخابرات] > پست	آدمرو [م. محیط‌زیست]
main deck مام عرضه [ح. دریایی]	چاهک بازدید،
mainframe computer بزرگ‌رایانه [رایانه...]	چاهک [ح. شهری]
main holiday تعطیلات اصلی [گردشگری...]	صورت بار [ح. دریایی]
main street → major street	manifest deviation → strabismus
maintenance نگهداری [ع. مهندسی]	بیانیه [عمومی]
major earthquake کلان زمینلرزه [ژئوفیزیک]	تكلف‌گرایی [هـ تجسمی]
major element عنصر اصلی [زمین‌شناسی]	تكلف‌گرا [هـ تجسمی]
major street, main street خیابان اصلی [ح. شهری]	شیوه تولید [زبان‌شناسی]
make-up, grimage (fr.) چهره‌پردازی [سینما...]	تنظيم [ح. ریلی]
make-up artist چهره‌پرداز [سینما...]	فشارسنج شاره‌ها،
make up rail, shortened rail ریل بریده [ح. ریلی]	فشارسنج [ع. جو]
make-up test چهره‌آزمون [سینما...]	mantissa جزء اعشاری لگاریتم،
make up time → pad time	مانتیس [ریاضی]
male connector اتصال‌دهنده نر	mantle گوشته [ژئوفیزیک]
malicious call identification مزاحم‌یابی [مخابرات]	manuel (fr.) → handbook
malicious ware → malware	manuscriptological → codicological
malnourishment → malnutrition	manuscriptologist → codicologist
malnutrition, malnourishment سوء تغذیه [تغذیه...]	manuscriptology → codicology
malnutrition cycle چرخه سوء تغذیه [تغذیه...]	map ¹ نقشه [م. نقشه‌برداری]
malware, malicious ware بدافزار [رایانه...]	map ² → mapping ² نقشه‌ساز
mamma پستانی [ع. زمین] < هواشناسی	mapping ¹ نقشه‌سازی [م. نقشه‌برداری]
mammaliochory پستانداربرافشانی [ک. < باغبانی]	mapping ² , map ² نگاشت [ریاضی]
	maquette (fr.) نمونک [عمومی]
	March, mars (fr.) مارس [عمومی]
	margarine, butterine کره گیاهی،
	marine biocoenosis کره نباتی [تغذیه...]

زی سازند دریابی [زیست شناسی]	master shot	نمای مادر [سینما...]
marine cliff صخره دریابی [زمین شناسی]	mastic → mastic asphalt	قیر خمیری [ج. شهری]
marine thermometer, seawater دماسنچ دریابی [ع. جو]	mastic asphalt, mastic	
married print → composite print	match cut	بُرش جور [سینما...]
Mars مریخ، بهرام [نجوم]	mat foundation	شالوده تخت [م. عمران]
mars (fr.) → March	mathematical forecasting	
marsh مرداب [زمین شناسی]		پیش بینی ریاضی وضع هوا، پیش بینی ریاضی [ع. جو]
marshaller راهبر زمینی [ج. هوایی]		
marshalling point نقطه راهبری [ج. هوایی]	mathematical linguistics	زبان شناسی ریاضی [زبان شناسی]
marshalling signal نشانک راهبری [ج. هوایی]	matrix	ماتریس [ریاضی]
marshalling yard, shunting yard تنظیمگاه [ج. ریلی]	matte artist, matte painter	نقاب پرداز [سینما...]
marshmallow پف ببات [تغذیه...]		
mask(ed) shot → matte shot	matte painter → matte artist	
masochism خودآزاری [پزشکی]	matte shot, mask(ed) shot	
masonry wall دیوار بنایی [م. عمران]		نمای نقابی [سینما...]
mass چرم [فیزیک]	matter wave	موج ماده [فیزیک]
mass defect کاستی جرم [فیزیک]	maximization	بیشینه سازی [رایانه...]
mass-energy conservation پایستگی جرم - انرژی [فیزیک]	maximize	بیشینه کردن [رایانه...]
mass-energy equivalence هم ارزی جرم و انرژی [فیزیک]	maximum	بیشینه، ماکسیمم [ریاضی]
mass-energy relation رابطه جرم - انرژی [فیزیک]	maximum temperature	دمای بیشینه [ع. جو]
mass extinction انقراض جمعی [زمین شناسی، زیست شناسی]	maximum thermometer	دما سنجد بیشینه [ع. جو]
mass production تولید انبوه [ع. مهندسی]	May, mai (fr.)	مه [عومی]
mass storage ذخیره سازی انبوه [رایانه...]	meaconing	گمراه ساز ناوبری [ع. نظامی]
mass transportation حمل و نقل انبوه [ج. شهری]	meaconing techniques	
master, master negative, original نسخه اصلی [سینما...]		فنون گمراه سازی ناوبری [ع. نظامی]
master negative → master	meal	وعده غذا [گردشگری...]
	mean, mean value	میانگین [ریاضی]
	mean free path	مسافت آزاد میانگین [فیزیک]
	mean free time	زمان آزاد میانگین [فیزیک]
	mean life, lifetime	عمر میانگین [فیزیک]
	mean noon	ظهر متوسط [نجوم]
	mean solar day	روز خورشیدی متوسط [نجوم]

mean solar time	زمان خورشیدی متوسط [نجوم]	تصویرسنجی پزشکی [م. نقشه‌برداری]
mean value → mean		تجویز دارو، مداوا [پزشکی]
mean value of a function		medication ¹ → medicine ¹
	مقدار میانگین تابع [ریاضی]	دارویی [پزشکی]
mean value theorems, laws of the mean		دارو [پزشکی]
	قضیه‌های مقدار میانگین [ریاضی]	دانش پزشکی، علم پزشکی، دانش طب، علم طب، پزشکی ^۱ , طب [پزشکی]
measurable space	فضای اندازه‌پذیر [ریاضی]	دانش طب، علم طب، پزشکی ^۱ , طب [پزشکی]
measurement	→ forest measurement	نیمسبر [ع. زمین] هواشناسی
measure¹	اندازه [ریاضی]	medium close shot, medium close up
measure², bar¹	میزان [موسیقی]	نمای نیمه‌نژدیک [سینما...]
measurement	اندازه‌گیری [فیزیک]	medium close up → medium close shot
measure of association	معیار پیوند [ریاضی]	گیاه میانرس [ک. گزارعات]
meatware	→ liveware	medium frequency, MF
mé canisé(fr.)	→ mechanized	بسامد متوسط
mechanical hygrometer		medium long shot, American shot
	نم‌سنج مکانیکی [ع. جو]	نمای نیمه‌دور [سینما...]
mechanics	مکانیک [فیزیک د.]	medium pressure die casting
mechanism	سازوکار [فیزیک د.]	ریخته‌گری میان‌فشار [م. مواد...]
mechanization	ماشینی کردن [ع. مهندسی]	medium-range forecast
mechanized, mé canisé(fr.)	ماشینی [عمومی، ع. مهندسی]	پیش‌بینی میان‌مدت [ع. جو]
meconium	مامیزه [پزشکی]	medium shot
	مامیزه [پزشکی]	نمای متوسط [سینما...]
medial cadence	→ imperfect cadence	meeting
median	→ median strip	تجمع [عمومی]
median lane	خط میانه [ح. شهری]	mega colon → colon
median opening	بریدگی میانگاه، بریدگی [ح. شهری]	megagamete → macrogamete
median speed	سرعت میانه [ح. شهری]	megalocornea → keratoglobus
median strip, median	میانگاه [ح. شهری]	megasporangium
medical	پزشکی ^۲ , طبی [پزشکی]	کلان‌هاگدان [زیست‌شناسی]
medical geology		megaspore
	زمین‌شناسی پزشکی [زمین‌شناسی]	کلان‌هاگ [زیست‌شناسی]
medical photogrammetry		megophthalmic
		گاوچشم [پزشکی]
		megophthalmos → buphthalmos
		meiosis
		کاستمان [زیست‌شناسی]
		meiotic
		کاستمانی [زیست‌شناسی]
		Meissner's corpuscle
		تَنِیْزَةٌ مَايِسِنَرٌ [زیست‌شناسی]
		mé lange
		آمیزه ^۳ [زمین‌شناسی]
		melena
		سیاه‌پیخال [پزشکی]

melodic	لحنی [موسیقی]	واحد حافظه [رایانه...]
melodic contour, contour²	نمای لحنی [موسیقی]	ژن‌شناسی مندلی [زیست‌شناسی]
melodic curve	انحنای لحنی [موسیقی]	mendelian genetics, mendelism
melodic interval	فاصله لحنی [موسیقی]	mendelism → mendelian genetics
melodic line	خط لحنی [موسیقی]	meninge شامه‌گان [پزشکی]
melodic-outline variation	مبدل با طرح لحنی ثابت [موسیقی]	meningitis شامه‌آماس [پزشکی]
melodic progression	پیشروی لحنی [موسیقی]	صورت غذا، منو [گردشگری...]
melodic sequence	پیايند لحنی [موسیقی]	menu¹ گزینگان [رایانه...]
melodic variant	بدیل لحنی [موسیقی]	menu² نوار گزینه [رایانه...]
melody	لحن [موسیقی]	menu-driven گزینگانی [رایانه...]
melody chorale	کُرال لحن [موسیقی]	menu of the day صورت غذای روز [گردشگری...]
melody model	لحن الگو [موسیقی]	Mercury عطارد، تیر ² [نجم]
melody type	لحن نمونه [موسیقی]	mercury-in-glass thermometer دماسنجد جیوه‌ای شیشه‌ای [ع. جو]
membrane	غشا [م. شیمی]	mercury-in-steel thermometer دماسنجد جیوه‌ای فولادی [ع. جو]
membrane compaction	فسرده‌گی غشا [م. شیمی]	mercury thermometer دماسنجد جیوه‌ای [ع. جو]
membrane distillation	تقطیر غشایی [م. شیمی]	merging traffic جریان همگرا [ح. شهری]
membrane distribution coefficient	→ membrane partition coefficient	meristem سرلاحد [زیست‌شناسی]
membrane partition coefficient,		meristemic سرلاحدی [زیست‌شناسی]
membrane distribution coefficient		mesh network شبکهٔ توری [مخابرات]
	ضریب توزیع غشا [م. شیمی]	mesh topology همبندی توری [مخابرات]
membrane physical aging	کهنگی غشا [م. شیمی]	mesocyclone میان‌چرخند [ع. جو]
membrane potential, transmembrane potential	پتانسیل غشا [زیست‌شناسی]	mesoderm میان‌پوست [زیست‌شناسی]
membrane reactor	واکنشگاه غشایی [م. شیمی]	mesodermal → mesodermic
membranophones	پوست صدایها [موسیقی]	mesodermic, mesodermal میان‌پوستی [زیست‌شناسی]
memory	حافظه [روان‌شناسی]	meson مزون [فیزیک د.]
memory cell	یاختهٔ یادسپار [زیست‌شناسی]	mesopause میان‌ایست [ع. جو]
memory dialing	→ abbreviated dialing	mesophyll میانبرگ [زیست‌شناسی]
memory disorder	اختلال حافظه [روان‌شناسی]	mesophyllic, mesophyllous میانبرگی [زیست‌شناسی]
memory span	گسترهٔ حافظه [روان‌شناسی]	mesophyllous → mesophyllic

mesoscale	میان مقیاس [ع. جو]	metric, metrical²	وزنی [موسیقی]
mesosomal	نیام‌تنی [زیست‌شناسی]	metrical¹	موزون [موسیقی]
mesosome	نیام‌تن [زیست‌شناسی]	metronome	تندانما [موسیقی]
mesosphere	میان سپهر [ع. جو]	metropolitan area network, MAN	شبکه شهری [رایانه...]
mesospheric	میان سپهری [ع. جو]		
mesospheric jet	جت میان سپهری [ع. جو]	MF → medium frequency	
messenger	پیام‌رسان [رایانه...]	microbioc(o)enosis	ریزی‌سازند،
metabolic	دگرگشته [زیست‌شناسی]		ریزی‌سازند [زیست‌شناسی]
metabolism	دگرگشت، سوخت و ساز [زیست‌شناسی]	microbody	ریزین [زیست‌شناسی]
metabolite	دگرگشته [زیست‌شناسی]	microchip	ریزتراسه [رایانه...]
metadata	فراداده [رایانه...]	microcomputer	ریزرايانه [رایانه...]
metallic luster	جلای فلزی [زمین‌شناسی]	microearthquake	خُردزمینلرزه [ژئوفیزیک]
metamorphism	دگرگونی [زمین‌شناسی]	microfiche (fr.)	ریزبرگه [عمومی]
metaphase	پس‌چهر [زیست‌شناسی]	microfilament	ریزرشته [زیست‌شناسی]
metaplasia	دگر رویش [پزشکی]	microfilamentous	ریزرشته‌ای [زیست‌شناسی]
metatarsal	کف‌پایی ² [بیوشکی]	microfilm (fr.)	ریزفیلم [عمومی]
metathesis	قلب [زبان‌شناسی]	microfiltration	میکرو صافش [م. شیمی]
metathesized	مقلوب [زبان‌شناسی]	microgamete	ریزکامه [زیست‌شناسی]
meteor¹	پدیده هواپی، هواپی [ع. جو]	microorganic, microorganismal	
meteor²	شهاب [نحوه]		ریزاندامگانی [زیست‌شناسی]
meteorite	شهاب سنگ [نحوه]	microorganism	ریزاندامگان [زیست‌شناسی]
meteoritic crater, crater¹	دهانه برخوردی، دهانه ² [نحوه]	microorganismal → microorganic	
meteorogram	هوانگاشت [ع. جو]	microphage	ریزخوار [زیست‌شناسی]
meteorograph	هوانگار [ع. جو]	microphone (fr.)	صدابر [عمومی]
meteoroid	شهاب واره [نحوه]	microprocessor	ریزپرداز [رایانه...]
meteorological equator	استوای هواشناختی [ع. جو]	micropagation	ریزتکثیری [زیست‌شناسی]
		microscope	ریزبین، میکروسکوپ [فیزیک د.]
			microscopic reversibility
meteor shower	بارش شهاب [نحوه]		برگشت‌پذیری ریز مقیاس [فیزیک]
meter, time	وزن ¹ [موسیقی]	microseism	خُردلرزه [ژئوفیزیک]
metric modulation	وزن‌گردانی [موسیقی]	microsomal	خُردتنی [زیست‌شناسی]
metric variant	بدیل وزنی [موسیقی]	microsome	خُردتن [زیست‌شناسی]
		microspecies, jordanon	ریزگونه [زیست‌شناسی]

microstructure	ریزساختار [زمین‌شناسی]	miniature sheet of postage stamps,
microthesaurus	اصطلاحنامه خرد [ع. کتابداری]	miniature sheet, souvenir sheet,
microtubular	ریزلوله‌ای [زیست‌شناسی]	bloc-feillet (fr.) برگه تمبر [مخابرات > پست]
microtubule	ریزلوله [زیست‌شناسی]	miniaturist نگارگر [هـ تجسمی]
microwave oven	تندپز [علومی]	minicomputer خودرایانه [رایانه...]
midblock stop	ایستگاه میانی [ح. شهری]	minimal art هنر کمینه [هـ تجسمی]
middleware	میان‌افزار [رایانه...]	minimalism کمینه‌گرایی [هـ تجسمی]
mid-infrared radiation → intermediate infrared radiation		minimalist کمینه‌گرا [هـ تجسمی]
mid-latitudes	میانگان [ع. جو]	minimization کمینه‌سازی [رایانه...]
mid level radioactive waste, mid level waste	پسماند میان‌پرتو [م. محیط‌زیست]	minimize کمینه کردن [رایانه...]
mid level waste → mid level radioactive waste		minimum کمینه، مینیمم [ریاضی]
mid-oceanic ridge		minimum configuration پیکربندی کمینه [رایانه...]
	پشتۀ میان‌افق‌نوسی [زمین‌شناسی]	minimum service حداقل خدمات [گردشگری...]
migrated section	مقاطعه کوچیده [ژئوفیزیک]	minimum temperature دمای کمینه [ع. جو]
migration aperture	دریچه کوچ [ژئوفیزیک]	minimum thermometer دماسنج کمینه [ع. جو]
military¹	نظامی [ع. نظامی]	mining معدنکاری [زمین‌شناسی]
military²	نیروهای مسلح [ع. نظامی]	minor element عنصر فرعی [زمین‌شناسی]
military dictatorship	استبداد نظامی [ع. سیاسی]	minor street خیابان فرعی [ح. شهری]
Milky Way Galaxy → Galaxy ²		mirror¹ آینه [اپتیک، رایانه...]
mine¹	معدن، کان [ع. زمین]	mirror² آینه کردن ¹ [رایانه...]
mine²	مین [ع. نظامی]	mirrored آینه‌شده [رایانه...]
mineral	کانی، ماده معدنی [ع. زمین]	mirroring آینه کردن ² [رایانه...]
mineralogy	کانی‌شناسی [ع. زمین]	misclosure → error of closure
mineraloid	کانی وار [ع. زمین]	mise en place¹ آماده‌سازی [گردشگری...]
mineral resources	منابع معدنی [زمین‌شناسی]	mise en place² چیدمان [گردشگری...]
mine surveying	نقشه‌برداری معدن [م. نقشه‌برداری]	missed approach تقرب ناتمام [ح. هوایی]
miniature¹	خردنگاره [هـ تجسمی]	missile موشک هدایت‌شونده، موشک ^۲ [فیزیک د.]
miniature²	نگارگری [هـ تجسمی]	missile seeker جست‌وجوگر موشک [ع. نظامی]
miniature sheet → miniature sheet of postage stamps		mist گلوله‌های غبارگون [سینما...]
		mist effects راکیزه‌ای [زمین‌شناسی]
		mitochondrial راکیزه [زیست‌شناسی]
		mitochondrion راکیزه [زیست‌شناسی]

mitosis	رشتمان [زیست‌شناسی]	mobile genetic element → transposon
mitotic	رشتمانی [زیست‌شناسی]	mobile phone تلفن همراه [عومی]
mitral valve	دریچه دوئختی [زیست‌شناسی]	mobile post office, bureau de poste
mixed cropping	کشت درهم [ک. ۲ زراعت]	mobile (fr.) دفتر پُست سیار [مخابرات پست]
mixed flow traffic → mixed traffic		وبنوشت سیار [رایانه...]
mixed forest	چندگونه [م. منابع ۲ جنگل]	moblog وبنویس سیار [رایانه...]
mixed layer	لایه آمیخته [ع. جو]	moblogging وبنویسی سیار [رایانه...]
mixed mode street	خیابان عادی [ح. شهری]	mock-up پیکرنما [ح. هواپیما]
mixed position	وضعیت آمیخته [موسیقی]	modal مقامی [موسیقی]
mixed traffic, mixed flow traffic		modal music موسیقی مقامی [موسیقی]
	تردد مخلوط [ح. شهری]	modal speed سرعت معمول [ح. شهری]
mixer	همزن [عومی]	modal split, mode split تفکیک وسایط سفر [ح. شهری]
mixer ¹ → sound console		mode مقام [موسیقی]
mixer ² → sound mixer ²		modem, modulator-demodulator
mixer-settler, mixer-settler extractor		
	مخلوط - تنشین کن [م. شیمی]	modem [رایانه...]
mixer-settler extractor → mixer-settler		moderate میانداری کردن [رایانه...]
mixing	صدامیزی [سینما...]	moderated بامیاندار [رایانه...]
mixing board → sound console		moderate earthquake زمینلرزه متوسط [ژئوفیزیک]
mixing console → sound console		moderation میانداری [رایانه...]
mixing layer	لایه آمیختگی [ع. جو]	moderator ¹ کننساز [فیزیک]
mixing ratio, humidity mixing ratio	نسبت آمیختگی [ع. جو]	moderator ² میاندار [رایانه...]
mixotroph	آمیزه‌پرورد ¹ [زیست‌شناسی]	modern art هنر نو [هـ. تجسمی]
mixotrophic	آمیزه‌پرورد ² [زیست‌شناسی]	modernism نوگرایی [هـ. تجسمی]
mixotrophy	آمیزه‌پرورده‌گی [زیست‌شناسی]	modernist نوگرا [هـ. تجسمی]
MLPP → multilevel precedence and		mode split → modal split
preemption service		modified whey آب پنیر تغییر یافته [تغذیه...]
MMS message	پیام چندرسانه‌ای	modular حوزه‌ای [زبان‌شناسی]
mobile collection platform		modularity حوزه‌ای بودن [زبان‌شناسی]
سکوی متحرک جمع‌آوری اطلاعات، سکوی		modulate مدوله کردن [مخابرات]
متحرک جمع‌آوری [ع. نظامی]		modulated مدوله شده [مخابرات]
mobile element → transposon		modulating period جمله مقام‌گردان [موسیقی]

modulation¹	مدوله سازی [مخابرات]	monorail → monorail train
modulation²	مقامگردانی [مخابرات]	monorail train, monorail
modulator	مدوله ساز [مخابرات]	قطار تک ریل [ح. ریلی]
modulator-demodulator → modem		monthly minimum temperature
module	حوزه [زبان‌شناسی]	دماهی کمینه ماهانه [ع. جو]
moisture curing	رطوبت‌پزی [م. پلیمر → رنگ]	بلیت ماهانه [ح. ریلی]
molar heat capacity		ماه [نجوم]
	ظرفیت گرمایی مولی [فیزیک]	مین مهارشده [ع. نظامی]
molasses	شیره، ملاس [ک. ۷ زراعت]	فرشینه [عمومی]
molecular distillation	تقطیر مولکولی [م. شیمی]	یخزرفت [زمین‌شناسی]
molecule	مولکول [شیمی]	مرضی [بیوشکی]
moment	گشتاور [فیزیک]	رنجوری [بیوشکی]
moment magnitude	بزرگی گشتاوری [ژئوفیزیک]	میزان ابتلا [بیوشکی]
momentum	تکانه [فیزیک]	morbidity ¹
monitor¹	پایشگر [رایانه...، مخابرات]	morbidity ² , morbidity rate
monitor²	نمایشگر [رایانه...]	میزان ابتلا → morbidity ²
monitoring¹	پایش [مخابرات]	morph
monitoring²	پایشگری [رایانه...]	ناکواز [زبان‌شناسی]
monochromasia → monochromatism		مکوازی [زبان‌شناسی]
monochromat, achromat		morphemics → morphology
	تکرنگ‌بین [زیست‌شناسی]	morphism
monochromatism, monochromasia, achromatism, achromatopsia	تکرنگ‌بینی [زیست‌شناسی]	ساختوار [ریاضی]
		morphological ساختواری، صرفی [زبان‌شناسی]
monoculture, single cropping, one crop		morphology, morphemics
farming	تکرشتی [ک. ۷ زراعت]	ساختوار، صرف [زبان‌شناسی]
monogamous	تک‌کام، تک‌همسر [زیست‌شناسی]	morphospecies ریخت‌گونه [زیست‌شناسی]
monogamy	تک‌کامی، تک‌همسری [زیست‌شناسی]	mortality, mortality rate میزان مرگ و میر
monolingual dictionary	فرهنگ یک‌زبانه، واژه‌نامه یک‌زبانه [ع. کتابداری]	mortality rate → mortality
		morula توتاله [زیست‌شناسی]
monomer	تک‌پار [شیمی]	morulation توتالگی [زیست‌شناسی]
monoplane	هوایپیمای تک‌باله،	mosaic¹ پاره‌چین [هـ. تجسمی]
	تک‌باله [ح. هوانی]	mosaic² → photomosaic پاره‌چین‌سازی [م. نقشه‌برداری]
		mosaicking نوار پاره‌چین [م. نقشه‌برداری]
		mosaic strip راه‌سرا [گردشگری...]
		motel mother liquor → filtrate

motif → motive		mucronate	نوك منقاری [ک. ۲ باغانی]
Motion Picture Experts Group Layer3 → MP ³		mud crack	گل ترک [زمین‌شناسی]
Motion Picture Experts Group → Moving Picture Experts Group		mudflow	گل شار [زمین‌شناسی]
motive, motif, figure ¹	انگاره [موسیقی]	mudstone	گلسنگ [زمین‌شناسی]
motivic	انگاره‌ای [موسیقی]	mulch	حاکپوش [ک. ۲ زراعت]
motor → electromotor		multicast	چندپخش [مخابرات]
mould	قالب [۳. مواد...]	multileg intersection	چندراه [ح. شهری]
mould board	زیرقالب [م. مواد...]		multilevel precedence and preemption
mould cavity	کاوک قالب [م. مواد...]	service, MLPP	اولویت‌بندی [مخابرات]
moulder	قالب‌گیر [م. مواد...]	multi-level station	ایستگاه چندطبقه [ح. ریلی]
moulding	قالب‌گیری [م. مواد...]	multilingual dictionary, polyglot	
mound layering, stooling, stool layering	خواباندن کپه‌ای [ک. ۲ باغانی]	dictionary	فرهنگ چندزبانه، واژه‌نامه چندزبانه [ع. کتابداری]
mountainous terrain	کوهستانی [ح. شهری]	multimedia message service	خدمات پیام چندسانه‌ای، پیام چندسانه‌ای [مخابرات]
mountain resort	تفریحگاه کوهستانی [گردشگری...]		multimodal station → intermodal station
mouse	موشی [ریانه...]		multinational operation, allied forces
mouse pad	زیرموسی [ریانه...]		operation, allied countries operation
movement	پویه [موسیقی]		عملیات چندملیتی [ع. نظامی]
movement capacity	ظرفیت حرکت [ح. شهری]	multinational operation commander	
moveout, stepout	برون‌راند [ژئوفیزیک]		فرمانده عملیات چندملیتی [ع. نظامی]
Movietone frame → Academy aperture		multinational operation forces	
Moving Picture Experts Group,			نیروهای عملیات چندملیتی [ع. نظامی]
Motion Picture Experts Group, MPEG	نمایادیس، نماوا [ریانه...]		multinational operation theater
MP3, Motion Picture Experts Group			صحنه عملیات چندملیتی [ع. نظامی]
Layer3	آوا - ۳ [ریانه...]	multiple cropping	کشت چندگانه [ک. ۲ زراعت]
MPEG → Moving Picture Experts Group		multiple reflection	بازتاب چندباره [ژئوفیزیک]
M.S. → multiple sclerosis		multiple sclerosis, M.S.	تصلب پراکنده، ام.اس. [یزشکی]
MSN → multiple subscriber number			multiple subscriber number, MSN
mucilage	لعاب [زیست‌شناسی]		خط چندشماره‌ای [مخابرات]
mucilaginous	لعاب‌دار، لعابی [زیست‌شناسی]	multiple tropopause	وردایست چندتایی [ع. جو]
		multiple-use area	منطقه چندمنظوره [ح. شهری]

multiplex¹	هم تافت [مخابرات]	muton	جهشنه [زیست‌شناسی]
multiplex²	هم تافقن [مخابرات]	mutual induction	القای متقابل [فیزیک]
multiplexer	هم تافتگر [مخابرات]	mycelial	جُلینه‌ای [زیست‌شناسی]
multiplexing	هم تافتگری [مخابرات]	mycelium	جُلینه [زیست‌شناسی]
multispan beam	تیر چنددهانه [م. عمران]	myceloid	جُلینه‌سا [زیست‌شناسی]
multi task	چند وظیفه [رایانه...]	myocardium	ماهیچه قلب [زیست‌شناسی]
multi-tasking	چندوظیفگی [رایانه...]	myograph	ماهیچه‌نگار [زیست‌شناسی]
multi-threaded	چندریسه [رایانه...]	myography	ماهیچه‌نگاری [زیست‌شناسی]
multi-threading	چندریسگی [رایانه...]	myope	نزدیکبین [پزشکی]
mumps	بناگوشک [پزشکی]	myopia	نزدیکبینی [پزشکی]
mural, wall-painting	نقاشی دیواری [ه. تجسمی]	myrmecophilous	مورگردهافشان [ک. باغبانی]
musculus ciliare → ciliary muscle		myrmecophily	مورگردهافشانی [ک. باغبانی]
musé e	موزه، گنجینه [عمومی]		
music	موسیقی [موسیقی]		
musical	موسیقایی [موسیقی]		
musical comedy	کمدی موسیقایی [موسیقی]		
musical instrument, music instrument	ساز ¹ [موسیقی]		
musical system	نظام موسیقایی [موسیقی]	nacelle	محفظة موتور [ح. هوایی]
music editor	تدوینگر موسیقی [سینما...]	nacreous luster → pearly luster	
musician	موسیقیدان [موسیقی]	nagware, begware, annoyware	نق افزار [رایانه...]
music instrument → musical instrument		nanism	کوتولگی [زیست‌شناسی]
musicologist	موسیقی‌شناس [موسیقی]	nanofiltration	نانو صافش [م. شیمی]
musicology	موسیقی‌شناسی [موسیقی]	napalm bomb	بمب ناپالم [ع. نظامی]
music therapist	موسیقی‌درمانگر [موسیقی]	narration, commentary²	گفتار [سینما...]
music therapy	موسیقی‌درمانی [موسیقی]	narration script	متن گفتار [سینما...]
music video	نماهنگ [سینما...]	narrow-angle lens	عدسی زاویه‌بسته [م. نقشه‌برداری]
mutagen	جهش‌زا ¹ [زیست‌شناسی]	narrow body	باریک‌پیکر [ح. هوایی]
mutagenesis	جهش‌زایی [زیست‌شناسی]	narrowcast	ویژه‌پخش [مخابرات]
mutagenic	جهش‌زا ² [زیست‌شناسی]	narrow leaved plant → grass	
mutant	جهش‌یافته [زیست‌شناسی]	nasal	خیشومی [زبان‌شناسی]
mutation	جهش ¹ [زیست‌شناسی]	nasal cavity	حفره خیشوم، خشیوم [زبان‌شناسی]
mutation breeding	بهترزادی جهشی [ک. بزراعت]	nasality	خیشومی بودن [زبان‌شناسی]
		nasalization	خیشومی شدن،

N

خیشومی شدگی [زبان‌شناسی]	aciculate, aciculiform
nasalized خیشومی شده [زبان‌شناسی]	سوژنی برگ [ک. ۲ باغبانی]
nastic تنجشی ^۱ [زیست‌شناسی]	needle-leaved forest, conifer forest,
nastie تنجش ^۱ [زیست‌شناسی]	coniferous forest, resinous forest
national bibliography کتابنگاشت ملی [ع. کتابداری]	جنگل سوژنی برگ [م. منابع ۲ جنگل]
national politics سیاست‌کشوری [ع. سیاسی]	تطابق منفی [ایزشکی]
national union catalogue فهرستگان ملی [ع. کتابداری]	پس تصویر منفی [ایزشکی]
natural forest جنگل طبیعی [م. منابع ۲ جنگل]	negative image → afterimage
natural grafting چوپیوند طبیعی [ک. ۲ باغبانی]	سیاه نقطه منفی [ایزشکی]
natural satellite, satellite^۱ قمر	neighbouring-group participation → anchimeric assistance
nautical chart نقشه دریانوردی [م. نقشه‌برداری]	neoglucogenesis → gluconeogenesis
nautical mile میل دریایی [ح. دریایی]	neoglucogenetic → gluconeogenetic
navigate ناویدن [رایانه...]	neogrammarians نودستوریان [زبان‌شناسی]
navigation ناوش [رایانه...]	neo-Nazism نونازیسم [ع. سیاسی]
navigation lights, position lights چراغهای ناوبری [ج. هوانی]	neoplasia نورویش [ایزشکی]
navigator ناوچگر [رایانه...]	nephron گُردیزه [زیست‌شناسی]
Nazi نازی [ع. سیاسی]	Neptune نپتون [نجوم]
Nazism نازیسم [ع. سیاسی]	network → computer network
neap tide گهکشند [ع. زمین]	network affiliated station, affiliate, affiliated stations
near-side stop ایستگاه پیش تقاطع [ح. شهری]	ایستگاه پخش وابسته [سینما...]
nearsighted → nearsighted traffic light	network computer رایانه شبکه‌ای [رایانه...]
nearsighted traffic light, nearsighted چراغ مجاور، مجاور [ح. شهری]	network information center, NIC مرکز اطلاعات شبکه، ماش [رایانه...]
nebula سحابی [نجوم]	neurobiologist پی‌زیست‌شناس،
nebulosus مهسا [ع. زمین] ہواشناسی	زیست‌شناس اعصاب [زیست‌شناسی]
neck دسته ^۲ [موسیقی]	neurobiology پی‌زیست‌شناسی،
necrosis بافت مردگی [ایزشکی]	زیست‌شناسی اعصاب [زیست‌شناسی]
nectar شهد [زیست‌شناسی]	neuroglia پی‌بان [زیست‌شناسی]
nectary شهددان [زیست‌شناسی]	neurolinguist عصب‌شناس زبان [زبان‌شناسی]
needle-leaved, acicular, aciculum,	neurolinguistics عصب‌شناسی زبان [زبان‌شناسی]
	neurological عصب‌شناختی [ایزشکی]

neurologist	عصبپزشک [پزشکی]	nocturnal minimum temperature
neurology¹	عصبپزشکی [پزشکی]	دمای کمینه شبانه [ع. جو]
neurology²	عصبشناسی [پزشکی]	شباهنگ [موسیقی]
neuron	پیاخته، یاخته عصبی [زیستشناسی]	گره ^۲ [رایانه...، ح. شهری، فیزیک]
neuropsychiatry	عصبروانپزشکی [روانشناسی]	گره رانویه [زیستشناسی]
neurosis	روانترنندی [روانشناسی]	nodical month → draconic month
neurotic	روانترنند [روانشناسی]	یخزن بیبرفک [تغذیه...]
neutron bomb	بمب نوترونی [ع. نظامی]	سر و صدا [ح. هولی]
neutron excess	فرونی نوترون [فیزیک]	نوافه [فیزیک]
neutropause	ختنی ایست [ع. جو]	نامگان [عمومی]
neutrosphere	ختنی سیپهار [ع. جو]	nominative → nominative case
nevos	حال ^۱ [پزشکی]	nominative case, nominative
new	نو [رايانه...]	حالت فاعلی، فاعلی [زبانشناسی]
new information	اطلاع نو [زبانشناسی]	non-adiabatic process → diabatic process
Newjersy barrier	سپرسنگ [ح. شهری]	non-aqueous dispersion
news conference	→ press conference	پراکنۀ غیرآبی [م. پلیمر → رنگ]
NGO	→ non-governmental organization	دیوار غیرباربر [م. عمران]
NIC	network information center	nonbonding electron pair → lone pair
nickel-based superalloy		noncommutative algebra
	آبرآلیاژ نیکلی [م. مواد...]	جبر ناجابه جایی [ریاضی]
night auditor	حسابر س شب [گردشگری...]	non-convertible coating material
night effect	→ day-for-night	ماده پوششی تبدیل ناپذیر [م. پلیمر → رنگ]
nightglow	شب درخش [ع. جو]	nondirective interview
night soil	کود انسانی [ک. زراعت]	اصحاحۀ غیرمستقیم [روانشناسی]
nimbostratogenitus	باراپوشنی زاد [ع. زمینه هوا]	non-edaphic غیر خاکی [ک. زراعت]
nimbostratomutatus		non-enzymatic browning reaction
	باراپوشنی گشت [ع. زمینه هوا]	واکنش قهوهای شدن غیرآنزیمی [تغذیه...]
nimbostratus	باراپوشنی [ع. زمینه هوا]	nonet¹ گروه نه سرایان، گروه نه نوازان [موسیقی]
nitrification¹	شوره سازی [زیستشناسی]	nonet² نه سرایی، نه نوازی [موسیقی]
nitrification²	نیترات سازی [م. محیط‌زیست]	nonfat milk → skim milk
nitrogenous fertilizer	کود نیتروژنی [شیمی]	non-figurative art هنر ناتصویری [ه. تجسمی]
nocturia	شب ادراری [پزشکی]	non-free software → proprietary
nocturnal cooling	سرمايش شبانه [ع. جو]	software

non-governmental organization, NGO	رايانه کتابي [ريانه...]
سازمان مردم‌نهاد، سمن [عمومي]	سرنست [موسيقى]
non-home based trip	بمب اعلاميه‌اي [ع.نظامي]
سفر غير يكسر منزل [ح. شهری]	هوایاد [ح. هوایي]
non-hygroscopic particles	نوامبر [عمومي]
ذرات نانمگير [ع. جو]	novembre (fr.) → November
non-lateral	کنون‌بیني [ع. جو]
غير كناري [آذيان‌شناسي]	nuclear
non-managed forest	هسته‌اي [فيزيك د.]
جنگل فاقد مدیريت [م. منابع ۷ جنگل]	nuclear capabilities
nonmetallic inclusion	توانمنديهاي هسته‌اي [ع. نظامي]
آخال [م. مواد...]	nuclear deterrence
nonmetallic luster	بازدارندگي هسته‌اي [ع. سياسي]
جلالي غيرفلزري [زمين‌شناسي]	nuclear magnetic resonance
non-oxidative browning reaction	تشديد مغناطيسي هسته [شيمى]
واكنش قهوه‌اي شدن غيراكسايشي [تغذيه...]	nuclear reactor → reactor ²
non-plunging fold	نوکلئون [فيزيك د.]
چين ناشيب محور [زمين‌شناسي]	فنون هسته‌اي [فيزيك د.]
non-porous membrane → dense membrane	هسته‌تن [زیست‌شناسی]
non-proprietary software	هسته ² [فيزيك د.]
نرم‌افزار غيرملكيتی [ريانه...]	nué cardente
nonreference materials	آبر سوزان [زمين‌شناسي]
مواد غيرمرجع [ع. كتابداري]	number portability
nonsecretor	حفظ شماره [مخابرات]
ناتریچ ساز [زیست‌شناسی]	numerator, antecedent²
non-sonorant	صورت ³ [رياضي]
ناسرا [آذيان‌شناسي]	numerical forecasting → numerical
normal-angle lens	weather prediction
عدسي زاويه‌معمولی [م. نقشه‌برداري]	numerical weather prediction, numerical forecasting, NWP
normal autism	پيش‌بیني عددی وضع هوا [ع. جو]
درخودماندگي بهنجار [روان‌شناسي]	num lock → num lock key
normal delivery, distribution gé né rale (fr.)	کلید قفل اعداد،
توزيع عادي [مخابرات ۷ پست]	قفل اعداد [ريانه...]
normal fault	nurse
گسل عادي [زمين‌شناسي]	پرستار [پرشكى]
normal moveout	nurse-aid
برون‌راند بهنجار [ژئوفيزيك]	بهيار [پرشكى]
normal period → regular period	دار دايه،
نورهای شمالی [ژئوفيزيك]	
north point	
نقطه شمال [نجوم]	
nose flutes	
نای‌های خبشو می [موسيقى]	
note	
نُت [موسيقى]	

دار پرستار [م. منابع > جنگل]	observation railcar	قطار تماشا [ح. زیلی]
کشت دایه [ک. > زراعت]	observed	دیدبانی شده [ع. جو]
نهالستان [م. منابع > جنگل]	observed gravity	گرانی مشاهده‌ای [ژئوفیزیک]
بستر کاشت [م. منابع > جنگل]	observer	دیدبان [ع. جو]
محصول نهالستان [م. منابع > جنگل]	obstruction	نصاب شکنی ^۱ [ع. سیاسی]
شیطانک [موسیقی]	obstructionism	نصاب شکنی ^۲ [ع. سیاسی]
ماده مغذی [تغذیه...]	obstructionist	نصاب شکن [ع. سیاسی]
تغذیه ^۱ [تغذیه...]	obstruent	گرفته [زیان‌شناسی]
تغذیه‌شناسی [تغذیه...]	obtuse angle	زاویه باز [ریاضی]
تغذیه‌شناس [تغذیه...]	occultation	اختفا [نجوم]
تغذیه‌ای [تغذیه...]	occupancy rate^۱	میزان اشغال [ح. شهری]
مغذی [تغذیه...]	occupancy rate^۲, room occupancy rate	میزان اشغال اتاق [گردشگری...]

NWP → numerical weather prediction

O

obducted	فرارانده [زمین‌شناسی]	OCR → optical character recognition
obducting plate	صفحة فرارو [زمین‌شناسی]	گروه هشت‌سرایان، گروه هشت‌نوازان [موسیقی]
abduction	فرارانش [زمین‌شناسی]	هشت‌سرایی، هشت‌نوازی [موسیقی]
object	شیء [ریاضی]	October, octobre (fr.) اکتبر [عمومی]
object glass → objective		octobre (fr.) → October
objective, object glass	شیئی [اپتیک]	ocular → eyepiece
object marker	کنارنما [ح. شهری]	ODP, ozone-depleting potential
oblique motion	حرکت مایل [موسیقی]	توانایی ازن‌کاهی، ازن‌کاهی [م. محیط‌زست]
oblique photograph	عکس مایل [م. نقشه‌برداری]	off-angle shot → dutch tilt shot
oblique-slip fault, diagonal-slip fault	گسل اریب‌لغز [زمین‌شناسی]	office of mailing → office of posting
oboe	أُبوا [موسیقی]	office of posting, office of mailing,
oboes	سُرناها [موسیقی]	bureau de dé pôt (fr.), bureau d'origine
obscuration	پنهان‌ساز [ع. جو]	(fr.) دفتر قبول [مخابرات > پست]
obscuring phenomenon	پدیده پنهان‌ساز [ع. جو]	off-line برون‌خط [رایانه...]
observation	دیدبانی [ع. جو]	off-line processing پردازش برون‌خط [رایانه...]

off-line station	ایستگاه برون خط [ح. شهری]	oogamete	تخدمک کامه [زیست‌شناسی]
off-peak hours, slack hours		oogamous	تخدمک کام [زیست‌شناسی]
	زمان سبکی [مشترک حمل و نقل]	oogamy	تخدمک کامی [زیست‌شناسی]
offset¹	پاگیاه [ک. باغبانی]	oogenesis	مامه‌زایی [زیست‌شناسی]
offset²	دورافت [ژئوفیزیک]	oogenetic	مامه‌زایشی [زیست‌شناسی]
offset time	زمان توالی [ح. شهری]	oogenetic cycle → ovarian cycle	
offshoot	تنه‌جوش [ک. باغبانی]	oogonial	مامه‌زا ^۱ [زیست‌شناسی]
offshore	فراساحل [ح. دریایی]	oogonium¹ → archegonium	مامه‌زا ^۲ [زیست‌شناسی]
off-street terminal	دورپایانه [ح. شهری]	oogonium²	تخمزا [زیست‌شناسی]
oil trap	تلہ نفتی [زمین‌شناسی]	oosphere	
old information	اطلاع کهن [زبان‌شناسی]	ootid	مامیاختک [زیست‌شناسی]
oleosome → spherosome		OP → stage right	
oligomer	کم‌پار [شیمی]	opacity	کدری [اپتیک]
oligomerization	کم‌پارش [شیمی]	opus	کدر [ع. زمین‌هواشناسی]
oligotroph	کاستی‌پرورد ^۱ [زیست‌شناسی]	opaque medium	محیط کدر [اپتیک]
oligotrophic	کاستی‌پرورد ^۲ [زیست‌شناسی]	open	باز کردن [رایانه...]
oligotrophy	کاستی‌پرورده‌گی [زیست‌شناسی]	open forest	جنگل تُنک [م. منابع → جنگل]
oliguria	کم‌ادراری [پزشکی]	opening → aperture ¹	
omnivore, omnivorous animal,		open kitchen	آشپزخانه باز [عمومی]
omnivorous, diversivore		open position	وضعیت باز [موسیقی]
	همه‌چیزخوار [زیست‌شناسی]	open registry	ثبت آزاد [ح. دریایی]
omnivorous → omnivore		open resonator	open resonator → beam resonator
omnivorous animal → omnivore		open ticket	بلیت ویژه [ح. ریلی]
on call	گوش به‌زنگ [عمومی]	opé rateur (fr.)	کارور [عمومی]
one crop farming → monoculture		operating speed	سرعت عملی [ح. شهری]
one-grained wheat → einkorn		operating system	سامانه عامل [رایانه...]
one journey ticket	بلیت تک‌سفره [ح. ریلی]	operation	عمل [ریاضی]
on-line	برخط [رایانه...]	operation plan	طرح عملیاتی [ع. نظامی]
on-line processing	پردازش برخط [رایانه...]	operator¹	عملگر [ریاضی]
online reference		operator²	ورزگر [زیست‌شناسی]
	خدمات مرجع برخط [ع. کتابداری]	operon	ورزه [زیست‌شناسی]
online-station	ایستگاه برخط [ح. شهری]	ophthalmorrhexis	چشم‌پارگی [پزشکی]
oocyte	مامیاخته [زیست‌شناسی]	opisthotonus, opisthotonos	

کمانپیکری [پرشکی]	optical parametric oscillator
نوسانگر پارامتری اپتیکی، نوسانگر پارامتری نوری [اپتیک]	opisthotonus → opisthotonus
راه اپتیکی، راه نوری [اپتیک]	opposing wind → headwind
دَمَش نوری [اپتیک]	opposite leaves بُرْگَهَاتِ مُتَقَابِلٍ [ك. < باغبانی]
فرونشانی اپتیکی، فرونشانی نوری [اپتیک]	opposite prompt side → stage right
راه اپتیکی، راه نوری [اپتیک]	opposition (fr.) گُرُوَهِ مُخَالَفٍ [عُوْمَى]
دَمَش نوری [اپتیک]	optic اجزای نوری [اپتیک]
فرونشانی اپتیکی، فرونشانی نوری [اپتیک]	optical اپتیکی، نوری [اپتیک]
خوانشگر نوری [مخابرات < پست]	optical activity فعالیت نوری [فیزیک]
خوانشگر نوری [مخابرات < پست]	optical axis¹, principal axis¹ محور اپتیکی، محور نوری [اپتیک]
چرخش نوری [اپتیک]	optical axis² → principal axis ²
چرخش نوری [اپتیک]	optical character reading → optical reading
چرخش اپتیکی، پاشش چرخش نوری [اپتیک]	optical character recognition, OCR نویسه‌خوانی نوری [رایانه...]
چرخش اپتیکی، پاشش چرخش نوری [اپتیک]	optical constants ثابت‌های اپتیکی [فیزیک]
چرخش اپتیکی، پاشش چرخش نوری [اپتیک]	optical density چگالی اپتیکی [فیزیک]
چرخش اپتیکی، پاشش چرخش نوری [اپتیک]	optical distance → optical path
چرخش اپتیکی، پاشش چرخش نوری [اپتیک]	optical fibre, light guide تار نوری [اپتیک]
چرخش اپتیکی، پاشش چرخش نوری [اپتیک]	optical figuring شکل‌دهی اپتیکی، شکل‌دهی نوری [اپتیک]
چرخش اپتیکی، پاشش چرخش نوری [اپتیک]	optical flat¹ تخت اپتیکی، تخت نوری [اپتیک]
چرخش اپتیکی، پاشش چرخش نوری [اپتیک]	optical flat² تختی سنج اپتیکی، تختی سنج نوری [اپتیک]
قطعه واسط اپتیکی، قطعه واسط نوری [اپتیک]	optical harmonic generation
ریسَه اپتیکی، ریسَه نوری [اپتیک]	تولید هماهنگ اپتیکی، تولید هماهنگ نوری [اپتیک]
پنجره اپتیکی، پنجره نوری [اپتیک]	optical hygrometer نم‌سنج نورشناختی [ع. جو]
چلیپای بینایی [زیست‌شناسی]	optical interference → interference
صفحه بینایی [بَرْشَكِي]	optical length → optical path
صفحه بینایی [بَرْشَكِي]	optical lever اهرم اپتیکی، اهرم نوری [اپتیک]

optic papilla	پر ز بینایی	ore mineral, ore²	کانه [ع. زمین]
optics	اپتیک، نورشناسی [اپتیک]	OR function	تابع «یا» [ریاضی]
optometer	بینایی سنج [پزشکی]	organ	اندام، عضو [زیست شناسی]
optometrist	دیدآزمای [پزشکی]	organe (fr.)	ترجمان [عمومی]
optometry	بینایی سنجی [پزشکی]	organelle	اندامک [زیست شناسی]
oral	دهانی [زبان شناسی]	organic¹	اندامگانی [زیست شناسی]
oral cavity, oral chamber	حفره دهان، دهان [زبان شناسی]	organic²	اندامی، عضوی [زیست شناسی]
oral chamber → oral cavity		organic compounds	ترکیبات آلی [شیمی]
orbital	[شیمی]	organic farming	کشاورزی زیستی [ک. ہ زراعت]
orbiter	مدارگرد [نجم]	organic products	محصولات زیستی [ک. ہ زراعت]
orcanella → alkannet		organic psychosis	روان پریشی عضوی [روان شناسی]
orchestra	سازگان، ارکستر [موسیقی]	organic soil	خاک آلی [ک. ہ زراعت]
orchestral	سازگانی، ارکستری [موسیقی]	organisation (fr.)	سازمان [عمومی]
orchestration, scoring	سازآرایی [موسیقی]	organisé (fr.)	سازمند [عمومی]
ORD → optical rotatory dispersion		organism	اندامگان [زیست شناسی]
order statistic	آماره ترتیبی [ریاضی]	organ of Corti, spiral organ, organum	
ordinary item, envoi ordinaire (fr.)	مرسولہ عادی [مخابرات ہ پست]	spirale	اندام کورتی [زیست شناسی]
ordinary parcel, colis ordinaire (fr.)	بسٹہ عادی [مخابرات ہ پست]	organogenesis, organogeny	اندام زایی [زیست شناسی]
ordinary ray, ordinary wave		organogenetic, organogenic	اندام زایشی [زیست شناسی]
	پرتو عادی [فیزیک]		
ordinary wave → ordinary ray		organogenetic → organogenetic	
ordinate of a point, y-coordinate, y-coordinate of a point	عرض نقطه، عرض [ریاضی]	organogeny → organogenesis	
ore¹	کانسنگ [ع. زمین]	organography	اندام نگاری [زیست شناسی]
ore² → ore mineral		organoid	اندام سا [زیست شناسی]
ore bed	کان لایه [ع. زمین]	organology	سازشناسی [موسیقی]
orebody	کان توہد [ع. زمین]	organosol	آلی سل [شیمی]
ore deposit	کانسار [ع. زمین]	organotroph	آلی پرورد ¹ [زیست شناسی]
ore dressing	کانه آرایی [ع. زمین]	organotrophic	آلی پرورد ² [زیست شناسی]
		organotrophy	آلی پروردگی [زیست شناسی]
		organum spirale → organ of Corti	

orientation	موقعیت‌آگاهی [پژوهشکی]	osteoporotic	پوک استخوان [پژوهشکی]
original → master		OTTO →	
original screenplay	فیلمنامه ابداعی [سینما...]	optical-to-optical interface device	سفر برون‌سو [چ. شهری]
originator	پیام‌ساز [رایانه...]	outbound trip	ارسالی [رایانه...]
ornamental arts	هنرهاي تزیینی [هـ تجمیعی]	outbox	همه‌گیری محدود [پژوهشکی]
ornamentation	ترزیین [هـ تجمیعی]	outcrop	برون‌زد [زمین‌شناسی]
ornithochory	پرنده‌برافشانی [ک. ۲ باغبانی]	outcrop map	نقشهٔ برون‌زد [زمین‌شناسی]
ogenesis → orogeny		outcropped	برون‌زده [زمین‌شناسی]
ogenetic	کوهزادی [زمین‌شناسی]	outcropping	برون‌زدن، برون‌زنش [زمین‌شناسی]
ogenetic belt	کمریند کوهزادی [زمین‌شناسی]	outer automorphism	
ogenetic cycle	چرخهٔ کوهزادی [زمین‌شناسی]		خودریختی برونی [ریاضی]
ogeny, orogenesis	کوهزادی [زمین‌شناسی]	outer core	برون‌هسته [ژئوفیزیک]
ographic fog	مه کوهسار [ع. جو]	outer planet	سیارهٔ بیرونی [نجوم]
orthodox seed	بذر ماندگار [ک. ۲ زراعت]	outflow	برون‌شارش [ع. جو]
orthopedic	استخوان‌پژوهشکی ^۱ [پژوهشکی]	outgoing call barring	مسدو دسازی [مخابرات]
orthopedics	استخوان‌پژوهشکی ^۲ ، شکسته‌بندی [پژوهشکی]	outlier	برون‌نهاد [م. نقشه‌برداری]
orthopedist	استخوان‌پژوهشک [پژوهشکی]	output^۱	برون‌داد [رایانه...]
orthophotomap	نقشهٔ راست عکس [م. نقشه‌برداری]	output² → output device	خر裘جی ^۱ [رایانه...]
orthophoto mosaic		output device, output²	output power → power output
	پاره‌چین راست عکس [م. نقشه‌برداری]		سیاری [پژوهشکی]
orthopnea	راست‌دمی [پژوهشکی]	outreach	واحد سیار [سینما...]
orthostatic	ایستاده [پژوهشکی]	outside broadcast unit	برون‌سپاری [مخابرات]
orthotonos	راست‌پیکری [پژوهشکی]	outsourcing	outsourcing of calls
orthotonus → orthotonos			برون‌سپاری برخوانیها [مخابرات]
Oscars → Academy Awards		out-take	برداشت رَدِی [سینما...]
oscillation	نوسان [فیزیک]	ovarian cycle, oogenetic cycle	چرخهٔ تخمدانی [زیست‌شناسی]
osmosis	گذرنده‌گی [فیزیک]	ovarian follicle, Graafian follicle, Graafian vesicle	انبانک تخدمان [زیست‌شناسی]
osmotic pressure	فشار گذرنده‌گی، فشار اُسمزی [فیزیک]	overall speed → overall travel speed	
OSS → over-the-shoulder shot		overall travel speed, journey speed,	
osteomalacia	نرم استخوانی [پژوهشکی]		
osteoporosis	پوکی استخوان [پژوهشکی]		

overall speed	سرعت کلی [ح. شهری]	oxidation pond → stabilization pond
overall trip speed → cycle speed		oxidative اکسایشی [شیمی]
overbaking	بیش پزی کورهای [م. پلیمر] رنگ	oxidative browning reaction واکنش قهوه‌ای شدن اکسایشی [تغذیه...]
overcoat	گرم‌پوش [ع. نظامی]	oxid superconductor آبرسانای اکسیدی [فیزیک]
over cranking → slow motion		oxycephalic → acrocephalic
overcure	بیش پختنگی [م. پلیمر] رنگ	oxycephaly → acrocephalia
overflight	پرواز عبوری [ح. هوایی]	oxygen transfer انتقال اکسیژن [م. محیط‌زیست]
over flow	حریان بیش از حد [ح. شهری]	ozone-depleting potential → ODP
overhaul	بازارآمد [ع. نظامی]	ozone depletion کاهش اُزن [م. محیط‌زیست]
overhead irrigation → sprinkler irrigation		ozone hole حفره اُزن [م. محیط‌زیست]
overhead shot	نمای بالاسر [سینما...]	ozone layer لایه اُزن [م. محیط‌زیست]
overirrigation	بیش آبیاری [ک. زراعت]	ozonosphere ازن‌سپهر [ع. جو]
overlap	هم‌پوشانی، هم‌پوشی [ع. نظامی]	
overnutrition	بیش بود تغذیه [تغذیه...]	
overpass	روگذر [ح. شهری]	
over run → stopway		
over-the-shoulder shot, OSS		
	نمای فرازشانه [سینما...]	
overtone	صدای فرعی، فرآهنگ [موسیقی]	pacemaker ضربان‌ساز [پزشکی]
overture	پیش‌نوا [موسیقی]	pacifism صلح‌باوری [ع. سیاسی]
overturned fold, inverted fold,		pacifist صلح‌باور [ع. سیاسی]
reversed fold	چین و اژگون [زمین‌شناسی]	Pacini's corpuscle تئیزه پاچینی [زیست‌شناسی]
ovular	تخمکی [زیست‌شناسی]	package بسته ^۲ [رایانه...]
ovulate¹	تخمکدار [زیست‌شناسی]	packaged software نرم‌افزار بسته‌ای [رایانه...]
ovulate²	تخمک گذاشت [زیست‌شناسی]	package tour کاروان [گردشگری...]
ovulation	تخمک‌گذاری [زیست‌شناسی]	packed column → packed tower
ovulatory	تخمک‌گذاشتی [زیست‌شناسی]	packed tower, packed column برج آکنده [م. شیمی]
ovule¹	تخمک جانوری، تخمک ^۱ [زیست‌شناسی]	Packer's can → key-opening can
ovule²	تخمک گیاهی، تخمک ^۲ [زیست‌شناسی]	packet, datagram بستک ^۲ [رایانه...]
ovum, egg, egg cell	مامه [زیست‌شناسی]	packing → cover
own capabilities	توانمندیهای خودی [ع. نظامی]	pad¹ → rail pad
oxidation	اکسایش [موسیقی]	pad² → helipad
oxidation ditch	اکسائپر [م. محیط‌زیست]	pad³ لَت ^۱ [رایانه...]

pad time, make up time, premium time

زمان جبران [ح. شهری]	
پی جویی کردن، پی جویی [عومومی]	page
صفحه‌آرایی [رایانه...]	page layout
چاپگر صفحه‌ای [رایانه...]	page printer
پی جو [عومومی]	pager
تنظیم صفحه [رایانه...]	page setup
انتقال پولی [ح. شهری]	paid transfer
سامانه انتقال پولی [ح. شهری]	paid transfer system

painter → scenic artist

pair annihilation, annihilation

نابودی زوج [فیزیک]	pair
تولید زوج [فیزیک]	pair production
کامپذیری [تعذیب...]	palatability
کامپذیر [تعذیب...]	palatable
لوزه ^۱ [زیست‌شناسی]	palatine tonsil, tonsil ¹ , tonsilla palatina
دیرین زمینلرزه [ژئوفیزیک]	paleoearthquake
دیرینه عرض مغناطیسی، دیرینه عرض [ژئوفیزیک]	paleolatitude
دیرینه مغناطیسی [ژئوفیزیک]	paleomagnetism
دیرینه شناختی [زمین‌شناسی]	paleontologic
دیرینه شناسی [زمین‌شناسی]	paleontologist
دیرینه شناسی [زمین‌شناسی]	paleontology
دیرین زلزله خیزی [ژئوفیزیک]	paleoseismicity
دیرین گونه	paleospecies, chronospecies
بارکف [ح. شهری]	pallet
کف دستی [پزشکی]	palmar(is)
پکتیو کمپیوتر → pocket computer	palaptop computer
PAN → personal area network	PAN
حرکت افق‌گرد، افق‌گرد [سینما...]	pan
پاناماگذر [ح. دریایی]	panamax

panchronic linguistics

زبان‌شناسی همه‌زمانی [زبان‌شناسی]	
همه‌زمانی [زبان‌شناسی]	panchrony
هیئت‌رئیسه [عومومی]	panel
پلاسی [ع. زمین‌هواشناسی]	pannus
عکس سراسرنما [م. نقشه‌برداری]	panoramic photograph
panoramic shot → pan shot	panoramic shot
موسیقارها [موسیقی]	panpipes, syrinx
نمای افق‌گرد [سینما...]	pan shot, panoramic shot
شاخص برق‌رسان، برق‌رسان [ح. ریلی]	pantograph
pantry → service room	pantry
سفت‌دانه [پزشکی]	papule
بمب چتردار [ع. نظامی]	para bomb
paracellular transport	paracellular transport
ترایبود پیرایاخته‌ای [زیست‌شناسی]	
چتر، چتر نجات [ح. هوایی]	parachute
پیرابالینی [پزشکی]	paraclinical
پاراکتریسیته [فیزیک]	paraelectricity
موتور چتر [ح. هوایی]	parafan
چتریال [ح. هوایی]	paraglider
بند ^۱ [عومومی]	paragraphe (fr.)
بیضی اختلاف‌منظر [نجم]	parallactic ellipse
اختلاف‌منظر [نجم]	parallax
موازی [رایانه...]	parallel
دستیابی موازی [رایانه...]	parallel access, simultaneous access
تدوین موازی [سینما...]	parallel bedding → concordant bedding
حرکت موازی [موسیقی]	parallel editing
پارامغناطیسی، پارامغناطیسی د.	parallel motion
پارامغناطیسی ^۲ [فیزیک د.]	paramagnetic

paramagnetism	پارامغناطیس ^۱ [فیزیک د.]	پاره، قطعه [ع. مهندسی]
paramilitary forces	نیروهای شبہ نظامی [ع. نظامی]	بکریارده [ک. ۲] زراعت
paramusical	پیراموسیقایی [موسیقی]	بکریاردهی [ک. ۲] زراعت
paranormal cognition → extrasensory perception		بکرزا [ک. ۲] زراعت
paraphe (fr.)	پیش امضا [عمومی]	همگونی جزئی [زبان‌شناسی]
parasail	آب‌چتر [ح. هواپی]	partial bibliography → selective bibliography
parasitemia	انگل خونی [بیشکی]	نیمه‌شبدری [ح. شهری]
paraski	اسکی چتر [ح. هواپی]	partial collector road
parasympathetic nerve, parasympathetic nervous system	عصب پادهم حس، پادهم حس [زیست‌شناسی]	مسیر کندره، کندره [ح. شهری]
parasympathetic nervous system → parasympathetic nerve		partial decay constant
parasympathomimetic	والوج عصب پادهم حس، والوج پادهم حس [زیست‌شناسی]	ثابت واپاشی جزئی [فیزیک]
paravent (fr.)	پردینه [عمومی]	نیم عمر جزئی [فیزیک]
paraxial optics	اپتیک پیرامحوری [فیزیک]	ذوب بخشی [زمین‌شناسی]
paraxial rays	پرتوهای پیرامحوری [فیزیک]	پاره‌فشار [فیزیک]
parboiled	نیم‌پز [تغذیه...]	دهانه نیمه‌قیفی [ح. شهری]
parboiling	نیم‌پز کردن [تغذیه...]	participation
parenchyma	نرم آکنه [زیست‌شناسی]	همیاری مجاورتی [شیمی]
parenthesis	پرانتز، کمان [ریاضی]	particle
park	ماشک [عمومی]	ذره [فیزیک]
park and ride	پیاده-سوار [عمومی، ح. شهری]	شتات‌دهنده ذرات [فیزیک]
parking	توقفگاه [عمومی، ح. شهری]	فیزیک ذرات [فیزیک]
parking supply	ظرفیت توقفگاهی [ح. شهری]	دیوارک [عمومی]
parking turnover	کارکرد توقفگاه [ح. شهری]	گذرنقطه [م. نقشه‌برداری]
parkometer	توقف‌سنچ [عمومی، ح. شهری]	بازارچه [عمومی]
parlement (fr.)	مجلس [عمومی]	گذر ^۲ [موسیقی]
parliamentarism	مجلس محوری [ع. سیاسی]	passenger car ^۱
parquet (fr.)	چوب‌فرش [عمومی]	سواری [ح. شهری]
		passenger car ^۲ → passenger wagon
		passenger car equivalence
		همسنگ سواری [ح. شهری]
		جریان مسافر [ح. شهری]
		کشتی مسافری [ح. دریایی]

passenger trip	مسافر [ح. شهری]	pavillon¹ (fr.) سرایه [عمومی]
passenger wagon, car², passenger car²	وگن مسافری [ح. ربلی]	pavillon² (fr.) کوشک [عمومی]
passing	گذرنده [ریاضی]	PBL → planetary boundary layer
passive continental margin	حاشیه قاره‌ای نافعال [زمین‌شناسی]	PDA → personal digital assistant
passive electronic warfare	جنگ الکترونیکی غیرعامل [ع. نظامی]	peaceful coexistence همزیستی مسالمت‌آمیز [ع. سیاسی]
passive transport	ترابری غیرفعال [زمین‌شناسی]	peak hours زمان اوج ¹ [مشترک حمل و نقل]
password	اسم رمز [رایانه ...]	peak-hour conversion factor → peak-hour factor
pasta	خمیراک [تغذیه ...]	peak-hour factor, peak-hour conversion ضریب ساعت اوج [ح. شهری]
pastel	گچرنگ [ه. تجسمی]	peak season فصل اوج [گردشگری ...]
pastel paper	کاغذ گچرنگ [ه. تجسمی]	peak time → prime time
pastel pencil	مداد گچرنگ [ه. تجسمی]	peanut butter کره بادام‌زمینی [تغذیه ...]
pasteurization	پاستوریزه‌سازی [تغذیه ...]	pearl lightning آذرخش مرواریدی [ع. جو]
pasteurize	پاستوریزه کردن [تغذیه ...]	pearly luster, nacreous luster جلای صدفی [زمین‌شناسی]
pasteurized	پاستوریزه [تغذیه ...]	peat پوده [زمین‌شناسی]
pasteurizer	پاستوریزه‌ساز [تغذیه ...]	pebble ریگ [زمین‌شناسی]
patch	کژنه [پزشکی]	pebbly ریگدار [زمین‌شناسی]
pathognomonic	شاخته ³ [پزشکی]	pebbly sand ماسه ریگ‌دار [زمین‌شناسی]
pathologist	آسیب‌شناس [پزشکی]	pectoriloquy سینه‌پژواکی [پزشکی]
pathology	آسیب‌شناسی [پزشکی]	peculiar motion حرکت خاص [نجوم]
patio (fr.)	نورخان [عمومی]	pedalfer خاک آهن [زمین‌شناسی]
patriot, patriotic¹	میهن‌پرست [ع. سیاسی]	pedestal ستونپایه [م. عمران]
patriotic¹ → patriot		pedigree breeding بهترزایی شجره‌ای [ک. بزرگت
patriotic²	میهن‌پرستانه [ع. سیاسی]	pedocal خاک آهک [زمین‌شناسی]
patriotism	میهن‌پرستی [ع. سیاسی]	pegbox, headstocks سرپنجه [موسیقی]
Pauli exclusion principle,		peg-leg multiple چندباره چوب‌پایی [ژئوفیزیک]
exclusion principle	اصل طرد پائولی [شیمی]	pelagic دریامیانی [زمین‌شناسی]
pause¹ → pause key		pellet bells زنگ‌های ساقمه‌ای [موسیقی]
pause²	مکث ² [زبان‌شناسی]	pelleted seed → coated seed
pause key, pause¹	کلید مکث، مکث ¹ [رایانه ...]	
pavement	روسازی [ح. شهری]	

penalty time	زمان تاوان [ح. شهری]	پیراشامه [پژوهشکی، زیست‌شناسی]
pendulum	آونگ [فیزیک]	پیراپوست [زیست‌شناسی]
penetration aids	رخنه‌بازار [ع. نظامی]	حضیض زمینی، حضیض ^۲ [نحوه]
pension (fr.)	مهماںکده، شبانه‌روزی [گردشگری...]	حضیض خورشیدی،
penumbra	نیم‌سایه [اپتیک، نجوم]	حضیض ^۱ [نحوه]
people mover	پیاده‌بر [ح. ریلی]	پیراتابه [زیست‌شناسی]
perception	ادران حسی، ادراک [روان‌شناسی]	پیراتابه‌ای [زیست‌شناسی]
perceptive → perceptual		جمله [موسیقی]
perceptual, perceptive	ادرانکی [روان‌شناسی]	دوره تناوب، دوره [فیزیک د.]
percussion idiophones	خودصدای بَرکوشی [موسیقی]	periodic comet, short-period comet دباله‌دار دوره‌ای [نحوه]
percussion instruments	سازهای کوبه‌ای [موسیقی]	periodic motion سختی دائم [م. محیط‌زیست]
percussion vessels, vessels	کاسات [موسیقی]	periosteal, periosteous برونوُستی [زیست‌شناسی]
percussionist	کوبه‌ای‌نواز [موسیقی]	periostitis → periostitis
perennial plant	گیاه چندساله [ک. باغبانی]	periosteous → periosteal
perfect cadence, final cadence, full cadence, full close, complete cadence	فروکامل [موسیقی]	periosteum برونوُست [زیست‌شناسی]
perfect gas, ideal gas²	گاز کامل [فیزیک]	periostitis, periosteitis برونوُست‌آماز [زیست‌شناسی]
perforage (fr.)	آژدار [عمومی]	peripheral parking → fringe parking
perforated pipe distributor	sparger	periscope پیرابین [فیزیک د.]
perforated plate → sieve plate		Perl interpreter مفسِر پرل [رایانه...]
perforateur (fr.)	آژه [عمومی]	perlocutionary act, perlocutionary effect کنش تأثیری [زبان‌شناسی]
perforations → sprocket holes		perlocutionary effect → perlocutionary act
perforatorium → acrosome		پاره‌شفاف [ع. زمینه‌هوا]
performance	کنش ^۲ [زبان‌شناسی]	permaculture حرکت دوره‌ای،
perfusion	خونیاری [پژوهشکی]	حرکت تناوبی [فیزیک]
pericardiorrhaphy	پیراشامه‌دوزی [پژوهشکی]	پایاپوند [رایانه...]
pericardiostomy	پیراشامه‌سننی [پژوهشکی]	permanent aurora شفق دائمی [ع. جو]
pericardiotomy	پیراشامه‌شکافی [پژوهشکی]	permanent hardness کشت پایا [ک. بزرگت]
pericarditis	پیراشاماس [پژوهشکی]	permanent link → permalink
pericardium	پیراشامه قلب،	

permanent memory → long memory term		اختلال ^۲ [ع. مهندسی]
permeance	تراوندگی [م. شیمی]	پریشیدگی [ع. جو]
permeate^۱	تراوه [تعذیب...]	پریشیده [ع. جو]
permeate^۲	تراویده [م. شیمی]	تراوش تبخیری [م. شیمی]
permeation	تراوش [م. شیمی]	فراورده‌های پتروشیمی [شیمی]
permeator	تراوشگر [م. شیمی]	پتروشیمی [شیمی]
permitted turning	گردش مجاز [ح. شهری]	بیگانه خوار [زیست‌شناسی]
permittivity	گذردهی، نفوذپذیری الکتریکی [فیزیک]	بیگانه خواری [زیست‌شناسی]
peroxisomal	پراکسی تنی [زیست‌شناسی]	بافت ویدا [زمین‌شناسی]
peroxisome	پراکسی تن [زیست‌شناسی]	حلقی [زبان‌شناسی]
personal area network, PAN	شبکه شخصی [رایانه...]	حفره حلق، حلق [زبان‌شناسی]
personal computer	رایانه شخصی [رایانه...]	حلقی شدن، حلقی شدگی [زبان‌شناسی]
personal data → private data		
personal digital assistant, PDA	دستیار رقمی شخصی، دستیار ^۲ [رایانه...]	فاز [شیمی]
personal identification number → PIN ^۱		گام ^۱ [عمومی]
personal identification number → PIN ^۲		مرحله ^۲ [ح. شهری]
personalization	شخصی سازی [رایانه...]	تغییر فاز [فیزیک]
personalize	شخصی کردن [رایانه...]	آهله [نجوم]
personalized	شخصی سازی شده، شخصی شده [رایانه...]	آهله ماه [نجوم]
personal number service, PNS	خدمات شماره شخصی [مخابرات]	تبديل حالت [فیزیک]
personal rapid transit system	سامانه جابه‌جایی سریع شخصی [ح. شهری]	گذار فاز [فیزیک]
personal unblocking key code, PUK code	کد قفل‌گشای شخصی [مخابرات]	مرحله‌بندی [ح. شهری]
personnel (fr.)	کارکنان [عمومی]	رخ‌نمای [زیست‌شناسی]
perspiration^۱, sudation^۱, sweating	تعریق ^۲ [زیست‌شناسی]	رخ‌نمایی [زیست‌شناسی]
perspiration^۲, sweat, sudor [زیست‌شناسی]	عرق [زیست‌شناسی]	پدیده [فیزیک د.]
		رخ‌نمود [زیست‌شناسی]
		رخ‌نمودی [زیست‌شناسی]
		philharmonic orchestra
		سازگان فیلارمونیک [موسیقی]
		philharmonic society
		انجمن دوستداران موسیقی [موسیقی]
		روان‌نژنده‌ی هراسی [روان‌شناسی]
		Phobos فوبوس [نجوم]

phonation	واکسازی [زبان‌شناسی]	واکنش نورشیمیابی [شیمی]
phone	آوا [زبان‌شناسی]	فوتورسانش [فیزیک]
phoneme	واج ^۱ [زبان‌شناسی]	فوتورسانندگی [فیزیک]
phonemic¹ → phonological¹		فوتورسانا [فیزیک]
phonemic² → phonological²		
phonemic feature	مشخصه واجی [زبان‌شناسی]	نقطه کنترل عکسی [م. نقشهبرداری]
phonemic representation	نمود واجی [زبان‌شناسی]	فروپاشی فوتونی [فیزیک]
phonemics → phonology		اثر فتوالکتریک [فیزیک]
phonetic¹	آواشنختی [زبان‌شناسی]	بمب درخشی [ع. نظامی]
phonetic²	آوایی [زبان‌شناسی]	photogrammetric control point → photo control point
phonetic feature	مشخصه آوایی [زبان‌شناسی]	photogrammetric plotter → stereoplotter
phonetician	آواشناس [زبان‌شناسی]	photogrammetric plotting instrument → stereoplotter
phonetic representation	نمود آوایی [زبان‌شناسی]	
phonetics	آواشناسی [زبان‌شناسی]	photogrammetrist تصویرسنج [م. نقشهبرداری]
phonetic symbol	نماد آوایی [زبان‌شناسی]	photogrammetry تصویرستجی [م. نقشهبرداری]
phonological¹, phonemic¹	واج شناختی [زبان‌شناسی]	photograph, photo عکس [م. نقشهبرداری]
phonological², phonemic²	واجی ^۱ [زبان‌شناسی]	photographic عکسی [م. نقشهبرداری]
phonological component	بخش واجی [زبان‌شناسی]	photographic barograph فشارنگار تصویری [ع. جو]
phonological process	فرایند واجی [زبان‌شناسی]	photographic mosaic → photomosaic
phonological rule	قاعده واجی [زبان‌شناسی]	photography عکسبرداری [م. نقشهبرداری]
phonological structure	ساخت واجی [زبان‌شناسی]	photoionization, atomic photoelectric effect فوتولیونش [فیزیک]
phonology, phonemics	واج‌شناسی [زبان‌شناسی]	photolithotroph نورکانی پرورد [زیست‌شناسی]
photo → photograph		photolysis نورکافت [زیست‌شناسی]
photoautotroph	نورخودپرورد [زیست‌شناسی]	photolytic نورکافتی [زیست‌شناسی]
photoblog	وبنوشت عکسی [رايانه...]	photomap نقشه عکسی [م. نقشهبرداری]
photoblogger	وبنویس عکسی [رايانه...]	photometeor هواشنید [ع. جو]
photoblogging	وبنویسی عکسی [رايانه...]	photomosaic, photographic mosaic, mosaic² پاره‌چین عکسی [م. نقشهبرداری]
photochemical reaction		photomultiplier تکثیرکن فوتونی [فیزیک]
		photomultiplier tube

لامپ تکثیر فوتونی [فیزیک]	physiologist	کاراندام‌شناس [زیست‌شناسی]
فوتون [فیزیک د.، اپتیک]	physiology¹	کاراندام [زیست‌شناسی]
فوتونیکی [اپتیک]	physiology²	کاراندام‌شناسی [زیست‌شناسی]
فوتونیک [اپتیک]	physiotherapy	فیزیک درمانی [پزشکی]
نورآلی پرورد [زیست‌شناسی]	physiotherapist	فیزیک درمانگر [پزشکی]
نورسپهر [نجوم]	phytocoenosis, plant community, plant formation, plant groupment	گیاسازندشناختی [زیست‌شناسی]
نورپرورد ¹ [زیست‌شناسی]		گیاسازند [زیست‌شناسی]
نورپرورد ² [زیست‌شناسی]		
نورپروردگی [زیست‌شناسی]		
نورگرا [زیست‌شناسی]		
نورگرایی [زیست‌شناسی]	PI	پی [ریاضی]
عبارةت [موسیقی]	PIC → pilot in command	
ساخت گروهی [زبان‌شناسی]	pick → plectrum	
phrase structure grammar	pick up → upbeat	
دستور ساخت گروهی [زبان‌شناسی]	pictorial	نگاره‌ای [م. نقشه‌برداری]
phrase structure rule	picture	نگاره ² [م. نقشه‌برداری]
قاعده ساخت گروهی [زبان‌شناسی]	pier	کوتاه‌اسکله [ح. دریایی]
عبارةت پردازی [موسیقی]	piezoelectric effect	اثر فشاربرقی، اثر پیزوالکتریک [فیزیک]
Phrygian half cadence		
نیم‌فرود فریجیه‌ای [موسیقی]	pig	شوشه [م. مواد...]
physical bibliography → descriptive		کلاهکی [ع. زمین‌هواشناسی]
bibliography	pileus	راهنما ³ [ح. دریایی]
physical forecasting	pilot	راهنمایی [ح. دریایی]
پیش‌بینی فیزیکی وضع هوا، پیش‌بینی	pilotage¹	پیلوتاژ، پیلوتاژ دویز
فیزیکی [ع. جو]	pilotage², pilotage dues	عوارض راهنمایی [ح. دریایی]
physiologic, physiological		ناوبری چشمی [ح. دریایی]
کاراندام‌شناسختی [زیست‌شناسی]	pilotage dues → pilotage ²	
physiological → physiologic	pilot boat	راهنما بر [ح. دریایی]
physiological race	pilot in command, PIC, first pilot	
نژاد کاراندام‌شناسختی [زیست‌شناسی]		خلبان ¹ یک، خلبان ² فرمانده [ح. هوابی]
physiological saturation deficit,		رد راهنمای [ژئوفیزیک]
saturation deficit²		جوشانه [پزشکی]
کمبود سیری کاراندام‌شناسختی، کمبود سیری [ع. جو]	PIN1, personal identification number	

شناسه ۱ [مخابرات]	plant breeding	بهترادی گیاهی، اصلاح نباتات [ک. زراعت]
PIN2, personal identification number	plant community → phytocoenosis	
شناسه ۲ [مخابرات]	planter	کفپایی ^۱ [پزشکی]
pinhole	plant formation → phytocoenosis	
روزنہ [اپتیک]	plant groupment → phytocoenosis	
pin joint	plant population [زیست‌شناسی]	جمعیت گیاهی [زیست‌شناسی]
اتصال مفصلی [م. عمران]	plaquette → platelet	
pinna → auricle ²	plasma	خوناب [زیست‌شناسی]
قطره خواری [زیست‌شناسی]	plasma cell → plasmacyte	
pinocytosis	plasmacyte, plasma cell	یاخته خوناب [زیست‌شناسی]
پیپت [شیمی]		
pipette	plasmic membrane	غشاء یاخته [زیست‌شناسی]
ماهی-گیاهخوار [تغذیه...]	plasmid	دیسک [زیست‌شناسی]
piscitarian	plasmogamy	میان یاخته کامی [زیست‌شناسی]
پیستون [فیزیک د.]	plastic arts, visual arts	
pit ^۱		هنرهاي تجسمى [هـ تجسمى]
چاله [م. محیط‌زیست]	plastid	دیسه [زیست‌شناسی]
pit ^۲	plastisol	نرم‌ماسل [شیمی]
لان [زیست‌شناسی]	plateau → set	
pitch ^۱	plate bearing test	
تاب [ح. هولی]		آزمایش باربری ورقی [م. عمران]
pitch ^۲	plate circuit → anode circuit	
زیروبمی [زبان‌شناسی]	plate freezer	یخ‌زن صفحه‌ای [تغذیه...]
pitch ^۳	plate girder	تیرورق [م. عمران]
گام ^۲ [ح. هولی]	platelet, plaquette (fr.)	گرده [زیست‌شناسی]
تکیه زیروبمی [زبان‌شناسی]	platelet solidification	
pitch accent		انجماد صفحه‌ای [م. مواد...]
نقش‌آگهی [سینما...]	platform	سکو [ح. ریلی]
placard	platoon	گروه ^۳ [ح. شهری]
جاگاه تولید [زبان‌شناسی]	play ^۱ → theatre ²	
place of articulation	play ² , drama ² , theatre ^۳	نمایشنامه [هـ نمایشی]
plagal cadence, Greek cadence	playa, dry lake, kavir ^۱ , takir	
فروض فرعی [موسیقی]		
plague ^۱ (fr.)		
ساحل سرا [گردشگری...]		
plague ^۲ (fr.)		
کومه [گردشگری...]		
plain text		
متن ساده [رایانه...]		
plan → shot		
Planck length		
طول پلانک [فیزیک]		
Planck time		
زمان پلانک [فیزیک]		
plane		
صفحه [م. عمران]		
planetary boundary layer, PBL		
لایه مرزی سیاره‌ای [ع. جو]		
plane wave		
موج تخت [فیزیک]		
planform → wing plan		
planimetric base map		
نقشه پایه مسطحاتی [م. نقشه‌برداری]		

player, actress¹	بازیگر ^۱ [هـ نمایشی]	دغ [زمین شناسی]	pneumonitis	شُش آماس [پزشکی]
play house → theatre¹			pneumothorax	هواجنبی [پزشکی]
playwright → dramatist			PNP → private numbering plan	
playwrighting	نمایشنامه نویسی [هـ نمایشی]		PNS → personal number service	
plectrum, pick	مضرب [موسیقی]		pocket computer, hand-held computer,	
plesiochronous	شبه همزمان [رایانه...]		palmtop computer	رایانه جیبی [رایانه...]
pleural effusion	ترشح جنب [پزشکی]		point¹	امتیاز [رایانه...]
pleurectomy	جنب برداری [پزشکی]		point² → switch³	
pleurisy, pleuritis	جنب آماس [پزشکی]		point accessibility	دسترس پذیری ایستگاه [حـ شهری]
pleuritis → pleurisy			pointer	اشاره گر [رایانه...]
pleurocentesis	بزل جنب [پزشکی]		pointillism	نقشه گرایی [هـ تجسمی]
pleurodynia	پھلودرد [پزشکی]		pointillist	نقشه گرا [هـ تجسمی]
pleurography	جنب نگاری [پزشکی]		pointillistic	نقشه گرایانه [هـ تجسمی]
pleurotomy	جنب شکافی [پزشکی]		pointing device	افزاره اشاره [رایانه...]
plumb (fr.)	مهر و موم [علومی]		point of adherence → adherent point	
plosive	انفجاری [زبان شناسی]		point of presence, pop	بودگاه [رایانه...]
plucked chordophones		زه صداهای زخمه ای [موسیقی]	point of view shot, POV	
				نمای دیدگاهی [سینما...]
plucked idiophones			point source	چشمۀ نقطه سان،
				چشمۀ نقطه ای [عـ جو]
plug-in, add-on¹	افزایه [رایانه...]	خود صداهای زخمه ای [موسیقی]	point-to-point topology	هم بندی نقطه به نقطه [مخابرات]
plume	دو دستون [مـ محیط زیست]		polar	قطبی [شیمی]
plume rise	خیزِ دو دستون [مـ محیط زیست]		polar cyclone	چرخند قطبی [عـ جو]
plunging fold	چین شیب محور [زمین شناسی]		polarimeter	قطبیش سنج [ایتیک، شیمی]
plunging inclined fold	چین مایل شیب محور [زمین شناسی]		polarimetry	قطبیش سنجی [ایتیک، شیمی]
plurality	اکثریت نسبی [عـ سیاسی]		polarization	قطبیش [شیمی]
Pluto	پلوتون [نحوه]		polarize	قطبیدن [شیمی]
PM → production manager			polarized	قطبیده [شیمی]
pneumograph	دـ مـ گـار [پـ زـ شـ کـی]		polarizer	قطبینده [ایتیک، شیمی]
pneumonectomy	ریه برداری [پزشکی]		polar low	کـ فـ شـ اـرـ قـ طـ بـیـ [عـ جـو]
pneumonia	سینه پهلو [پزشکی]		polarogram	قطبیش نگاشت [شیمی]

polarographic	قطبیش نگاشتی [شیمی]	polymerization	بَسپارش [شیمی]
polarographic analysis	جزئیه قطبیش نگاشتی [شیمی]	polymerize	بَسپار شدن، بسپار کردن [شیمی]
polarographic cel	پل قطبیش نگاشتی [شیمی]	polymetallic deposit	ذخیره چندفلزی [زمین‌شناسی]
polarography	قطبیش نگاری [شیمی]	polymeter	چندوزنی [موسیقی]
polar vortex	تاوۀ قطبی [ع. جو]	polymetric	چندوزن [موسیقی]
polar wandering	سرگردانی قطبی [زمین‌شناسی]	polymetallic rock	سنگ چندکانیابی [زمین‌شناسی]
pole, ranging pole	میله نقشه‌برداری، میله [م. نقشه‌برداری]	polymorphism	چندریختی [زمین‌شناسی]
policy	سیاست ^۱ [ع. سیاسی]	polynomial equation → algebraic equation	
policy maker	سیاست‌گذار [ع. سیاسی]	polyploid	چندلاد [زیست‌شناسی]
policy making	سیاست‌گذاری [ع. سیاسی]	polyploidy	چندلادی [زیست‌شناسی]
policy studies	مطالعات سیاست‌گذاری [ع. سیاسی]	polyrhythm	چندریتمی ^۱ [موسیقی]
polished rice → wholly milled rice		polyrhythmic	چندریتمی ^۲ ، چندریتم [موسیقی]
polishing	پرداخت ^۱ [م. مواد...]	pompage (fr.)	پمپ زنی، تلمبه‌زنی [عمومی]
political	سیاسی [ع. سیاسی]	poncho	باران‌گیر [ع. نظامی]
political philosophy	فلسفه سیاسی [ع. سیاسی]	pond	استخر [م. محیط‌زیست]
politics^۱	سیاست ^۲ [ع. سیاسی]	poop	پاشنه‌گاه، پاشنه [ح. دریایی]
politics^۲	سیاسیات [ع. سیاسی]	poop deck	عرشه پاشنه‌گاه، عرشه پاشنه [ح. دریایی]
poll	داده‌خواهی کردن [مخابرات]	pop → point of presence	
pollen culture	کشت گرده [ک. باغبانی]	popcorn	ذرت پفکی [تغذیه...]
pollination	گرده‌افشانی [ک. باغبانی]	pop-down menu, pull-down menu	
polling, autopolling	داده‌خواهی [مخابرات]		آگهی پیش‌نما [رایانه...]
pollutant	آلاینده [م. محیط‌زیست]	pop music^۱	موسیقی پاپ [موسیقی]
polluter	آلوده‌گر [م. محیط‌زیست]	pop music^۲ → popular music	
pollution	آلودگی [م. محیط‌زیست]	pop-over ad → pop-over advertisement	
polyclinic	مجتمع درمانی [بیرونی]	pop-over advertisement, pop-over ad	
polygamous	چندکام، چندهمسر [زیست‌شناسی]		گزینگان پایین‌پر، پایین‌پر [رایانه...]
polygamy	چندکامی، چندهمسری [زیست‌شناسی]	popular music, pop music^۲	
polyglot dictionary → multilingual			موسیقی مردم‌پسند [موسیقی]
dictionary		population	جمعیت [زیست‌شناسی]
polymer	بَسپار، پلیمر [شیمی]	population cycle	چرخه جمعیت [زیست‌شناسی]
polymerizable	بَسپارش‌پذیر [شیمی]		

population ecology

بوم‌شناسی جمعیت [زیست‌شناسی]

population growth رشد جمعیت [زیست‌شناسی]**population pyramid** هرم جمعیت [زیست‌شناسی]**population size** اندازه جمعیت [زیست‌شناسی]**population structure**

ساختار جمعیت [زیست‌شناسی]

populationbiology

زیست‌شناسی جمعیت [زیست‌شناسی]

pop-under advertisement آگهی پس‌نما [رایانه...]**pop-up menu** گزینگان بالاپر، بالاپر [رایانه...]**porcelain** چینی [هـ تجسمی]**port¹** بندر [حـ دریایی]**port²** درگاهی [رایانه...]**portable** (fr.) دستی [عمومی]**portable rail saw** ریل‌بُر دستی [حـ ریلی]**portal¹** بندری [حـ دریایی]**portal²** درگاه [رایانه...]**portal vein** سیاهرگ باب [زیست‌شناسی]**port authority¹** اداره بندر [حـ دریایی]**port authority²** مقام بندری،

مقامات بندری [حـ دریایی]

port clearance برگه خروج [حـ دریایی]**port dues** هزینه بندری [حـ دریایی]**portion, serving** خوراک [گردشگری...]**portrait** تک‌پهره [هـ تجسمی]**portraitist** تک‌چهره‌نگار [هـ تجسمی]**portraiture** تک‌چهره‌نگاری [هـ تجسمی]**position¹** حالت^۳ [موسیقی]**position²** وضعیت [موسیقی]**position finder** موقعیت‌یاب^۲ [عـ نظامی]**position finding** موقعیت‌یابی [عـ نظامی]**position lights** → navigation light

تطابق مثبت [پژوهشکی]

پس تصویر مثبت [پژوهشکی]

سیاه نقطه مثبت [پژوهشکی]

possibilities → capabilities

ظرفیت ممکن [حـ شهری]

post¹ منطقه [ورزش]post² نقش [ورزش]**postage stamp, timbre-poste** (fr.)

تمبر پستی [مخابرات < پست]

postal agency, agence postale (fr.)

نمایندگی پستی [مخابرات < پست]

postal card → postcard**postal item, envoi postal** (fr.)

مرسله پستی [مخابرات < پست]

postal money order → postal order**postal order, post office order, postal****money order, bon de poste** (fr.)

حواله پستی [مخابرات < پست]

postal parcel, colis postal (fr.), CP (fr.)

بسته پستی [مخابرات < پست]

postal saving bank book, livret**d'é pargnepostal** (fr.)

دفترچه پس انداز پستی [مخابرات < پست]

postcard, postal card, carte postale (fr.)

کارت پستال [مخابرات < پست]

posturing پس‌پزی،

پخت تکمیلی [مـ پلیمر > زنگ]

posted speed سرعت اعلام شده [حـ شهری]**poster** اعلان [سینما...]**posterior chamber** اتفاق پسین [پژوهشکی]**posterior density, a posteriori density**

چگالی پسینی [ریاضی]

posterior distribution, a posteriori

distribution	توزيع پسینی [ریاضی]	planter	پتانسیل [فیزیک د.]
posterior probability, a posteriori		potential	چاه پتانسیل [فیزیک]
probability	احتمال پسینی [ریاضی]	potential well	سفالینه [هـ تجسمی]
posting box collection → letter-box collection		pottery	کیسه بالشی [تغذیه ...]
posting, dé pôt(f.r.)	پست سپاری [مخابرات > پست]	pourcentage (fr.)	درصدانه، درصد [عومومی]
positive rays → anode rays		pouring	باربریزی [مـ مواد ...]
postman's round, letter carrier's route, itiné raire(f.r.)	گشت پستچی [مخابرات > پست]	POV → point of view shot	
postman, facteur (fr.), facteur des postes (fr.)	پستچی [مخابرات > پست]	power	توان [فیزیک]
post-modern	پسانوگرا ^۱ [هـ تجسمی]	power output, output power	توان خروجی [فیزیک]
postmodern art	هنر پسانوگرا [هـ تجسمی]	power plant	نیروگاه [حـ هولی]
post-modernism	پسانوگرایی [هـ تجسمی]	power train	نیروسان [حـ هولی]
post-modernist^۱	پسانوگرا ^۲ [هـ تجسمی]	powered hang glider	سبک پـ موتوری [حـ هولی]
post-modernist^۲	پسانوین [هـ تجسمی]	practical capacity	ظرفیت عملی [حـ شهری]
post office box, boîte postale (fr.)	صندوق شخصی [مخابرات > پست]	practice mine	مین مشقی [عـ نظامی]
post office order → postal order		praecipitatio	بارشی [عـ زمین] هواشناسی
post panamax	پاناما ناگذر [حـ دریایی]	praemorse, bitten off	نوک جوییده [کـ باغبانی]
post-production	پـ تولید [سینما ...]	pragmatic	کاربرد شناختی [زبان شناسی]
post-production coordinator	هماهنگ کننده پـ تولید [سینما ...]	pragmatic competence	توانش کاربرد شناختی [زبان شناسی]
post production supervisor	ناظر پـ تولید [سینما ...]	pragmatics	کاربرد شناسی [زبان شناسی]
postseismic phase	مرحله پـ سالارزه ای [ژئوفیزیک]	precession	حرکت تقدیمی [نجوم]
poststack migration	کوچ پـ انباشت [ژئوفیزیک]	precession of the equinoxes	تقدیم اعتدالین [نجوم]
pot bound	گلدان فشرده [کـ باغبانی]	precipitation	بارش [عـ جو]
potable water	آب آشامیدنی [زمین شناسی]	precise	دقیق [مـ نقشه برداری]
potato planter, potato planting machine	سیب زمینی کار [کـ بـ زراعت]	precision	دقـت [مـ نقشه برداری]
potato planting machine → potato		predicate^۱	گزاره ^۱ [زبان شناسی]
		predicate², predicator	محمول [زبان شناسی]
		predication	إسناد ^۲ [زبان شناسی]
		predicative	إسنادی ^۲ [زبان شناسی]
		predicator → predicate ²	

preferential bus lane → bus lane	
prefix	پیشوند [زبان‌شناسی]
prefixation	پیشوندافزاری [زبان‌شناسی]
prefixing	پیشوندی [زبان‌شناسی]
prefloration → aestivation ¹	
preformation, preformism	پیش‌زایش [زیست‌شناسی]
preformism → preformation	
premedication	پیش‌درمان [پزشکی]
premiere	نمایش افتتاحیه [سینما...]
premium rate service	خدمات نرخ افزوده [مخابرات]
premium time → pad time	
premrose → praemorse	
prepaid card ¹	debit card
prepaid card ²	همراه کارت پیش‌برداختی، همراه کارت اعتباری [مخابرات]
prepaid telephone card	debit card
prepayment of postage, affranchissement	
(fr.)	پرداخت هزینه پستی [مخابرات پست]
prepheral scotoma	سیاه نقطه محیطی [پزشکی]
prepolymer	پیش‌بیسپار [شیمی]
pre-production	پیش‌تولید [سینما...]
presbyope	پیرچشم [پزشکی]
presbyopia	پیرچشمی [پزشکی]
preseismic phase	مرحله پیشالزلزله‌ای [ژئوفیزیک]
preservative	ماده نگهدارنده، نگهدارنده [غذیه...]
press	پرس، منگنه ¹ [م. مواد...]
press conference, news conference	اصحابه مطبوعاتی [عومی]
pressed	پرسی، فشرده [م. مواد...]
pressing	پرسکاری [م. مواد...]
pressure altimeter → barometric altimeter	
pressure die casting	ریخته‌گری تحت فشار [م. مواد...]
pressure distillation	تقطیر فشاری [م. شیمی]
pressure tendency, barometric tendency	گراش فشار [ع. جو]
pressure wave	موج فشاری [ژئوفیزیک]
prestack migration	کوچ پیش‌انباشت [ژئوفیزیک]
presupposed	پیش‌انگاشته [زبان‌شناسی]
presupposition	پیش‌انگاشت [زبان‌شناسی]
presuppositional	پیش‌انگاشتی [زبان‌شناسی]
pre-timed signal timing	زمان‌بندی ثابت [ح. شهری]
preverbal	سربهاری [زیست‌شناسی]
preview	پیش‌نمایش [سینما...]
price list	بهانامه [عومی]
primary articulation	تولید نخستین، تولید اصلی [زبان‌شناسی]
primary drive	سائق اولیه [روان‌شناسی]
primary memory → short term memory	
primary reflection	بازتاب اولیه [ژئوفیزیک]
primary sedimentation tank	حوض تهشیینی اولیه [م. محیط‌زیست]
primary storage	ذخیره‌ساز اولیه [رایانه...]
primary trainer	هواییمای آموزشی مقدماتی، آموزشی مقدماتی [ح. هوانی]
primary treatment	تصفیه اولیه [م. محیط‌زیست]
primary wave	موج اولیه [ژئوفیزیک]
prime coat	قیر نفوذی [ح. شهری]
primer ¹	آغازگر ¹ [زیست‌شناسی]
primer ²	پیشگام [پزشکی]
prime time, peak time, class A time	زمان اوج ² [سینما...]

priming coat	آسترپوشه [م. پلیمر کرنگ]	چگالی پیشینی [ریاضی]
primitive	آغازین [هـ. تجسمی]	prior distribution, a priori distribution
primitive function	تابع اولیه [ریاضی]	توزیع پیشینی [ریاضی]
principal automorphism	خودریختی اصلی [ریاضی]	priority bus lane → bus lane
principal axis¹	→ optical axis ¹	حق تقدم [مخابرات]
principal axis², optical axis², optic axis	محور اصلی اپتیکی، محور اصلی نوری [اپتیک]	prior probability, a priori probability
principal plane¹	صفحة اصلی [اپتیک]	احتمال پیشینی [ریاضی]
principal plane²	→ principal section	منشور [اپتیک]
principal point, principal points of a lens	نقطه اصلی [اپتیک]	تیر منشوری،
principal points of a lens	→	تیر مقطع ثابت [م. عمران]
principal point		private data, personal data
principal ray¹	پرتو اصلی [اپتیک]	داده‌های شخصی [رایانه...]
principal ray²	→ principal visual ray	private letter-box, boîte aux lettres
principal section, principal plan²	مقطع اصلی [اپتیک]	particuliè re(fr.)
principal visual ray, principal ray²	پرتو دیداری اصلی [اپتیک]	صندوق پستی شخصی [مخابرات پست]
principle of detailed balancing	اصل موازنۀ تفصیلی [شیمی]	private numbering plan, PNP
principles of war	اصول جنگ [ع. نظامی]	شماره‌گذاری اختصاصی [مخابرات]
print¹	چاپ، چاپ کردن [رایانه...]	probe ¹
print²	→ film print	کاوند [ع. زمین]
printed circuit	مدار چاپی [رایانه...]	probe ² → sonde
printed circuit board	تخته مدار چاپی [رایانه...]	probing
printer	چاپگر [رایانه...]	گمانه‌زنی [مخابرات]
print preview	پیش‌نمای چاپ [رایانه...]	proceedings, transactions, conference
print screen key, print screen	کلید چاپ صفحه، چاپ صفحه [رایانه...]	همایشنامه [ع. کتابداری]
print screen	→ print screen key	process cheese
prior density, a priori density		پنیر پرورده [تغذیه...]
		process shot
		نمای پردازشی [سینما...]
		processed food
		مواد غذایی فرآوری شده [تغذیه...]
		processing
		پردازش [رایانه...]
		processor
		پردازنده [رایانه...]
		procidentia
		فروافتادگی زهدان [ایشکی]
		proctalgia → rectalgia
		proctectomy → rectectomy
		proctitis → rectitis
		prodelta
		پیش‌دلتا [زمین‌شناسی]
		producer
		تهیه‌کننده [سینما...]

product carrier	فراورده‌بر [ح. دریابی]	Prokaryotae	پیش‌هسته‌ای‌ها [زیست‌شناسی]
product category	رسته حاصل‌ضرب [ریاضی]	prokaryote, prokaryon	پیش‌هسته‌ای ^۱ [زیست‌شناسی]
production	تولید ^۲ [ع. مهندسی، سینما...]	prokaryotic	پیش‌هسته‌ای ^۲ [زیست‌شناسی]
production assistant	دستیار تولید [سینما...]	prolapse	فروافتادگی [پزشکی]
production coordinator	هماهنگ کننده تولید [سینما...]	proletarian	پرولتا ریایی [ع. سیاسی]
production designer	طراح تولید [سینما...]	proletariat	پرولتا ریا [ح. سیاسی]
production designing	طراحی تولید [سینما...]	proluvial	سیلُرفتی [زمین‌شناسی]
production forest	جنگل تولیدی [م. منابع > جنگل]	proluvium	سیلُرفت [زمین‌شناسی]
production illustration	تصویرسازی فیلم‌نامه [سینما...]	prominence	زبانه ^۱ [نحو]
production illustrator	تصویرساز فیلم‌نامه [سینما...]	promoter	پیش‌بَر [زیست‌شناسی]
production manager, PM	مدیر تولید [سینما...]	prompt side → stage left	تکثیر کردن [زیست‌شناسی]
production sound mixer	مدیر صدابرداری [سینما...]	propagate	انتشار [مخابرات]
proembryo	پیش‌رویان [زیست‌شناسی]	propagation^۱	تکثیر ^۲ [زیست‌شناسی]
proembryonic	پیش‌رویانی [زیست‌شناسی]	propagative	تکثیری [زیست‌شناسی]
pro forma (fr.)	پیش‌برگ ^۲ [عمومی]	propagator	تکثیرگر [زیست‌شناسی]
proglacial lake	دریاچه پیش‌یخساری [زمین‌شناسی]	propagule → propagulum	قطعة تکثیر [زیست‌شناسی]
prognostic equation	معادله پیش‌یابی [ع. جو]	propagulum, propagule	
programmable terminal →		prop assistant → property assistant	
	smart terminal	propeller	ملخ [ح. هوایی]
progression	پیشروی [موسیقی]	propeller anemometer	بادسنج پروانه‌ای [ع. جو]
progressive assimilation	همگونی پیش‌رو [زیان‌شناسی]	propeller area	سطح ملخ [ح. هوایی]
prohibited area	منطقه پرواز ممنوع [ح. هوایی]	propeller blade	پره ملخ [ح. هوایی]
projecteur^۱ (fr.)	فراتاب [عمومی]	propeller brake	ترمز ملخ [ح. هوایی]
projecteur^۲ (fr.)	نورافکن [عمومی]	propeller efficiency	بازده ملخ [ح. هوایی]
prokaryon → prokaryote		proper length	ویژه طول [فیزیک]
prokaryosis	پیش‌هستگی [زیست‌شناسی]	properties → prop(s)	
		property assistant, prop assistant	
			متصدی وسائل صحنه [سینما...]
		property master, prop master	
			مسئول وسائل صحنه [سینما...]

prophase	پیش چهر [زیست شناسی]	protected turning lane	خط گردش ایمن [ح. شهری]
prophylaxis	پیشگیری [پزشکی]	protection forest	جنگل حفاظتی [م. منابع \rightarrow جنگل]
proplast	پیش دیسه [زیست شناسی]	protection forest management	مدیریت جنگل حفاظتی [م. منابع \rightarrow جنگل]
prop master \rightarrow property master		protection forestry	جنگل داری حفاظتی [م. منابع \rightarrow جنگل]
proportional trip assignment	تخصیص نسبی سفر، تخصیص نسبی [ح. شهری]	prothallial	پیش ریسه ای [زیست شناسی]
proposition, propositional meaning	گزاره 2 [زبان شناسی]	prothalliform	پیش ریس ریخت [زیست شناسی]
propositional content	گزاره ای [زبان شناسی]	prothallium \rightarrow prothallus	
propositional	گزاره ای [زبان شناسی]	prothalloid	پیش ریسه سا [زیست شناسی]
propositional content \rightarrow proposition		prothallus, prothallium	
propositional meaning \rightarrow proposition		prothesis	پیش هشت [زبان شناسی]
proprietary software, non-free software	نرم افزار مالکیتی [رایانه...]	prothetic	پیش هشتی [زبان شناسی]
prop(s), properties, scenery, set prop(s)	وسایل صحنه [سینما...]	protocol	تشrifات [ع. سیاسی]
propulsion	پیشرانش [فیزیک]	protoderm	پیش پوست [زیست شناسی]
propulsion system	سامانه پیش ران [ح. هوایی]	protodermal	پیش پوستی [زیست شناسی]
propulsive	پیشرانشی [فیزیک]	protonation	پروتون دار شدن، پرتوون دار کردن [شیمی]
propwash	ملخ شار [ح. هوایی]	protoplasm	درون یاخته [زیست شناسی]
prospecting seismology	کاوش لرزه ای [ژئوفیزیک]	protoplast	پیش یاخته [زیست شناسی]
prostate \rightarrow prostate gland		prototroph	تک کانی پرورده 1 [زیست شناسی]
prostate gland, prostate		prototrophic	تک کانی پرورده 2 [زیست شناسی]
prostatic	پروستات [زیست شناسی]	prototrophy	تک کانی پرورده دگی [زیست شناسی]
prostatitis	پروستات آماس [زیست شناسی]	protracted conflict	تعارض مستمر
prosthesis	بر سازه، اندام مصنوعی [پزشکی]	proximal	نزدینه [پزشکی]
protanope	سرخ کور [پزشکی]	proxy \rightarrow proxy server	
protanopia	سرخ کوری [پزشکی]	proxy server, proxy	پیشکار [رایانه...]
protected data	داده های حفاظت شده [رایانه...]	pruning	هرس [ک. \rightarrow با غبانی]
protected thermometer	دماسنج حفاظت دار [ع. جو]	pruning saw	اره هرس [ک. \rightarrow با غبانی]
protected turning	گردش ایمن [ح. شهری]	pruning shear	قیچی هرس [ک. \rightarrow با غبانی]

PS → stage left	public telephone network
pseudoastatized gravimeter → astatized gravimeter	public telephone network, public switched network, public switched telephone شبکه عمومی تلفن [مخابرات]
psoriasis صدفک [پزشکی]	
psychiatric روانپریشکی [روانشناسی]	
psychiatrist روانپریشک [روانشناسی]	
psychiatry روانپریشکی [روانشناسی]	
psycholinguistics روانشناسی زبان [زبانشناسی]	
psychological subject فاعل روانشناسخنی [زبانشناسی]	
psychosis روانپریشی [روانشناسی]	PUK code → personal unblocking key code
psychotherapist رواندرمانگر [روانشناسی]	pull-down menu → pop-down menu
psychotherapy رواندرمانی [روانشناسی]	pull-up فراراند [ژئوفیزیک]
psychotic روانپریش [روانشناسی]	pulse ټپ [غیریک]
psychrometer رطوبت سنج [ع. جو]	pulse compression فشردهسازی ټپ، فسردهسازی پالس [مخابرات]
psychrometric رطوبت سنجشی [ع. جو]	pulse dispersion پاشش ټپ، پاشش پالس [مخابرات]
psychrometric chart نمودار رطوبت سنجشی، ثابت رطوبت سنجشی [ع. جو]	pulse duration distortion اعوجاج پهنهای ټپ، اعوجاج پهنهای پالس [مخابرات]
psychrometric constant ثابت رطوبت سنجشی [ع. جو]	pulse duty cycle → pulse duty factor
psychrometric formula فرمول رطوبت سنجی [ع. جو]	pulse duty factor, pulse duty cycle,
psychrometric table جدول رطوبت سنجی، جدول رطوبت سنجشی [ع. جو]	duty cycle, reciprocal duty ratio نسبت حضور ټپ، نسبت حضور پالس [مخابرات]
psychrometry رطوبت سنجی [ع. جو]	pulse fall time زمان افت ټپ، زمان افت پالس [مخابرات]
ptyalolithiasis → sialolith	pulse group → pulse train
public aircraft هواگرد دولتی [ح. هوایی]	pulse interval → pulse repetition interval
public corporation شرکت سهامی عام [اقتصاد]	pulse repetition frequency, pulse repetition
public service vehicle وسیله نقلیه همگانی [ح. شهری]	rate بسامد تکرار ټپ، بسامد تکرار پالس [مخابرات]
public switched network → public telephone network	pulse repetition interval, pulse repetition
public switched telephone network →	period, pulse interval بازه تکرار ټپ، بازه تکرار پالس [مخابرات]

pulse repetition period → pulse repetition interval		چرکدانه [پزشکی]
pulse repetition rate → pulse repetition frequency		جورچین [عمومی]
pulse rise time	زمان خیز تپ، زمان خیز پالس [مخابرات]	موج P [ژئوفیزیک]
pulse sequence → pulse train		چرک خونی [پزشکی]
pulse string → pulse train		پایه نصب [ح. هولیب]
pulse stuffing	تپ افزایی، پالس افزایی [مخابرات]	دانک [زست‌شناسی]
pulse train duration	پهنهای قطار تپ، پهنهای قطار پالس [مخابرات]	نسوز [عمومی]
pulse train, pulse sequence, pulse string,		آذرآواری [ع. زمین]
pulse group	قطار تپ، قطار پالس [مخابرات]	چرک میزی [پزشکی]
pulse width modulation		
مدوله‌سازی پهنهای تپ، مدوله‌سازی پهنهای پالس [مخابرات]		
punch¹	سوراخ کردن [ح. ریلی]	کلید کیفیت، کلید Q [پتیک]
punch²	منگنه ^۲ [ح. ریلی]	کشت چهارگانه [ک. ۴ زراعت]
punctum luteum → macula lutea		وزن چهارتایی [موسیقی]
pure forest	جنگل تک‌گونه [م. منابع → جنگل]	چارقطبه [فیزیک]
pure oxygen system		کوانتش [فیزیک]
سامانه اکسیژن خالص [م. محیط‌زیست]		کوانتیده [فیزیک]
pure vegetarian → vegan		کوانتم [فیزیک د.]
purgation → catharsis		کvantum [فیزیک]
purification → catharsis		درهم تافتگی کوانتمی [فیزیک]
purlin	تیرک ^۱ [م. عمران]	پرش کوانتمی [فیزیک]
push to talk operation, push-to-talk	مکالمه با فشار دکمه [مخابرات]	معدنکاری روپاز [زمین‌شناسی]
push-button	دکمه فشاری [ح. شهری]	تربيع [تجويم]
push-down	فروراند [ژئوفیزیک]	چهاریک [ورزش]
push-pull wave	موج کشواکشی [ژئوفیزیک]	مرحله یک‌چهارم نهایی،
push-to-talk → push to talk operation		مرحله یک‌چهارم پایانی، یک‌چهارم نهایی،
		یک‌چهارم پایانی [ورزش]
		چارسرایی، چارنوازی [موسیقی]
		گروه چارسرایان،
		گروه چارنوازان [موسیقی]

Q

quasar	اختروش [نجم]	radar absorbing materials → radar
quay	ساحل اسکله [ح. دریایی]	absorbent materials
queen bed → queen size bed		radar order of battle
queen size bed, queen bed	تخت متوسط [گردشگری...]	آرایش رزمی راداری [ع. نظامی]
query	پرسمان [رایانه...]	تابندگی [اپتیک]
query processing	پرسمان پردازی [رایانه...]	تابشی [اپتیک]
queuing	صف بندی [مخابرات]	جسم تابشی [اپتیک]
queue	صف [مخابرات]	radiant thermometer, radiation-energy
queue address	نشانی صف [مخابرات]	دماسنچ تابشی [ع. جو]
queued	صفی [مخابرات]	تابیدن [اپتیک]
queue discipline	نظم صف [مخابرات]	گسیل تابشی [مخابرات]
quick reference → ready reference		تدخل تابشی [مخابرات]
quick-release fertilizer → fast-release fertilizer		radiating → radiative
quiescence	خموشی [ک. ۷ باغبانی]	توان تابشی [فیزیک]
quiescent	الخموش [ک. ۷ باغبانی]	تابش [اپتیک، فیزیک]
quintet¹	پنج سرایی، پنج نوازی [موسیقی]	تابش پزی [ام. پلیمر ۷ رنگ]
quintet²	گروه پنج سرایان، گروه پنج نوازان [موسیقی]	radiation-energy thermometer → radiant thermometer
race	نژاد [زیست‌شناسی]	تابندۀ [اپتیک]
racial discrimination	تبیيض نژادی [روان‌شناسی]	تابشگر [فیزیک]
rack rate	نرخ رسمی [گردشگری...]	پرتوی [ع. زمین ۷ هوا]
radar, radio detection and ranging	رادار [فیزیک، ع. نظامی]	راديکال [ریاضی]
radar absorbing materials, radar		يون راديکال [شیمی]
absorbing materials	مواد جاذب رادار، جادب رادار [ع. نظامی]	رادیکالوند [ریاضی]
		پرتوزا [شیمی]
		فروریزه پرتوزا [فیزیک]
		پرتوزایی [شیمی]
		کانال رادیویی [مخابرات]
		radio channeling plan
		طرح کانال‌بندی رادیویی [مخابرات]
		radiocommunications
		ارتباطات رادیویی [مخابرات]
		radio coverage diagram

R

نمودار پوشش رادیویی [مخابرات]	raffinate, good oil	پالیده [م. شیمی]
radio detection and ranging → rader	rafter	تیر مایل [م. عمران]
radio direction finding	raft zithers	معاون گلکی شکل،
جهت یابی رادیویی [مخابرات، نظامی]		زیترهای گلکی شکل [موسیقی]
radio fix		
مکان یابی رادیویی [مخابرات]	rail	ریل [ح. ریلی]
radio frequency assignment	rail base → rail foot	
واگذاری بسامد رادیویی [مخابرات]	rail bender	ریل خم کن [ح. ریلی]
radio frequency band	rail chair, chair	زینجه [ح. ریلی]
باند بسامد رادیویی [مخابرات]	rail clip → rail fastener	
radio frequency carrier wave	rail defect → rail failure	
موج حامل رادیویی [مخابرات]	rail detector car, rail flaw detector	ماشین عیب یاب ریل [ح. ریلی]
radiography	پرتو نگاری [پزشکی]	
radiologist	پرتو شناس [پزشکی]	
radiology	پرتو شناسی، پرتو پزشکی [پزشکی]	
radiometric units	یکاهای رادیو سنجی [مخابرات]	
radio propagation, wave propagation		پابند [ح. ریلی]
انتشار رادیویی [مخابرات]	rail flaw	عیب ریل [ح. ریلی]
radio range station	rail flaw detector → rail detector car	
ایستگاه برد رادیویی [مخابرات]	rail foot, rail base	
radio relay, radio repeater		پایه ریل [ح. ریلی]
ماهواره رله رادیویی [مخابرات]	rail-grinding machine, rail-grinding train	
radio relay network [مخابرات]	ماشین ریل ساب، ریل ساب [ح. ریلی]	
radio relay satellite	rail-grinding train →	
ماهواره رله رادیویی [مخابرات]	ریل گرم کن [ح. ریلی]	
radio relay system [مخابرات]	rail heater	
radio repeater → radio relay	گریس پاش ریل [ح. ریلی]	
پرتو یینی [پزشکی]	rail lubricator	
radioscopy	کارخانه ریل [ح. ریلی]	
radio spectrum	rail pad, pad¹	بالشتک [ح. ریلی]
طیف بسامد [مخابرات]	rail pulling device → rail stretcher	
radio telephone	rail punch, rail drill	ریل سوراخ کن [ح. ریلی]
تلفن رادیویی [مخابرات]	rail saw	ریل بُر [ح. ریلی]
radiotelephone transmitter		
فرستنده تلفن رادیویی [مخابرات]		
radiotherapy		
پرتو درمانی [پزشکی]		
radio transmission		
انتقال رادیویی [مخابرات]		

rail splice → fishplate		مسیر پرتو [ژئوفیزیک]
rail stretcher, rail pulling device	ریل کش [ح. ریلی]	ردهایی پرتو [ژئوفیزیک]
rail tread	غلتشگاه ریل، غلتشگاه [ح. ریلی]	واکنش دهنده [شیمی]
railway post office, bureau ambulant² (fr.)	دفتر پست ریلی [مخابرات پست]	واکنش [شیمی] نمای واکنشی [سینما...]
rail web	جان ریل [ح. ریلی]	زمان واکنش [ح. شهری] راکتیویته، واکنایی [فیزیک]
rail-welding machine	ماشین جوش ریل [ح. ریلی]	واکنش پذیری [شیمی] واکنشگاه ¹ [شیمی]
rainbow	رنگین کمان [اپتیک]	واکنشگاه هسته‌ای، راکتور هسته‌ای، واکنشگاه ² ، راکتور [فیزیک د.]
rame	رده ¹ [ح. ریلی]	ready reference, quick reference مرجع فوری [ع. کتابداری]
rame reversible	قطار دوسر [ح. ریلی]	ready reference collection مجموعه مرجع فوری [ع. کتابداری]
ramp¹	راه‌گرد [مشترک حمل و نقل]	غذای آماده [تغذیه...]
ramp²	شیب راهه [مشترک حمل و نقل]	باز جنگل‌سازی [م. منابع > جنگل]
ramp³	شیبیک [مشترک حمل و نقل]	واکنشگر [شیمی]
rancid	تندشده [تغذیه...]	گاز حقیقی [فیزیک]
rancidity	تندشده‌گی [تغذیه...]	بی درنگ [رایانه...]
random error, accidental error	خطای تصادفی [م. نقشه‌برداری]	rear projection → back projection آزمون معقولیت [رایانه...]
range	برد [ع. نظامی]	reboiler بازجوش‌آور [م. شیمی]
range of accommodation	گستره تطابق [پرشکی]	reboot بازراء اندازی کردن [رایانه...]
ranger → forest ranger		recapitulation بازگشایش [موسیقی]
ranging pole → pole		receipt of mailing → certificate of posting دریافت [رایانه...]
rapid exit taxiway [ح. هوایی]	خرش راه تند خروج	receive آب پذیرنده [م. محیط‌زیست]
rash	جوش ¹ , دانه ² [پرشکی]	reception → reception desk پذیرش [گردشگری...]
rate	آهنگ ² , نرخ [ع. مهندسی]	reception desk, reception پذیرشگر [گردشگری...]
rate meter → counting-rate meter		recharge, intake, replenishment تغذیه ² [زمین‌شناسی]
rate of flow	میزان جریان [ح. شهری]	
rate of reaction	سرعت واکنش [شیمی]	
rattles	جغجغه‌ها [موسیقی]	
raw stock	فیلم خام [سینما...]	
ray	پرتو [اپتیک]	

recipient parent	والدگیرنده [ک. ۷ زراعت]	راستروده [زیست‌شناسی]
reciprocal duty ratio → pulse duty factor		بازه بازگشت [ژئوفیزیک]
reciprocal lattice	شبکه وارون [فیزیک]	بازیافت، بازیابی [م. محیط‌زیست]
recirculation	بازچرخش، بازچرخانی [م. محیط‌زیست]	برخوانی هدایت‌شده [مخابرات]
recital	رسیتال [موسیقی]	آزنو [رایانه...]
recitalist	خواننده رسیتال، نوازنده رسیتال [موسیقی]	انتقال به سرخ [فیزیک]
recoil	پس‌زنی [فیزیک]	بلیت تخفیف‌دار [ح. ریلی]
recombinant	نوترکیب [زیست‌شناسی]	کاهنده [شیمی]
recombination	نوترکیبی [زیست‌شناسی]	کاهش [شیمی]
recombined milk	شیر نوترکیب [تغذیه...]	مشخصه حشو [زبان‌شناسی]
recon	نوترکیبیه [زیست‌شناسی]	زبانه ^۲ [موسیقی]
reconfiguration	بازیکردنی [رایانه...]	سازهای زبانه‌ای [موسیقی]
recovery time → layover time		reefer → refrigerator wagon
recreation	تفریح [گردشگری...]	کشتی یخچالی [ح. دریایی]
recreational forest		نمای بازمعرفی [سینما...]
	جنگل تفریحی [م. منابع ۷ جنگل]	کتاب مرجع [ع. کتابداری]
recropping	کشت پیاپی [ک. ۷ زراعت]	مجموعه مرجع [ع. کتابداری]
recrystallize	بازبلوری شدن [ع. زمین]	بخش مرجع [ع. کتابداری]
recrystallized	بازبلوری شده [ع. زمین]	مصالحه مرجع [ع. کتابداری]
rectal	راسترودهای [زیست‌شناسی]	reference level
rectalgia, proctalgia		تراز مرجع [ژئوفیزیک]
	راستروده‌درد [زیست‌شناسی]	کتابخانه مرجع [ع. کتابداری]
rectangular sedimentation tank		مواد مرجع [ع. کتابداری]
	حوض تهشیبی مستطیل، حوض تهشیبی مستطیلی [م. محیط‌زیست]	سطح مرجع [ژئوفیزیک]
rectectomy, proctectomy		reference question
	راستروده‌برداری [زیست‌شناسی]	پرسش مرجع [ع. کتابداری]
rectilinear motion	حرکت راست خط [فیزیک]	references → bibliography ³
rectitis, proctitis		خدمات مرجع [ع. کتابداری]
	راستروده‌آماس [زیست‌شناسی، پزشکی]	منبع مرجع [ع. کتابداری]
rectum, straight intestine		کرهوار مرجع [ژئوفیزیک]
		مخزن مرجع [ع. کتابداری]
		reference template, template ¹
		نمونه مرجع [رایانه...]
		کار مرجع [ع. کتابداری]
		همه‌پرسی [ع. سیاسی]

refined oil, burning oil	نفت پالیده [م. شیمی]	regimen → diet ¹
refined suger carrier	شکربر [ح. دریابی]	regional accent لهجه محلی [زبان‌شناسی]
refinery	پالایشگاه [م. شیمی]	regional bibliography کتاب‌نگاشت منطقه‌ای [ع. کتابداری]
refining	پالایش [م. شیمی]	register ثبات [رایانه...]
reflection	بازتاب ^۱ [فیزیک]	registered seed بذر ثبت‌شده [ک. زراعت]
reflection crack	ترک انعکاسی [ح. شهری]	registration شناسه ^۵ [ح. هولوی]
reflector¹	بازتاب‌گر، بازتابنده [م. نقشه‌برداری]	regolith سنگ‌پوشه [زمین‌شناسی]
reflector²	بازتابه [ح. شهری]	regression وایازش [ریاضی]
reflex	بازتاب ^۲ [پزشکی]	regression analysis تحلیل وایازشی [ریاضی]
reforestation	باز جنگل‌کاری [م. منابع > جنگل]	regression coefficient ضریب وایازشی [ریاضی]
reform	اصلاح ^۱ ، اصلاحات [ع. سیاسی]	regression curve خم وایازش [ریاضی]
Reformation	جنبشن اصلاح دین [ع. سیاسی]	regression estimator برآورده‌گر وایازشی [ریاضی]
reformer¹	اصلاح‌گر [ع. سیاسی]	regression line خط وایازش [ریاضی]
reformer²	تبديل‌گر [شیمی]	regression model مدل وایازشی [ریاضی]
reforming	تبديل ^۲ [شیمی]	regressive assimilation, anticipatory assimilation همگونی پس‌رو [زبان‌شناسی]
reformism	اصلاح طلبی [ع. سیاسی]	regular fare → base fare
reformist	اصلاح طلب [ع. سیاسی]	regular forest جنگل منظم [م. منابع > جنگل]
refractory	سخت‌درمان [پزشکی]	regular period, normal period جمله متعارف [موسیقی]
refrain → chorus ¹		regulate تسطیح [ح. شهری]
refresh	بازآوردن [رایانه...]	regulon تراژه [زیست‌شناسی]
refreshed	بازآورده [رایانه...]	regurgitation پس‌زنش [پزشکی]
refreshing	بازآوری [رایانه...]	reheat → afterburner
refrigerant	ماده سردساز، سردساز [فیزیک]	reinforced concrete column ستون بتن‌فولادی [م. عمران]
refrigeration	سردسازی [فیزیک]	reinforcing plate ورق تقویت [م. عمران]
refrigerator wagon, reefer		rejection واژنش [پزشکی]
	واگن یخچال [ح. ریلی]	relative humidity رطوبت نسبی [ع. جو]
refuel	سوخت‌گیری کردن [ع. نظامی]	relative permitivity → dielectric constant
refueling	سوخت‌گیری مجدد، سوخت‌گیری ^۳ [ع. نظامی]	relative scotoma سیاه نقطه نسبی [پزشکی]
refuge	پناه‌جا [ح. شهری]	relativistic نسبیتی [فیزیک]
refuge island	جزیرک [ح. شهری]	
regime¹ → diet ¹		
regime²	نظام [ع. سیاسی]	

relativity theory	نظریه نسبیت [فیزیک]	replisome	همتانن [زیست‌شناسی]
relay cropping	کشت همپوش [ک. ۷ زراعت]	repolarization	بازقطبیش [زیست‌شناسی]
relay time → layover time		representational art → figurative art	
release¹	افت نهایی [موسیقی]	representative	نماینده [گردشگری...]
release² → release print		represented data	داده‌های بازنموده [رایانه...]
release print, release²	نسخه پخش [سینما...]	repressing	فرونشانی [زیست‌شناسی]
reload	بار کردن مجدد [رایانه...]	repression, repressing	فرونشان [زیست‌شناسی]
remnant magnetization	مانده مغناطش [ژئوفیزیک]	repressor	فرونشان [زیست‌شناسی]
remote access	دسترسی از دور [مخابرات]	reproduce	تولید‌مثل کردن، زادآوری کردن، زاد آوردن [زیست‌شناسی]
remote alarm	آذیر دوردست [مخابرات]	reproduction	تولید‌مثل، زادآوری [زیست‌شناسی]
remote control	دور فرمان [عمومی]	reproductive	تولید‌مثلی، زادآوردن [زیست‌شناسی]
remotely sensed	دورکاویده [م. نقشه‌برداری]	repulsion	رانش، دافعه [فیزیک]
remote parking	توقفگاه دوردست [ح. شهری]	railer → railing frog	
remote processing	پردازش از دور [مخابرات]	railing frog, humpback, car frog,	
remote sensing	دورکاوی، سنجهش از دور [م. نقشه‌برداری]	butterfly frog, wrecking frog, greenback,	
remote terminal	پایانه دوردست [مخابرات]	railer	قریب‌اغه [ح. ریلی]
rennet	پنیرمایه [تغذیه...]	re-recording mixer	نجات [ع. نظامی]
rent¹	اجاره، اجاره‌بها، کرایه [اقتصاد]	rescue	راهنمای پژوهش [ع. کتابداری]
rent²	افزونه [اقتصاد]	research guide	کشتی تحقیقاتی [ح. دریاچی]
rent³	درآمد ثابت، بهره مالکانه [اقتصاد]	research ship	ذخیره جا [ح. هوایی]
rentier	افزونه‌گیر، افزونه‌خوار [اقتصاد]	reservation	ذخیره جا [ع. نظامی]
rentier economy	اقتصاد افزونه‌ای [اقتصاد]	reservation department	بخش ذخیره جا [گردشگری...]
repair grafting	پیوند ترمیمی [ک. ۷ باغبانی]	reserve	ذخیره ^۲ [ورزش]
repeat → repeat sign		reserve capacity	ظرفیت ذخیره [ح. شهری]
repeater	چراغ مضاعف [ح. شهری]	reserved forest	جنگل اندوخته [م. منابع ۷ جنگل]
repeat sign, repeat	دولاخت تکرار [موسیقی]	reservoir rock	سنگ مخزن [زمین‌شناسی]
replenishment → recharge		reset¹	بازنشاندن [مخابرات]
replication	همتاسازی [زیست‌شناسی]	reset²	بازنشانی [مخابرات]
replicative	همتاشده، همتاساختی [زیست‌شناسی]	reset button	دگمه بازنشانی [رایانه...]
replicator	همتاساز [زیست‌شناسی]	resident manager	مدیر مقیم [گردشگری...]
replicon	همتایه [زیست‌شناسی]		

residual chlorine, chlorine residual	منطقه پرواز محدود [ج. هولی]
کلر باقیمانده [م. محیط‌زیست]	ré sumé ¹ (fr.), abstract
resin آنکُم، رزین [زیست‌شناسی]	ré sumé ² (fr.), curriculum vitae, cv
resinous forest → needle-leaved forest	کارنامک [عمومی]
resinous luster جلای رزینی [زمین‌شناسی]	خرده‌بانکداری [اقتصاد]
resistance مقاومت ¹ [فیزیک]	دیوار حایل [م. عمران]
resistance thermometer, electrical	بازپرداشت [سینما...]
resistance thermometer	retentate ¹ → concentré (fr.)
دماستچ مقاومتی [ع. جو]	retentate ² ناتراوه [تغذیه...]
resistivity مقاومت ویژه [فیزیک]	retention time → detention time
resistor مقاومت ² [فیزیک]	retinal cone → cone cell
resolution, resolving power	retinal rod → rod cell
توان تفکیک [پتیک]	retort → autoclave
resolution حل [موسیقی]	retouche (fr.) پرداخت ² [عمومی]
resolving power → resolution	retoucheur (fr.) پرداخت کار [عمومی]
تشدید [شیمی]	retrospective bibliography کتاب‌نگاشت گذشته‌نگر [ع. کتابداری]
resonance¹ رزوئنس [شیمی]	return ticket → round trip ticket
resonance² رزوئنس [شیمی]	retuse نوک تورفته [ک. ب. باطنی]
resonant detector آشکارساز تشدیدی [فیزیک]	reuse بازصرف [م. محیط‌زیست]
resort تفریحگاه [گردشگری...]	reversal → reversal film
resort hotel مهمانخانه تفریحی، هتل تفریحی [گردشگری...]	reversal film, reversal فیلم خودمثبت، خودمثبت [سینما...]
resource sharing اشتراک منابع [ع. کتابداری]	reverse angle shot → reverse shot
restaurant رستوران، غذاخوری [گردشگری...]	reverse charging به حساب مخاطب [مخابرات]
restaurant car رستوران قطار، غذاخوری قطار [گردشگری...]	reversed arched contour نمای لحنی کمانی وارونه [موسیقی]
restaurateur رستوران‌دار [گردشگری...]	reversed fault → reverse fault
rest energy انرژی سکون [فیزیک]	reversed fold → overturned fold
resting potential	reverse fault, reversed fault گسل معکوس [زمین‌شناسی]
پتانسیل استراحت [زیست‌شناسی]	reverse shot, reverse angle shot نمای زانسو [سینما...]
restitution → stereoplotting	
restitutive instrument → stereoplotter	
جرم سکون [فیزیک]	
rest mass	
نیروی بازگرداننده [فیزیک]	

reversibility	برگشت‌پذیری [فیزیک]	ridge roof, gable roof	سقف دوشیبه [م. عمران]
reversibility principle	اصل برگشت‌پذیری [فیزیک]	riding index	شاخص رفاه [ح. ریلی]
reversible	برگشت‌پذیر [فیزیک]	rift	کافت [زمین‌شناسی]
reversing thermometer	دماسنجد وارونه‌ای [ع. جو]	right arrow → right arrow key	کلید راست‌بَر، راست‌بَر [رايانه...]
reversing triangle	خط مثلث [ح. ریلی]	right arrow key, right arrow	
revolution	گردش ^۲ ، حرکت انتقالی [نجوم]	right ascension	بعد [نجم]
rewinder¹	برگردان ^۱ [عمومی]	right colon → ascending colon	حریم راه [ح. شهری]
rewinder²	دکمه برگردان [عمومی]	right-of-way	تیر حلقوی [م. عمران]
Rhea	رئا [نجوم]	ring beam	حلقه‌راه [ح. شهری]
rhem	پایان‌بخش [زبان‌شناسی]	ripened cream → sour cream	موچ‌نقش [زمین‌شناسی]
rheocasting	ریخته‌گری سرد [م. مواد...]	ripple mark	آهنگِ خیزان [زبان‌شناسی]
rheostat	جریان پا [فیزیک. د.]	rising intonation	مدیریت خطر [زمین‌شناسی]
rhizoma → rhizome		risk management	روبدندر [ح. دریایی]
rhizome, rhizoma	زمین‌ساقه [زیست‌شناسی]	river port	زیرسازی [ح. شهری]
rhizomorph	زمین‌ساقه‌ریخت [زیست‌شناسی]	roadbed	راه شنی [ح. شهری]
rhizosphere	ریشه‌گاه [ک. بـ زراعت]	roadway	فراگَرد [مخابرات]
rhizospheric	ریشه‌گاهی [ک. بـ زراعت]	roamer	فراگَردی [مخابرات]
rhythm	ریتم [موسیقی]	robbing-bit signaling → bit robbing	موشک آزاد، موشک ^۱ [فیزیک. د.]
rhythmic	ریتمی، موزون ^۲ ، ضربی [موسیقی]	rocket	سنگ‌ریزش [زمین‌شناسی]
rhythmic motive	انگاره ریتمی [موسیقی]	rockfall, rock fall	کانی سنگ‌ساز [زمین‌شناسی]
rhythmic variant	بدیل ریتمی [موسیقی]	rock-forming mineral	
rhyzogenesis	→ rooting	rod → rod cell	
rib, wing rib	بال‌دنده [ح. هوابی]	rod cell, rod, retinal rod	
ribbed bar	میله آجدار [م. عمران]		یاخته استوانه‌ای [پزشکی]
ribbon rail	→ continuous welded rail		مفتوول کشی [م. مواد...]
ribosome	رنان [زیست‌شناسی]		میل آس [م. مواد...]
Richter magnitude	بزرگی در مقیاس ریشرتر		نقش [هـ نمایشی]
rickets	بزرگی ریشرتر [زمین‌شناسی]	role	پیچه ^۲ [ح. دریایی]
ridge	پشته [ع. جو]	roll¹	غلت [ح. هوابی]
ridge beam	تیر تیزه [م. عمران]	roll²	

roll³ → rolled¹	غلتک [م. مواد...]	چرخش ^۱ ، حرکت وضعی [نجوم]
roll⁴	غلتان [زبان‌شناسی]	چرخش ^۲ ، دوران [فیزیک]
rolled¹, roll³	تُورده [م. مواد...]	موج چرخشی [ژئوفیزیک]
rolled²	تیر تُوردی [م. عمران]	یادگیری طوطی وار [روان‌شناسی]
rolled beam	پوشانش غلتکی [م. پلیمر ۷ رنگ]	روت مموریزیشن
roller coating	غلتک [ح. هولی]	یادسپاری طوطی وار [روان‌شناسی]
rolling¹	غلتش [ح. هولی]	حافظه طوطی وار [ازوan‌شناسی]
rolling²	غلتشی [ح. هولی]	یادآوری طوطی وار [روان‌شناسی]
rolling³	تُورددکاری، تُورد [م. مواد...]	نوک‌گرد [ک. ۷ باعثانی]
rolling cargo	چرخ بار [ح. دریانی]	برش اولیه [سینما...]
rolling stock¹	خطنورد [ح. ریلی]	roundstone → cobble
rolling stock² → fleet	تپه‌ماهور [ح. شهری]	سفر رفت و برگشت [ح. شهری]
rolling terrain	خرپای سقف [م. عمران]	round trip ticket, return ticket
roof truss	بازرس اتاق [گردشگری...]	بلیت دوسره [ح. ریلی]
room inspector	نرخ اتاق [گردشگری...]	مسیر [ح. شهری]
room occupancy rate → occupancy rate²	پذیرایی در اتاق [گردشگری...]	پیش‌بینی مسیر [ع. جو]
room price → room rate		routeing → forwarding of postal items
room rate, room price, room tariff		مسیریابی [ح. شهری]
room safe	ریشه‌زایی [ک. ۷ باعثانی]	رهیاب [رايانه...]
room service	ریشه‌چه [گردشگری...]	نقشه‌برداری مسیر [م. نقشه‌برداری]
room tariff → room rate		royal bed → king size bed
root¹	پایه ^۳ [موسیقی]	غذای ملکه [تغذیه...]
root²	ریشه [زبان‌شناسی]	تَنیزه رافینی [زیست‌شناسی]
rooting, rhizogenesis		ریل حرکت [ح. ریلی]
rootkit	رذگم‌کن [رايانه...]	running speed
root position, fundamental position	حالت پایگی [موسیقی]	سرعت سیر ^۲ [ح. شهری]
rootstock → stock²		runoff
rope		رواناب [زمین‌شناسی]
rotary polarization	قطبیش چرخشی [فیزیک]	runway
		rural road
		rushes, dailies
		rush hours
		rush print
		rush printing

rush viewing

تماشای روزانه‌ها [سینما...]

S**saccule**

ریزکیسک [زیست‌شناسی]

sacculitis

ریزکیسک آماس [زیست‌شناسی]

sadism

دگرازداری [پژوهشی]

safety zone

ایمن‌جا [ح. شهری]

saline soil

خاک شور [ک. ۷ زراعت]

saline water

آب شور [زمین‌شناسی]

salinity current

جریان شوری [زمین‌شناسی]

salivary calculus → sialolith**salivary stone** → sialolith**saloon coach**

واگن اتوبوسی [ح. ریلی]

salt flat

کفه‌نمک [زمین‌شناسی]

salvage

بازگردانی [ح. دریائی]

salvor

بازگردان [ح. دریائی]

sampleنمونه^۲ [ع. مهندسی]**SAN** → storage area network**sand and gravel**

شن و ماسه [زمین‌شناسی]

sand culture

شن‌کشت [ک. ۷ زراعت]

sand spreader, spreader

خاکپاش [ح. شهری]

sandblasting

شن‌زنی [م. مواد...]

sandwich beam, flitch beam, flitch girder

تیر چندلا [م. عمران]

sapling¹ختال^۲ [م. منابع ۷ جنگل]**sapling²**

ختالگروه [م. منابع ۷ جنگل]

sapling³

شل [م. منابع ۷ جنگل]

sapling⁴

شل‌گروه [م. منابع ۷ جنگل]

saprophageپوده‌خوار^۳ [زیست‌شناسی]**saprophyte**

پوده‌رُست [زیست‌شناسی]

saprophytic

پوده‌رُستی [زیست‌شناسی]

sarcophagous → carnivore**satellite¹** → natural satellite**satellite²** → artificial satellite**satellite photogrammetry** → space**photogrammetry****satellite surveying**

نقشه‌برداری ماهواره‌ای [م. نقشه‌برداری]

اشباع‌شده، سیر شده [شیمی]

اشباع (شدگی)،

سیر شدگی [شیمی، فیزیک]

كمبود سيرى [ع. جو]

saturation deficit¹ → physiological**saturation deficit²**

جریان اشباع [ح. شهری]

saturation mixing ratio

نسبت آمیختگی سیرى [ع. جو]

زحل، کیوان [نجوم]

گرمخانه [علومی]

خرنده‌برافشانی [ک. ۷ باطنی]

حفظ، حفظ کردن [رايانه...]

حفظ بانام [رايانه...]

نرده [ریاضی]

نرده‌ای [ریاضی]

کمیت نرده‌ای [فیزیک د.]

مقیاس [م. نقشه‌برداری]

scale, échelle (fr.) → scale of charges, scale of rates, é chelle

جدول نرخها [مخابرات ۷ پست]

scale of rates → scale of charges**scaling¹** → exfoliation

مقیاس‌گذاری [م. نقشه‌برداری]

گریزه [ع. سیاسی]

جوشگاه [پژوهشی]

ترس افزار [رايانه...]

scarification, seed scarification

بذرخراشی [ک. ۷ زراعت]

scarified seed	بذر خراشیده [ک. ۷ زراعت]	خودصداهای خراشهای [موسیقی]
scatterable mine	مین پخشی [ع. نظامی]	
scatter bomb	بمب پاشان [ع. نظامی]	
scattering	پراکندگی، پراکنش ^۲ [مخابرات]	پیخ زن سطح تراش [تعزیه...]
scenario^۱	رزنامه [ع. نظامی]	زمین تراش [ح. شهری]
scenario² → screenplay		پرده ^۲ [رایانه...]
scene^۱	صحنه ^۱ [هـ نمایشی، سینما]	پرده سینما، پرده ^۳ [سینما...]
scene² → stage		
scenery → prop(s)		screen³ → display screen
scenic^۱	صحنه‌ای [هـ نمایشی]	screen capture → screen shot
scenic² → theatrical		screening^۱ آشغالگیری [م. محیط‌زیست]
scenic artist, painter	نقاش صحنه [سینما...]	screening² غربالگری [پژوهشکی]
schistosity	شیست وارگی [ازمین‌شناسی]	screening³, é cran(f.r.) نمایش ^۱ ، نمایش دادن [سینما...]
sciatica	سیاتیک [پژوهشکی]	
scintillation	سوسوزنی [فیزیک]	screen line خط تقسیم [ح. شهری]
scintillation detector	آشکارساز سوسوزن [فیزیک]	screenplay, scenario^۲ فیلم‌نامه [سینما...]
scintillator	سوسوزن [فیزیک]	screen saver پرده‌بان [رایانه...]
scintillometer	سوسوسنج [فیزیک]	screen shot, screen capture نمایشگرفت [رایانه...]
scion, cion	پیوندک [ک. ۷ باغبانی]	screenwriter فیلم‌نامه‌نویس [سینما...]
scissors crossover → double crossover		script girl → continuity girl
sclerenchyma	سخت آکنه [زیست‌شناسی]	scroll^۱ پیچک ^۲ [موسیقی]
scoliosis	کرپشتنی [پژوهشکی]	scroll² تور دیدن [رایانه...]
score board	نمره‌نما [ورزش]	scroll bar نوار تور د [رایانه...]
scoring → orchestration		scrolled تور دیده [رایانه...]
scoring mixer	صدابردار موسیقی فیلم، صدابردار موسیقی [سینما...]	scrolling تور دش [رایانه...]
scotoma	سیاه نقطه [پژوهشکی]	scrubber گازشو [م. محیط‌زیست]
scotomatous	سیاه نقطه‌ای [پژوهشکی]	scum روماند [م. محیط‌زیست]
scotometer	سیاه نقطه سنج [پژوهشکی]	seal coat قیرپوش [ح. شهری]
scotometry	سیاه نقطه سنجی [پژوهشکی]	sea-level chart نقشه تراز دریا [ع. جو]
scramble	تندخیزی [ع. نظامی]	sea-level pressure chart نقشه فشار تراز دریا [ع. جو]
scraped idiophones		sea mist دریانکمه [ع. جو]
		sé ance(f.r.) نوبت ^۱ [عمومی]
		sea port دریابندر [ح. دریایی]
		seaquake, submarine earthquake دریالرزه [ژئوفزیک]

seaquake wave	دریالرزه موج [ژئوفیزیک]	second growth forest → secondary forest
search	جست و جو [رایانه...]	ترشح کردن [زیست‌شناسی]
search engine	جویشگر [رایانه...]	ترشح [زیست‌شناسی]
searcher	جست و جوگر ^۱ [رایانه...]	ترشح‌ساز [زیست‌شناسی]
searchlight	چراغ جست و جو [ح. هولی]	secretor², secretor gene
sea resort	تفریحگاه ساحلی [گردشگری...]	زن ترشح‌ساز [زیست‌شناسی]
sea smoke	دریادود [ع. جو]	secretor gene → secretor ²
seasonal adjustments	تعديل فصلی [گردشگری...]	ترشحی [زیست‌شناسی]
seasonality	فصل مندی [گردشگری...]	برش ^۴ [موسیقی]
seasonal pattern	الگوی فصلی [گردشگری...]	دسته ^۳ [موسیقی]
season ticket	بلیت مدت‌دار [ح. شهری]	لت ^۲ [موسیقی]
seawater thermometer	marine thermometer	گروه ^۴ [موسیقی]
		section boss → section foreman
secant¹	خط قاطع، قاطع [ریاضی]	section foreman, section boss
secant²	سکانت [ریاضی]	رئیس قطعه [ح. ریلی]
second arrival	دومین رسید [ژئوفیزیک]	تغییرات سده‌ای [ژئوفیزیک]
secondary articulation	تولید دومین، تولید فرعی [زبان‌شناسی]	secure electronic signature, enhanced
secondary drive	سائق ثانویه [روان‌شناسی]	electronic signature, advanced
secondary forest, second growth forest	جنگل بازرسنه [م. منابع > جنگل]	امضای الکترونیکی مطمئن [رایانه...]
		secure information system
		سیستم اطلاعاتی امن [رایانه...]
secondary memory	→ long term memory	روش امن [رایانه...]
secondary office, établissement		رسوب [زمین‌شناسی]
secondaire (fr.)		sedimentation tank
	دفتر پُستی تابع [مخابرات > پست]	حوض تهذیبی [م. محیط‌زیست]
secondary sedimentation tank	حوض تهذیبی ثانویه [م. محیط‌زیست]	رسوب‌شناختی [زمین‌شناسی]
secondary storage	ذخیره‌ساز ثانویه [رایانه...]	رسوب‌شناس [زمین‌شناسی]
secondary treatment	تصفیه ثانویه [م. محیط‌زیست]	رسوب‌شناسی [زمین‌شناسی]
secondary wave	موج دوم [ژئوفیزیک]	بس‌تربه بذر [ک. & زراعت]
		خزانه [ک. & زراعت]
		بذرباش [ک. & زراعت]

seed coat, testa	پوسته بذر [ک. ۷ زراعت]	seismic sea wave → tsunami	مقطع لرזה‌ای [ژئوفیزیک]
seed dressing, dusting	پوشش دادن بذر [ک. ۷ زراعت]	seismic section	رد لرזה [ژئوفیزیک]
seed drill	ردیفکار [ک. ۷ زراعت]	seismic trace	موج لرזה‌ای [ژئوفیزیک]
seed inoculation	مایه‌زنی بذر [ک. ۷ زراعت]	seismogram	لرزنگاشت [ژئوفیزیک]
seed mat	فرش بذر [ک. ۷ زراعت]	seismograph	لرزنگار [ژئوفیزیک]
seed scarification → scarification		seismology¹	زلزله‌شناسی [ژئوفیزیک]
seed stock	بذر ذخیره [ک. ۷ زراعت]	seismology²	لرده‌شناسی [ژئوفیزیک]
seed treatment	تیمار بذر [ک. ۷ زراعت]	seismometer	لرده‌سننج [ژئوفیزیک]
seeker	جست‌وجوگر ^۲ [ع. نظامی]	seizure	حمله [پژوهشی]
segment	واحد [زبان‌شناسی]	select bibliography → selective bibliography	
segmental phonology		selected seed	بذر گزیده [ک. ۷ زراعت]
	واج‌شناسی زنگیری [زبان‌شناسی]	selection forest	جنگل گزینشی [م. منابع ۷ جنگل]
segmentation	تفطیع [زبان‌شناسی]		آماره‌گزینش [ریاضی]
segmented intestine → colon			selective bibliography, select
seimic surge → tsunami		bibliography, partial bibliography	کتابنگاشت گزینشی [ع. کتابداری]
seism → earthquake		selective membrane skin	پوسته گزینای غشا،
seismic¹	زمینلرزه‌ای [ژئوفیزیک]		پوسته گزینا [م. شیمی]
seismic²	لرזה‌ای [ژئوفیزیک]	selective thinning	تنک‌سازی برگزیده،
seismic acquisition	داده‌برداری لرזה‌ای [ژئوفیزیک]		تنک کردن برگزیده [م. منابع ۷ جنگل]
seismic anisotropy		self actualization	خودشکوفایی [روان‌شناسی]
	ناهمسانگردی لرזה‌ای [ژئوفیزیک]	self actualized	خودشکوفا شده [روان‌شناسی]
seismic belt	کمریند زلزله [ژئوفیزیک]	self actualizer	خودشکوفا [روان‌شناسی]
seismic engineering → earthquake engineering		self-blumped camera	self-blumped camera → blumped camera
		self-consistent field method	
			روش میدان خودسازگار [فیزیک]
seismic exploration	اکتشاف لرזה‌ای [ژئوفیزیک]	self curing	خودپیش [م. پلیمر ۷ رنگ]
seismic exploration	اکتشاف لرזה‌ای [ژئوفیزیک]	self-diffusion	خودپخشی [فیزیک]
seismic gap	کاف لرזה‌ای [ژئوفیزیک]	self-image	خودانگاره [روان‌شناسی]
seismic hazard, earthquake hazard	خطر زمین‌لرזה [ژئوفیزیک]	selfish genetic element	selfish genetic element → transposon
seismicity	زلزله‌خیزی [ژئوفیزیک]		
seismic risk	خطرپذیری زمین‌لرזה‌ای [ژئوفیزیک]		

self-service office, bureau à libre	نیمگونه [زیست‌شناسی]
service (fr.) عابرپست [اخباررات \rightarrow پست]	نیمپرده [موسیقی]
self-service restaurant رستوران خویش‌یار،	نیم واکه، نیم مصوت [زیان‌شناسی]
غذاخوری خویش‌یار [گردشگری...]	ارسال [رایانه...]
self steering bogie بوژی خودفرمان [ح. ریلی]	senior forest guard سر جنگل‌بان [م. منابع \rightarrow جنگل]
self-voicing browser مرورگر گویا [رایانه...]	sense component \rightarrow component ³
semantic معنی، معنی‌شناختی،	sensible perspiration تعریق محسوس [زیست‌شناسی]
معناشناختی [زیان‌شناسی]	sensor حسگر [عمومی]
semantic component بخش معنایی [زیان‌شناسی]	sensory awareness حس‌آگاهی [روان‌شناسی]
semantic feature مشخصه معنایی [زیان‌شناسی]	sentence \rightarrow period ¹
semanticist معنی‌شناس، معناشناخت [زیان‌شناسی]	sentence accent تکیه جمله [زیان‌شناسی]
semantics معنی‌شناسی، معناشناختی [زیان‌شناسی]	separation جداسازی [م. شیمی]
semantic structure ساخت معنایی [زیان‌شناسی]	separation coefficient ضریب جداسازی [م. شیمی]
semi-actuated signal timing زمان‌بندی نیمه‌هوشمند [ح. شهری]	ضریب جداسازگی [م. شیمی]
semi-analytical photogrammetry تصویرسنجی نیمه‌تحلیلی [م. نقشه‌برداری]	separation factor ضریب جداسازگی [م. شیمی]
semiarid نیمه‌خشک [ع. جو]	separation light \rightarrow back light
semi-cadence \rightarrow half cadence	separator جداساز [م. شیمی]
semiconductor نیم‌رسانا [فیزیک]	sepsis گندایی، پلشتی [پزشکی]
semi-consonant نیم‌همخوان،	septal دیواره‌ای [زیست‌شناسی]
نیم‌صامت [زیان‌شناسی]	September, septembre (fr.) سپتامبر [عمومی]
semi-controlled mosaic پاره‌چین نیمه کنترل شده [م. نقشه‌برداری]	septembre (fr.) \rightarrow September
semicure نیم‌پزی [م. پلیمر \rightarrow رنگ]	septet ¹ گروه هفت‌سرایان،
semi final مرحله نیمه‌نهایی، مرحله نیمه‌پایانه، نیمه‌نهایی، نیمه‌پایانه [ورزش]	گروه هفت‌نووازان [موسیقی]
semilunar valve دریچه هلالی [پزشکی]	septet ² هفت‌سرایی، هفت‌نووازی [موسیقی]
semi milled rice برنج نیم‌سفید [تغذیه...]	septic گندیده [م. محیط‌زیست]
seminal vesicle گُشتناب‌دان [زیست‌شناسی]	septicemia گندخونی، پلشت‌خونی [پزشکی]
seminar ¹ درس گروهی [عمومی]	septic tank مخزن گنداب [م. محیط‌زیست]
seminar ² هم‌اندیشی [عمومی]	septum دیواره [زیست‌شناسی]
semispecies, allospecies, incipient species	sequela بازماند [پزشکی]
	sequence ¹ پیايند [موسیقی]
	sequence ² فصل [سینما...]

sequential¹	پیاينده [موسيقى]	session¹	اجلاس ^۷ [عمومي]
sequential² → serial²		session²	نشست ^۲ [عمومي]
sequential cropping	کشت زنجيره‌اي [ك. ۷زراعت]	set¹	برنساندن [مخابرات]
sequestration	منزوی‌سازی [شیمی]	set²	برنسانی [مخابرات]
sequestering agent	عامل منزوی‌ساز [شیمی]	set³	صحنه ^۲ [سينما...]
serial¹	زنジره ^۲ [عمومي]	set⁴, plateau (fr.)	فلاته [سينما...]
serial², sequential²	متوالی ^۱ , سري ^۲ [رایانه...]	set decoration	صحنه‌آرایي [سينما...]
serial music	موسيقى ترتيبی [موسيقى]	set decorator	صحنه‌آرا [سينما...]
serial variation	مدل ترتيبی [موسيقى]	set designer	طراح صحنه [سينما...]
series¹	رشته ^۱ , سري ^۱ [رياضي]	set designing	طراحی صحنه [سينما...]
series²	رشته ^۲ , سلسله, مجموعه [عمومي]	set dresser	صحنه‌پرداز [سينما...]
serology	سرم‌شناسی [زیست‌شناسی]	set dressing	صحنه‌پردازی [سينما...]
serotherapy	سرم‌درمانی [زیست‌شناسی]	set function	تابع مجموعه‌اي [رياضي]
serotinal	بُن‌تابستانی [زیست‌شناسی]	set medic	پزشك صحنه [سينما...]
serpentine layering, compound layering		set prop(s) → prop(s)	
خواباندن ماريچي [ك. ۷ باگبانی]		settling chamber	اتفاق رسوب [م. محیط‌زیست]
Sertoli's cells	ياخته‌های سرتولی، ياخته‌های غزاده‌نده [زیست‌شناسی]	sewer	فاضلاب‌رو [م. محیط‌زیست]
serum	سرم [زیست‌شناسی]	sewage	فاضلاب‌داری [م. محیط‌زیست]
server cluster → server farm		sewage system	شبکه فاضلاب [م. محیط‌زیست]
server farm, server cluster, computer		sexet¹	شش‌سراي، شش‌نوازی [موسيقى]
farm	كارسازگان [رایانه...]	sexet²	گروه شش‌سرايان، گروه شش‌نوازان [موسيقى]
servery	میز کمکی [گردشگری...]	sexual discrimination	
service¹	پذيراي ^۲ [گردشگری...]	تبعيض جنسی [روان‌شناسی]	
service²	خدمات [گردشگری...]	shadow, umbra¹	سايه ^۱ [اپتیک]
service area	مجتمع خدمات بين راهی، خدمات بين راهی [گردشگری...]	shadow zone	زون‌سايه [ژئوفيزيك]
service charge	حق خدمات [گردشگری...]	shake	آن [فيزيك]
service life	عمر مفيد [ح. شهری]	shaken idiophones	
service room, pantry	ظرفخانه [گردشگری...]	خودصداهای تکانه‌اي [موسيقى]	
service volume	حجم خدمات [ح. شهری]	shallow-focus earthquake	
serving → portion		زمینلرزه کم‌ژرف [ژئوفيزيك]	
		shallow fog	مه کم عمق [ع. جو]
		share, blade	تيغه ^۲ [ك. ۷زراعت]

shared ride	سفر شراکتی [ح. شهری]	shortened rail → make up rail
shareware	نرم افزار مشروط [رایانه...]	rogue قنادی [تغذیه...]
shear	بُرش ^۱ [م. عمران]	short message → SMS message ^۱
shearing	برش زنی، بُرش ^۵ [م. مواد...]	short message service, short messaging service , SMS service, SMS message ²
shear wall	دیوار بُرشی [م. عمران]	خدمات پیام کوتاه [مخابرات]
shear wave	موج بُرشی [ژئوفیزیک]	short messaging service → short message
sheet jointing → exfoliation		service
shell	پوسته ^۳ [م. عمران]	short radius → apothem
shell structure	ساختار پوسته‌ای [فیزیک]	short rail ریل کوتاه [ح. ریلی]
shelter	پناهگاه [ع. نظامی]	short take off and landing → STOL
SHF → super high frequency		short term memory, immediate memory, short term store, primary memory, working memory
shield budding, T-budding	کوپیوند سپری، کوپیوند شکمی [ک. باغبانی]	حافظه کوتاه‌مدت [روان‌شناسی]
shift¹ → shift key		short term store → short term memory
shift²	نوبت ^۲ [عمومی]	short-necked lutes برباطه‌ای دسته کوتاه [موسیقی]
shifting agriculture	کشت کوچان [ک. زراعت]	short-path multiple
shift key, shift	کلید تبدیل، تبدیل ^۴ [رایانه...]	چندباره کوتاه‌مسیر [ژئوفیزیک]
shingle beach	cobble beach	short-period comet → periodic comet
ship chandler	تدارک‌گر [ح. دریانی]	short-range forecast
shipper	فرستنده [ح. دریانی]	پیش‌بینی کوتاه‌مدت [ع. جو]
shipping agency		shot¹ ساچمه [م. مواد...]
	نمایندگی کشتیرانی [ح. دریانی]	shot², plan نما ^۱ [سینما...]
shipping agent	نماینده کشتیرانی [ح. دریانی]	shot berry سته ساچمه‌ای [ک. باغبانی]
shipping line	خط کشتیرانی [ح. دریانی]	shot blasting ساچمه‌زنی [م. مواد...]
shipwright	بدنه‌ساز [ح. دریانی]	shot list → camera card
shock	شوك [ایرانگی]	shot sheet → camera card
shoot¹	پرتاب [ورزش]	shoulder period → shoulder season
shoot²	شلیک [ورزش]	shoulder season, shoulder period
shoot³	ضریبه [ورزش]	فصل میانه [گردشگری...]
shooting script	فیلمنامه اجرایی [سینما...]	shovelware درهم‌افزار [رایانه...]
shore	ساحل، کرانه [ح. دریانی]	shower رگبار [ح. جو]
short circuit	اتصال کوتاه [فیزیک]	
short column	ستون کوتاه [م. عمران]	

shrink film → shrink wrap	سال نجومی [نجوم]
shrink pack → shrink wrap	پهلوگرد ^۲ [ح. شهری]
shrink packaging → shrink wrapping	خط کناری [ح. ریلی]
shrinkware → commercial software	
shrink wrap, shrink film, shrink pack	سینی غربالی [م. شیمی]
بسته چسبان [تعذیب...]	
shrink wrapping, shrink packaging	دیدرس [ح. شهری]
بسته‌بندی چسبان [تعذیب...]	دیدخوانی [موسیقی]
shunter تنظیم‌گر [ح. شهری]	سرایش [موسیقی]
shunting yard → marshalling yard	سیگما [ریاضی]
shut down¹ توقف [ریانه...]	σιγμα bond پیوند سیگما [شیمی]
shut down² متوقف کردن [ریانه...]	
shutter blade → cutting blade	
shuttle transit system	خم روده [پژوهشکی، زیست‌شناسی]
سامانه جابه‌جایی خطی [ح. شهری]	
sialolith, salivary calculus, salivary stone, ptyalolithiasis براقدنگ [پژوهشکی]	خم روده‌بینی [پژوهشکی]
sialolithiasis براقدنگ‌سازی [پژوهشکی]	سیگنانل، نشانک ^۲ [مخابرات]
sibling species, aphanic species, twin species, cryptic species	نمود چراغ راهنمایی [ح. شهری]
گونه‌های همزاد [زیست‌شناسی]	
side-blown flutes نای‌های کنارده‌مشی [موسیقی]	signalized intersection تقاطع زمان‌بندی شده [ح. شهری]
side by side refrigerator	سیگنانل‌دهی، نشانک‌دهی [مخابرات]
یخچال-یخزن همبر [عمومی]	علامت‌دهی [ح. شهری]
side-cleft grafting	زمان‌بندی [ح. شهری]
چوپیوند اسکنهای جانبی [ک. ۷ باغبانی]	signatory امضاکننده [ریانه...]
side drum, snare drum طبل کوچک [موسیقی]	sign in → log on
side graft → side grafting	sign out → log off
side grafting, side graft	
چوپیوند جانبی [ک. ۷ باغبانی]	جلای ابریشمی [زمین‌شناسی]
sidereal day	آذرین لایه [زمین‌شناسی]
sidereal month	لای [ک. ۷ زراعت]
sidereal period	silver-plated سیم‌اندود [عمومی]
روز نجومی [نجوم]	SIM card, subscriber identity module card شناسنامه‌کارت [مخابرات]
ماه نجومی [نجوم]	
دوره نجومی [نجوم]	similar motion, direct motion حرکت هم‌جهت [موسیقی]

simple chordophones → zithers	تک وظیفگی [رایانه...]	
simple diffusion, diffusion²	مسیر یک خطه [ح. ریلی]	
پخش ساده [زیست‌شناسی]	ظرف‌شویی [عمومی]	
simple harmonic motion	کارست‌چال [زمین‌شناسی]	
حرکت هماهنگ ساده [فیزیک]	تَفْجُوشَى [م. مواد...]	
simple layering خوبابندن ساده [ک. باغبانی]	کاواک، سینوس ^۲ [زیست‌شناسی]	
Simple Mail Transfer Protocol, SMTP	کاواک‌آماس [زیست‌شناسی]	
قرارداد ساده نامه‌رسانی [رایانه...]	کاواک‌ماند [زیست‌شناسی]	
simple meter, simple time میزان ساده [موسیقی]	کاواک سیاه‌رگی [پژوهشکی]	
simple microscope → magnifying glass	آب‌شویه ^۱ [عمومی]	
تیر ساده [م. عمران]	ماشوره کام [زیست‌شناسی]	
simple supported beam	ماشوره کامی [زیست‌شناسی]	
simple time → simple meter	چرخ‌آوا [فیزیک د.]	
simplified network → spider web	ایستگاه ^۱ [ع. نظامی]	
simultaneous access → parallel access	پایگاه [رایانه...]	
simultaneous computer ^۱ رایانه همپا [رایانه...]	site ³ → web site	
simultaneous computer ² رایانه همزمان [رایانه...]	طراحی موقعیت [ح. شهری]	
sine سینوس ^۱ [ریاضی]	situational attribution	استناد موقعیتی [روان‌شناسی]
single bed تخت یک‌نفره [گردشگری...]	Six's thermometer دماسنج سیکس [ع. جو]	
single camera unit واحد تولید تک دوربینه، واحد تک‌دوربینه [سینما...]	استخوان‌بندی، استخوانگان [پژوهشکی، زیست‌شناسی]	
single cropping → monoculture	sketch طرح اولیه [ه. تجسمی]	
single diffusion پخش یک‌جانبه [زیست‌شناسی]	skid برون‌ُرش [ح. هولی]	
single footing پی منفرد [م. عمران]	skimmed milk → skim milk	
single-head drums → single-skin drums	درختواره چکیده [ح. شهری]	
single perf. → single perforation	skimmer رویه‌گیر [م. محیط‌زیست]	
single perforated film → single perforation	skim milk, nonfat milk, skimmed milk	شیر بی‌چربی [تغذیه...]
single perforation, single perf., single perforated film فیلم تک‌آژ [سینما...]	ski resort تفریحگاه اسکی [گردشگری...]	
single reed زبانه ساده [موسیقی]	slab ^۱ تاوه [ح. شهری]	
single room اتاق یک‌نفره [گردشگری...]		
single-skin drums, single-head drums		
طلب‌های یک‌طرفه [موسیقی]		
single task تک وظیفه [رایانه...]		

slab²	ئختال [م. مواد...]	sludge drying bed	بستر لجن خشک کن [م. محیط‌زیست]
slab track	دال خط [ح. ریلی]	slurry seal	قیر ماسه [ح. شهری]
slack hours → off-peak hours		small earthquake	زمینلرزه کوچک [ژئوفیزیک]
slant asymptote	مجانب مایل [ریاضی]	small intestinal	باریکرودهای [زیست‌شناسی]
slash	دارماند [م. منابع گنجگل]	small intestine	باریکروده [زیست‌شناسی]
slat	هوازه [ح. هوایی]	Small Magellanic Cloud	آبر کوچک مازلان [نحوه]
slate	سنگ لوح [آزمین‌شناسی]	small wagon → wagonnet	
sleeping car → sleeping-wagon		smart terminal, programmable terminal	پایانه نیم‌هوشمند [رایانه...]
sleeping-wagon, sleeping car	واگن خواب [ح. ریلی]	smear	گستره [پرشکی]
		smog	دو دمه [م. محیط‌زیست]
sleep mode → hibernation ¹		smoke effects	جلوه‌های دودگون [سینما...]
sleet	برف‌باران [ع. جو]	smooth morphism	ریختار هموار [ریاضی]
slender column	ستون لاغر [م. عمران]	SMS message¹, short message	پیام کوتاه، پیامک [مخابرات]
slide, lame (fr.)	تیغه ^۳ [زیست‌شناسی]	SMS message² → short message service	
slide chair	زینچه لغزنده [ح. ریلی]	SMS service → short message service	
slide cover, lamelle	تیغک	SMTP → Simple Mail Transfer Protocol	
sling psychrometer	رطوبت‌سنج گردان [ع. جو]	snack	لب‌چره [تعذیبه...]
sling thermometer	دما‌سنج گردان [ع. جو]	snare drum → side drum	
slip	درون سرش [ح. هوایی]	snow effects	جلوه‌های برفگون [سینما...]
slip partitioning	افراز لغزش [ژئوفیزیک]	snow grains	برف‌ریزه [ع. جو]
slip ramp	کچ راهگرد [ح. شهری]	snow pellets	گویچه‌برف [ع. جو]
slit drums	طبقواره‌ها [موسیقی]	snowplow	برفرروب [ح. ریلی]
sloped footing	پی شیب‌دار [م. عمران]	social accent	لهجه اجتماعی [زبان‌شناسی]
slop of platform → loading ramp		social discrimination	
slot	شکاف [ح. هوایی]		تبییض اجتماعی [روان‌شناسی]
slow-acting fertilizer → slow-release fertilizer		Socialism	سوسیالیسم [ع. سیاسی]
slow motion, over cranking [سینما...]		Socialist¹	سوسیالیست [ع. سیاسی]
slow-release fertilizer, slow-acting fertilizer		socialist², socialistic	سوسیالیستی [ع. سیاسی]

socialistic → socialist ²	اختلاف منظر خورشیدی [نجوم]
sociolinguistics زبان‌شناسی اجتماعی [زبان‌شناسی]	منظمه شمسی [نجوم]
sociology of language جامعه‌شناسی زبان [زبان‌شناسی]	زمان خورشیدی [نجوم]
Soemmering's foramen → macula lutea	باد خورشیدی، خورباد [نجوم]
Soemmering's spot → macula lutea	سال شمسی [نجوم]
soft copy → digital photogrammetry	سُل شدن، سُل کردن [شیمی]
soft copy photogrammetry → digital photogrammetry	لحیم [م. مواد...]
soft copy workstation → digital photogrammetric workstation	لحیم کردن [م. مواد...]
soft-curd milk شیر نرم دلمه [تغذیه...]	لحیم کاری [م. مواد...]
soft light, soft lite نرم نور [سینما...]	هویه [م. مواد...]
soft lite → soft light	soldering gun, soldering iron → soldering gun
soft swell بادرگردنی نرم [تغذیه...]	سیم‌لوله [فیزیک]
soft-voicing browser مرورگر گویا [رایانه...]	solfè ge → solfeggio
software نرم افزار [رایانه...]	مبانی موسیقی [موسیقی]
software package بسته نرم افزاری [رایانه...]	solid جامد [فیزیک]
soft water آب سبک [م. محیط‌زیست]	solidification انجامد [م. مواد...]
soil aeration تهویه خاک [ک. زراعت]	solid planting ¹ کشت خالص [ک. زراعت]
soil aggregate, aggregate خاک‌دانه [ک. زراعت]	solid planting ² کشت متراکم [ک. زراعت]
soil thermograph دماغه‌گار خاک [ع. جو]	solid state حالت جامد [فیزیک]
soil thermometer, earth thermometer دماسنجه خاک [ع. جو]	solid-state battery باتری حالت جامد [فیزیک]
sol سُل [شیمی]	solid-state laser لیزر حالت جامد [فیزیک]
solar activity فعالیت خورشیدی [نجوم]	solid-state physics فیزیک حالت جامد [فیزیک]
solar antapex, antapex پادآماج خورشیدی، پادآماج [نجوم]	solid wall دیوار توپر [م. عمران]
solar apex, apex آماج خورشیدی، آماج [نجوم]	پسماند جامد [م. محیط‌زیست]
solar constant ثابت خورشیدی [نجوم]	solo ¹ تکخوانی، تکنوازی [موسیقی]
solar eclipse کسوف، خورگرفت، خورشیدگرفتگی [نجوم]	solo ² تنها [موسیقی]
solar nebula سحابی خورشیدی [نجوم]	soloist تکخوان، تکنواز [موسیقی]
	solstices انقلابین [نجوم]
	solvalysis حلال کافت [شیمی]
	solvated حلال پوشیده [شیمی]
	solvation حلال پوشی [شیمی]
	solvent extraction استخراج با حلal [م. شیمی]
	somnambulism خوابگردی [پژوهشی]

sonata	سونات [موسیقی]	sound editor	تدوینگر صدا [سینما...]
sonde, probe²	گمانه [ع. زمین]	sound effects	جلوه‌های صوتی [سینما...]
sonic anemometer	بادسنج صوتی [ع. جو]	sound effects editor	تدوینگر جلوه‌های صوتی [سینما...]
sonic boom	غرش صوتی [فیزیک]	sound engineer → sound mixer ³	روزن صوتی [موسیقی]
sonic thermometer	دماسنج صوتی [ع. جو]	sound hole	عمق‌بابی [م. نقشه‌برداری]
sonography	صوت‌نگاری [پزشکی]	sounding¹	گمانه‌زنی [ع. زمین]
sonorant	رسا ^۱ [زبان‌شناسی]	sound law	قانون آوایی [زبان‌شناسی]
sonority	رسایی [زبان‌شناسی]	sound mix	صدابرداری [سینما...]
soot	دوده [م. محیط‌زیست]	sound mixer¹	دستگاه صدآمیزی [سینما...]
sortation section → sorting floor		sound mixer², mixer²	صدآمیز [سینما...]
sorting, tri (fr.)	تجزیه ^۲ [مخابرات] پست	sound mixer³, sound recordist¹,	صدابردار [سینما...]
sorting floor, sortation section, work floor, chantier de tri (fr.)		sound engineer	پل [موسیقی]
	بخش تجزیه [مخابرات] پست	sound post	
sorting frame, casier de tri (fr.)		sound recordist¹ → sound mixer ³	
	قسۀ تجزیه [مخابرات] پست	sound recordist² → tape recorder	
sorting machine, machine à trier (fr.)	ماشین تجزیه [مخابرات] پست	operator	
		sound shift	تحول آوایی [زبان‌شناسی]
sorting yard → classification yard		sound system	نظام آوایی [زبان‌شناسی]
SOTE, standard oxygen transfer efficiency		sour buttermilk	دوغ کره ترش [تغذیه...]
بازاک استاندارد، بازده انتقال اکسیژن استاندارد	[م. محیط‌زیست]	sour cream, acidified cream,	خامۀ ترش [تغذیه...]
sound¹	صدا ^۱ [فیزیک]	ripened ceram	نورهای جنوبی [ژئوفیزیک]
sound²	صوت ^۱ [فیزیک]	southern lights	نقطۀ جنوب [نجوم]
soundboard	صفۀ صوتی [موسیقی]	souvenir sheet → miniature sheet of postage stamps	
sound box	جعبۀ صوتی [موسیقی]	soya → soya bean	
sound change	تغییر آوایی [زبان‌شناسی]	soya bean, soya	لوبیاروغنی، سویا [تغذیه، ک. زراعت]
sound console, mixing console, mixer¹, mixing board	میز صدا [سینما...]	soya meal	کُنجر لوبیاروغنی، کُنجر [تغذیه...]
sound crew	گروه صدا [سینما...]	space → space key	
sound department	بخش صدا [سینما...]	spacecraft	فضاپیما [ح. هوابی]
sound design	طراحی صدا [سینما...]		
sound designer	طراح صدا [سینما...]		

space key, space	کلید فاصله، فاصله [رایانه...]	information system
spacelike vector	بردار فضائی [فیزیک]	فضاسازه [م. عمران]
space photogrammetry, satellite photogrammetry	سازه فضایی [م. عمران] تصویرسنجی فضایی [م. نقشهبرداری]	فضاسازه [م. عمران] کتابنگاشت اختصاصی [ع. کتابداری]
space station	ایستگاه فضایی [ح. هوانی]	special delivery, distribution spé ciale(fr.)
space structure	سازه فضایی [م. عمران]	توزیع ویژه [مخابرات > پست]
spacing	سرفاصله [ح. شهری]	جلوههای ویژه [سینما...]
spaghetti	رشtar [تعذیب...]	گونه‌زایی [زیست‌شناسی]
spalling → exfoliation		گونه‌ای [زیست‌شناسی]
spam¹	فرستادن هرزنامه [رایانه...]	گرمای ویژه [فیزیک]
spam²	هرزنامه [رایانه...]	رطوبت ویژه [ع. جو]
spammed	هرززده [رایانه...]	specie
spammer	هرزفرست [رایانه...]	مقاومت اختصاصی [ک. زراعت]
spamming	هرزنویسی، هرزفرستی [رایانه...]	pectral hygrometer
spandrel beam	تیر محیطی [م. عمران]	نم‌سنج طیفی [ع. جو]
spar	تیر حامل [ح. هوایی]	خورطیف‌نگاشت [نجوم]
sparger, perforated pipe distributor	حباب‌ساز [م. شیمی]	خورطیف‌نگار [نجوم]
sparging	حباب‌سازی [م. شیمی]	spectroscopic
spark, sparkover, spark discharge	جرقه، تخلیه جرقه‌ای [فیزیک]	طیف نما [فیزیک د.]
spark chamber	اتفاق جرقه [فیزیک]	دوتایی طیف‌نمودی [نجوم]
spark discharge → spark		طیف [فیزیک د.]
spark excitation	برانگیزش جرقه‌ای [فیزیک]	دوتایی طیفی [نجوم]
spark gap	کاف جرقه [فیزیک]	کنش گفتاری [زبان‌شناسی]
sparkover → spark		کنش گفتاری [زبان‌شناسی]
spark spectrum	طیف جرقه‌ای [فیزیک]	نظریه کنش گفتاری [زبان‌شناسی]
spark voltage	ولتاژ جرقه‌زنی [فیزیک]	گفتارگر [رایانه...]
spasm	تنجش ^۲ ، گرفت ^۲ [پزشکی]	speech organs → vocal organs
spasmodic	تنجشی ^۲ [پزشکی]	speed dialing → abbreviated dialing
spasmolytic	تنجش‌زدا [پزشکی]	speed gun
spatial information system → geospatial		سرعت یاب [ع. نظامی، ح. شهری]
		speed limit
		حد سرعت [ح. شهری]
		speed zone
		حوزه محدودیت سرعت [ح. شهری]
		sperm ¹ → spermatozoid
		sperm ²
		گُشتاب [زیست‌شناسی]

spermatid	زامیاختک [زیست‌شناسی]	spin-orbit interaction, sprin-orbit
spermatism	گشتاب‌ریزی [زیست‌شناسی]	برهم‌کنش اسپین-مدار [فیزیک]
spermatocyte	زامیاخته [زیست‌شناسی]	spin-spin interaction
spermatogenesis	زامه‌زایی [زیست‌شناسی]	برهم‌کنش اسپین-اسپین [فیزیک]
spermatogenetic	زامه‌زایشی [زیست‌شناسی]	spiral
spermatogonium	زامه‌زا [زیست‌شناسی]	پیچیزه‌ای [زیست‌شناسی]
spermatozoid, sperm¹	زame ¹ [زیست‌شناسی]	قوس حلزونی [ح. شهری]
spermiduct	گشتاب‌راه [زیست‌شناسی]	یخ‌زن مارپیچی [تغذیه...]
spherosomal	گوی‌تنی [زیست‌شناسی]	کهکشان مارپیچی [نحوه]
spherosome, oleosome	گوی‌تن [زیست‌شناسی]	spiral organ → organ of Corti
spherule	ریزگره [زمین‌شناسی]	spirillum
sphincter	بنداره [زیست‌شناسی]	پیچیزه [زیست‌شناسی]
sphincteral, sphinctreic	بنداره‌ای [زیست‌شناسی]	spirit level → level ¹
sphincteralgia	بنداره‌درد [زیست‌شناسی]	spirit thermometer, alcohol thermometer, alcohol-in-glass thermometer
sphincterectomy	بنداره‌برداری [زیست‌شناسی]	دماسنجه الکلی [ع. جو]
sphincteritis	بنداره‌آماس [زیست‌شناسی]	spirometer
sphincterotome	بنداره‌شکاف، بنداره‌بُر [زیست‌شناسی]	دم‌سنج [زیست‌شناسی]
sphincterotomy	بنداره‌شکافی، بنداره‌بُری [زیست‌شناسی]	دم‌سنجه [زیست‌شناسی]
sphinctreic → sphincteral		spissatus
spider network → spider web		پکیده [ع. زمین < هواشناسی]
spider web, simplified network, spider		splenomegaly
network	شبکه تارعنکبوتی [ح. شهری]	بزرگ‌طحالی [پزشکی]
spike	آبشار [ورزش]	splice bar → fishplate
spike potential	پتانسیل نیزه‌ای [زیست‌شناسی]	ورق وصله [م. عمران]
spiker	آبشارزون [ورزش]	splice plate
spin¹	اسپین [شیمی]	دوسوگسترش [ژئوفیزیک]
spin²	فروپرخی [ح. هوایی]	split spread data acquisition
spin decoupling, decoupling	واجفت شدگی اسپین، واجفت‌شدگی [شیمی]	داده‌برداری دوسوگسترش [ژئوفیزیک]
spin-orbit coupling → spin-orbit		SPM, suspended particulate matter
interaction		ذرات معلق در هوا، ذرات معلق [م. محیط‌زیست]
		spoil car → wagonnet
		spontaneous emission
		گسیل خودبه‌خودی [فیزیک]
		spontaneous fission
		شکافت خودبه‌خودی [فیزیک]
		sporadic
		تک‌گیر [پزشکی]
		sporadic meteor
		تک‌شهاب [نحوه]
		sporangium
		هاگدان [زیست‌شناسی]

spore	ه‌گ [زیست‌شناسی]	squelette → skeleton
sporocyte	یاخته ه‌گزا [زیست‌شناسی]	SS, suspended solids مَجَمْع، مواد جامد معلق [م. محیط‌زیست]
sporophyte	ه‌گ‌رُست [زیست‌شناسی]	stability پایداری [فیزیک]
sporophytic	ه‌گ‌رُستی [زیست‌شناسی]	stabilization پایدارسازی [فیزیک]
sport → bud sport		stabilization lagoon → stabilization pond
spot jammer	اختلال‌گر نقطه‌ای [ع. نظامی]	stabilization pond, stabilization lagoon,
spot jamming	اختلال نقطه‌ای [ع. نظامی]	lagoon, oxidation pond
spot landing, accuracy landing		استخراج تثبیت [م. محیط‌زیست]
	نشست دقیق [ح. هوایی]	
spotlight, follow spotlight	خال‌نور [سینما...]	stable پایدار [فیزیک]
spray	افشانه [علومی]	staccato مقطّع [موسیقی]
spray chamber	اتاک افسانش [م. محیط‌زیست]	stack دودکش [م. محیط‌زیست]
sprayer	محول‌پاش [ک. چراغ]	staff¹ چوبه ترازیابی، چوبه [م. نقشه‌برداری]
spray tower	برج افسانش [م. محیط‌زیست]	staff², stave خطوط حامل، حامل [موسیقی]
spread¹	پخشینه [تغذیه...]	stage, scene² صحنه ^۳ [ه. نمایشی]
spread² → dewpoint depression		stage left, house right, prompt side, PS
spreader → sand spreader		چپ صحنه [ه. نمایشی]
springer	بادرگی پرشی [تغذیه...]	stage right, house left, OP, opposite
spring tide	مهکشند [ع. زمین]	prompt side راست صحنه [ه. نمایشی]
sprinkler irrigation, overhead irrigation		stamp vending machine
	آبیاری بارانی [ک. چراغ]	ماشین فروش تمبر [مخابرات → پست]
sprocket	دندانه [سینما...]	stand → forest stand
sprocket drive	رانش دندانه‌ای [سینما...]	stand age, age of stand
sprocket holes, perforations		سن توده [م. منابع → جنگل]
	سوراخهای حاشیه [سینما...]	stand age density
sprocketless drive, tendency drive		تراکم سن توده [م. منابع → جنگل]
	رانش غلتکی [سینما...]	stand age distribution
sprocket roller, sprocket wheel		پراکنش سن توده [م. منابع → جنگل]
	چرخ دندانه‌دار [سینما...]	stand age structure
sprocket wheel → sprocket roller		ساختمان سن توده [م. منابع → جنگل]
sputum	خلط [پزشکی]	standalone → stand-alone
spyware	جاسوس‌افزار [رایانه...]	stand-alone, standalone
squeeze casting	ریخته‌گری کوبشی [م. مواد...]	شبکه تار عنکبوتی [ح. شهری]

standard error	خطای معیار [ریاضی]	زبان‌شناسی آماری [زبان‌شناسی]
standard oxygen transfer efficiency		ایستانه [ح. هوای]
→ SOTE		بحran آسمی [پزشکی]
standard rail	ریل استاندارد [ح. ریلی]	نوار وضعیت [رایانه...]
standby	آماده‌به کار [رایانه...]	بحran صرعی [پزشکی]
standing eddies → stationary eddies		سرعت مقرر [ح. شهری]
standing wave	موج ساکن [فیزیک]	پایادوین [سینما...]
stanza → verse		steadicam
star	ستاره [سینما...]	متصدی پایا دوربین [سینما...]
star cluster	خوشه ستاره‌ای [نجوم]	steady state
starlet	نوستاره [سینما...]	حالت پایا [فیزیک]
star topology	هم‌بندی ستاره‌ای [مخابرات]	steady-state conduction
starvation	گشنه‌مانی [غذیه...]	رسانش حالت‌پایا [فیزیک]
state	حالت ^۴ [فیزیک]	جریان حالت‌پایا [فیزیک]
static electricity	الکتریسیته ساکن [فیزیک]	steady-state model
statics	ایستایی‌شناسی، ایستایی ^۲ [فیزیک. د.]	مدل حالت‌پایا [فیزیک]
station¹	ایستگاه ^۲ [ح. شهری]	steady-state reactor
station² → station wagon		واکنشگاه حالت‌پایا، راکتور حالت‌پایا [فیزیک]
station accessibility		steady-state theory
	دسترس پذیری ایستگاه [ح. شهری]	نظریه حالت‌پایا [فیزیک]
stationary	مانا [فیزیک]	steady-state universe
stationary contour	نمای لحنی ایستا [موسیقی]	عالی حالت‌پایا [فیزیک]
stationary current	جريان مانا [فیزیک]	steady-state vibration
stationary distribution	توزیع مانا [فیزیک]	ارتعاش حالت‌پایا [فیزیک]
stationary eddies, standing eddies	پیچکهای مانا [ع. جو]	steady-state wave motion
stationary field	میدان مانا [فیزیک]	حرکت موجی حالت‌پایا [فیزیک]
stationary rail saw	ریل‌بر ثابت [ح. ریلی]	stealware
stationary state	حالت مانا [فیزیک]	دزدافزار [رایانه...]
station wagon, station²	خودروی سفری، سفری [ح. شهری]	steam
	آماره [ریاضی]	بخار آب [ع. جو]
statistic		steam blanching
statistical linguistics		آنژیم بری با بخار آب، زی مایه بری با بخار آب [تجذیه...]
		steam distillation
		تقطیر بخار آبی [م. شیمی]
		steam fog
		بخار مه [ع. جو]
		steam mist
		بخار تنک مه [ع. جو]
		steam wagon, heating wagon
		واگن بخار [ح. ریلی]
		steatorrhea
		چرب پیخالی [پزشکی]
		stellar association
		جمع ستاره‌ای [نجوم]

stellar wind	باد ستاره‌ای، اخترباد [نجوم]	stereoscopy	برجسته‌نمایی [م. نقشه‌برداری]
stem¹	دسته ^۴ [موسیقی]	sterile¹	سترون ^۱ [پزشکی]
stem²	ستاک، بن [ازبان‌شناسی]	sterile²	سترون ^۲ ، ناز، عقیم [پزشکی]
stemless → acaulescent		sterility¹	سترونی ^۱ [پزشکی]
stencil	کاغذ مومنی [عمومی]	sterility²	سترونی ^۲ ، نازابی، عقیمی [پزشکی]
step → elementary reaction		sterilization¹	سترون‌سازی ^۱ [پزشکی، تغذیه...]
step aeration process → step-feed	aeration process	sterilization²	سترون‌سازی ^۲ ، عقیم‌سازی [پزشکی]
	step-feed aeration process, step aeration process, stepped aeration process	sterilize	سترون کردن [پزشکی، تغذیه...]
	فرایند خوارک‌دهی مرحله‌ای [م. محیط‌زیست]	sterilized	سترون‌شده [تغذیه...]
stepout → moveout		sterilizer	سترون‌ساز [تغذیه...]
stepped aeration process → step-feed aeration process	پی‌پله‌ای [م. عمران]	steward, stewardess	مهمندار ^۲ [گردشگری...]
stepped footing	پله‌ورزی [ورژش]	stewardess → steward	
stepping		stiffener → stiffener plate	
steradiancy → radiance		stiffener plate, stiffener	
stercolith → fecolith			ورق سخت‌کننده [م. عمران]
stereophonic	چندآوا، چندآوایی [عمومی]	stigma	داغ [پزشکی]
stereoplotter, stereoplotting instrument, restitutive instrument, stereoscopic plotter, stereoscopic plotting instrument, photogrammetric plotter, photogrammetric plotting instrument	دستگاه تبدیل [م. نقشه‌برداری]	still frame → freeze frame¹	گسیل تحریکی [فیزیک]
		stimulated emission	تحصیص تصادفی
			سفر، تحصیص تصادفی [ح. شهری]
		stock¹	پاره‌زرف سنگ [زمین‌شناسی]
		stock², rootstock, understock	پایه ^۴ [ک. باغبانی]
stereoplotting, restitution	تبدیل ^۳ [م. نقشه‌برداری]	stock car → cattle wagon	
		stock music, library music	موسیقی آماده [سینما...]
stereoplotting instrument → stereoplotter		stock rail	ریل پهلویی [ح. ریلی]
stereoscope	برجسته‌نمای [م. نقشه‌برداری]	stock rail joint	درز ریل سوزن [ح. ریلی]
stereoscopic plotter → stereoplotter		STOL, short take off and landing	نویک [ح. هوانی]
stereoscopic plotting instrument → stereoplotter		stooling → mound layering	
stereoscopic vision	برجسته‌بینی [م. نقشه‌برداری]	stool layering → mound layering	

stop¹	انسدادی [زبان‌شناسی]	stratiformis, stratiform	پوشنی دیس [ع. زمین] هواشناسی]
stop²	ایست [رایانه...]	stratigraphy	چینه‌شناسی [زمین‌شناسی]
stop frame → freeze frame ²		stratocumulogenitus	پوشن‌کومه‌ای زاد [ع. زمین] هواشناسی]
stopway, over run	ایست راه [ج. هوایی]	stratocumulomutatus	
storage¹ → storage lane		stratopause	پوشن‌کومه‌ای گشت [ع. زمین] هواشناسی]
storage²	ذخیره‌سازی [رایانه...]	stratosphere	پوشن سپهر [ع. جو]
storage area network, SAN		stratospheric	پوشن سپهری [ع. جو]
شبکه ذخیره‌سازی، شبکه ذخیره [رایانه...]		stratospheric coupling	جفت‌شدگی پوشن سپهر [ع. جو]
storage device	ذخیره‌ساز [رایانه...]	stratospheric sudden warming	گرمش ناگهانی پوشن سپهر [ع. جو]
storage lane, storage²	خط انتظار، انتظار [ج. شهری]	stratospheric warming	
	ذخیره کردن [رایانه...]	stratus	پوشنی [ع. زمین] هواشناسی]
stored	ذخیره‌شده، ذخیره ³ [رایانه...]	streak	رنگِ خاکه [زمین‌شناسی]
storey, story	اُشکوب [م. منابع] جنگل	streak plate	صفحه رنگِ خاکه [زمین‌شناسی]
story → storey		streamer	کشانه [ژئوفیزیک]
Storyboard	فیلم‌نامه مصور [سینما...]	streamline	خط جریان [فیزیک]
stoving → baking		stress¹ → accent ²	
strabismus, heterotropia, manifest		stress²	تنش [ژئوفیزیک، م. عمران]
deviation	لوچی [بیشکی]	stress drop	افت تنش [ژئوفیزیک]
straight intestine → rectum		strict vegetarian	گسترمه
strain	گُنش [ژئوفیزیک، م. عمران]	strike-shift fault	گسل امتدادلغز [زمین‌شناسی]
strain partitioning	افراز کرش [ژئوفیزیک]	strike-slip fault, strike-shift fault	
strange hadron	هادرون شگفت [فیزیک]	string¹	تار [فیزیک]
strangeness	شگفتی [فیزیک]	string²	رشته ³ [رایانه...]
strangeness number	عدد شگفتی [فیزیک]	string instruments	stringed
strange particle	ذره شگفت [فیزیک]		
strange quark	کوارک شگفت [فیزیک]		
strategic	راهبردی [ع. نظامی]		
strategic plan	طرح راهبردی [ع. نظامی]		
strategic planning	طرح‌ریزی راهبردی [ع. نظامی]		
strategist	راهبرد‌شناس، راهبرد [ع. نظامی]		
strategy	راهبرد [ع. نظامی]		
stratiform → stratiformis			

instruments ²	ساختگرایی [زبان‌شناسی]
stringed instruments ¹ → chordophones	ساختگرا [زبان‌شناسی]
stringed instruments ² , string	structuralist → structuralism
instruments, strings [موسیقی]	ساخت [زبان‌شناسی]
stringer [ج. هولی]	سازه ² [م. عمران]
strings → stringed instruments ²	strudel میانپُر [تغذیه...]
string theory [فیزیک]	stub ته‌رسید [عومومی]
strip [ح. هولی]	stubble mulch خاکپوش کُلشی [ک. زراعت]
strip clear cutting	stub terminal پایانه بنگرد [ح. شهری]
[برش یکسره نواری [م. منابع] > جنگل]	studio استودیو [سینما...]
strip cropping [ک. زراعت]	studio room اتاق با تخت تاشو [گردشگری...]
strip footing [م. عمران]	stupor بهت [پرشکی]
strip intercropping	stye → hordeolum
[کشت مخلوط نواری [ک. زراعت]]	stylar-end clearing → blossom-end clearing
strip mosaic [نقشبرداری]	subactive volcano → dormant volcano
strong beat, accented beat, down beat	subadditive function تابع زیرمجموعی [ریاضی]
[ضرب قوی [موسیقی]]	sub-addressing فرعی‌گیری [مخابرات]
strong force [فیزیک]	subantarctic جنوب جنوبگان [ع. جو]
strong interaction [فیزیک]	subarctic جَنوب شمالگان [ع. جو]
[برهمکنش قوی [فیزیک]]	subbase زیراساس [ح. شهری]
strong liquor → filtrate	subducted فروزانده [زمین‌شناسی]
strophe → verse	subducting فرورو [زمین‌شناسی]
struck bells [موسیقی]	subducting plate صفحه فرورو [زمین‌شناسی]
structural ¹ [زبان‌شناسی]	subduction فروزانش [زمین‌شناسی]
structural ² [م. عمران]	subduction zone زون فروزانش [زمین‌شناسی]
structural analysis [زبان‌شناسی]	suberic → suberous
structural case [زبان‌شناسی]	suberification → suberization ¹
structural change [زبان‌شناسی]	suberin, cork چوب‌پنبه [زیست‌شناسی]
structural description, structural index	suberization ¹ , suberification چوب‌پنبه‌ای شدگی، چوب‌پنبه‌ای شدن
[توصیف ساختی [زبان‌شناسی]]	[زیست‌شناسی]
structural gene → cistron	
structural grammar [زبان‌شناسی]	
structural index → structural description	
structuralism, structural linguistics	

suberization ²	چوب پنبه شدگی، چوب پنبه شدن [زیست‌شناسی]	subtropical forest	جنگل جنوب حاره‌ای [م. منابع ۲ جنگل] جنوب مدارگان [ع. جو]
suberose → suberous		subtruncate	نیم‌نوك‌بریده [ک. ۲ با غبانی]
suberous, suberic, suberose	چوب پنبه‌ای [زیست‌شناسی]	succession ¹	توالی [زیست‌شناسی]
sub-foreman → assistant track foreman		succession ² → autogenic	
subgrade	بستر [ح. شهری]	successive	متوالی ^۲ [ریاضی]
subject ¹ → grammatical subject		successor, consequent ²	تالی [ریاضی]
subject ²	نهاد ^۲ [موسیقی]	sucker	پاجوش [ک. ۲ با غبانی]
subject bibliography, thematic bibliography, topical bibliography	دانشنامه موضوعی، دانشنامه المعرف موضوعی [ع. کتابداری]	sucking ¹	پاجوش برداری [ک. ۲ با غبانی]
subject encyclopedia	دانشنامه المعرف موضوعی [ع. کتابداری]	sucking ²	پاجوش دهی [ک. ۲ با غبانی]
submarine earthquake → seaquake		sudation ¹ → perspiration ²	
submaster	نسخه اصلی دوم، اصلی دوم [سینما...]	sudation ² → guttation	
sublimation	تصعید [فیزیک د.]	sudden warming	گرمش ناگهانی [ع. جو]
submetallic luster	جلای شبیه فلزی [زمین‌شناسی]	sudor → perspiration ³	
subscriber identity module card → SIM card		suezmax	سوئزگذر [ح. دریاچه]
subside (fr.)	یارانه [عمومی]	suffix	پسوند [زبان‌شناسی]
subsidized taxi	تاكسي یارانه‌ای [ح. شهری]	suffixation	پسوند افزایی [زبان‌شناسی]
subsoil	زیر خاک [ک. ۲ زراعت]	suffixing	پسوندی [زبان‌شناسی]
subsoiler, subsoil plow	زیر شکن [ک. ۲ زراعت]	suffocation	خفگی ^۲ [بی‌شکنی]
subsoiling	زیر شکنی [ک. ۲ زراعت]	suite (fr.)	سرা�چه [عمومی]
subsoil plow → subsoiler		sujet (fr.)	موضوع [عمومی]
subsonic	فروصوتی [ح. هوانی]	sulphonated	سولفودار شده [شیمی]
subspecies	زیرگونه [زیست‌شناسی]	sulphonation	سولفودار کردن، سولفودار شدن [شیمی]
subspecific	زیرگونه‌ای [زیست‌شناسی]	sum	مجموع [ریاضی]
substitution reaction	واکنش جانشینی [شیمی]	summand	جمع وند [ریاضی]
subtitle	زیرنویس [سینما...]	summation	مجموع یابی [ریاضی]
subtitled	زیرنویس دار [سینما...]	summer dormancy → aestivation ²	
subtonic	فروین مایه [موسیقی]	summer solstice	انقلاب تابستانی [نجم]
		sundial	ساعت آفتابی [نجم]
		sunspot	کَلَف، لکه خورشیدی [نجم]
		superadditive function	تابع زیر جمعی [ریاضی]

superalloy	آبرآلیاژ [م. مواد...]	supersonic	زیرصوتی [ح. هوایی]
supercomputer, superminicomputer	آبررایانه، آبرخُردرایانه [رایانه...]	superspecies	آبرگونه [زیست‌شناسی]
superconductor	آبررسانا [فیزیک]	superspecific	آبرگونه‌ای [زیست‌شناسی]
supercontinent	آبرقاره [زمین‌شناسی]	superstar	آبرستاره [سینما...]
supercontinental	آبرقاره‌ای [زمین‌شناسی]	superstaring theory	نظریه آبررسمان [فیزیک]
supercooling	آبرسرمایش [فیزیک]	supersymmetry	آبرتقارن [فیزیک]
super cup	جام برتر [ورزش]	supertonic	فراپُن‌مایه [موسیقی]
superelevation	قوس شیب [ح. شهری]	super wide-angle lens	عدسی زاویه‌بسیاریاز [م. نقشه‌برداری]
superfluid	آبرشاره [فیزیک]	supplemental irrigation	آبیاری تكمیلی [ک. زراعت]
superfluidity	آبرشارگی [فیزیک]	support capabilities	توانمندیهای پشتیبانی [ع. نظامی]
superfluous number →		suprasegmental	زیرزنجیری [زبان‌شناسی]
abundant number		suprasegmental feature	مشخصه زیرزنجیری [زبان‌شناسی]
superheating	آبرگرمایش [فیزیک]	suprasegmental phonetics	آواشناصی زیرزنجیری [زبان‌شناسی]
superheavy boson	بوزون آبرسنگین [فیزیک]	suprasegmental phonology	واج‌شناسی زیرزنجیری [زبان‌شناسی]
superheavy elements	عنصرهای آبرسنگین [فیزیک]	supraspecific	فراگونه‌ای [زیست‌شناسی]
super high frequency, SHF	بسامد آبربالا [مخابرات]	supraspecific level	تراز فراگونه‌ای [زیست‌شناسی]
superimposed	برهم‌نموده [سینما...]	supraspecific rank	رتبه فراگونه‌ای [زیست‌شناسی]
superimposition	برهم‌نمایی [سینما...]	surcharge	اضافه‌هزینه [ح. دریایی]
superior conjunction	مقارنۀ بیرونی، مقارنۀ علیا [نجوم]	surface chart, surface map	نقشه سطح زمین [ع. جو]
superiority feeling	احساس مهتری [روان‌شناسی]	surface map → surface chart	
superior planet	سیاره زیرین [نجوم]	surface structure	روساخت [زبان‌شناسی]
superminicomputer → supercomputer		surface synoptic chart	نقشه همدیدی سطح زمین [ع. جو]
superposition principle	اصل برهم‌نهی [فیزیک]	surface thermometer	دماسنجه سطح [ع. جو]
supersaturated	آبراشباع‌شده، آبر سیرشده [شیمی]	surface wave	موج سطحی [ژئوفیزیک]
supersaturation	آبراشباع‌شدگی، آبرسیرشدنگی [شیمی]	surfer	وْب گرد [رایانه...]

surfing, web surfing	وب‌گردی [رايانه...]	switch³, point²	سوزن [ح. ريلى]
surge irrigation	آبیاری قطع و وصلی [ك. بـزاعت]	switched	سوداده [مخابرات]
surprise cadence → interrupted cadence		switch heel, blade heel, heel of point	پاشنۀ تیغۀ سوزن، پاشنۀ سوزن [ح. ريلى]
surveying	نقشه‌برداری [م. نقشه‌برداری]	switching	سوده‌هی [مخابرات]
surveying engineering, geomatics engineering	مهندسي نقشه‌برداري [م. نقشه‌برداري]	switch off → turn off	
surveyor	نقشه‌بردار [م. نقشه‌بردار]	switchover	سوگردانی [مخابرات]
suspended particulate matter → SPM		switch rail, blade rail, tongue rail	تیغۀ سوزن [ح. ريلى]
suspended solids → SS		syclinal fold	چین ناودیسی [زمین‌شناسی]
suspension	تعليق [شیمی]	symbol	رمز ² ، نماد [عمومی، هـ تجسمی]
sustain	ماند [موسيقی]	symbolic	رمزی، نمادین [عمومی، هـ تجسمی]
sustainable agriculture	کشاورزی پایدار [ك. بـزاعت]	symbolism	رمزگرایی، نمادگرایی [هـ تجسمی]
sustainable forest	جنگل پایدار [م. منابع بـجنگل]	symbolisme (fr.)	نمادگان [عمومی]
sustainable forest development	توسعه پایدار جنگل [م. منابع بـجنگل]	symbolist	رمزگرا، نمادگرا [هـ تجسمی]
sustainable forest economy	اقتصاد پایدار جنگل [م. منابع بـجنگل]	symbolology	رمذشناصی ³ ، نمادشناصی [هـ تجسمی]
sustainable forest management	مدیریت پایدار جنگل [م. منابع بـجنگل]	symmetrical	متقارن [فيزيك]
sustained oscillation	نوسان نگهداشته [فيزيك]	symmetric period	جملة متقارن [موسيقی]
swashplate	صفحة رقصان [ح. هوایي]	symmetry	تقارن [فيزيك]
swather	دروـردیفکن [ك. بـزاعت]	sympathectomy	همـحسـبرداری [زیستـشـناسـی]
S wave	موج S [ژئوفـیزـیـک]	sympathetic nerve	عصـبـهمـحسـ، هـحسـ [زیستـشـناسـی]
sweat → perspiration ³		sympathomimetic	والـلـوـجـ عـصـبـهمـحسـ، والـلـوـجـ هـحسـ [زیستـشـناسـی]
sweating → perspiration ²		sympathy	همـدرـدـیـ [روـانـشـناسـی]
swing gang	گروه آرایه کاری [سينما...]	symphony	سمـغـونـیـ [موـسـيقـیـ]
swing gang member	آرایه کار [سينما...]	symphony orchestra	ساـزـگـانـ سمـغـونـیـکـ [موـسـيقـیـ]
switch¹	سوـدادـنـ [مخـابـراتـ]	symport	همـبـرـیـ ² [زـیـسـتـشـنـاسـی]
switch²	سوـدهـ،ـ کـلـیدـ [مخـابـراتـ]	symporter	همـبـرـ [زـیـسـتـشـنـاسـی]
		symposium (fr.)	همـنشـستـ، محـفلـ علمـیـ [عمـومـیـ]
		synapse	همـایـهـ [زـیـسـتـشـنـاسـی]
		synaptic	همـایـهـایـ [زـیـسـتـشـنـاسـی]

synaptology	هَمَايِهٌ شَنَاسِيٌّ [زَيْسِتْ شَنَاسِيٌّ]	syntactic	نحوی ^۲ [زبان‌شناسی]
synapsosome	هَمَايِهٌ تَّنٌّ [زَيْسِتْ شَنَاسِيٌّ]	syntactic component	بخش نحوی [زبان‌شناسی]
synchronic linguistics	زبان‌شناسی همزمانی [زبان‌شناسی]	syntactician	متخصص نحو، نحوی ^۱ [زبان‌شناسی]
synchronization	همزمان‌سازی [رایانه...]	syntactic structure	ساخت نحوی [زبان‌شناسی]
synchronize	همزمان کردن [رایانه...]	syntax	نحو [زبان‌شناسی]
synchronized	همزمان شده [رایانه...]	synthetic membrane, artificial membrane	
synchronizer	همزمان‌ساز [رایانه...]		غشای مصنوعی [م. شیمی]
synchronous	همزمان [رایانه...]	synthesism	ترکیب‌گرایی [ه. تجسمی]
synchrony	همزمانی [رایانه...]	synthesist	ترکیب‌گرا [ه. تجسمی]
synchropter	بالگرد همگام [ح. هواپی]	syrinx → panpipes	
synchrotron	سنکروترون [فیزیک]	system	همبست [موسیقی]
synclinal	ناویدیسی [زمین‌شناسی]	systematic bibliography, enumerative bibliography	کتاب‌نگاشت سامانمند، کتاب‌نگاشت نظامیافته [ع. کتابداری]
synclinal axis	محور ناویدیسی [زمین‌شناسی]	systematic distortion	و اپیچش سامانمند [فیزیک]
synclinal valley	دره ناویدیسی [زمین‌شناسی]	systematic error	خطای نظام مند [م. نقشه‌برداری]
syncline	ناویدیس [زمین‌شناسی]	systems theory	نظریه سامانه [ع. سیاسی]
syncopated	سکته‌دار [موسیقی]		
syncopation	سکته [موسیقی]		
syncope	حذف میانی [زبان‌شناسی]		
syndicat (fr.)	اتحادیه [عمومی]		
syndicate	هم‌نشری کردن [رایانه...]	tab^۱	صفحک [ح. هواپی]
syndicated	هم‌نشر [رایانه...]	tab^۲ → tab key	
syndication	هم‌نشری [رایانه...]	tab key, tab^۲	کلید جهش، جهش ^۲ [رایانه...]
syndrome	نشانگان [پزشکی]	table d'hôte (fr.) →	
synergid	هم‌کاره [زیست‌شناسی]		table d'hôte menu (fr.)
syngamic → syngamous		table d'hôte menu, table d'hôte (fr.)	
syngamous, syngamic	همکام [زیست‌شناسی]		صورت غذایی کامل [گردشگری...]
syngamy	همکامی [زیست‌شناسی]	table of allowance	جدول سهمیه [ع. نظامی]
synodic month	ماه هلالی، ماه قمری [نجوم]	tablier (fr.), deck^۲	عرشه ^۲ [ح. شهری]
synodic period	دوره هلالی [نجوم]	taboo word	دشوازه [زبان‌شناسی]
synoptic	همدید [ع. جو]	tacheometer, tachymeter	
synoptic meteorology	هواشناسی همدیدی [ع. جو]		

تُندياب [م. نقشهبرداری]	taper لچکی [ح. شهری]
tacheometry, tachymetry	tape recorder operator, sound recordist ²
تُنديابي [م. نقشهبرداري]	متصلدي دستگاه ضبط صدا، متصلدي دستگاه ضبط
tachograph سرعتنگار [ع. نظامي، ح. شهری]	tapered aeration → tapered aeration process
tachymeter → tacheometer	tapered aeration process, tapered
tachymetry → tacheometry	فرايند هوادهی کاهشی [م. محیطزیست]
tachypnea تنددمی [پزشکی]	tapered beam تیر شبیدار [م. عمران]
tack coat قيرلايه [ح. شهری]	tapping بارگيري [م. مواد...]
tactical warning → early warning	tar قطران [ح. شهری]
taffy → toffee	target تيرنشان [ع. نظامي]
tagger نشانگذار [ح. دريابي]	target acquisition هدف يابي [ع. نظامي]
tagging نشانگذاري [ح. دريابي]	target acquisition radar رادار هدف ياب [ع. نظامي]
tail skid ضربه گير دم [ح. هوابي]	tarsal مچ پاي [پزشکي]
tailwind, following wind باد موافق [ع. جو]	task وظيفه [ريانه...]
take برداشت [سينما...]	task bar نوار وظيفه [ريانه...]
take off برخاست [ح. هوابي]	tawing → defrosting ²
take-off distance مسافت برخاست [ح. هوابي]	taxi خرشن [ح. هوابي]
take-off run طول برخاست [ح. هوابي]	taxidermist آكنده ساز [عمومي]
takir → playa	taxidermy¹ آكنده [عمومي]
tally بارشماری [ح. دريابي]	taxidermy² آكنده سازی [عمومي]
tampon ضربه گير [ح. ريلی]	taximeter كرایه سنج [ح. شهری]
tandem rotor helicopter بالگرد دوپشته [ح. هوابي]	taxi way خرشن راه [ح. هوابي]
tangent تانژانت [رياضي]	T-budding → shield budding
tangential wave موج مماسی [ژئوفيزيک]	TCP → Transmission Control Protocol
tank¹ تانک [ع. نظامي]	TDS, total dissolved solids گم جم، كل مواد جامد محلول [م. محیطزیست]
tank² حوض [م. محیطزیست]	چاي كيسه ای [تغذيه...]
tank³ مخزن [م. محیطزیست]	teaser¹ آگهی تلویزیونی [سينما...]
tank car → tank wagon	teaser² سراغاز [سينما...]
tanker باری مخزنی [ح. شهری]	technical فني [عمومي]
tank wagon, tank car واگن مخزنی [ح. ريلی]	technical control room
tap تکضربي [ازيان شناسی]	
tape drive رانه نوار ، نوار رانه [ريانه...]	

واحد تنظیم فنی [سینما...]	teleplay ²	نمایشنامه تلویزیونی [سینما...]
آین نامه فنی [ع. نظامی]	teleseism	دورلرزه [ژئوفیزیک]
فَنورز [علومی]	tele-text	پیامنما [علومی]
فن [علومی]	television graphics	نگاشتار تلویزیونی [هـ تجسمی]
فن سالار [علومی]	telework	دورکاری [رایانه...]
فن سالاری [علومی]	telework centre	مرکز دورکاری [رایانه...]
فن سالارانه [علومی]	telophase	واپسین چهر [زیست شناسی]
فَناوری [علومی]	temperature	دما [فیزیک]
فَناورانه [علومی]	temperature extremes	فرین های دما [ع. جو]
فَناور [علومی]	template ¹ → reference template	الگو [رایانه...]
چرخه زمین ساختی [زمین شناسی]	template ²	ثُندا [موسیقی]
تectonic cycle		temporary hardness
تectonic mé lange		سختی موقت [م. محیط زیست]
آمیزه زمین ساختی [زمین شناسی]		tendency drive → sprocketless drive
tectonics		تُرد کردن [تغذیه...]
علم زمین ساخت،		تُرد کننده [تغذیه...]
زمین ساخت [زمین شناسی]		tending → forest tending
tele-alarm		زوربیچ [بِرْشکی]
دورآذیر [مخابرات]		تنیس باز [ورزش]
té lé communication (fr.)		فشار [زیست شناسی]
مخابرات [علومی]		کشش ² [زیست شناسی]
telecommunications authority →		کِشنده [زیست شناسی]
authority ²		پایانه [مخابرات، علومی]
té lé confé rence (fr.), vidé oconfé rence (fr.)		terminal bud → apical bud
		ایستگاه پایانی [ح. شهری]
دور سخنی [علومی]		terminal stop
tele-control		سرعت حد [فیزیک]
دروپاس [مخابرات]		terminate
tele-education		termination ¹
دورآموزی [رایانه...]		termination ²
telemagnetic ore deposit		terminator
کانسار دور مагمایی [زمین شناسی]		سایه مرز [نجوم]
telematics		terrace
دور روزی [رایانه...]		پادگانه [زمین شناسی]
telemeter	[د. نقشه برداری]	
دوری سنج [م. نقشه برداری]		
telemetry		
دوری سنجی [م. نقشه برداری]		
telemonitoring	[مخابرات]	
دور پایش [مخابرات]		
telepathist	[بِرْشکی]	
دور آگاه [بِرْشکی]		
telepathy		
دور آگاهی [بِرْشکی]		
telephone directory	[ع. کتابداری]	
راهنمای تلفن [ع. کتابداری]		
teleplay ¹	[سینما...]	
نمایش تلویزیونی [سینما...]		

terrain correction, topographic correction	تصحیح زمینگان [ژئوفیزیک]	نهنج [زیست‌شناسی] ^۱
terrasse (fr.)	بهارخواب، مهتابی [عومی]	ریسه‌سا [زیست‌شناسی] ^۲
terrestrial photogrammetry	تصویرسنجی زمینی [م. نقشه‌برداری]	ریسه‌داران [زیست‌شناسی] ^۳
terrestrial planet	سیاره زمین‌سان [نجم]	ریسه‌رُست [زیست‌شناسی] ^۴
terrigenous deposit	نهشته خشکی زاد [زمین‌شناسی]	ریسه ^۱ [زیست‌شناسی] ^۵
terrigenous sediment	رسوب خشکی زاد [زمین‌شناسی]	تماشاخانه، نمایش سرا [هـ نمایشی] ^۶
terror	وحشت [ع. سیاسی]	نمایش ^۲ [هـ نمایشی، عمومی] ^۷
terrorism	وحشت‌افکنی [ع. سیاسی]	تماشاخانه یونانی [هـ نمایشی] ^۸
terrorist	وحشت‌افکن [ع. سیاسی]	پذیرنده ^۳ [زبان‌شناسی] ^۹
tertiary treatment → advanced	wastewater treatment	thematische bibliographie → subject
test¹	آزمودن [عمومی]	bibliography
test²	آزمون [عمومی]	thematic map, topical map
test³	آزمونه [عمومی]	نقشه موضوعی [م. نقشه‌برداری]
testa → seed coat		thematic mapper, TM
test flight	پرواز آزمایشی [ح. هوایی]	نقشه‌ساز موضوعی [م. نقشه‌برداری]
test piece	آزمونی [ع. مهندسی]	آغازکرسرایی [زبان‌شناسی] ^{۱۰}
test pilot	خلبان آزمایشگر [ح. هوایی]	آغازگر ^۲ [زبان‌شناسی] ^{۱۱}
test statistic	آماره آزمون [ریاضی]	پذیرنده ^۴ [زبان‌شناسی] ^{۱۲}
test vehicle → test wagon		زاویه‌یاب [م. نقشه‌برداری] ^{۱۳}
test wagon, evaluation car, geometry car,		theoretical linguistics
test vehicle	واگن آزمون [ح. ریلی]	زبان‌شناسی نظری [زبان‌شناسی] ^{۱۴}
tetrad	چهارتایی [زیست‌شناسی]	
text format	قالب متنی [رایانه...]	
text processing	متن‌پردازی [رایانه...]	
text processor	متن‌پرداز [رایانه...]	
text telephone	تلفن پیام‌نما [رایانه...]	
textual bibliography	کتاب‌نگاشت متنی [ع. کتابداری]	

thé orien (fr.)	[عمومی]	thermometer shelter, thermoscreen	
thé orie (fr.)	[عمومی]	ابزارپوش [ع. جو]	
thé orique (fr.)	[عمومی]	پایه دماستنچ [ع. جو]	
theory dissonance → cognitive dissonance		دماستنچشی [ع. جو]	
thermal conduction	رسانش گرمایی [فیزیک]	دماستنچی [ع. جو]	
thermal equilibrium	تعادل گرمایی [فیزیک]	واکنش گرماسته‌ای [فیزیک]	
thermal radiation → heat radiation		گرمایست [ع. جو]	
thermal resort	تفریحگاه آب معدنی [گردشگری...]	دهانگنما [ع. جو]	
thermal wind	گرماباد [ع. جو]	thermosphere	گرم‌سپهر [ع. جو]
thermionic emission	گسیل گرمایونی [فیزیک]	thermospheric	گرم‌سپهری [ع. جو]
thermochemistry	گرم‌شیمی [شیمی]	thermospheric model	مدل گرم‌سپهری [ع. جو]
thermocline	دماشیب [زمین‌شناسی]	thesaurus	اصطلاحنامه [ع. کتابداری]
thermocouple (fr.)	بنداور [عمومی]	thicket	بیشه [م. منابع > جنگل]
thermocouple thermometer →	termoelectric thermometer	thinning	تنفسازی، تنک کردن [م. منابع > جنگل]
	dewpoint temperature	thinning cycle	چرخه تنفسازی، چرخه تنک کردن [م. منابع > جنگل]
thermodynamic dewpoint temperature →	dewpoint temperature	thinning from above	تنفسازی زیرین، تنک کردن زیرین [م. منابع > جنگل]
		thinning from below	تنفسازی زیرین، تنک کردن زیرین [م. منابع > جنگل]
thermodynamics	ترمودینامیک [فیزیک د.]	thinning intensity	شدت تنفسازی، شدت تنک کردن [م. منابع > جنگل]
thermoelastic	گرم‌کشسان [فیزیک]	thinning regime	نظام تنفسازی، نظام تنک کردن [م. منابع > جنگل]
thermoelasticity	گرم‌کشسانی [فیزیک]	third rail, conductor rail, current collector	
thermoelectric effect	اثر گرمابرقی [فیزیک د.]	rail	ریل سوم [ح. ریلی]
thermoelectric thermometer, thermocouple	دماستنچ گرمابرقی [ع. جو]	thread	ریسه ^۲ [ریانه...]
thermometer	دمانگاشت [ع. جو]	three-centre bond	پیوند سه‌مرکزی [شیمی]
thermogram	دمانگار [ع. جو]	three party → three party supplementary services	
thermograph	دمانگاری [ع. جو]		
thermography			
thermogravimetry	گرم‌مازن‌سنجه [شیمی]		
thermohygrogram → hygrothermogram			
thermohygrograph → hygrothermograph			
thermohygrometer → hygrometer			
thermometer	دماستنچ [ع. جو]		
thermometer screen → instrument shelter			
thermometer shelter → instrument shelter			

three party supplementary services, three party	خدمات ارتباط سه طرفه، ارتباط سه طرفه [مخابرات]	بلیت خوانی ^۲ [ح. ریلی] دستگاه بلیت فروشی [ح. ریلی]
three-phased → three-phased traffic light		ticket validation
three-phased traffic light, three-phased		ticket vending machine giving change
چراغ راهنمایی سه‌مانه، سه‌مانه [ح. شهری]		دستگاه بلیت فروشی [ح. ریلی]
three piece bogie	بوژی سه تکه [ح. ریلی]	ticket window → ticket office window
threshold¹	آستانه باند، آستانه [ح. هوایی]	جریان کشندی [ع. زمین]
threshold² → threshold potential		tidal current
threshold of hearing	آستانه شنوایی [فیزیک]	tidal flow, tidal traffic
threshold of pain	آستانه دردناکی [فیزیک]	جریان غالب [ح. شهری]
threshold potential, firing point, firing level, threshold²	پتانسیل آستانه [زیست‌شناسی]	tidal traffic → tidal flow
throughput	گذرداد [رایانه...]	tide
through put	حجم گذر [ح. شهری]	تیر مهاری [م. عمران]
through ticket	بلیت تمام مسیر [ح. ریلی]	tie beam
thunderhead	تُندرسر [ع. زمین] <هواشناسی>	tie coat
thylakoid	ریزکیسه [زیست‌شناسی]	tie point
thyroid	سپرده‌یس، تیرویید [پزشکی]	till
thyroidectomy	سپرده‌یس برداری، تیرویید برداری [پزشکی]	tilt
thyroiditis	سپرده‌یس آماس، آماس تیرویید [پزشکی]	tilted trough
ticket booking hall, ticket hall	سرسرای فروش بلیت [ح. ریلی]	tilting coach → tilting wagon
ticket dating machine	تاریخ‌زن [ح. ریلی]	tilting wagon, tilting coach
ticket decoding equipment → ticket decoding reading equipment	بلیت خوان	واگن آونگی [ح. ریلی]
ticket decoding reading equipment, ticket decoding equipment	[ح. ریلی]	کچ پروانه [ح. هوایی]
ticket hall → ticket booking hall		نمای عمودگرد [سینما...]
ticket office window, ticket window	باجه بلیت	کچ بال [ح. هوایی]
		الواربَر [ح. دریایی]
		timberline
		مرز چوب‌دهی جنگل، مرز چوب‌دهی [م. منابع] <جنگل>
		timbre-poste (fr.) → postage stamp
		timbre-poste commé moratif (fr.) → commemorative postage stamp
		time → meter
		time bomb بمب ساعتی [ع. نظامی]
		time-distance curve منحنی زمان-مسافت [ژئوفیزیک]
		timelike vector بردار زمان‌گونه [فیزیک]
		time out درنگ ^۲ [ورزش]

time section	قطعه زمانی [ژئوفیزیک]	لوزه مخچه [زیست‌شناسی]
time signature	میزان‌نما [موسیقی]	لوزه‌ای [زیست‌شناسی]
time space diagram	نمودار زمان-فاصله [ج. شهری]	لوزه‌برداری [زیست‌شناسی]
T intersection	سراهی عمودی [ج. شهری]	لوزه‌آماس [زیست‌شناسی]
tip layering	خواباندن انتهایی [ک. باغبانی]	tonsilar
tirage	شمار ^۲ [عمومی]	tonsilectomy
Titan	تیتان [تحوم]	tonsilitis
title^۱	عنوان [سینما...]	tonsilla → tonsil ²
title^۲	عنوان‌بندی [سینما...]	tonsilla cerebelli → tonsil of cerebellum
TM → thematic mapper		tonsilla palatina → palatine tonsil
toaster	برشته کن [عمومی]	tonulation
toaster oven	برش‌شتر [عمومی]	tonus
toffee, taffy	نرم‌نبات [تغذیه...]	tool
tomogram	برش‌نگاره [پزشکی]	toolbar
tomograph	برش‌نگار [پزشکی]	tool box
tomographical	برش‌نگاشتی [پزشکی]	tool maker
tomography	برش‌نگاری [پزشکی]	tool making
tonal^۱	ثُنال، مایه‌ای [موسیقی]	top coat
tonal^۲	نواختی [زیان‌شناسی]	topic
tonality	مایه [موسیقی]	topical bibliography → subject bibliography
tonal music	موسیقی ثُنال، موسیقی مایه‌ای [موسیقی]	topical map → thematic map
tone^۱	پرده ^۴ [موسیقی]	topical meting
tone^۲	صدا ^۲ , صوت ^۲ [موسیقی]	topicalization
tone^۳	کیفیت صدا، کیفیت صوت [موسیقی]	topicalized
tone^۴	نواخت [زیان‌شناسی]	topographic correction → terrain correction
tongue rail → switch rail		توبولوژیک، توبولوژیکی [ریاضی]
tonic	بُن‌مایه [موسیقی]	توبولوژی [ریاضی]
tonoplast	کِش‌دیسه [زیست‌شناسی]	top quark
tonsil^۱ → palatine tonsil		topsoil
tonsil^۲, tonsilla ^۲ [زیست‌شناسی]	لوزه ^۲ , بادامک ^۲ [زیست‌شناسی]	tornado cloud
tonsil of cerebellum, tonsilla cerebelli		torpidity → aestivation ²
		torque
		گشتاور نیرو [فیزیک]
		torquemeter
		گشتاورسنج [فیزیک]
		torsion balance
		ترازوی پیچشی [ژئوفیزیک]

torsion box → wing box		مسابقات چندجانبه [ورزش]
torsion hygrometer	نم سنج پیچشی [ع. جو]	زه رنا کی [پژوهشکی]
torso	نیم تنه [ه. تجسمی]	سم شناسی [پژوهشکی]
torticollis	کرگدنی [پژوهشکی]	زه را به [پژوهشکی]
total assimilation	همگونی کلی [زبان شناسی]	زه رواه [پژوهشکی]
total dissolved solids → TDS		عنصر کم مقدار [زمین شناسی]
total eclipse	گرفت کلی [نجم]	شبکه درختواره [ح. شهری]
total evaporation → evapotranspiration ^۱		نای [پژوهشکی]
total hardness	سختی کل [م. محیط زیست]	نایدیس [زیست شناسی]
total solids → TS		نای سنبی [پژوهشکی]
total water mixing ratio		خط آهن [ح. ریلی]
	نسبت آمیختگی ماده آب [ع. جو]	توبیک [رایانه...]
totalitarian	تمامی خواه ^۱ [ع. سیاسی]	track crossing → diamond crossing
totalitarianism	تمامی خواهی [ع. سیاسی]	داده های ردگیری شده [رایانه...]
totalitarianist	تمامی خواه ^۲ [ع. سیاسی]	track foreman
touch-and-go	تماس و برخاست [ح. هوایی]	مباشر خط [ح. ریلی]
touch display screen → touch screen		tracking → tracking shot
touchpad,touch pad	لَتِ لمسی [رایانه...]	tracking shot, tracking, track shot
touch pad → touchpad		نمای ریلی [سینما...]
touch screen, touch display screen		ماشین ریل گذار [ح. ریلی]
	پرده لمسی [رایانه...]	نگهداری خط [ح. ریلی]
tour	گشت [گردشگری...]	track scale → wagon weighbridge
tour leader	گشت بر [گردشگری...]	track shot → tracking shot
tour operator	گشت پرداز [گردشگری...]	trade bibliography
tourism industry	صنعت گردشگری، صنعت جهانگردی [گردشگری...]	کتاب نگاشت تجاری [ع. کتابداری]
tourism	گردشگری، جهانگردی [گردشگری...]	trade cumulus → trade-wind cumulus
tourism destinations	مقصد های گردشگری [گردشگری...]	راهنمای تجاری [ع. کتابداری]
tourist	گردشگر ^۲ ، جهانگرد [گردشگری...]	trade(s)
tourist accommodation	اقامتگاه های گردشگری، اقامتگاه های جهانگردی [گردشگری...]	بسامان (ها) [ع. جو]
tourist class → economy class		کمر بند باد بسامان [ع. جو]
		trade-wind cumulus, trade cumulus
		ابر کومه ای باد بسامان، کومه ای باد بسامان [ع. جو]
		trade-wind desert
		بیابان باد بسامان [ع. جو]
		trade-wind front
		جبهه باد بسامان [ع. جو]
		trade-wind inversion

وارونگی باد بسامان [ع. جو]	training	پیرایش [ک. ۷ باغبانی]
trade winds بادهای بسامان [ع. جو]	training mine	مین آموزشی [ع. نظمی]
traditional cartography, conventional cartography نقشه‌نگاری سنتی [م. نقشه‌برداری]	train of meteor, train	رد شهاب [نجوم]
traffic شدآمد [مشترک حمل و نقل]	trainset	خودکشند [ح. ریلی]
traffic congestion ازدحام تردد [ح. شهری]	tramp	آزادپیما [ح. دریانی]
traffic density چگالی تردد [ح. شهری]	tramway	قطار خیابانی [مشترک حمل و نقل]
traffic flow جریان شدآمد [ح. شهری]	transaction	تراکنش [مخابرات]
traffic generating → traffic generation	transactions → proceedings	
traffic generation, traffic generating	transcellular transport	
ایجاد تردد [ح. شهری]		ترائید تراياخته‌ای [زیست‌شناسی]
traffic generator ایجادکننده تردد [ح. شهری]	transcript	رونوشت ^۳ [زیست‌شناسی]
traffic impact analysis, impact analysis	transcription	رونویسی [زیست‌شناسی]
عارضه‌سنگی تردد [ح. شهری]	transcriptional	رونوشتی [زیست‌شناسی]
traffic light → traffic signal	transfection	تراالایی [زیست‌شناسی]
traffic pattern دور شدآمد، دور ترافیک [ح. هوایی]	transfer	داده‌های رسانده [رایانه...]
traffic signal, traffic light		گشتار [زیان‌شناسی]
چراغ راهنمایی [ح. شهری]		گشتاری ^۲ [زیان‌شناسی]
traffic signals عالیم راهنمایی [ح. شهری]	transformational component	بخش گشتاری [زیان‌شناسی]
traffic zone حوزه شدآمد [ح. شهری]		transformational generative grammar →
traffic zoning حوزه‌بندی شدآمد [ح. شهری]		generative transformational grammar
tragedian ^۱ سوگ بازیگر [هـ نمایشی]		transformational grammar →
tragedian ^۲ سوگ‌نامه‌نویس [هـ نمایشی]		generative transformational grammar
tragedy سوگ‌نامه [هـ نمایشی]	transformationalism	گشتارگرایی [زیان‌شناسی]
tragic سوگ‌نامه‌ای، سوگناک [هـ نمایشی]	transformationalist	گشتارگر، گشتاری ^۱ [زیان‌شناسی]
tragedycomedy خوش‌سوگ‌نامه [هـ نمایشی]		
tragophony → egophony	transformation hypothesis	
trailer, announce (fr.) پیش‌پرده [سینما...]		نظریه دگرگونی انواع، دگرگونی انواع [زیست‌شناسی]
trailing edge لبه فرار [ح. هوایی]	transformer	مبدل ^۱ ، ترانسفورماتور [فیزیک د.]
trailing wheelset چرخ-محور پیرو [ح. ریلی]	trans isomer	همپار ترانس، ایزو مر ترانس [شیمی]
train → train of meteor		
trainer هواگرد آموزشی [ح. هوایی]	transistor	ترانزیستور [فیزیک د.]

transit¹	گذر ^۳ [نجوم]	transmission of postal items →
transit²	گذر نصف‌النهاری [نجوم]	forwarding of postal items
transit³	گذری، گذر ^۴ [م. شهری]	هماسوتی [ح. هولی]
transit cargo	کالای گذری [م. شهری]	محیط شفاف [اپتیک]
transit centre	مرکز ایستگاهی [ح. شهری]	transpiration ¹ → insensible perspiration
transit charge	گذرانه [م. شهری]	ترادمش، تعرق [زیست‌شناسی]
transit hall	تالار گذر [م. شهری]	ترادمشی، تعرقی [زیست‌شناسی]
transition	گذار [فیزیک]	نشاکار [ک. بـ زراعت]
transitional effects	جلوه‌های انتقالی [سینما...]	transport
transition element, transition metal	عنصر واسطه [شیمی]	ترابرد [زیست‌شناسی]
transition metal → transition element		هوایکرد حمل و نقل،
transition state	حالت گذار [شیمی]	هوایکرد ترابری [ح. هولی]
transit passenger	مسافر گذری [م. شهری]	transportation system
transit stop → bus stop		سامانه حمل و نقل [ح. شهری]
transit street	تندگذر [ح. شهری]	transporter¹, carrier protein
transit visa	روادید گذر [م. شهری]	ترابر ^۱ [زیست‌شناسی]
translation	ترجمه ^۲ [زیست‌شناسی]	مسافربر، ترابر ^۲ [ح. هولی]
translational	ترجمه‌ای [زیست‌شناسی]	خواص ترابری [فیزیک]
translocation¹	تراسپاری ^۱ [زیست‌شناسی]	غذاخوری بین‌راهنی،
translocation²	تراسپاری ^۲ ، تراسپاری فام‌تنی [زیست‌شناسی]	رستوران بین‌راهنی [گردشگری...]
translucent medium	محیط نیم‌شفاف [اپتیک]	transposable element → tranposon
translucidus	نیم‌شفاف [ع. زمین] <هواشناسی>	transposition
transmembrane potential → membrane potential		ترانهش [زیست‌شناسی]
transmissible	سرایت‌پذیر [زیست‌شناسی]	tranposon, mobile genetic element,
transmission¹	تراگسیل [زیست‌شناسی]	transposable element,
transmission²	سرایت [زیست‌شناسی]	selfish genetic element, mobile element,
Transmission Control Protocol, TCP	قرارداد هدایت انتقال [برایانه...]	jumping gene, transposon-like element
transmission genetics, classical genetics		ترانهشه [زیست‌شناسی]
	ژن‌شناسی ترائسلی [زیست‌شناسی]	transposon-like element → transposon
		transship
		ترابار کردن [م. شهری]
		transshipment
		تراباری [م. شهری]
		transudate, tranudation²
		ترازهه [زیست‌شناسی]
		transudation¹
		ترازهش [زیست‌شناسی]
		transudation² → transudate
		transudatory
		ترازهشی [زیست‌شناسی]

transuranic element → transuranium element	عنصر فرااورانیم [شیمی]	آکورد سه‌صدایی [موسیقی]	
transuranium element, transuranic element	کولون افقی، پس‌روده افقی [زیست‌شناسی]	میز خطابه، سخنگاه [عمومی]	
transverse colon, colon transversum	موچ عرضی [ژئوفیزیک]	ریزابه [ع. زمین]	
transverse wave	کولون افقی، پس‌روده افقی [زیست‌شناسی]	پالایه چکه‌ای [م. محیط‌زیست]	
trapdoor → backdoor	حرکت تله‌ای [م. محیط‌زیست]	چکانش ^۱ [مخابرات]	
trapping	خط تأمین [ح. ریلی]	چکانه [مخابرات]	
trap siding	سفرگذاری [گردشگری...]	چکانیدن [مخابرات]	
travel agency	سفرگذار [گردشگری...]	لرزشی [زیان‌شناسی]	
travel agent	نمای دورین متحرک [سینما...]	سه‌سرایی، سه‌نوازی [موسیقی]	
traveling shot, trucking shot	موچ رونده [فیزیک]	گروه سه‌سرایان، گروه سه‌نوازان [موسیقی]	
traveling wave	travel insurance → holiday insurance	سفر [ح. شهری]	
travel propensity → holiday frequency	زمان سیر [ژئوفیزیک]	سفرین [ح. شهری]	
travel time¹	مدت مسافرت [ح. شهری]	جذب سفر [ح. شهری]	
travel time², journey duration	ریل‌بند [ح. ریلی]	trip end	
traverse¹	پیمایش [م. نقشه‌برداری]	trip generating → trip generation	
traverse²	برج سینی‌دار [م. شیمی]	trip generation, trip generating	
tray tower	کلید سُل [موسیقی]	ایجاد سفر [ح. شهری]	
treble clef, G clef	درختواره [ح. شهری]	Triple Alliance	اتحاد مثلث [ع. سیاسی]
tree¹ → arbor	دارمرز [م. منابع > جنگل]	triple bond	پیوند سه‌گانه [شیمی]
tree²	هم‌بندی درختی [مخابرات]	triple cropping	کشت سه‌گانه [ک. < زراعت]
tree line	رعشه [پزشکی]	triple dotted note	نُت سه‌ نقطه [موسیقی]
tree topology	برش راه [ح. شهری]	triple junction	پیوستگاه سه‌گانه [زمین‌شناسی]
tremor	ترنچ ¹	triple meter	وزن سه‌تایی [موسیقی]
trench¹	ترنچ ²	triple point	نقطه سه‌گانه [فیزیک]
trench²	خواباندن شیاری [ک. < باغبانی]	tritanope	آبی‌کور [پزشکی]
trench layering	ترنچ راه [ح. شهری]	tritanopia	آبی‌کوری [پزشکی]
tri (fr.) → sorting	ترنچناوه [زمین‌شناسی]	triticale	چاودُم [ک. < زراعت]
		transport cafe	چایخانه بین‌راهی [گردشگری...]
		Trojan → Trojan Horse	
		Trojan Horse, Trojan	اسب تروآ [رایانه...]

trolley	چرخ [گردشگری...]	truss	خرپا [م. عمران]
trolley bus	اتوبوس برقی [ح. شهری]	trussed arch	قوس خرپایی [م. عمران]
trophic chain → food chain		trussed beam	تیر خرپایی [م. عمران]
trophic level	تراز تغذیه [زیست‌شناسی]	trussed roof	سقف خرپایی [م. عمران]
trophic pathway → food chain		truss member	عضو خرپا [م. عمران]
tropic	گرایشی [زیست‌شناسی]	truss rod	میل خرپا [م. عمران]
tropical forest	جنگل حاره‌ای [م. منابع & جنگل]	TS, total solids	کَمَجَ، کل مواد جامد [م. محیط‌زیست]
tropical front	جبهه حاره‌ای [ع. جو]		tsunami, seismic sea wave, seismic surge
tropical year	سال اعتدالی [نجوم]		سونامی [ژئوفیزیک]
tropics ¹	مدارگان [ع. جو]		tuba شیپوری [ع. زمین & هواشناسی]
tropics ²	منطقه حاره، حاره [ع. جو]		tube zithers, tubular zithers
tropism	گرایش [زیست‌شناسی]		مَعَافِ لوله‌ای، زیترهای لوله‌ای [موسیقی]
tropopause	ورُدْایست [ع. جو]		tubular zithers → tube zithers
tropopause break line	خط شکست ورُدْایست [ع. جو]	tug	یدک‌کش [ح. دریایی]
tropopause chart	نقشه ورُدْایست [ع. جو]	tunica conjunctiva → conjunctiva	
tropopause fold	تای ورُدْایست [ع. جو]	tuning fork	کوکه دوشاخه [موسیقی]
tropopause funnel	قیف ورُدْایست [ع. جو]	tuning peg	گوشی ^۲ [موسیقی]
tropopause inversion	وارونگی ورُدْایست [ع. جو]	tunnel	دالانه ^۲ ، تونل [مشترک حمل و نقل]
tropopause leaf	برگ ورُدْایست [ع. جو]	turbid environment	محیط توریده [زمین‌شناسی]
tropopause wave	موج ورُدْایست [ع. جو]	turbidimeter	تیرگی سنج [زمین‌شناسی]
troposphere	وردیپه‌ر [ع. جو]	turbidity current	جریان توریدگی [زمین‌شناسی]
tropospheric	وردیپه‌ری [ع. جو]	turbotrain	قطار توربینی، توربینی [ح. ریلی]
trough	ناوه [ع. جو]	turbulence	تلاطم [ع. جو]
trough line, axis of trough	خط ناوه [ع. جو]	turbulence closure	بسیار تلاطم [ع. جو]
truck → bogie		turbulent	متلاطم [ع. جو]
trucking shot → traveling shot		turn off, switch off	خاموش کردن [رایانه...]
true airspeed	سرعت حقیقی [ح. هوایی]	turnround time	عمر بازدید [ح. ریلی]
true airspeed indicator		turntable	سینی دور [ح. ریلی]
	نشانگر سرعت حقیقی [ح. هوایی]	tutti	همه‌نوازی [موسیقی]
true fresco → fresco ²		tween deck	میان عرشه [ح. دریایی]
truncate	نوک بریده [ک. بـ بالغابی]	twin beds	تخت دوقلو [گردشگری...]
		twin room	اتاق دو تخته [گردشگری...]

twin species	→ sibling species
two shot	نمای دونفره [سینما...]
tympanic membrane, eardrum, tympanum	پرده‌گوش، پرده صمایخ [زیست‌شناسی]
tympanum	→ tympanic membrane
type certificate	گواهینامه مخصوص [ح. هوابی]

U

UFI	→ user-friendly interface
UHF	→ ultrahigh frequency
ultimatum (fr.)	اتمام حجت، زنهاره [عومومی]
ultrafiltration¹	فرایالایی [تغذیه...]
ultrafiltration²	فراصافش [م. شیمی]
ultrafiltration cheese	پنیر فرایالیده [تغذیه...]
ultrahigh frequency, UHF	بسامد فرابالا [مخابرات]
ultra low floor tram	قطار فروکف [ح. ریلی]
ultra-microearthquake	ریززمینلرزه [ژئوفیزیک]
ultrasonic flaw detection	عیب‌یاب فرacoتی [ح. ریلی]
ultraviolet	فرابنفش [فیزیک]
umbra¹ → shadow	
umbra²	سایه ^۲ [نحوم]
umlaut	پیشین شدگی [زبان‌شناسی]
unanimity	اتفاق آرا [ع. سیاسی]
unbiased	ناریب [ریاضی]
unbiased estimate	برآورده ناریب [ریاضی]
unbiased estimator	برآورده ناریب [ریاضی]
unbundling	جداسازی خدمات [مخابرات]
uncertainty principle	

uncle	اصل عدم قطعیت [فیزیک]
uncinus	چنگکدار [ع. زمین] هواشناسی
uncontrolled mosaic	پاره‌چین کنترل نشده [م. نقشه‌برداری]
undamped	نامیرا [فیزیک]
undercranking	→ fast motion
undercure	ناپختگی، پخت ناقص [م. پلیمر] رنگ
underground surveying	نقشه‌برداری زیرزمینی [م. نقشه‌برداری]
underlying structure	→ deep structure
undernourishment	→ undernutrition
undernutrition, undernourishment	
underpass	جنگل دست‌نخورده [م. منابع] جنگل
understock → stock ²	زیرگذر [ح. شهری]
undisturbed forest	
undo	و اگردد [رایانه...]
undulation	موجاوارگی [ژئوفیزیک]
undulatus	موجدار [ع. زمین] هواشناسی
uneven-aged forest	جنگل ناهمسال [م. منابع] جنگل
unexploitable forest	
ungrammatical	جنگل غیرقابل برداشت [م. منابع] جنگل
unicast	غیردستوری، نادستوری [زبان‌شناسی]
unified messaging¹ → unified messaging ¹	تک‌پخش [مخابرات]
unified messaging² → unified	پیام‌رسانی جامع [مخابرات]
	messaging service
unified messaging³ → unified	messaging system
unified messaging service, unified	

messaging²	خدمات پیام رسانی جامع، پیام رسانی جامع ^۳ [مخابرات]	Universal Serial Bus, USB	همه گذر [رایانه...]
unified messaging system, unified messaging³	سامانه پیام رسانی جامع، پیام رسانی جامع ^۳ [مخابرات]	universal time, Greenwich Mean Time	ساعت جهانی [نجوم]
uniform field	میدان یکنواخت [فیزیک]	unjust war	جنگ ناعادلانه [ع. سیاسی]
uniform isomorphism	یکریختی یکنواخت [ریاضی]	unprotected thermometer	دماسنجه بی حفاظه [ع. جو]
uniform resource locator, universal resource locator, URL	نشانی وب [رایانه...]	unsaturated	اشباع نشده، سیرنشده [شیمی]
uniforme (fr.)	هم سانه [عمومی]	unsaturation	اشباع نشدنگی، سیرنشدنگی [شیمی]
uniformly convergent series	سری یکنواخت همگرا [ریاضی]	unshared pair	→ lone pair
unilateral	کناری یکسویه [زبان شناسی]	unsocial behavior	→ asocial behavior
unilateral hemianopia	نیمه کوری یک طرفه [پزشکی]	unstable gravimeter	→ astatized gravimeter
unimolecular reaction	واکنش تک مولکولی [شیمی]	up arrow	→ up arrow key
union catalogue, union list	فهرستگان [ع. کتابداری]	up arrow key, up arrow	کلید بالا بر، بالا بر ^۲ [رایانه...]
union list	→ union catalogue	upbeat, anacrusis, pick up	پیش ضرب [موسیقی]
uniport	→ facilitated diffusion	update¹	روزآمد [رایانه..., عمومی]
uniporter	تک بر [زیست شناسی]	update²	روزآمد کردن [رایانه...]
unit banking	بانکداری بی شعبه [اقتصاد]	updating	روزآمد سازی [رایانه...]
unit load	واحد بار [ح. دریایی]	upgrade	ارتفاع دادن [رایانه...]
universal access number	شماره فرآگیر [مخابرات]	upgraded	ارتفاع یافته [رایانه...]
universal bibliography	کتاب نگاشت جهانی [ع. کتابداری]	upgrading	ارتفاع [رایانه...]
universal crossover	→ double crossover	upper case	بالایی [رایانه...]
universal resource locator	→ uniform resource locator	upper crust	روپوشته [ژئوفیزیک]
		upper deck	بالاعرشه [ح. دریایی]
		upper mantle	روگوشته [ژئوفیزیک]
		up quark	کوارک بالا [فیزیک]
		upslope wind	باد فراشیب [ع. جو]
		upstage	پس صحنه [ه. نمایشی]
		upstream	پاد جریان سو، پاد جریان [ع. جو]
		upsweep	فرارویش [ژئوفیزیک]

upward	فراسو [مخابرات]	کیسک ^۲ [زیست‌شناسی]
upward continuation	ادامه فراسو [ژئوفیزیک]	کیسکی [زیست‌شناسی]
upwind	پادبادسو، پادباد [ع. جو]	utricular, utriculate
Uranus	اورانوس [نجم]	کیسک‌ریخت [زیست‌شناسی]
urban heat island	جزیره‌گرمای شهری [ع. جو]	کیسک‌آماس [زیست‌شناسی]
urban road	راه درون‌شهری [ح. شهری]	utriculose
ureter	میزناه [پزشکی]	utriculus¹ → utricle¹
urethra	پیشابراه [پزشکی]	utriculus² → utricle²
urinary frequency	تکرر ادرار [پزشکی]	utriculus vestibuli → utricle²
URL → uniform resource locator		utterance گفته [زبان‌شناسی]
uroolith	سنگ کلیه، میزراه سنگ [پزشکی]	
urolithiasis	میزراه سنگ‌سازی [پزشکی]	
urologist	میزراه‌پزشک [پزشکی]	
urology	میزراه‌پزشکی [پزشکی]	
urticaria	کهیر [پزشکی]	vacuole گُریچه [زیست‌شناسی]
usance	فرجهٔ تجاری [اقتصاد]	vacuum filter صافی خلا [م. شیمی]
usance facilities	تسهیلات فرجه‌دار [اقتصاد]	vacuum tube لامپ خلا [فیزیک]
USB → Universal Serial Bus		vagal واجی ^۲ [زیست‌شناسی]
USB port	درگاهی همه‌گذر [ر. ایانه...]	vagina زهرا، زهدان راه [زیست‌شناسی]
user	کاربر [ر. ایانه...]	vaginal زهراهی، زهدان راهی [زیست‌شناسی]
user-friendly	کاربرپسند [ر. ایانه...]	vaginate زهراه‌دار، زهدان راه‌دار [زیست‌شناسی]
user-friendly interface, UFI		vaginectomy زهراه‌برداری، زهدان راه‌برداری [زیست‌شناسی]
	واسط کاربرپسند، میانای کاربرپسند [ر. ایانه...]	vaginitis زهراه‌آماس، زهدان راه‌آماس [زیست‌شناسی]
user ID	شناسه کاربر [ر. ایانه...]	vagotomy زهراه‌بربری، زهدان راه‌بربری، زهراه‌شکافی، زهدان راه‌شکافی [زیست‌شناسی]
user interface	واسط کاربر، میانای کاربر [ر. ایانه...]	vagus nerve واج‌بری [زیست‌شناسی]
user name	نام کاربر [ر. ایانه...]	vagotomy عصب واج، واج ^۲ [زیست‌شناسی]
user to user signalling		valet جامه‌بر [گردشگری...]
	سیگنال‌دهی کاربر به کاربر [مخابرات]	valet parking بخش خدمات ماشین‌پارکی، خدمات ماشین‌پارکی [گردشگری...]
utility aircraft	هواگرد چندمنظوره [ح. هوایی]	value ارزش [ه. تجسمی]
utility worker	افزارکار [گردشگری...]	valvotomy دریچه‌شکافی [پزشکی]
utricle¹, utriculus¹	کیسک ^۱ [زیست‌شناسی]	
utricle², utriculus², utriculus vestibuli		

V

valvulotomy → valvotomy	
van¹	توشهبر [ح. ریلی]
van²	کاروانه [مشترک حمل و نقل، ح. ریلی]
Van Allen belts	کمریندهای وان آلن [نجوم]
van der Waals force	نیروی وان در والس [فیزیک، شیمی]
vaporization	تبخیر [فیزیک د.]
vaporware	پوچ افزار [رایانه...]
vapour concentreration → absolute humidity	absolute humidity
vapour density → water vapour density	
vapour trail	رد بخار [ع. جو]
variant	بدیل [موسیقی]
variation	مبدل ^۳ [موسیقی]
variational calculus → calculus of variations	
variety	گونه ^۱ [زبان‌شناسی]
varnishing	جلالکاری [ام. مواد...]
varve	سال‌چینه [زمین‌شناسی]
vasa vasorum	رگهای عروق [پزشکی]
veering	پیشگرد [ع. جو]
vegan, pure vegetarian, strict vegetarian	گیاهخوار مطلق [تغذیه...]
vegetarian	گیاهخوار [تغذیه...]
vegetarianism	گیاهخواری [تغذیه...]
vehicle → wagon	
vehicle occupancy	میزان اشغال خودرو [ح. شهری]
vehicle signal actuating device	دستگاه فرمان واکنشی [ح. شهری]
vehicular trip	سفر سواره [ح. شهری]
vein	رگه ^۲ [زمین‌شناسی]
velocity pull-up	فراراند سرعتی [ژئوفیزیک]
	فروراند سرعتی [ژئوفیزیک]
	بادبانی [ع. زمین] هواشناسی
	ventilated psychrometer
	رطوبت‌سنج تهویه‌ای [ع. جو]
	Venturi scrubber
	گازشوی ونتوری [ام. محیط‌زیست]
Venus	زُهره، ناهید [نجوم]
vermicelli	رشته‌فرنگی [تغذیه...]
vernal¹	بُن‌بهاری [زیست‌شناسی]
vernal²	بهاری [زیست‌شناسی]
vernal equinox	اعتدال بهاری،
	اعتدال ریبیعی [نجوم]
vernalization	بهارش [ک. ፻ باغانی]
vernalize	بهاره کردن [ک. ፻ باغانی]
vernalized	بهاره‌شده [ک. ፻ باغانی]
verse, stanza, strophe	بند ^۳ [موسیقی]
vertebratus	مهره‌دار [ع. زمین] هواشناسی
vertical asymptote	مجاذب قائم [ریاضی]
vertical control network	شبکه کنترل ارتفاعی [ام. نقشه‌برداری]
vertical control point	نقطه کنترل ارتفاعی [ام. نقشه‌برداری]
vertically oriented geophone	لرزه‌یاب قائم [ژئوفیزیک]
vertical pass point	گذر نقطه ارتفاعی [ام. نقشه‌برداری]
vertical photograph	عکس قائم [ام. نقشه‌برداری]
vertical resistance	مقاومت عمودی [ک. ፻ زراعت]
vertical scroll bar	نووارنورد عمودی [رایانه...]
vertical scrolling	نَّورِدش عمودی [رایانه...]
vertical take off and landing, VTOL	عمودپرواز [ح. هوایی]

verticillate leaves → whorled leaves		میلابی [ع. زمینه‌هواشناسی]
vertigo	سرگیجه [پرشکی]	جنگل بکر [م. منابع > جنگل]
very high frequency, VHF		شبکه خصوصی مجازی، شبکه خم [مخابرات]
	بسامد بسیار بالا [مخابرات]	خدمات مرجع مجازی [ع. کتابداری]
very low frequency, VLF		دمای مجازی [ع. جو]
	بسامد بسیار پایین [مخابرات]	virtual reference
very open forest		فهرستگان مجازی [ع. کتابداری]
	جنگل بسیار تُنگ [م. منابع > جنگل]	virus
very short-range forecast		ویروس [رایانه...]
	پیش‌بینی بسیار کوتاه‌مدت [ع. جو]	ویروسی شده،
vesicle, vesicula	آبدانه [پرشکی]	ویروسی [رایانه...]
vesicula → vesicle		virus infection ¹
vessel	شناور [ع. نظامی]	ویروسی شدگی [رایانه...]
vessels → percussion vessels		virus infection ²
Vesta	وستا [نجوم]	ویروسی شدن [رایانه...]
VFR → Visual Flight Rules		virus killer
VHF → veryhigh frequency		ویروس‌کش [رایانه...]
vibrating string	تار مرتعش [فیزیک]	virus remover
vibration	ارتفاعش ^۱ [فیزیک]	ویروس‌زدا [رایانه...]
vibrational	ارتفاعشی [فیزیک]	virus scanner
vibrator ^۱	ارتفاعشگر [فیزیک]	ویروس‌یاب [رایانه...]
vibrator ^۲	لرزانه [ح. شهری]	virus scanning
vibrio	خمیزه [زیست‌شناسی]	گرانزوی [فیزیک د.]
vibrioid	خمیزه‌وار [زیست‌شناسی]	visibility map
vice consul	کنسولیار [ع. سیاسی]	نقشه دید [م. نقشه‌برداری]
vidé oconfé rence → té lé confé rence		visible
video tape recording unit	واحد ضبط ویدئویی [سینما...]	مرئی [پتیک]
view	نمای ^۲ [رایانه...]	visible radiation → light
viewfinder	نمایاب [سینما...]	visual arts → plastic arts
viewing	نماسازی [رایانه...]	visual effects
vigilance device	آژیره [ح. ریلی]	جلوه‌های تصویری [سینما...]
viremia	ویروس‌خونی [پرشکی]	Visual Flight Rules, VFR
		مقررات پرواز با دید، پرواز با دید [ح. هوایی]
		visual intrusion
		دیدآشوبی [ح. شهری]
		visualized data
		داده‌های دیداری سازی شده،
		داده‌های دیداری [رایانه...]
		visual pollution
		منظارآلایی [ح. شهری]
		vitreous
		شیشه‌ای [شیمی]
		vitreous luster
		جلای شیشه‌ای [زمین‌شناسی]
		vitrification
		شیشه‌ای شدن [شیمی]

VLF → very low frequency

vlog	وبنوشت ویدئویی [رایانه...]
vlogger	وبنویس ویدئویی [رایانه...]
vlogging	وبنویسی ویدئویی [رایانه...]
vocabulary, lexicon²	واژگان [ع. کتابداری]
vocal cord(s)	تاراوا(ها) [زبان‌شناسی]
vocal music	موسیقی آوازی [موسیقی]
vocal organs, speech organs	
	اندام‌های آوازی [زبان‌شناسی]
vocal tract	مجرای آوازی [زبان‌شناسی]
voice	واک [زبان‌شناسی]
voice mail	پست صوتی [مبارابر]
voice messaging system	
	سامانه پیام‌رسانی صوتی [مبارابر]
voice onset time	زمان آغاز واک [زبان‌شناسی]
volar, volaris	کفی ^۲ [بزشکی]
volaris → volar	
volatile suspended solids → VSS	
volcanic	آتش‌فشانی [زمین‌شناسی]
voltage	اختلاف پتانسیل الکتریکی، اختلاف پتانسیل، ولتاژ [فیزیک د.]
voltaic pile	پیل ولتا [فیزیک د.]
voltmeter	ولت‌سنج [فیزیک د.]
volumetric flask	بالن حجم‌سنجی [شیمی]
volvulus	پیچ خورده‌گی [بزشکی]
vorticity	تاوایی [ع. زمین]
vowel	واکه، صوت [زبان‌شناسی]
vowel gradation	→ ablaut
vowel harmony	هماهنگی واکه‌ای، هماهنگی صوتی [زبان‌شناسی]
vowel mutation	→ umlaut
VSS, volatile suspended solids	مج مف، مواد جامد معلق فزار [م. محیط‌زیست]
VTOL	→ vertical take off and landing

W

wabbit	کرموش [رایانه...]
wafer batter	خمیرابه ویفر [غذیه...]
wagon, car¹, vehicle	واگن [ح. ریلی]
wagon elevator	→ wagon lift
wagon lift, wagon elevator	
	بالابر واگن [ح. ریلی]
wagonnet, hand car, small wagon,	
spoil car	واگنک [ح. ریلی]
wagon weighbridge, track scale	
	باسکول خط [ح. ریلی]
waist shot	نمای نیم‌تنه [سینما...]
waiter, waitress	میزبان‌یار، پیشخدمت [گردشگری...]
waiting list	فهرست انتظار [ح. هوانی]
waitress → waiter	
wake	پسایه [ع. جو]
walking speed	سرعت عابر پیاده، سرعت پیاده [ح. شهری]
Walkman	پخش همراه [عمومی]
wall-painting → mural	
wall rock	سنگ دیواره [زمین‌شناسی]
WAN → wide area network	
wander	کُندلغزش [مبارابر]
waning crescent, waning moon	
	هلال کاهنده [نحوه]
waning moon → waning crescent	
war	جنگ [ع. نظامی]
war intention	نیت جنگ [ع. نظامی]
warmer	چراغک [عمومی]
waste	پسماند ^۲ [م. محیط‌زیست]

wasteland	زمین مرده [م. محیط‌زیست]	weather	وضع هوای هوا [ع. جو]
waste management	مدیریت مواد پسماند، پسمانداری [م. محیط‌زیست]	weather deck	آزادعرشه [ح. دریایی]
wastewater	فاضلاب [م. محیط‌زیست]	weathered	هوازده [زمین‌شناسی]
wastewater treatment	تصفیه فاضلاب [م. محیط‌زیست]	weather forecast, weather prediction	پیش‌بینی وضع هوای هوا [ع. جو]
watch	نگهبانی [ح. دریایی]	weathering	هوازدگی [زمین‌شناسی]
water blasting	آب زنی [م. مواد...]	weathering correction	تصحیح هوازدگی [زمین‌شناسی]
water hardness	سختی آب [م. محیط‌زیست]	weathering crust	پوسته هوازدگی [زمین‌شناسی]
water loss → evapotranspiration ¹		weathering front	جبهه هوازدگی [زمین‌شناسی]
water smoke	آب دود [ع. جو]	weathering index	شاخص هوازدگی [زمین‌شناسی]
water softening	نرم‌سازی آب، سختی‌گیری آب [شمی]	weather observation	دیدبانی وضع هوای هوا [ع. جو]
waterspout	پیچند دریایی [ع. جو]	weather prediction	weather forecast
water thermometer	دماسنجه آب [ع. جو]	weaving	ضربردی [ح. شهری]
water vapour density, vapour density	چگالی بخار آب [ع. جو]	weaving length	طول ضربردی [ح. شهری]
wave front	جبهه موج [فیزیک]	weaving section	سطح ضربردی [ح. شهری]
waveguide	موچ بر [فیزیک]	weaving width	عرض ضربردی [ح. شهری]
wavelength	طول موج [فیزیک]	web	جان [م. عمران]
wave-particle duality	دوگانگی موج-ذره [فیزیک]	web-based	وب‌بنیاد [رایانه...]
wave propagation	→ radio propagation	webber	وب‌باز، وب‌کار [رایانه...]
wax	موم [زیست‌شناسی]	webbing	وب‌بازی، وب‌کاری [رایانه...]
waxing crescent, waxing moon	هلال فراینده [نحوه]	web cam	وب‌بین [رایانه...]
		webcaster	وب‌پخشگر [رایانه...]
		webcasting	وب‌پخش [رایانه...]
		web cookie	web cookie → cookie
		web hosting	میزبانی وب [رایانه...]
		webliographer	وب‌نگار [ع. کتابداری]
waxy	مومی [زیست‌شناسی]	webliography¹	وب‌نگاری [ع. کتابداری]
waybill	باربرگه [ح. دریایی]	webliography²	وب‌نگاشت [ع. کتابداری]
way point	راه‌شان [ح. هوایی]	weblog	وب‌نوشت [رایانه...]
weak beat	ضرب ضعیف [موسیقی]	weblogger	وب‌نویس [رایانه...]
weal → wheal		weblogging	وب‌نویسی [رایانه...]
wear	رفتگی [م. مواد...]	web master	وب‌دار [رایانه...]

web mastering	وب داری [رایانه...]	wharf	سبک اسکله، اسکله [ح. دریایی]
webologist	وب شناس [ع. کتابداری]	wharfage	هزینه اسکله [ح. دریایی]
webology	وب شناسی [ع. کتابداری]	wharfinger	مسئول اسکله [ح. دریایی]
web page	صفحة وب [رایانه...]	wheal, weal	کهیر دانه [پزشکی]
web site, site³	وبگاه [رایانه...]	wheel base	فاصله محوری [ح. شهری]
web surfing → surfing		wheelchair	چرخک [عمومی]
web TV	ویژیون [رایانه...]	wheel flange	لبه چرخ [ح. ریلی]
weed	علف هرز [ک. بزراعت]	wheelset	چرخ - محور [ح. ریلی]
weeder	وجین گن [ک. بزراعت]	wheel tread	غلتش گاه چرخ [ح. ریلی]
weeding¹	آزادسازی، آزاد کردن [م. منابع ۲ جنگل]	wheeze	خس خس [پزشکی]
weeding²	وجین [ک. بزراعت]	whey, lactoserum	آب پنیر [تغذیه...]
weekly ticket	بلیت هفتگی [ح. شهری]	whey butter	کره آب پنیر [تغذیه...]
weight	وزن ^۲ [فیزیک]	whey cheese	لور [تغذیه...]
weight barograph	فشار نگار وزنی [ع. جو]	whey granules	آب پنیر ریزدانه [تغذیه...]
weight barometer	فشار سنج وزنی [ع. جو]	whey powder, dried whey	گرد آب پنیر [تغذیه...]
weight step, coupure de poids (fr.)		whirling psychrometer	
	مبانی وزن [مخابرات ۲ پست]		روطوبت سنج چرخان [ع. جو]
weightless	بی وزن [فیزیک]	whirlwind	گردباد [ع. جو]
weightlessness, zero gravity	بی وزنی [فیزیک]	white rice → wholly milled rice	
weld	جوش دادن، جوش ^۳ [م. مواد...]	whole meal	غذای کامل
welded rail	continuous welded rail	whole milk	شیر کامل [تغذیه...]
welder	جوشکار [م. مواد...]	wholesale banking	عمده بانکداری [اقتصاد]
welding	جوشکاری [م. مواد...]	wholly milled rice, polished rice, white rice	برنج سفید [تغذیه...]
well log	چاهنگاره [ژئوفیزیک]		
well logging	چاهنگاری [ژئوفیزیک]	whorl → whorl finger print	برگهای فراهم [ک. باغبانی]
west point	نقطه غرب [نجوم]	whorled leaves, verticillate leaves	
wet air	هوای تر [ع. جو]		اثر انگشت پیچشی، پیچشی [ع. نظمی]
wet-bulb depression	ترکاستی [ع. جو]		
wet-bulb temperature	دمای تر [ع. جو]	wide area network, WAN	شبکه گسترده [رایانه...]
wet-bulb thermometer	دما سننج تر [ع. جو]	wide body	پهن پیکر [ح. هوایی]
wet lease	اجاره با خدمه [ح. هولی]	wide-angle lens	عدسی زاویه باز [م. نقشه برداری]
wet spell	دوره پریارش [ع. جو]		
wetware → liveware			

widespread dust	گرد و خاک گسترده [ع. جو]	word processor	واژه پرداز [رایانه...]
wind cone → wind sock		work floor	→ sorting floor
wind instruments	سازهای بادی [موسیقی]	working memory	→ short term memory
wind shear	چیزش باد [ع. جو]	workprint	→ cutting copy
wind sleeve → wind sock		workshop	کارگاه آموزشی [عمومی]
wind sock, wind cone, wind sleeve		workstation	ایستگاه کار [رایانه...]
بادنمای کیسه‌ای، بادنمای ^۲ [ح. هوایی]		world wide web, www	جهان‌وب [رایانه...]
windmill anemometer	بادسنج آسیابی [ع. جو]	worm	کرم [رایانه...]
windmilling	بادچرخی [ح. هوایی]	worm's eye view, ground angle shot,	
windmilling drag	پسار بادچرخی [ح. هوایی]	ground shot	نمای دید خزنده، دید خزنده [سینما...]
window	پنجره [رایانه...]	wrapping	→ cover
windowing	پنجره‌بندی [رایانه...]	wrecking frog	→ rerailing frog
windvane	بادنمای ^۱ [ع. جو]	www	→ world wide web
wing	بال ^۲ [هـ نمایشی]		
wing box, torsion box	جعبه بال [ح. هوایی]		
winglet	بالک [ح. هوایی]		
wing plan, planform	نمای بال [ح. هوایی]		
wing rail, binder rail	ریل بالی [ح. ریلی]		
wing rib → rib			
wings → backstage			
wing wall	دیوار بالی [م. عمران]	X boson	بوzon X [فیزیک]
winter sleep → hibernation ²		x-coordinate	→ abscissa
winter solstice	انقلاب زمستانی [تجویر]	xenocryst	بیگانه بلور [زمین‌شناسی]
wipe	روپش [سینما...]	xenolith	بیگانه سنگ [زمین‌شناسی]
wire drawing	سیم‌کشی [م. مواد...]	xerophthalmia	خشک‌چشمی [زیست‌شناسی]
wire line log	سیم خط‌نگاره [ژئوفیزیک]		
wood engraving	حکاکی روی چوب [هـ تجسمی]		
wood(s)	درختزار [م. منابع] > جنگل	y-coordinate	→ ordinate of a point
woodwind instruments		y-coordinate of a point	→ ordinate of a point
سازهای بادی چوبی [موسیقی]		yearbook	سالنامه [ع. کتابداری]
woodwinds	بادهای چوبی [موسیقی]	yellow body	→ corpus luteum
word accent → accent ²		yellow body of ovary	→ corpus luteum
word processing	واژه پردازی [رایانه...]		

X

X boson	بوzon X [فیزیک]
x-coordinate	→ abscissa
xenocryst	بیگانه بلور [زمین‌شناسی]
xenolith	بیگانه سنگ [زمین‌شناسی]

Y

y-coordinate	→ ordinate of a point
y-coordinate of a point	→ ordinate of a point
yearbook	سالنامه [ع. کتابداری]
yellow body	→ corpus luteum
yellow body of ovary	→ corpus luteum

yellow spot → macula lutea

Y intersection سهراهی جناغی [ح. شهری]

youth hostel مهمانسرای جوانان [گردشگری...]

Z

Z bed تخت میزشو، میزشو [گردشگری...]

zenith سمت الرأس [نجوم]

zenith distance فاصله سمت الرأس [نجوم]

zero gravity → weightlessness

zero length spring فر صفر [ژئوفیزیک]

zero morph واژه صفر [ازیان‌شناسی]

zithers, simple chordophones

مَعَافِ، زیترها [موسیقی]

zodiac

منطقة البروج [نجوم]

zonal wind

باد زُناری [ع. جو]

Zonnecken (de.)

پَروَندان [عمومی]

zooc(o)enosis

زیاسازند [زیست‌شناسی]

zoom

زوم [سینما...]

zoom back → zoom out

zoom in

زوم پیش [سینما...]

zoom lens

عدسی زوم [سینما...]

zoom out, zoom back

زوم پس [سینما...]

zoom shot

نمای زوم [سینما...]

Zwitterion → dipolar ion

π -bond

پیوند پی [شیمی]

β -decay

واباشی بتازا [شیمی]

85 percentile speed سرعت ۸۵ درصد [ح. شهری]